

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I (Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2002-2003

Mødeperioden den 24. og 25. april 2002

Onsdag, den 24. april 2002

(2003/C 131 E/01)

PROTOKOL

| | |
|--|---|
| AFVIKLING AF MØDET | 1 |
| 1. Genoptagelse af sessionen | 1 |
| 2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde | 1 |
| 3. Modtagne dokumenter | 1 |
| 4. Tekster til aftaler sendt af Rådet | 5 |
| 5. Bevillingsoverførsler | 6 |
| 6. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 51) | 6 |
| 7. Udvalgenes sammensætning | 6 |
| 8. Parlamentets sammensætning | 6 |
| 9. Valgs prøvelse | 7 |
| 10. Udvalgshenvisninger — Samarbejde mellem udvalgene | 7 |
| 11. Dagsorden | 7 |
| 12. Mødet mellem Euro-Middelhavsområdets udenrigsministre (Valencia, 22.-23. april 2002) — Situationen i Mellemøsten (Redegørelser efterfulgt af forhandling) | 8 |
| 13. Menneskerettigheder i verden (2001) — EU's menneskerettighedspolitik — Fremme af menneske- rettigheder og demokratisering i tredjelande (forhandling) | 9 |
| 14. Tillægs- og ændringsbudget nr. 2/2002 (forhandling) | 9 |

| Indhold (forsat) | Side |
|--|------|
| 15. Kønsaspektet i Fællesskabets udviklingssamarbejde – Lige muligheder for kvinder og mænd i EU (årsberetning 2000) (forhandling) | 10 |
| 16. Tilskyndelsesforanstaltninger på beskæftigelsesområdet *** III (forhandling) | 10 |
| 17. Arbejdstagernes udsættelse for risici på grund af fysiske agenser (vibration) *** III (forhandling) | 10 |
| 18. Dagsorden for næste møde | 11 |
| 19. Hævelse af mødet | 11 |
| TILSTEDEVÆRELSESLISTE | 12 |

Torsdag, den 25. april 2002

(2003/C 131 E/02)

PROTOKOL

| | |
|---|----|
| AFVIKLING AF MØDET | 13 |
| 1. Åbning af mødet | 13 |
| 2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde | 13 |
| 3. Fiskerflåden (forhandling) | 13 |
| 4. Modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne * (forhandling) | 13 |
| 5. International konference i Monterrey om udviklingsfinansiering – Gældslempelse (forhandling) | 14 |
| 6. Parlamentets sammensætning | 15 |
| AFSTEMNINGSTID | |
| 7. Fællesskabets statistiske program 2003-2007 *** I (procedure uden forhandling) (afstemning) | 15 |
| 8. Narkotikahandel (kriminelle handlinger, straffe) * (procedure uden forhandling) (afstemning) | 15 |
| 9. Decharge 2000: Det almindelige budget, sektion II, IV, V, VI (+ decharge 1996-1999), VII, VIII (procedure uden forhandling) (afstemning) | 16 |
| 10. Indirekte skatter (moms) (procedure uden forhandling) (afstemning) | 16 |
| 11. Tilskyndelsesforanstaltninger på beskæftigelsesområdet *** III (afstemning) | 16 |
| 12. Arbejdstagernes udsættelse for risici på grund af fysiske agenser (vibration) *** III (afstemning) | 16 |
| 13. Udkast til ændringsforslag til tillægs- og ændringsbudget nr. 2/2002 (afstemning) | 17 |
| 14. Tillægs- og ændringsbudget nr. 2/2002 (afstemning) | 17 |
| 15. Modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne * (afstemning) | 17 |
| 16. Menneskerettigheder i verden (2001) – EU's menneskerettighedspolitik (afstemning) | 17 |
| 17. Fremme af menneskerettigheder og demokratisering i tredjelande (afstemning) | 17 |
| 18. Kønsaspektet i Fællesskabets udviklingssamarbejde (afstemning) | 18 |
| 19. Lige muligheder for kvinder og mænd i EU (årsberetning 2000) (afstemning) | 18 |
| 20. Fiskerflåden (afstemning) | 18 |
| 21. International konference i Monterrey om udviklingsfinansiering (afstemning) | 18 |
| 22. Gældslempelse (afstemning) | 19 |
| AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET | |
| 23. Meddelelse af Rådets fælles holdning | 20 |
| 24. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde | 20 |
| 25. Tid og sted for næste møde | 21 |
| 26. Afbrydelse af sessionen | 21 |
| TILSTEDEVÆRELSESLISTE | 22 |

| Indhold (forsat) | Side |
|--|------|
| BILAG 1 | |
| AFSTEMNINGSRISULTATER | 23 |
| 1. Fællesskabets statistiske program 2003-2007 *** I (procedure uden forhandling) | 23 |
| 2. Narkotikahandel (kriminelle handlinger, straffe)* (procedure uden forhandling) | 23 |
| 3. Decharge 2000: Det almindelige budget, sektion II, IV, V, VI -decharge 1996-1999: sektion VI (procedure uden forhandling) | 24 |
| 4. Tillægs- og ændringsbudget nr. 2/2002 | 25 |
| 5. Modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne * | 25 |
| 6. Menneskerettigheder i verden (2001) – EU's menneskerettighedspolitik | 27 |
| 7. Fremme af menneskerettigheder og demokratisering i tredjelande | 28 |
| 8. Kønsaspektet i Fællesskabets udviklingsamarbejde | 28 |
| 9. Lige muligheder for kvinder og mænd i EU (årsberetning 2000) | 28 |
| 10. Fiskerflåden | 29 |
| 11. International konference i Monterrey om udviklingsfinansiering | 30 |
| 12. Gældslempelse | 30 |
| BILAG II | |
| RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB | |
| Anden betænkning af Oostlander A5-0123/2002 – Nr. 2 | 32 |
| Anden betænkning af Oostlander A5-0123/2002 – Kommissionens forslag | 33 |
| Anden betænkning af Oostlander A5-0123/2002 – Beslutning | 34 |
| Anden betænkning af Morgan A5-0113/2002 – Nr. 1 | 36 |
| Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002 – Nr. 19, 1. del | 37 |
| Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002 – Nr. 19, 2. del | 38 |
| Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002 – Nr. 21, 1. del | 39 |
| Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002 – Nr. 21, 2. del | 41 |
| Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002 – Nr. 33 | 42 |
| Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002 – Nr. 114, 1. del | 43 |
| Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002 – Nr. 114, 2. del | 45 |
| Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002 – Nr. 115 | 46 |
| Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002 – Nr. 112 | 47 |
| Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002 – Nr. 48 | 49 |
| Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002 – Nr. 51 | 50 |
| Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002 – Nr. 113 | 51 |
| Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002 – Kommissionens forslag | 53 |
| Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002 – Beslutning | 54 |
| Betænkning af Van Hecke A5-0106/2002 – Beslutning | 55 |
| Betænkning af Díez González A5-0084/2002 – Nr. 1 | 57 |
| Betænkning af Martens A5-0066/2002 – Punkt 8 | 58 |
| Betænkning af Martens A5-0066/2002 – Beslutning | 59 |
| Betænkning af Kindermann A5-0092/2002 – Nr. 1, 2 | 61 |
| Betænkning af Mantovani A5-0075/2002 – Nr. 2 | 62 |
| Betænkning af Mantovani A5-0075/2002 – Nr. 11 | 63 |
| Betænkning af Mantovani A5-0075/2002 – Nr. 7 | 65 |
| Betænkning af Mantovani A5-0075/2002 – Beslutning | 66 |

VEDTAGNE TEKSTER

P5_TA(2002)0194

Fællesskabets statistiske program 2003-2007 *** I (procedure uden forhandling)

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om Fællesskabets statistiske program 2003-2007 (KOM(2001) 683 — C5-0650/2001 — 2001/0281(COD)) 68

P5_TC1-COD(2001)0281

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 25. april 2002 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. .../2002/EF om Fællesskabets statistiske program 2003-2007 68

BILAG 1

DET FEMÅRIGE STATISTISKE ARBEJDSPROGRAM: RETNINGSLINJER 71

DET FEMÅRIGE STATISTISKE ARBEJDSPROGRAM: 2003-2007 MÅLSÆTNINGER OG AKTIONER . 74

BILAG 2

DET FEMÅRIGE STATISTISKE PROGRAM 2003-2007: EUROSTATS ARBEJDSOMRÅDER 97

P5_TA(2002)0195

Narkotikahandel (kriminelle handlinger, straffe) * (procedure uden forhandling)

Forslag til Rådets rammeafgørelse om fastsættelse af mindsteregler for, hvad der udgør kriminelle handlinger, og for straffene for ulovlig narkotikahandel (KOM(2001) 259 — C5-0359/2001 — 2001/0114(CNS)) 98

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets rammeafgørelse om fastsættelse af mindsteregler for, hvad der udgør kriminelle handlinger, og for straffene for ulovlig narkotikahandel (KOM(2001) 259 — C5-0359/2001 — 2001/0114(CNS)) 103

P5_TA(2002)0196

Decharge 2000: Det almindelige budget, sektion II, IV, V, VI, VII og VIII — decharge 1996-1999: sektion VI (procedure uden forhandling)

Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000 — Sektion II — Rådet (SEK(2001) 530 — C5-0239/2001 — 2001/2104(DEC)) — Sektion IV — Domstolen (SEK(2001) 530 — C5-0240/2001 — 2001/2105(DEC)) — Sektion V — Revisionsretten (SEK(2001) 530 — C5-0241/2001 — 2001/2106(DEC)) — Sektion VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg (SEK(2001) 530 — C5-0242/2001 — 2001/2107(DEC)) — Sektion VII — Regionsudvalget (SEK(2001) 530 — C5-0243/2001 — 2001/2108(DEC)) — Sektion VIII — Ombudsmanden (SEK(2001) 530 — C5-0244/2001 — 2001/2109(DEC)) og om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsårene 1996-1999 — Sektion VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg (SEK(1997) 402 — C4-0197/1997 — 1997/2076(DEC), SEK(1998) 521 — C4-0353/1998 — 1998/2011(DEC), SEK(1999) 414 — C5-0008/1999 — 1999/2166(DEC) og SEK(2000) 539 — C5-0312/2000 — 2000/2156 (DEC)) .. 103

P5_TA(2002)0197

Indirekte skatter (moms) (procedure uden forhandling)

Europa-Parlamentets beslutning om ændring af retsgrundlag for forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 218/92 om administrativt samarbejde inden for området indirekte skatter (moms) (C5-0103/2002 — 2000/0147(COD)) 113

P5_TA(2002)0198

Tilskyndelsesforanstaltninger på beskæftigelsesområdet *** III

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om Fællesskabets tilskyndelsesforanstaltninger på beskæftigelsesområdet (PE-CONS 3609/2002 — C5-0097/2002 — 2000/0195(COD)) 113

| Indhold (forsat) | Side |
|--|------|
| P5_TA(2002)0199 | |
| Arbejdstagernes udsættelse for risici på grund af fysiske agenser (vibration) ***III | |
| Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser (vibrationer) (16. særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) (PE-CONS 3616(2002) – C5-0137/2002 – 1992/0449(COD)) | 114 |
| | |
| P5_TA(2002)0200 | |
| Forslag til tillægs- og ændringsbudget nr. 2/2002 (ændringer) | |
| Forslag til Den Europæiske Unions tillægs- og ændringsbudget nr. 2/2002 for regnskabsåret 2002 (7033/2002 – C5-0131/2002 – 2002/2043(BUD)) | 115 |
| | |
| P5_TA(2002)0201 | |
| Tillægs- og ændringsbudget nr. 2/2002 | |
| Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions tillægs- og ændringsbudget nr. 2/2002 for regnskabsåret 2002 (7033/2002 – C5-0131/2002 – 2002/2043(BUD)) | 117 |
| | |
| P5_TA(2002)0202 | |
| Modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne * | |
| Forslag til Rådets direktiv om fastlæggelse af minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne (KOM(2001) 181 – C5-0248/2001 – 2001/0091(CNS)) | 119 |
| Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om fastlæggelse af minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne (KOM(2001) 181 – C5-0248/2001 – 2001/0091(CNS)) | 137 |
| | |
| P5_TA(2002)0203 | |
| Den Europæiske Unions menneskerettighedspolitik | |
| Europa-Parlamentets beslutning om menneskerettighederne i verden 2001 og Den Europæiske Unions menneskerettighedspolitik (2001/2011(INI)) | 138 |
| | |
| P5_TA(2002)0204 | |
| Menneskerettigheder og demokratisering i tredjelande | |
| Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om hvordan Den Europæiske Union kan medvirke til at fremme menneskerettigheder og demokratisering i tredjelande (KOM(2001) 252 – C5-0653/2001 – 2001/2276(COS)) | 147 |
| | |
| P5_TA(2002)0205 | |
| Hensyntagen til kønsaspektet i Fællesskabets udviklingssamarbejde | |
| Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om handlingsprogrammet for generel hensyntagen til kønsaspektet i Fællesskabets udviklingssamarbejde (KOM(2001) 295 – C5-0464/2001 – 2001/2193(COS)) | 153 |
| | |
| P5_TA(2002)0206 | |
| Lige muligheder for kvinder og mænd i EU | |
| Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens beretning til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om lige muligheder for kvinder og mænd i Den Europæiske Union 2000 (KOM(2001) 179 – C5-0344/2001 – 2001/2144(COS)) | 158 |

P5_TA(2002)0207

Fiskerflåden

Europa-Parlamentets beslutning om årsberetning fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om resultaterne af de flerårige udviklingsprogrammer for fiskerflåden ved udgangen af 2000 (KOM(2001) 541 – C5-0007/2002 – 2002/2006(COS)) 162

P5_TA(2002)0208

International konference i Monterrey om udviklingsfinansiering

Europa-Parlamentets beslutning om finansiering af udviklingsbistanden 164

P5_TA(2002)0209

Gældslempelse

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens meddelelse om forslag til Rådets afgørelse om fastlæggelse af Fællesskabets holdning i AVS-EF-Ministerrådet vedrørende afvikling af alle de lån på særlige vilkår til mindst udviklede AVS-HIPC-stater, som står tilbage efter den fuldstændige anvendelse af HIPC-gældslempelsesmekanismerne (KOM(2001) 210 – C5-0394/2001 – 2001/2158(COS)) 167

Tegnforklaring

| | |
|---------|--|
| * | høringsprocedure |
| ** I | samarbejdsprocedure (førstebehandling) |
| ** II | samarbejdsprocedure (andenbehandling) |
| *** | samstemmende udtalelse |
| *** I | fælles beslutningsprocedure (førstebehandling) |
| *** II | fælles beslutningsprocedure (andenbehandling) |
| *** III | fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling) |

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Oplysninger vedrørende afstemningerne

Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

Forkortelser af udvalgenes navne

| | |
|------|---|
| AFET | Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik |
| BUDG | Budgetudvalget |
| CONT | Budgetkontroludvalget |
| LIBE | Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retsvæsen og Indre Anliggender |
| ECON | Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål |
| JURI | Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked |
| ITRE | Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi |
| EMPL | Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender |
| ENVI | Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik |
| AGRI | Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter |
| PECH | Fiskeriudvalget |
| RETT | Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme |
| CULT | Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport |
| DEVE | Udvalget om Udvikling og Samarbejde |
| AFCO | Udvalget om Forfatningsspørgsmål |
| FEMM | Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder |
| PETI | Udvalget for Andragender |

Forkortelser for de politiske grupper

| | |
|-----------|---|
| PPE-DE | Gruppen for Det europæiske Folkeparti (Kristelige Demokrater) og De Europæiske Demokrater |
| PSE | De Europæiske Socialdemokraters Gruppe |
| ELDR | Det Europæiske Liberale og Demokratiske Partis Gruppe |
| Verts/ALE | Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance |
| GUE/NGL | Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe/Nordisk Grønne Venstre |
| UEN | Gruppen Union for Nationernes Europa |
| EDD | Gruppen for Demokratiernes og Mangfoldighedens Europa |
| NI | Løsgængere |

Onsdag, den 24. april 2002

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2002-2003

Mødeperioden den 24. og 25. april 2002
PAUL-HENRI SPAAK-BYGNINGEN — BRUXELLES

(2003/C 131 E/01)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Pat COX
formand

1. Genoptagelse af sessionen

Formanden åbnede mødet kl. 15.05.

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

3. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

a) fra Rådet og Kommissionen:

- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og levnedsmidler (KOM(2002) 139 — C5-0178/2002 — 2002/0066(CNS))
henvist til: korr.udv.: AGRI
rådg.udv.: JURI, ENVI
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 37
- Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om bygningers energimæssige ydeevne (KOM(2002) 192 — C5-0180/2002 — 2001/0098(COD))
henvist til: korr.udv.: ITRE
rådg.udv.: ENVI
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 175, punkt 1

Onsdag, den 24. april 2002

- Udtalelse fra Rådet om forslag til bevillingsoverførsel 5/2002 fra kapitel til kapitel i sektion III – Kommissionen – del B – i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 2002 (C5-0184/2002 – 2002/2056(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

- Rådets henstilling om udnævnelse af næstformanden for direktionen for Den Europæiske Centralbank (7267/2002 – C5-0186/2002 – 2002/2063(NOM))

henvist til: korr.udv.: ECON

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 112, punkt 2, EF-traktatens artikel 122, punkt 4

b) fra udvalgene:**ba) følgende betænkninger:**

- Betænkning om årsberetningen fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om resultaterne af de flerårige udviklingsprogrammer for fiskerflåden ved udgangen af 2000 (KOM(2001) 541 – C5-0007/2002 – 2002/2006(COS)) – Fiskeriudvalget
Ordfører: Kindermann
(A5-0092/2002)
- Årlig betænkning om menneskerettighederne i verden 2001 og Den Europæiske Unions menneskerettighedspolitik (2001/2011(INI)) – Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Den Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik
Ordfører: Johan Van Hecke
(A5-0106/2002)
- Betænkning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 2/2002 for regnskabsåret 2002 (7033/02 – C5-0131/2002 – 2002/2043(BUD)) – Budgetudvalget
Ordfører: Terence Wynn
(A5-0109/2002)
- * Betænkning om forslag til Rådets direktiv om fastlæggelse af minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne (KOM(2001) 181 – C5-0248/2001 – 2001/0091(CNS)) – Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Hernández Mollar
(A5-0112/2002)
- Anden betænkning om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000 – Sektion II – Rådet (SEK(2001) 530 – C5-0239/2001 – 2001/2104(DEC)); Sektion IV – Domstolen (SEK(2001) 530 – C5-0240/2001 – 2001/2105(DEC)); Sektion V – Revisionsretten (SEK(2001) 530 – C5-0241/2001 – 2001/2106(DEC)); Sektion VI – Det Økonomiske og Sociale Udvalg (SEK(2001) 530 – C5-0242/2001 – 2001/2107(DEC)); Sektion VII – Regionsudvalget (SEK(2001) 530 – C5-0243/2001 – 2001/2108(DEC)); Sektion VIII – Ombudsmanden (SEK(2001) 530 – C5-0244/2001 – 2001/2109(DEC)) og om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsårene 1996-1999 – Sektion VI – Det Økonomiske og Sociale Udvalg (SEK(1997) 402 – C4-0197/1997 – 1997/2076(DEC)), (SEK(1998) 521 – C4-0353/1998 – 1998/2011(DEC)), (SEK(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2166(DEC)) og (SEK(2000) 539 – C5-0312/2000 – 2000/2156(DEC))
Budgetkontroludvalget
Ordfører: Morgan
(A5-0113/2002)
- *** I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om ændring af bilag I til beslutning nr. 1336/97/EF om et sæt retningslinjer for transeuropæiske telenet (KOM(2001) 742 – C5-0662/2001 – 2001/0296(COD)) – Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi
Ordfører: Flesh
(A5-0114/2002)

Onsdag, den 24. april 2002

- * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs indgåelse af konventionen om bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne i Det Sydøstlige Atlanterhav (KOM(2001) 679 – C5-0666/2001 – 2001/0280(CNS)) – Fiskeriudvalget
Ordfører: McKenna
(A5-0115/2002)
- * Betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1868/94 om en kvoteordning for produktionen af kartoffelstivelse (KOM(2001) 677 – C5-0645/2001 – 2001/0273(CNS)) – Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
Ordfører: Redondo Jiménez
(A5-0116/2002)
- Betænkning om Kommissionens beretning til Rådet om det arbejde, som den højtstående styringsgruppe EU/Albanien har udført som forberedelse til forhandlingerne om en stabiliserings- og associeringsaftale med Albanien (KOM(2001) 300 – C5-0654/2001 – 2001/2277(COS)) – Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Den Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik
Ordfører: Pack
(A5-0118/2002)
- *** I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om overvågning af zoonoser og zoonotiske agenser, om ændring af Rådets beslutning 90/424/EØF og om ophævelse af Rådets direktiv 92/117/EØF (KOM(2001) 452 – C5-0372/2001 – 2001/0176(COD)) – Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik
Ordfører: Paulsen
(A5-0119/2002)
- *** I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om bekæmpelse af salmonella og andre fødevarerbårne zoonotiske agenser og om ændring af Rådets direktiv 64/432/EØF, 72/462/EØF og 90/539/EØF (KOM(2001) 452 – C5-0373/2001 – 2001/0177(COD)) – Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik
Ordfører: Paulsen
(A5-0120/2002)
- * Anden betænkning om Kommissionens forslag til Rådets rammeafgørelse om fastsættelse af mindsteregler for, hvad der udgør kriminelle handlinger, og for straffene for ulovlig narkotikahandel (KOM(2001) 259 – C5-0359/2001 – 2001/0114(CNS)) – Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Oostlander
(A5-0123/2002)
- Betænkning om Kommissionens beretning – SAPARD årlig beretning – år 2000 (KOM(2001) 341 – C5-0009/2002 – 2002/2007(COS)) – Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
Ordfører: Görlach
(A5-0124/2002)
- * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om ændring af afgørelse 1999/311/EF om vedtagelse af tredje fase af programmet for tværeuropæisk samarbejde inden for de videregående uddannelser (Tempus III) (2000-2006) (KOM(2002) 47 – C5-0096/2002 – 2002/0037(CNS)) – Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier og Sport
Ordfører: Ojeda Sanz
(A5-0127/2002)

Onsdag, den 24. april 2002

- Betænkning om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om opbygning af et effektivt partnerskab med FN inden for udvikling og humanitære anliggender (KOM(2001) 231 – C5-0396/2001 – 2001/2154(COS)) – Udvalget om Udvikling og Samarbejde
Ordfører: Miranda
(A5-0128/2002)
- *** I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fødevarerhygiejne (KOM(2000) 438 – C5-0376/2000 – 2000/0178(COD)) – Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik
Ordfører: Schnellhardt
(A5-0129/2002)
- Betænkning om ændring af retsgrundlag for forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 218/92 om administrativt samarbejde inden for området indirekte skatter (moms) (C5-0103/2002 – 2000/0147(COD)) – Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
Ordfører: García-Margallo y Marfil
(A5-0140/2002)

bb) følgende indstillinger ved andenbehandling:

- *** II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fjernsalg af finansielle tjenesteydelser til forbrugerne og om ændring af Rådets direktiv 90/619/EØF og af direktiv 97/7/EF og 98/27/EF (12425/1/01 – C5-0697/2001 – 1998/0245(COD)) – Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked
Ordfører: Berger
(A5-0122/2002)
- *** II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om behandling af personoplysninger og beskyttelse af privatlivets fred i den elektroniske kommunikationssektor (15396/2/2001 – C5-0035/2002 – 2000/0189(COD)) – Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Cappato
(A5-0130/2002)

c) fra medlemmerne:

ca) følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 42):

- Galeote Quecedo, Poettering og Pirker for PPE-DE-Gruppen, Díez González, Barón Crespo og Terrón i Cusí for PSE-Gruppen, til Rådet, om retsgrundlag for artikel B5-822 (B5-0015/2002);
- Galeote Quecedo, Poettering og Pirker for PPE-DE-Gruppen, Díez González, Barón Crespo og Terrón i Cusí for PSE-Gruppen, til Kommissionen, om retsgrundlag for artikel B5-822 (B5-0016/2002).

cb) følgende forslag til beslutning (forretningsordenens artikel 48):

- Garriga Polledo om integration af de væbnede styrker i det videre uddannelsessystem (B5-0029/2002)+
henvist til: korr.udv.: CULT
- Hernández Mollar om fremme af »fly and drive«-princippet med henblik på at stimulere turismen i EU's landområder (B5-0113/2002)
henvist til: korr.udv.: RETT

cc) skriftlig erklæring til indførelse i registret (forretningsordenens artikel 51):

- Cossutta, Muscardini, Zappalà, Ferri og Vattimo om anerkendelse af retten til at modsætte sig dyreforsøg i EU (6/2002);
- Heaton-Harris om mediernes uafhængighed (7/2002);
- Fernández Martín om den vedvarende tilstrømning af illegale indvandrere og flygtninge til Den Europæiske Union (8/2002).

Onsdag, den 24. april 2002

d) fra Forligsudvalget:

- Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om vurdering og styring af ekstern støj (3611/2002 – C5-0098/2002 – 2000/0194(COD))
henvist til: korr.udv.: ENVI
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 175, stk. 1
- Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes udsættelse for risici på grund af fysiske agenser (vibration) (16. særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) (3616/2002 – C5-0137/2002 – 1992/0449(COD))
henvist til: korr.udv.: EMPL
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 137, stk. 2

e) fra Europa-Parlamentets Delegation til Forligsudvalget:

- *** III Betænkning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser (vibrationer) (16. særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) (PE-CONS 3616(2002) – C5-0137/2002 – 1992/0449(COD)) – Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget
Ordfører: Thorning-Schmidt
(A5-0110/2002)
- *** III Betænkning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om Fællesskabets tilskyndelsesforanstaltninger på beskæftigelsesområdet (PE-CONS 3609/2002 – C5-0097/2002 – 2000/0195(COD)) – Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget
Ordfører: Jensen
(A5-0111/2002)
- *** III Betænkning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om vurdering og styring af ekstern støj (PE-CONS 3611/2002 – C5-0098/2002 – 2000/0194(COD)) – Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget
Ordfører: De Roo
(A5-0121/2002)

4. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af:

- aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin;
- aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin samt den dertil hørende slutakt;
- aftale i form af brevveksling om foreløbig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin;
- aftale i form af brevveksling om den foreløbige anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med spirituosaa;
- aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien om handel med tekstilvarer;
- protokol om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er fastsat i aftalen om samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og den islamiske republik Mauretanien om havfiskeri, for perioden fra den 1. august 2001 til den 31. juli 2006;

Onsdag, den 24. april 2002

- aftale i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er fastsat i samarbejdsaftalen om havfiskeri mellem Det Europæiske Fællesskab og den islamiske republik Mauretanien for perioden 1. august 2001 til 31. juli 2006.

5. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel 5/2002 (C5-0125/2002 – SEK(2002) 279)

Udvalget vedtog efter at have noteret sig Rådets udtalelse, i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), at godkende den foreslåede overførsel med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE

Kapitel B0-40 – Formålsbestemte reserver

- | | | |
|--|----|-----------------|
| – Artikel B4-305 Fælles ramme for samarbejde til fordel for en bæredygtig udvikling af bymiljøet | FB | – 2 900 000 EUR |
| | BB | – 1 500 000 EUR |

BEVILLINGERNES ANVENDELSE

Kapitel B4-30 – Miljøforanstaltninger

- | | | |
|--|----|---------------|
| – Artikel B4-305 Fælles ramme for samarbejde til fordel for en bæredygtig udvikling af bymiljøet | FB | 2 900 000 EUR |
| | BB | 1 500 000 EUR |

6. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 51)

Formanden meddelte, at skriftlig erklæring 1/2002 ikke havde opnået det fornødne antal underskrifter og derfor bortfaldt i henhold til forretningsordenens artikel 51, stk. 5.

7. Udvalgenes sammensætning

Efter anmodning fra ELDR-Gruppen godkendte Parlamentet udnævnelsen af Flesch til Udvalget om Udvikling og Samarbejde i stedet for Watson.

8. Parlamentets sammensætning

Formanden oplyste, at Agag Longo skriftligt havde meddelt, at han pr. 12. april 2002 nedlagde sit mandat som medlem af Europa-Parlamentet.

Parlamentet konstaterede i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 8, at dette mandat var ledigt, og ville underrette den pågældende medlemsstat herom, jf. artikel 12, stk. 2, 2. afsnit, i akten om almindelige direkte valg af repræsentanterne i Europa-Parlamentet.

Han meddelte ligeledes, at Costa Neves var blevet udnævnt til statssekretær med ansvar for europæiske anliggender i den portugisiske regering, og lykønskede ham med udnævnelsen.

Han konstaterede, at i henhold til forretningsordenens artikel 8, stk. 4, og artikel 6, stk. 1, i akten om almindelige direkte valg af repræsentanterne i Europa-Parlamentet var dette hverv uforeneligt med medlemskab af Europa-Parlamentet, og at mandatet var ledigt med virkning fra 9. april 2002.

Formanden oplyste endvidere, at de kompetente portugisiske myndigheder i mellemtiden havde meddelt, at Joaquim Carlos Pizarreta pr. 17. april 2002 var medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Costa Neves.

Han bød denne nye kollega velkommen og henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 7, stk. 5.

Onsdag, den 24. april 2002

9. Valgs prøvelse

På forslag af Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked godkendte Parlamentet Herranz Garcia's mandat.

10. Udvalgshenvisninger – Samarbejde mellem udvalgene

Udvalgshenvisninger:

PETI var blevet rådg. udv. om:

- om en fælles asylpolitik og indførelse af en åben koordinationsmetode (2002/2053(COS))
(korr. udv.: LIBE, allerede rådg. udv.: AFET, JURI)
- om miljøansvar for så vidt angår forebyggelse og afhjælpning af miljøskader (2002/0021(COD))
(korr. udv.: JURI, allerede rådg. udv.: ECON, ENVI)

EMPL var blevet rådg. udv. om:

- situationen hvad angår de grundlæggende rettigheder i EU i 2001 (2001/2014(INI))
(korr. udv.: LIBE, allerede rådg. udv.: PETI, FEMM)

Samarbejde mellem udvalgene:

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 26, stk. 2, havde Formandskonferencen på sit møde den 13. marts 2002 noteret sig følgende henstillinger vedrørende samarbejde mellem udvalgene inden for rammerne af forretningsordenens artikel 162 (anvendelse af Hughes/Udvidet Hughes-procedure som fastlagt af Udvalgsformandskonferencen hhv. den 13. juni 1995 og 8. juni 2000):

Den udvidede Hughes-procedure fandt anvendelse på følgende betænkninger:

fra EMPL:

- Fremme af grundlæggende arbejdstagerrettigheder og forbedring af de sociale styringssystemer i en globaliseret økonomi (KOM(2001) 416 – C5-0162/2002 – 2002/2070(COS))
(rådg. udv.: DEVE, ENVI, FEMM, ITRE, LIBE)
Hughes-procedure mellem EMPL og ITRE
- Fremme af en europæisk ramme for virksomhedernes sociale ansvar. Grønbog.
(KOM(2001) 366 – C5-0161/2002 – 2002/2069(COS))
(rådg. udv.: DEVE, ENVI, FEMM, ITRE, LIBE)
Hughes-procedure mellem EMPL og ITRE

11. Dagsorden

Formanden meddelte, at arbejdsplanen var fastsat (*protokollen af 8. april 2002, punkt 9*).

Han oplyste, at der var indgivet en række forslag til ændringer, som var blevet meddelt medlemmerne:

onsdag den 24. april

- opførelse som forhandling under et af redegørelserne om Euromed-ministrenes møde i Valencia (*punkt 47*), redegørelserne fra Rådet og fra Kommissionen om situationen i Mellemøsten (Solana, højtstående repræsentant for FUSP, var blevet sendt til Mellemøsten sammen med den særlige udsending, Moratinos, og kunne ikke være til stede; han ville blive erstattet af Piqué, formand for Rådet, som ligeledes ville afgive redegørelsen om mødet mellem Euro-Middelhavsområdets udenrigsministre). Afstemningen om de beslutningsforslag, der var indgivet som afslutning på denne forhandling, ville finde sted i næste mødeperiode;

Onsdag, den 24. april 2002

- i Solanas fravær blev redegørelsen fra Rådet om reformen af Rådet og transparens udsat;
- da Rådet ikke kunne være til stede, blev de mundtlige forespørgsler om retsgrundlaget for artikel B5-822 (Europol) (*punkt 91*) udsat til mødeperioden maj I;
- fristen for ændringsforslag til betænkning af Garcia-Margallo y Marfil om indirekte skatter (moms) (A5-0140/2002), opført som sidste punkt (*punkt 96*), fastsattes til kl. 16.00 samme eftermiddag;
Garcia-Margallo y Marfil foreslog, at man ikke forhandlede hans betænkning og blot opførte den under afstemningstiden for den følgende dag.
Formanden konstaterede, at der ikke var indsigelse mod dette forslag.

torsdag den 25. april

- anden betænkning af Morgan (uden forhandling) om decharge 2000: Det almindelige budget, sektion II, IV, V, VI (+ decharge 1996-1999), VII, VIII (A5-0113/2002) var opført under afstemningstiden (den første betænkning var blevet henvist til fornyet udvalgsbehandling i henhold til forretningsordenens artikel 144, stk. 1, den 10. april 2002 (*protokollen af denne dato, punkt 19*)). Fristen for ændringsforslag blev fastsat til kl. 16.00 samme eftermiddag.

12. Mødet mellem Euro-Middelhavsområdets udenrigsministre (Valencia, 22.-23. april 2002) – Situationen i Mellemøsten (Redegørelser efterfulgt af forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om redegørelser af Rådet og af Kommissionen.

Piqué, formand for Rådet, og Patten, medlem af Kommissionen, afgav redegørelser om:

- mødet mellem Euro-Middelhavsområdets udenrigsministre (Valencia, 22.-23. april 2002) og
- situationen i Mellemøsten.

Talere: Poettering for PPE-DE-Gruppen, Barón Crespo for PSE-Gruppen, Riis-Jørgensen for ELDR-Gruppen, Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen, Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Crowley for UEN-Gruppen, Belder for EDD-Gruppen, Le Pen, løsgænger, Galeote Quecedo, Imbeni, Esteve.

FORSÆDE: Renzo IMBENI

næstformand

Talere: Gahrton, Morgantini, Della Vedova, Coûteaux, sidstnævnte vedrørende Parlamentets formands indlæg sidste mandag vedrørende præsidentvalget i Frankrig, Brok, Obiols i Germà, Van der Laan, Nogueira Román, Marset Campos, Sandbæk, Souchet og Suominen.

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

næstformand

Talere: Soares, Ludford, Jillian Evans, Alavanos, Nassauer, Van den Berg, Olle Schmidt, Bautista Ojeda, Tajani, De Rossa, García-Margallo y Marfil, Fiori, Cushnahan, Khanbhai, Sacrédeus, Gutiérrez-Cortines, Raffaele Costa, Tannock, Sumberg og Piqué.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *Protokollen af 15.5.2002, punkt 10.*

Talere: Alyssandrakis om spørgsmålet om Cyprens tiltrædelse, og Korakas om Solanas forestående besøg i Grækenland.

Onsdag, den 24. april 2002

13. Menneskerettigheder i verden (2001) – EU's menneskerettighedspolitik – Fremme af menneskerettigheder og demokratisering i tredjelande (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 2 betænkninger fra Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik.

Johan Van Hecke forelagde sin betænkning om menneskerettighederne i verden 2001 og Den Europæiske Unions menneskerettighedspolitik (2001/2011(INI)) (A5-0106/2002).

Díez González forelagde sin betænkning om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om hvordan Den Europæiske Union kan medvirke til at fremme menneskerettigheder og demokratisering i tredjelande (KOM(2001) 252 – C5-0653/2001 – 2001/2276(COS)) (A5-0084/2002) (efter at have forelagt sin betænkning oplyste hun, at den spanske udgave skulle betragtes som originalteksten, da der var blevet konstateret adskillige divergencer i andre sprogudgaver).

Talere: Hans-Peter Martin, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, Ferrer, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde.

FORSÆDE: José PACHECO PEREIRA

næstformand

Talere: Dybkjær, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder, Van Orden for PPE-DE-Gruppen, Cashman for PSE-Gruppen, Malmström for ELDR-Gruppen, Wuori for Verts/ALE-Gruppen, Frahm for GUE/NGL-Gruppen, Hyland for UEN-Gruppen, Belder for EDD-Gruppen, Turco, løsgænger, McMillan-Scott, Fava, Van den Bos, Isler Béguin, Korakas, Kronberger, Sacrédeus, Junker, Sbarbati og Martínez Martínez.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *Protokollen af 25.4.2002, punkt 16 og 17.*

(Mødet udsat kl. 20.00 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Alonso José PUERTA

næstformand

14. Tillægs- og ændringsbudget nr. 2/2002 (forhandling)

Terence Wynn forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Budgetudvalget om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 2/2002 for regnskabsåret 2002 (2002/2043(BUD)) (A5-0109/2002).

Talere: Garriga Polledo for PPE-DE-Gruppen, Walter for PSE-Gruppen, Virrankoski for ELDR-Gruppen, Turchi for UEN-Gruppen, Dell'Alba, løsgænger, Naranjo Escobar, Dover og Schreyer, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *Protokollen af 25.4.2002, punkt 13 og 14.*

Onsdag, den 24. april 2002

15. Kønsaspektet i Fællesskabets udviklingssamarbejde – Lige muligheder for kvinder og mænd i EU (årsberetning 2000) (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 2 betænkninger fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder.

Martens forelagde sin betænkning om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om handlingsprogrammet for generel hensyntagen til kønsaspektet i Fællesskabets udviklingssamarbejde (KOM(2001) 295 – C5-0464/2001 – 2001/2193(COS)) (A5-0066/2002)
Ordfører »Hughes-procedure«: Morgantini (DEVE)

Avilés Perea forelagde sin betænkning om Kommissionens beretning til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om lige muligheder for kvinder og mænd i Den Europæiske Union 2000 (KOM(2001) 179 – C5-0344/2001 – 2001/2144(COS)) (A5-0067/2002).

Talere: Kratsa-Tsagaropoulou for PPE-DE-Gruppen, Gröner for PSE-Gruppen, Dybkjær for ELDR-Gruppen, Schörling for Verts/ALE-Gruppen, Fraisse for GUE/NGL-Gruppen, Karamanou, formand for Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder, Van den Bos, Eriksson, Ghilardotti, Junker og Schreyer, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *Protokollen af 25.4.2002, punkt 18 og 19.*

16. Tilskyndelsesforanstaltninger på beskæftigelsesområdet *** III (forhandling)

Jensen forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Europa-Parlamentets Delegation til Forligsudvalget om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om Fællesskabets tilskyndelsesforanstaltninger på beskæftigelsesområdet (PE-CONS 3609/2002 – C5-0097/2002 – 2000/0195(COD)) (A5-0111/2002).

Talere: Pérez Alvarez for PPE-DE-Gruppen, Thorning-Schmidt for PSE-Gruppen, Herman Schmid, for GUE/NGL-Gruppen, Kratsa-Tsagaropoulou, Ghilardotti og Schreyer, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *Protokollen af 25.4.2002, punkt 11.*

17. Arbejdstagernes udsættelse for risici på grund af fysiske agenser (vibration) *** III (forhandling)

Thorning-Schmidt forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Europa-Parlamentets Delegation til Forligsudvalget om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser (vibrationer) (16. særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) (PE-CONS 3616(2002) – C5-0137/2002 – 1992/0449(COD)) (A5-0110/2002)

Talere: Pérez Alvarez, for PPE-DE-Gruppen, Lynne for ELDR-Gruppen, og Schreyer, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *Protokollen af 25.4.2002, punkt 12.*

Onsdag, den 24. april 2002**18. Dagsorden for næste møde**

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet den følgende dag var fastlagt («Dagsorden» PE 314.920/OJJE).

19. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 23.00.

Julian Priestley
generalsekretær

Ingo Friedrich
næstformand

Onsdag, den 24. april 2002

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Abitbol, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Coelho, Cohn-Bendit, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Darras, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dover, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles, Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Herzog, Heionymi, Honeyball, Hortefeux, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Jackson, Jarzembowski, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, van der Laan, Lage, Legendijk, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Laschet, Lavarra, Leinen, Le Pen, Liese, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marsset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennitti, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Pasqua, Pastorelli, Patakis, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Piscalreta, Pisicchio, Pittella, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Røvsing, Rübig, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjøstedt, Skinner, Smet, Soares, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Sørensen, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zissener, Zorba, Zrihen

Torsdag, den 25. april 2002

(2003/C 131 E/02)

PROTOKOL**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

*næstformand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 9.05.

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Fourtou meddelte, at hun havde været til stede på mødet den foregående dag, men at hendes navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

*
* * *

Nogueira Román meddelte, at 11 mennesker var omkommet ved et forlis ud for den spanske kyst; de kom fra Afrika og forsøgte at komme illegalt ind i EU; han understregede nødvendigheden af at finde en løsning på dette meget alvorlige problem, som disse ulovlige indvandringsforsøg medførte (formanden tog dette til efterretning).

3. Fiskerflåden (forhandling)

Kindermann forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Fiskeriudvalget om årsberetning fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om resultaterne af de flerårige udviklingsprogrammer for fiskerflåden ved udgangen af 2000 (KOM(2001) 541 — C5-0007/2002 — 2002/2006(COS)) (A5-0092/2002)

Talere: Varela Suanzes-Carpegna for PPE-DE-Gruppen, Stihler for PSE-Gruppen, Busk for ELDR-Gruppen, Hudghton for Verts/ALE-Gruppen, Van Dam for EDD-Gruppen, Maat og Fischler, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 20.

4. Modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne * (forhandling)

Hernández Mollar forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked om fastlæggelse af minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne (KOM(2001) 181 — C5-0248/2001 — 2001/0091(CNS)) (A5-0112/2002)

Talere: Volcic, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik, Medina Ortega, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked, Flautre, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, Pirker for PPE-DE-Gruppen, Swiebel for PSE-Gruppen, Olle Schmidt for ELDR-Gruppen, Sylla for GUE/NGL-Gruppen, Krarup for EDD-Gruppen, Borghezio, løsgænger, og Coelho.

Torsdag, den 25. april 2002

FORSÆDE: Catherine LALUMIÈRE

næstformand

Talere: Terrón i Cusí, Santini, Hager og Fischler, medlem af Kommissionen.

Terrón i Cusí gjorde opmærksom på, at Rådet skulle mødes i dag før afstemningen i Parlamentet, og at der var risiko for, at det ville vedtage en version af direktivet, der var forskellig fra den, Parlamentet ville vedtage. Hun anmodede om, at Parlamentets formand tog dette eventuelle problem op med Rådet, (formanden forsikrede hende om, at det ville blive gjort).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 15.*

5. International konference i Monterrey om udviklingsfinansiering – Gældslempelse (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om redegørelse fra Kommissionen og en betænkning.

Fischler, medlem af Kommissionen afgav en redegørelse om den internationale konference i Monterrey om udviklingsfinansiering.

Mantovani forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om Kommissionens meddelelse om forslag til Rådets afgørelse om fastlæggelse af Fællesskabets holdning i AVS-EF-Ministerrådet vedrørende afvikling af alle de lån på særlige vilkår til mindst udviklede AVS-HIPC-stater, som står tilbage efter den fuldstændige anvendelse af HIPC-gældslempelsesmekanismerne (KOM(2001) 210 – C5-0394/2001 – 2001/2158(COS)) (A5-0075/2002)

Talere: Khanbhai for PPE-DE-Gruppen, Cerdeira Morterero for PSE-Gruppen, Jensen for ELDR-Gruppen, Hautala for Verts/ALE-Gruppen, Miranda for GUE/NGL-Gruppen, Angelilli for UEN-Gruppen, Bonino, løsgænger, Veltroni, Rod, Berlato, Junker og Fischler.

Formanden meddelte, at han fra medlemmerne havde modtaget følgende forslag til beslutning, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2:

- Khanbhai for PPE-DE-Gruppen, om den internationale konference om udviklingsfinansiering i Monterrey (B5-0244/2002);
- Jensen, Sanders-ten Holte og Van den Bos for ELDR-Gruppen, om resultaterne af FN's internationale konference om udviklingsfinansiering i Monterrey (B5-0245/2002);
- Van den Berg, Cerdeira Morterero og Dührkop Dührkop for PSE-Gruppen, om den internationale konference i Monterrey om udviklingsfinansiering (B5-0246/2002);
- Hautala, Rod, Lannoye og Maes for Verts/ALE-Gruppen, og Miranda og Boudjenah for GUE/NGL-Gruppen, om resultatet af FN-konferencen om udviklingsfinansiering i Monterrey (B5-0247/2002).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 21 og 22.*

(Mødet udsat kl. 10.55 i afventning af afstemningstiden og genoptaget kl. 11.00)

Torsdag, den 25. april 2002

FORSÆDE: Guido PODESTÀ
næstformand

6. Parlamentets sammensætning

Formanden oplyste, at de kompetente spanske myndigheder havde meddelt, at Juan José Bayona de Perogordo pr. 24. april 2002 var medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Agag Longo.

Han bød denne nye kollega velkommen og henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 7, stk. 5.

AFSTEMNINGSTID

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte ændringsforslag, opdelt afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen, og resultaterne af afstemningerne ved AN fremgår af bilag 2, som offentliggøres separat: www.europarl.eu.int.

7. Fællesskabets statistiske program 2003-2007 *** I (procedure uden forhandling) (afstemning)

Betænkning fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om Fællesskabets statistiske program 2003-2007 — (KOM(2001) 683 — C5-0650/2001 — 2001/0281(COD)) (A5-0105/2002) (ordfører: Lulling)
(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: Bilag 1)

FORSLAG TIL AFGØRELSE: (KOM(2001) 683 — C5-0650/2001 — 2001/0281(COD):

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (P5_TA(2002)0194).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (P5_TA(2002)0194).

8. Narkotikahandel (kriminelle handlinger, straffe) * (procedure uden forhandling) (afstemning)

Anden betænkning fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender om Kommissionens forslag til Rådets rammeafgørelse om fastsættelse af mindsteregler for, hvad der udgør kriminelle handlinger, og for straffene for ulovlig narkotikahandel — (KOM(2001) 259 — C5-0359/2001 — 2001/0114(CNS)) (A5-0123/2002) (ordfører: Oostlander)
Henvist til fornyet udvalgsbehandling den 5. februar 2002 i henhold til forretningsordenens artikel 68, stk. 3, (punkt 18 i PV af denne dato).
(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: Bilag 1, punkt 2)

FORSLAG TIL RAMMEAFGØRELSE: KOM(2001) 259 — C5-0359/2001 — 2001/0114(CNS):

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (P5_TA(2002)0195).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (P5_TA(2002)0195).

Torsdag, den 25. april 2002

9. Decharge 2000: Det almindelige budget, sektion II, IV, V, VI (+ decharge 1996-1999), VII, VIII (procedure uden forhandling) (afstemning)

Betænkning fra Budgetkontroludvalget om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000

Sektion II, Rådet — [SEK(2001) 530 — C5-0239/2001 — 2001/2104(DEC)]

Sektion IV — Domstolen — [SEK(2001) 530 — C5-0240/2001- 2000/2105(DEC)]

Sektion V — Revisionsretten — [SEK(2001) 530 — C5-0241/2001 — 2001/2106(DEC)]

Sektion VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg — [SEK(2001) 530 — C5-0242/2001 — 2001/2107(DEC)]

Sektion VII — Regionsudvalget — [SEK(2001) 530 — C5-0243/2001 — 2001/2108(DEC)]

Sektion VIII — Ombudsmanden — [SEK(2001) 530 — C5-0244/2001 — 2001/2109(DEC)]

og

om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsårene 1996-1999

Sektion VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg — [SEK(1997) 402 — C4-0197/1997 — 1997/2076(DEC),

SEK(1998) 521 — C4-0353/1998 — 1998/2011(DEC),

SEK(1999) 414 — C5-0008/1999 — 1999/2166(DEC),

SEK(2000) 539 — C5-0312/2000 — 2000/2156(DEC)]

(A5-0113/2002) (ordfører: Morgan)

Henvist til fornyet udvalgsbehandling den 10. april 2002 i henhold til forretningsordenens artikel 144, stk. 1, (punkt 19 i PV af denne dato).

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: Bilag 1, punkt 3)

FORSLAG TIL AFGØRELSE:

Parlamentet vedtog afgørelsen (P5_TA(2002)0196).

10. Indirekte skatter (moms) (procedure uden forhandling) (afstemning)

Betænkning fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 218/92 om administrativt samarbejde inden for området indirekte skatter (moms) (ændring af retsgrundlaget) — (C5-0103/2002 — 2000/0147(COD)) (A5-0140/2002) (ordfører: García-Margallo y Marfil)

Anmodning om uopsættelighed vedtaget den 9. april 2002 i henhold til forretningsordenens artikel 112 (punkt 4 i PV af denne dato)

(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Parlamentet vedtog beslutningen (P5_TA(2002)0197).

11. Tilskyndelsesforanstaltninger på beskæftigelsesområdet *** III (afstemning)

Betænkning fra Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget (ordfører: Jensen) — A5-0111/2002 (Simpelt flertal påkrævet til godkendelse)

FÆLLES UDKAST PE—CONS 3609/2002 — C5-0097/2002 — 2000/0195(COD):

Parlamentet godkendte det fælles udkast (P5_TA(2002)0198).

12. Arbejdstagernes udsættelse for risici på grund af fysiske agenser (vibration) *** III (afstemning)

Betænkning fra Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget (ordfører: Thorning-Schmidt) — A5-0110/2002

(Simpelt flertal påkrævet til godkendelse)

FÆLLES UDKAST PE—CONS 3616/2002 — C5-0137/2002 — 1992/0449(COD):

Parlamentet godkendte det fælles udkast (P5_TA(2002)0199).

Torsdag, den 25. april 2002

13. Udkast til ændringsforslag til tillægs- og ændringsbudget nr. 2/2002 (afstemning)

Udkast til TÆB nr. 2/2002 (C5-0131/2002)
(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: Bilag 1, punkt 4)

Parlamentet vedtog ændringsforslagene (P5_TA(2002)0200).

14. Tillægs- og ændringsbudget nr. 2/2002 (afstemning)

Betænkning af Terence Wynn — A5-0109/2002
(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: Bilag 1, punkt 4)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Parlamentet vedtog beslutningen (P5_TA(2002)0201).

15. Modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne * (afstemning)

Betænkning af Hernández Mollar — A5-0112/2002
(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: Bilag 1, punkt 5)

FORSLAG TIL DIREKTIV: KOM(2001) 181 — C5-0248/2001 — 2001/0091(CNS):

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (P5_TA(2002)0202).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (P5_TA(2002)0202).

16. Menneskerettigheder i verden (2001) — EU's menneskerettighedspolitik (afstemning)

Betænkning af Van Hecke — A5-0106/2002
(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: Bilag 1, punkt 6)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Parlamentet vedtog beslutningen (P5_TA(2002)0203).

17. Fremme af menneskerettigheder og demokratisering i tredjelande (afstemning)

Betænkning af Díez González — A5-0084/2002
(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: Bilag 1, punkt 7)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Parlamentet vedtog beslutningen (P5_TA(2002)0204).

Torsdag, den 25. april 2002

18. Kønsaspektet i Fællesskabets udviklingssamarbejde (afstemning)

Betænkning af Martens — A5-0066/2002
(*Simpelt flertal påkrævet*)
(*Afstemningen som helhed: Bilag 1, punkt 8*)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Parlamentet vedtog beslutningen (P5_TA(2002)0205).

19. Lige muligheder for kvinder og mænd i EU (årsberetning 2000) (afstemning)

Betænkning af Avilés Perea — A5-0067/2002
(*Simpelt flertal påkrævet*)
(*Afstemningen som helhed: Bilag 1, punkt 9*)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Parlamentet vedtog beslutningen (P5_TA(2002)0206).

20. Fiskerflåden (afstemning)

Betænkning af Kindermann — A5-0092/2002
(*Simpelt flertal påkrævet*)
(*Afstemningen som helhed: Bilag 1, punkt 10*)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Parlamentet vedtog beslutningen (P5_TA(2002)0207).

21. International konference i Monterrey om udviklingsfinansiering (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0244, 0245, 0246 og 0247/2002
(*Simpelt flertal påkrævet*)
(*Afstemningen som helhed: Bilag 1, punkt 11*)

FORSLAG TIL FÆLLES BESLUTNING RC B5-0244/2002 (i stedet for B5-0244, 0245, 0246 og 0247/2002):

stillet af følgende medlemmer:

- Khanbhai, Wijkman og Corrie for PPE-Gruppen,
- Cerdeira Morterero for PSE-Gruppen,
- Jensen, Sanders-ten Holte for ELDR-Gruppen,
- Hautala, Rod, Lannoye, Maes og Lucas for Verts/ALE-Gruppen

Parlamentet vedtog beslutningen (P5_TA(2002)0208).

Torsdag, den 25. april 2002

22. Gældslempelse (afstemning)

Betænkning af Mantovani — A5-0075/2002
(*Simpelt flertal påkrævet*)
(*Afstemningen som helhed: Bilag 1, punkt 12*)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Parlamentet vedtog beslutningen (P5_TA(2002)0209).

*
* *

Mundtlige stemmeforklaringer:

Betænkning Jensen — A5-0111/2002: Fatuzzo

Betænkning Thorning-Schmidt — A5-0110/2002: Fatuzzo

Betænkning Terence Wynn — A5-0109/2002: Fatuzzo

Betænkning Hernandez Mollar — A5-0112/2002: Lambert, Fatuzzo

Betænkning Johan Van Hecke — A5-0106/2002: Fatuzzo

Betænkning Díez González — A5-0084/2002: Fatuzzo

Betænkning Martens — A5-0066/2002: Fatuzzo

Betænkning Avilés Perea — A5-0067/2002: Fatuzzo

Betænkning Mantovani — A5-0075/2002: Fatuzzo

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 137, stk. 3, er indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Stemmerettelser:

- Anden betænkning af Oostlander — A5-0123/2002
 - nr. 2
for: Kratsa-Tsagaropoulou, Dybkjær
 - ændret forslag
for: Dybkjær
 - lovgivningsmæssig beslutning
hverken/eller: Tannock
- Betænkning af Hernández Mollar — A5-0112/2002
 - nr. 19, 1. del
for: Darras
imod: Echerer
 - nr. 117
imod: Eurig Wyn
 - nr. 115
imod: Hernández Mollar

Torsdag, den 25. april 2002

- nr. 112
hverken/eller: Dybkjær
- nr. 48
imod: Kratsa-Tsagaropoulou
- lovgivningsmæssig beslutning
imod: Kratsa-Tsagaropoulou, Brok
- Betænkning af Johan Van Hecke – A5-0106/2002
 - nr. 3
for: Cederschiöld
 - beslutning
for: Crowley, Thyssen
- Betænkning af Díez González – A5-0084/2002
 - nr. 1
imod: Cederschiöld
- Betænkning af Mantovani – A5-0075/2002
 - nr. 2
imod: McNally
 - nr. 10/ændr.
imod: Kratsa-Tsagaropoulou
 - nr. 11
imod: Kratsa-Tsagaropoulou
 - nr. 7
for: Zrihen
imod: Jensen, Stihler, Queiró
 - beslutning
for: De Veyrac, Matikainen-Kallström, Ebner

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET**23. Meddelelse af Rådets fælles holdning**

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 74, stk. 1, at han fra Rådet havde modtaget følgende fælles holdninger, grundene hertil samt Kommissionens holdning hertil:

- Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 577/98 om gennemførelse af en stikprøveundersøgelse vedrørende arbejdsstyrken i Fællesskabet (C5-0181/2002 – 2001/0127(COD) – 6241/1/2002 – SEK(2002) 467)
henvist til: korr.udv.: EMPL
rådg.udv. ved førstebehandling: ECON
- Europa-Parlamentets og Rådets forordning om affaldsstatistik (C5-0182/2002 – 1999/0010(COD) – 5762/1/2002 – SEK(2002) 419)
henvist til: korr.udv.: ENVI
rådg.udv. ved førstebehandling: BUDG, ECON, ITRE

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra i morgen, den 26. april 2002.

24. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

Formanden henviste til forretningsordenens artikel 148, stk. 2, hvorefter protokollen fra dette møde ville blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville han allerede nu fremsende de vedtagne beslutninger til de i disse nævnte instanser.

Torsdag, den 25. april 2002

25. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 13.-16. maj 2002.

26. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Mødet afsluttet kl. 12.10.

Julian Priestley
generalsekretær

Pat Cox
formand

Torsdag, den 25. april 2002

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Abitbol, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreassen, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfé, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bautista Ojeda, Bayona de Perogordo, Bayrou, Beazley, Belder, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Borghezio, van den Bos, Boselli, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Coelho, Cohn-Bendit, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Di Pietro, Doorn, Dover, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Robert J.E., Färm, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Fiebigger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Honeyball, Hortefeux, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Ivari, Ilgenfritz, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Klamt, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Lalumière, Lambert, Lange, Langen, Lannoye, de La Perrière, Laschet, Leinen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennitti, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morillon, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Parish, Pasqua, Pastorelli, Patakis, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Pirker, Piscarreta, Pischichio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poos, Posselt, Prets, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roue, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sørensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Sørensen, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zorba, Zrihen

Torsdag, den 25. april 2002

BILAG 1

AFSTEMNINGSRESULTATER

Tegnforklaring

| | |
|--------------------|---|
| + | vedtaget |
| - | forkastet |
| ↓ | bortfaldt |
| R | taget tilbage |
| AN | afstemning ved navneopråb |
| VE (... ,... ,...) | elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller) |
| div | opdelt afstemning |
| vs | særskilt afstemning |
| am | ændringsforslag |
| AC | kompromisændringsforslag |
| PC | tilsvarende tekstdel |
| S | tekstdel udgår |
| = | identiske ændringsforslag |
| § | punkt/stk. |
| art | artikel |
| cons | betragtning/punkt |
| PR | beslutningsforslag |
| PRC | fælles beslutningsforslag |

1. Fællesskabets statistiske program 2003-2007 *** I (procedure uden forhandling)

Betænkning: LULLING (A5-0105/2002)

| Ændringsforslag | æf. nr. | stiller/fra | afstemning ved navneopråb osv. | afstemningsresultat | bemærkninger |
|--|---------|-------------------|--------------------------------|---------------------|--------------|
| ændringsforslag fra det korresponderende udvalg – afstemning under et | 1-5 | korr. udv. | | + | |
| afstemning: ændret forslag | | | | + | |
| afstemning: lovgivningsmæssig beslutning | | | | + | |

Anmodning om særskilt afstemning/opdelt afstemning/afstemning ved navneopråb

Intet

2. Narkotikahandel (kriminelle handlinger, straffe) * (procedure uden forhandling)

Anden betænkning: OOSTLANDER (A5-0123/2002)

| Ændringsforslag | æf. nr. | stiller/fra | afstemning ved navneopråb osv. | afstemningsresultat | bemærkninger |
|--|----------------------------------|-------------------|--------------------------------|---------------------|--------------|
| ændringsforslag fra det korresponderende udvalg – afstemning under et | 1 3 6-13 15-16 18-23 | korr. udv. | | + | |

Torsdag, den 25. april 2002

| Ændringsforslag | æf. nr. | stiller/fra | afstemning ved navneopråb osv. | afstemningsresultat | bemærkninger |
|--|---------|-------------------|--------------------------------|---------------------|--------------|
| ændringsforslag fra det korresponderende udvalg – særskilt afstemning | 2 | korr. udv. | AN | + | |
| | 4 | korr. udv. | vs | + | 241, 168, 9 |
| | 5 | korr. udv. | vs | + | |
| | 14 | korr. udv. | vs | + | |
| | 17 | korr. udv. | vs | + | 258, 168, 13 |
| afstemning: ændret forslag | | | AN | + | |
| afstemning: lovgivningsmæssig beslutning | | | AN | + | |

Anmodning om afstemning ved navneopråb

PPE-DE: ændret forslag og endelig afstemning

ELDR: æf. 2, endelig afstemning

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE: æf. 4, 17

ELDR: æf. 5, 14

3. Decharge 2000: Det almindelige budget, sektion II, IV, V, VI -decharge 1996-1999: sektion VI (procedure uden forhandling)

Anden betænkning: MORGAN (A5-0113/2002)

| Ændringsforslag | æf. nr. | stiller/fra | afstemning ved navneopråb osv. | afstemningsresultat | VE/ bemærkninger |
|---|---------|----------------------|--------------------------------|---------------------|---------------------|
| § 78 ØSU 1996-1997 | | originaltekst | | + | 239, 225, 15 |
| § 79 ØSU 1998-1999 | | originaltekst | | + | |
| § 80 justits-/generalsekretærer | | originaltekst | | + | |
| efter § 3 | 1 | GUE/NGL | AN | + | |
| | 2 | GUE/NGL | | + | |
| | 3 | GUE/NGL | | + | |
| § 6 | 4= | PSE | | + | |
| | 5= | ELDR | | | |
| § 27 | | originaltekst | vs | + | |
| § 30 | | originaltekst | vs | + | |
| § 36 | | originaltekst | vs | + | |
| afstemning: forslag til afgørelse (som helhed) | | | | + | |

Anmodning om afstemning ved navneopråb

GUE/NGL: æf. 1

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE: § 27

PSE § 30, 36, 78

Torsdag, den 25. april 2002

4. Tillægs- og ændringsbudget nr. 2/2002

Betænkning: Terence WYNN (A5-0109/2002)

| Ændringsforslag | æf. nr. | stiller/fra | afstemning ved navneoprøb osv. | afstemningsresultat | VE/ bemærkninger |
|--|---------|----------------------|--------------------------------|---------------------|--------------------------------------|
| TÆB nr. 2/2002 (C5-0131/2002) | | | | | |
| ændringsforslag fra det korresponderende udvalg – afstemning under et | 1-2 | korr. udv. | | + | kvalificeret flertal påkrævet |
| betænkning Terence WYNN (A5-0109/2002) | | | | | |
| § 3 | | originaltekst | vs | + | |
| afstemning: beslutning (som helhed) | | | | + | simpelt flertal påkrævet |

Anmodning om særskilt afstemning

GUE/NGL: § 3

5. Modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne *

Betænkning: HERNANDEZ MOLLAR (A5-0112/2002)

| Ændringsforslag | æf. nr. | stiller/fra | afstemning ved navneoprøb osv. | afstemningsresultat | VE/ bemærkninger |
|--|---|-------------------|--------------------------------|---------------------|---------------------|
| ændringsforslag fra det korresponderende udvalg – afstemning under et | 1-5 7-12 15-18 20 25 27-32 36-37 39-41 44-45 49 52 57-62 65 67-69 71 73-92 94-95 98-105 107 109 111 | korr. udv. | | + | |
| ændringsforslag fra det korresponderende udvalg – særskilt afstemning | 6 | korr. udv. | vs | + | 304, 164, 11 |
| | 19 | korr. udv. | div/AN | | |
| | | | 1 | + | |
| | | | 2 | + | |
| | 21 | korr. udv. | div/AN | | |
| | | | 1 | + | |
| | | 2 | + | | |
| | 26 | korr. udv. | vs | + | |
| | 33 | korr. udv. | AN | + | |
| | 34 | korr. udv. | vs | + | |
| 35 | korr. udv. | vs | + | | |

Torsdag, den 25. april 2002

| Ændringsforslag | æf. nr. | stiller/fra | afstemning ved navneoprøb osv. | afstemnings- resultat | VE/ bemærkninger |
|--|---------|-------------------|-----------------------------------|--------------------------|---------------------|
| | 46 | korr. udy. | vs | + | |
| | 50 | korr. udy. | vs | + | |
| | 54 | korr. udy. | vs | + | |
| | 55 | korr. udy. | vs | + | |
| | 63 | korr. udy. | vs | + | |
| | 66 | korr. udy. | vs | + | |
| | 70 | korr. udy. | vs | + | |
| | 72 | korr. udy. | vs | + | |
| | 96 | korr. udy. | vs | - | |
| | 97 | korr. udy. | vs | + | |
| | 106 | korr. udy. | vs | + | |
| | 108 | korr. udy. | vs | + | |
| | 110 | korr. udy. | vs | - | |
| betragtning 14 | 14S | korr. udy. | | - | |
| | 117 | PPE/DE | | - | 225, 277, 8 |
| artikel 2, litra c) | 114 | ELDR | div/AN | | |
| | | | 1 | + | |
| | | | 2 | + | |
| | 22 | korr. udy. | | ↓ | |
| artikel 2, lidtra d), indledning og nr. i) | 115 | ELDR | AN | + | |
| | 23 | korr. udy. | vs | ↓ | |
| | 24 | korr. udy. | AN | ↓ | |
| artikel 6, efter § 1 | 118 | PPE/DE | | - | |
| artikel 7, efter § 1 | 112 | Verts/ALE | AN | - | |
| artikel 7, stk. 2 | 119 | PPE/DE | | - | |
| artikel 12, § 1, afsnit 1+2 | 47 | korr. udy. | | + | 285, 214, 5 |
| | 120 pc | PPE/DE | | R | |
| artikel 12, § 1, afsnit 3 | 120 pc | PPE/DE | | R | |
| artikel 12, stk. 2 | 121S | PPE/DE | | R | |
| | 48 | korr. udy. | AN | + | |
| | 122 | PPE/DE | | R | |
| artikel 13, stk. 1 | 51 | korr. udy. | AN | + | |
| | 123 | PPE/DE | | R | |
| | 113 | Verts/ALE | AN | - | |
| artikel 13, stk. 3 | 53S | korr. udy. | | + | 279, 222, 5 |
| | 124 | PPE-DE | | ↓ | |
| artikel 14, stk. 3 | 56S | korr. udy. | | + | |
| | 125 | PPE/DE | | ↓ | |

Torsdag, den 25. april 2002

| Ændringsforslag | æf. nr. | stiller/fra | afstemning ved navneopråb osv. | afstemningsresultat | VE/ bemærkninger |
|---|---------|-------------------|--------------------------------|---------------------|---------------------|
| artikel 22, § 1, efter litra b) | 126 | PPE/DE | | - | |
| artikel 22, § 1, litra d) | 93 | korr. udv. | | - | |
| | 116 | PSE | | + | |
| afstemning: ændret forslag | | | AN | + | |
| afstemning: lovgivningsmæssig beslutning | | | AN | + | |

Anmodning om afstemning ved navneopråb

PPE-DE: æf. 19, 21, 22, 24, 33, 48, 51, 112, 113, 114, 115, ændret forslag og endelig afstemning

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE: æf. 6, 14, 23, 34, 35, 46, 47, 50, 53S, 54, 55, 56S, 63, 66, 70, 72, 97, 106, 108, 110

PSE: æf. 96

Verts/ALE: æf. 19, 26, 96

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE:

æf. 19

1. del: teksten uden ordene »eller om andre former for international beskyttelse«

2. del: disse ord

æf. 114

1. del: teksten uden ordene »eller en ansøgning om en anden form for international beskyttelse«

2. del: disse ord

ELDR

æf. 21

1. del: teksten uden ordet »asyl-«

2. del: dette ord

Diverse

Æf. 38 var annulleret

Ændringsforslag 13, 42, 43 og 64 vedrørte ikke alle sprogudgaver og sattes derfor ikke under afstemning (jf. forretningsordenens artikel 140, stk. 1, litra d))

PPE-DE-Gruppen havde taget ændringsforslag 120, 121S, 122, 123 tilbage

6. Menneskerettigheder i verden (2001) – EU's menneskerettighedspolitik

Betænkning: Johan VAN HECKE (A5-0106/2002)

| Ændringsforslag | æf. nr. | stiller/fra | afstemning ved navneopråb osv. | afstemningsresultat | VE/ bemærkninger |
|--|---------|-------------|--------------------------------|---------------------|---------------------|
| cons J | 1 | ELDR | | + | |
| § 45 | 2 | ELDR | | + | |
| § 49 | 3 | ELDR | | - | |
| afstemning: beslutning (som helhed) | | | AN | + | |

Anmodning om afstemning ved navneopråb

PPE-DE: endelig afstemning

Torsdag, den 25. april 2002

7. Fremme af menneskerettigheder og demokratisering i tredjelande

Betænkning: DíEZ GONZÁLEZ (A5-0084/2002)

| Ændringsforslag | æf. nr. | stiller/fra | afstemning ved navneopråb osv. | afstemningsresultat | VE/ bemærkninger |
|--|---------|----------------------|--------------------------------|---------------------|---------------------|
| § 22 | | originaltekst | vs | + | |
| § 24 | 1 | ELDR | AN | - | |
| § 25 | 2 | ELDR | | - | |
| | § | originaltekst | vs | + | |
| § 26 | 3S | ELDR | | - | |
| § 27 | 4S | ELDR | | - | |
| § 28 | 5S | ELDR | | - | |
| afstemning: beslutning (som helhed) | | | | + | |

Anmodning om afstemning ved navneopråb

ELDR: æf. 1

Anmodning om særskilt afstemning

PSE § 22

Verts/ALE § 25

8. Kønsaspektet i Fællesskabets udviklingsamarbejde

Betænkning: MARTENS (A5-0066/2002)

| Ændringsforslag | æf. nr. | stiller/fra | afstemning ved navneopråb osv. | afstemningsresultat | VE/ bemærkninger |
|--|---------|----------------------|--------------------------------|---------------------|---------------------|
| § 8 | | originaltekst | AN | + | |
| afstemning: beslutning (som helhed) | | | AN | + | |

Anmodning om afstemning ved navneopråb

ELDR: § 8, endelig afstemning

9. Lige muligheder for kvinder og mænd i EU (årsberetning 2000)

Betænkning: AVILES PEREA (A5-0067/2002)

| Ændringsforslag | æf. nr. | stiller/fra | afstemning ved navneopråb osv. | afstemningsresultat | VE/ bemærkninger |
|--|---------|----------------------|--------------------------------|---------------------|---------------------|
| § 16 | | originaltekst | div | | |
| | | | 1 | + | |
| | | | 2 | + | 280, 188, 16 |
| afstemning: beslutning (som helhed) | | | | + | |

Torsdag, den 25. april 2002

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE:

§ 16

1. del: indtil »... beslutningsprocessen«
2. del: resten

10. Fiskerflåden

Betænkning: KINDERMANN (A5-0092/2002)

| Ændringsforslag | æf. nr. | stiller/fra | afstemning ved navneopråb osv. | afstemningsresultat | VE/ bemærkninger |
|--|---------|----------------------|--------------------------------|---------------------|---------------------|
| cons C | | | div | | |
| | | | 1 | + | |
| | | | 2 | + | |
| § 2 | | originaltekst | vs | + | |
| § 5 | | originaltekst | div | | |
| | | | 1 | + | |
| | | | 2 | + | |
| § 10 | | originaltekst | div | | |
| | | | 1 | + | |
| | | | 2 | + | |
| § 12 | 1= | PSE | AN | + | |
| | 2= | Verts/ALE | | | |
| afstemning: beslutning (som helhed) | | | | + | |

Anmodning om afstemning ved navneopråb

Verts/ALE æf. 1, 2

Anmodning om særskilt afstemning

ELDR: § 10
 Verts/ALE § 10
 EDD § 2

Anmodning om opdelt afstemning

ELDR, Verts/ALE

Punkt C

1. del: teksten uden ordene »og dermed den aktuelle ... af fiskerflåden«
2. del: disse ord

EDD

§ 5

1. del: indtil »... udnyttelsen heraf«
2. del: resten

§ 10

1. del: teksten uden ordene » og at der derfor fortsat ... af flåderne«
2. del: disse ord

Torsdag, den 25. april 2002

11. International konference i Monterrey om udviklingsfinansiering

Forslag til beslutning: B5-0244, 0245, 0246, 0247/2002

| Ændringsforslag | æf. nr. | stiller/fra | afstemning ved navneoprøb osv. | afstemningsresultat | VE/bemærkninger |
|--|---------|----------------|--------------------------------|---------------------|------------------|
| fælles beslutningsforslag (RC5-0244/2002) | | | | | |
| efter cons F | 1 | Verts/ALE | | + | |
| § 3 | 5 | ELDR | | R | |
| efter § 3 | 4 | Verts/ALE | | + | ændret mundtligt |
| efter § 4 | 2 | Verts/ALE+ELDR | div | | |
| | | | 1 | + | |
| | | | 2 | + | 296, 175, 7 |
| § 15 | 3 | Verts/ALE | | - | |
| afstemning: beslutning (som helhed) vedtaget = erstatter beslutningsforslag | | | | + | |

M. ANDREWS havde underskrevet det fælles beslutningsforslag for UEN-Gruppen

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE:

æf. 2

1. del: teksten uden ordet »bindende«
2. del: dette ord

Diverse:

ELDR-Gruppen havde trukket ændringsforslag 5 tilbage.

Talere:

M. Khanbhai havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 4 gående ud på at erstatte »0,39%« med »0,33%«.

Formanden havde konstateret, at der ikke var indsigelser mod denne ændring, og den blev foretaget

12. Gældslempelse

Betænkning: MANTOVANI (A5-0075/2002)

| Ændringsforslag | æf. nr. | stiller/fra | afstemning ved navneoprøb osv. | afstemningsresultat | VE/bemærkninger |
|-----------------|---------|-------------|--------------------------------|---------------------|-----------------|
| henvielse 3 | 1 | Verts/ALE | | + | 246, 235, 4 |
| efter cons E | 13 | GUE/NGL | | - | |
| | 14 | GUE/NGL | | - | |
| cons J | 12S | PPE-DE | | + | 259, 221, 6 |
| | 9/rev | GUE/NGL | | ↓ | |
| efter cons K | 15 | GUE/NGL | | - | |
| § 2 | 10/rev | GUE/NGL | | - | |
| | 2 | Verts/ALE | AN | - | |

Torsdag, den 25. april 2002

| Ændringsforslag | æf. nr. | stiller/fra | afstemning ved navneopråb osv. | afstemningsresultat | VE/ bemærkninger |
|--|---------|-------------|--------------------------------|---------------------|---------------------|
| efter § 2 | 11 | Verts/ALE | AN | - | |
| | 16 | GUE/NGL | | + | ændret mundtligt |
| efter § 4 | 3 | Verts/ALE | | - | |
| | 4 | Verts/ALE | | - | |
| § 7 | 5 | Verts/ALE | | - | |
| § 11 | 6 | Verts/ALE | | - | |
| efter § 14 | 17 | GUE/NGL | | - | 222, 245, 18 |
| | 18 | GUE/NGL | | - | |
| efter § 15 | 7 | Verts/ALE | AN | - | |
| § 19 | 8 | Verts/ALE | | - | |
| afstemning: beslutning (som helhed) | | | AN | + | |

Anmodning om afstemning ved navneopråb

PPE-DE: endelig afstemning

Verts/ALE æf. 2, 7, 11

Talere:

- Junker havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 16 om lade ordet »kun« udgå.
Formanden havde konstateret, at ordføreren var indforstået og at der ikke var indsigelser mod denne ændring, som blev foretaget.
- Désir havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 17 gående ud på at indføje ordet »særlig« efter ordene »hvorfra indtægterne«.
Formanden havde konstateret, at der ikke var indsigelser mod at tage denne ændring i betragtning.

Torsdag, den 25. april 2002

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

Anden betænkning af Oostlander A5-0123/2002

Nr. 2

Ja-stemmer: 397

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Davies, Di Pietro, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Sørensen, Vermeer, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Sichrovsky, Souchet, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Balfé, Banotti, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Bayona de Perogordo, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Karas, Khanbhai, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Laschet, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Dary, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

Torsdag, den 25. april 2002

Nej-stemmer: 9**EDD:** Titford**ELDR:** Beysen, De Clercq, Malmström, Olsson, Pesälä, Schmidt, Thors**PPE-DE:** Peijs**Hverken eller: 7****ELDR:** Dybkjær, Väyrynen**GUE/NGL:** Schröder Ilka**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle**Anden betænkning af Oostlander A5-0123/2002****Kommissionens forslag****Ja-stemmer: 372****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, Di Pietro, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Sørensen, Vermeer, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Seppänen**NI:** Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Sichrovsky, Souchet**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Bayona de Perogordo, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Gröinfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Karas, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Piscarreta, Pisciocchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hume, Iivari, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poinant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

Torsdag, den 25. april 2002

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 23

ELDR: Beysen, De Clercq, Malmström, Olsson, Pesälä, Schmidt, Thors

GUE/NGL: Bertinotti, Blak, Frahm, Manisco, Markov, Meijer, Schröder Ilka, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Caullery

Hverken eller: 71

EDD: Bonde, Coûteaux, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær, van der Laan, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Marset Campos, Miranda, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Sjøstedt, Sylla, Wurtz

NI: Borghezio, de Gaulle, Speroni

PPE-DE: Atkins, Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Lisi, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Karlsson

UEN: Marchiani, Pasqua

Anden betænkning af Oostlander A5-0123/2002

Beslutning

Ja-stemmer: 387

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Davies, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Sørensen, Vermeer, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Seppänen

NI: Berthu, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Sichrovsky, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Bayona de Perogordo, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Karas, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering,

Torsdag, den 25. april 2002

Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carrero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Crowley, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 19

ELDR: Beysen, De Clercq, Malmström, Olsson, Pesälä, Schmidt, Thors

GUE/NGL: Blak, Frahm, Manisco, Markov, Meijer, Schröder Ilka, Sylla, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Cappato, Turco

Hverken eller: 68

EDD: Bonde, Sandbæk, Titford

ELDR: van den Bos, van der Laan, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Marset Campos, Miranda, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Borghezio, Dillen, de Gaulle, Speroni

PPE-DE: Atkins, Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Lisi, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Karlsson

UEN: Caullery, Marchiani, Pasqua

Torsdag, den 25. april 2002

Anden betænkning af Morgan A5-0113/2002

Nr. 1

Ja-stemmer: 483

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bayona de Perogordo, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Foster, Fournou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Khanbhai, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmark, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop, Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Schmid Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schreier, Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Torsdag, den 25. april 2002

Nej-stemmer: 5**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco**Hverken eller: 5****EDD:** Titford**NI:** Borghezio, Dillen, Speroni, Vanhecke**Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002****Nr. 19, 1. del****Ja-stemmer: 392****EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Bonino, Cappato, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Turco**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bodrato, von Boetticher, Brienza, Bayona de Perogordo, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fontaine, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Torsdag, den 25. april 2002

UEN: Angelilli, Bigliardo, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Bouwman, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Isler Béguin, Schroedter

Nej-stemmer: 73

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Titford

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Souchet, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Balfe, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, McMillan-Scott, Moreira Da Silva, Musotto, Nicholson, Niebler, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vidal-Quadras Roca, Villiers

UEN: Camre, Caullery, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Buitenweg, Celli, Gahrton, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 4

EDD: Coûteaux

NI: Dillen

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Berlato

Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002

Nr. 19, 2. del

Ja-stemmer: 272

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Hermange, Hortefeux, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares,

Torsdag, den 25. april 2002

Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 215

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Titford

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bayona de Perogordo, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Khanbhai, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Picicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Hverken eller: 5

ELDR: Formentini

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun

Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002

Nr. 21, 1. del

Ja-stemmer: 331

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

Torsdag, den 25. april 2002

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Atkins, Balfe, Bayrou, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cunha, Cushnahan, Deva, Dover, Elles, Fatuzzo, Florenz, Foster, Friedrich, Goepel, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mennitti, Menrad, Mombaur, Nicholson, Parish, Perry, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Pöös, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 165

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Titford

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Bayona de Perogordo, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Corrie, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fontaine, Fourtou, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jarzembowski, Karas, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Hverken eller: 4

EDD: Abitbol, Coûteaux

PPE-DE: Costa Raffaele, Suominen

Torsdag, den 25. april 2002

Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002**Nr. 21, 2. del****Ja-stemmer: 313****EDD:** Bonde, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Bonino, Cappato, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco**PPE-DE:** Atkins, Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Fatuzzo, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Khanbhai, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Wijkman**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-stemmer: 172****EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Titford**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Vanhecke**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Bayona de Perogordo, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fontaine, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quededo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grönléfdt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jarzembowski, Karas, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez,

Torsdag, den 25. april 2002

Pirker, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Hverken eller: 13

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond

PPE-DE: Costa Raffaele, Cunha, Matikainen-Kallström, Suominen

PSE: Ceyhun, Dehousse

Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002

Nr. 33

Ja-stemmer: 319

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Atkins, Avilés Perea, Balfé, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dell'Utri, Deprez, Deva, Dover, Elles, Fatuzzo, Foster, Garriga Polledo, Goodwill, Grosch, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Khanbhai, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Schnellhardt, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Hecke, Van Orden, Villiers, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 25. april 2002

Nej-stemmer: 178**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Titford**GUE/NGL:** Markov**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Vanhecke**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Bayona de Perogordo, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jarzembowski, Karas, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi**Hverken eller: 5****EDD:** Abitbol, Coûteaux**ELDR:** Plooij-van Gorsel**PPE-DE:** Costa Raffaele**PSE:** Dehousse**Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002****Nr. 114, 1. del****Ja-stemmer: 294****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk, Titford**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco**PPE-DE:** Bourlanges, Cornillet, De Mita, Friedrich, Maij-Weggen, Pomés Ruiz, Sacrédeus, Wijkman, von Wogau

Torsdag, den 25. april 2002

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poinant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 204

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Khanbhai, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martins, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Saifi, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Hverken eller: 4

EDD: Abitbol, Coûteaux

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Dehousse

Torsdag, den 25. april 2002

Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002**Nr. 114, 2. del****Ja-stemmer: 278****EDD:** Bonde, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco**PPE-DE:** De Mita, Sacrédeus, Wijkman**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Dary, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Pasqua**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-stemmer: 219****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Titford**ELDR:** Beysen**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Vanhecke**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Bayona de Perogordo, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folia, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Khanbhai, Klamt, Koch, Konrad,

Torsdag, den 25. april 2002

Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Hverken eller: 3

PPE-DE: Bayrou, Costa Raffaele

PSE: Dehousse

Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002

Nr. 115

Ja-stemmer: 295

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Bartolozzi, Dell'Utri, De Mita, Fontaine, Goepel, Grosch, Hernández Mollar, Ojeda Sanz, Vidal-Quadras Roca, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Pasqua, Ribeiro e Castro

Torsdag, den 25. april 2002

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans, Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 202

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Beazley, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Bayona de Perogordo, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Khanbhai, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Dehousse

UEN: Angelilli, Berlatto, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Queiró, Segni, Turchi

Hverken eller: 5

EDD: Abitbol, Coûteaux

PPE-DE: Costa Raffaele, Florenz, Van Hecke

Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002

Nr. 112

Ja-stemmer: 132

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: van den Bos, Dybkjær, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Turco

PPE-DE: Atkins, Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Fatuzzo, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Boselli, Campos, Ford, Hughes, Hume, Kuhne, Lage, Linkohr, Marinho, Mendiluce Pereiro, Paasilinna, Roth-Behrendt, Simpson, Zimeray, Zorba

Torsdag, den 25. april 2002

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 360

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Bayona de Perogordo, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foliás, Fontaine, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jarzembowski, Karas, Klamt, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poinant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlatto, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Hverken eller: 5

EDD: Abitbol, Titford

ELDR: Vermeer

PPE-DE: Bayrou, Costa Raffaele

Torsdag, den 25. april 2002

Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002**Nr. 48****Ja-stemmer: 273****EDD:** Bonde, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco**PPE-DE:** Hansenne, Korhola, Smet, Sturdy, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 212**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

NI: Berthu, Borghezio, Dell'Alba, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Beazley, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Khanbhai, Klamt, Koch, Konrad, Langen, Laschet, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez,

Torsdag, den 25. april 2002

Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Hverken eller: 4

EDD: Coûteaux, Titford

NI: Dillen

PPE-DE: Costa Raffaele

Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002

Nr. 51

Ja-stemmer: 271

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Wijkman, von Wogau

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuhne, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 25. april 2002

Nej-stemmer: 217**EDD:** Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Vanhecke**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Bayona de Perogordo, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Khanbhai, Klamt, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling**PSE:** Hänsch, Kuckelkorn, Lange, Lavarra**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi**Hverken eller: 16****EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Titford**PPE-DE:** Costa Raffaele, Korhola**PSE:** Dehousse, Görlach, Haug, Jöns, Krehl, Kreissl-Dörfler, Schulz**Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002****Nr. 113****Ja-stemmer: 235****EDD:** Bonde, Sandbæk, Titford**ELDR:** Caveri, Plooij-van Gorsel**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco**PPE-DE:** Deprez, Hansenne, Sacrédeus, Wijkman

Torsdag, den 25. april 2002

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Nej-stemmer: 259

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Bartolozzi, Bayrou, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Bayona de Perogordo, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Khanbhai, Klamt, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Hänsch

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Hverken elli: 4

PPE-DE: Banotti, Costa Raffaele, Korhola

PSE: Dehousse

Torsdag, den 25. april 2002

Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002
Kommissionens forslag

Ja-stemmer: 285

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Banotti, Fatuzzo, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 213

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Titford

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Bartolozzi, Bayrou, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Bayona de Perogordo, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Khanbhai, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Pisicchio,

Torsdag, den 25. april 2002

Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Hverken eller: 14

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Figueiredo

PPE-DE: Cornillet, Costa Raffaele, Hansenne, Van Hecke

PSE: Dehousse, Hänsch

UEN: Crowley

Verts/ALE: Boumediene-Thiery

Betænkning af Hernández Mollar A5-0112/2002

Beslutning

Ja-stemmer: 276

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Hansenne, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 25. april 2002

Nej-stemmer: 204**EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Titford**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Vanhecke**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Bartolozzi, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Bayona de Perogordo, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Khanbhai, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Laschet, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi**Hverken eller: 17****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk**GUE/NGL:** Figueiredo, Miranda**PPE-DE:** Banotti, Cornillet, Costa Raffaele, Van Hecke**PSE:** Dehousse, Hänsch**UEN:** Crowley**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery**Betænkning af Van Hecke A5-0106/2002****Beslutning****Ja-stemmer: 438****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Torsdag, den 25. april 2002

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Bayona de Perogordo, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Karas, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Laschet, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 10

EDD: Abitbol, Coûteaux, Titford

NI: Hager, Ilgenfritz, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Helmer, Nassauer, Thyssen

Hverken eller: 59

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Patakis

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger, de La Perriere, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Deva, Dover, Elles, Fiori, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Lisi, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Camre, Crowley, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro

Torsdag, den 25. april 2002

Betænkning af Díez González A5-0084/2002**Nr. 1****Ja-stemmer: 198****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Turco**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Balfe, Bayrou, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Cushnahan, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Elles, Florenz, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Koch, Lombardo, Maij-Weggen, Matikainen-Kallström, Parish, Perry, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sumberg, Suominen, Tannock, Van Orden, Wijkman**PSE:** Carlotti, Carrilho, Casaca, Caudron, Duhamel, Duin, Lavarra, Leinen, Naïr, Skinner**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-stemmer: 281****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk, Titford**NI:** Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bodrato, Böge, von Boetticher, Brienza, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Doorn, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fontaine, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Jarzembowski, Karas, Klamt, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Stauner, Sturdy, Sudre, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carraro, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange,

Torsdag, den 25. april 2002

Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Marchiani

Hverken eller: 12

EDD: Abitbol

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Patakis, Vachetta

NI: Borghezio, Dillen, de Gaulle, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Provan

PSE: Swoboda

Betænkning af Martens A5-0066/2002

Punkt 8

Ja-stemmer: 445

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooi-jvan Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fontaine, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Karas, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

Torsdag, den 25. april 2002

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulden, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 42

NI: Borghezio

PPE-DE: Atkins, Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Ebner, Elles, Florenz, Foster, Garriga Polledo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Nicholson, Parish, Perry, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Camre, Caullery, Marchiani, Pasqua

Hverken eller: 17

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Titford

NI: Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Kronberger, de La Perriere, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Posselt

UEN: Crowley

Betænkning af Martens A5-0066/2002

Beslutning

Ja-stemmer: 442

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

Torsdag, den 25. april 2002

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Bayona de Perogordo, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jarzembowski, Karas, Klamt, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakias, Sousa Pinto, Stihler, Swibel, Swoboda, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Crowley, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 34

PPE-DE: Atkins, Balfé, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Ebner, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

Hverken eller: 20

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Patakis

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Kronberger, de La Perriere, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Konrad

UEN: Caullery, Marchiani, Pasqua

Torsdag, den 25. april 2002

Betænkning af Kindermann A5-0092/2002**Nr. 1, 2****Ja-stemmer: 474****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Khanbhai, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Crowley, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenghuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 25. april 2002

Hverken eller: 21

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Titford

ELDR: van den Bos

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Camre

Betænkning af Mantovani A5-0075/2002

Nr. 2

Ja-stemmer: 111

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk, Titford

ELDR: Di Pietro, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Dell'Alba, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere

PPE-DE: Ferrer, Korhola, Maat, McCartin

PSE: Campos, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Désir, Duhamel, Ferreira, Ford, Glante, Goebbels, Guy-Quint, Haug, Jöns, Keßler, Leinen, Lund, McNally, Paasilinna, Poignant, Zrihen

UEN: Berlato, Caullery, Crowley, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 358

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Bayona de Perogordo, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Fontaine, Foster, Fournou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Karas, Khanbhai, Klamt, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering,

Torsdag, den 25. april 2002

Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, McAvan, McCarthy, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Angelilli, Camre

Hverken eller: 13

ELDR: Dybkjær, Formentini, Martelli

NI: Bonino, Borghezio, Cappato, Della Vedova, Dillen, de Gaulle, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Dehousse, Van Brempt

Betænkning af Mantovani A5-0075/2002

Nr. 11

Ja-stemmer: 228

EDD: Bonde, Coûteaux, Sandbæk

ELDR: van den Bos, De Clercq, Di Pietro, Schmidt, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Ferrer, Korhola

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco,

Torsdag, den 25. april 2002

Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 231

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Davies, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Martelli, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Bayona de Perogordo, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Khanbhai, Klamt, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

UEN: Angelilli, Berlato, Caullery, Crowley, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Hverken eller: 20

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Titford

ELDR: Dybkjær, Formentini, Vermeer

NI: Borghezio, Dillen, de Gaulle, Kronberger, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Poos

UEN: Camre

Torsdag, den 25. april 2002

Betænkning af Mantovani A5-0075/2002

Nr. 7

Ja-stemmer: 109**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk**ELDR:** Huhne, Jensen, Ludford, Lynne**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Cornillet, Flemming, Korhola, McCartin, Schmitt, Van Hecke, Zimmerling**PSE:** Dehousse, Färm, Gillig, Glante, Jöns, Linkohr, Lund, Marinho, Mastorakis, Pérez Royo, Roure, Ruffolo, Soares, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker**UEN:** Camre, Queiró**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori**Nej-stemmer: 339****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Berthu, Borghezio, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Khanbhai, Klamt, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, De Rossa, Díez González, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann,

Torsdag, den 25. april 2002

Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Caullery, Crowley, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Hverken eller: 15

EDD: Titford

ELDR: Dybkjær, Formentini

NI: Dillen, de Gaulle, Vanhecke

PPE-DE: Maij-Weggen

PSE: Ford, Martínez Martínez, Sacconi, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Vattimo, Volcic

Betænkning af Mantovani A5-0075/2002

Beslutning

Ja-stemmer: 400

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Couîteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Blak, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Koulourianos, Manisco, Meijer, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Bayona de Perogordo, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Doorn, Dover, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fontaine, Foster, Fournou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Khanbhai, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach,

Torsdag, den 25. april 2002

Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Bouwman, Cohn-Bendit, Schörling, Schroedter

Nej-stemmer: 39

PPE-DE: Camisón Asensio, Dell'Utri, De Veyrac, Ebner, Florenz, Hernández Mollar, Herranz García, Provan

PSE: Marinho

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Hverken eller: 26

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bertinotti, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Dillen, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Torsdag, den 25. april 2002

VEDTAGNE TEKSTER

P5_TA(2002)0194

Fællesskabets statistiske program 2003-2007 * I** (procedure uden forhandling)

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om Fællesskabets statistiske program 2003-2007 (KOM(2001) 683 – C5-0650/2001 – 2001/0281(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2001) 683 ⁽¹⁾),
 - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 285 (C5-0650/2001),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål og udtalelser fra Budgetudvalget og Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport (A5-0105/2002),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 75 E af 26.3.2002, s. 274.

P5_TC1-COD(2001)0281

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 25. april 2002 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. .../2002/EF om Fællesskabets statistiske program 2003-2007

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 285,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽³⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽⁴⁾, og

⁽¹⁾ EFT C 75 E af 26.3.2002, s. 274.

⁽²⁾ EFT C.

⁽³⁾ EFT C.

⁽⁴⁾ Europa-Parlamentets holdning af 25. april 2002.

Torsdag, den 25. april 2002

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 322/97 af 17. februar 1997 om EF-statistikker⁽¹⁾ skal der udarbejdes et statistisk program for Fællesskabet.
- (2) *Forordning (EF) nr. 322/97 fastlægger principperne for udarbejdelse af fællesskabsstatistikker og finder anvendelse på denne beslutning.*
- (3) Den Økonomiske og Monetære Union stiller store krav til udarbejdelse af fællesskabsstatistikker over valuta-, betalingsbalance- og finansforhold.
- (4) I medfør af forordning (EF) nr. 322/97 skal Fællesskabet, for at det kan udforme, gennemføre, opfølge og evaluere sin politik, rettidigt have rådighed over statistiske oplysninger, der er sammenlignelige mellem medlemsstaterne, ajourførte, pålidelige, relevante og udarbejdet så effektivt som muligt.
- (5) Det er ofte en nødvendig betingelse for at gennemføre Fællesskabets politik, at der findes ajourførte, sammenlignelige statistikker af god kvalitet.
- (6) For at sikre sammenhængen i og sammenligneligheden af statistiske oplysninger i Fællesskabet bør der udarbejdes et femårigt statistisk program for Fællesskabet, hvori der fastlægges retningslinjer, hovedområder og målsætninger for de planlagte aktioner under hensyntagen til disse prioriteter.
- (7) ***Med henblik herpå bør fællesskabsmyndighederne sikre sammenlignelige statistikker af høj kvalitet.***
- (8) Den specifikke metode til udarbejdelse af fællesskabsstatistikker kræver et særligt snævert samarbejde inden for et statistisk system, der udvikles i Fællesskabet gennem Udvalget for det Statistiske Program, der er nedsat ved afgørelse 89/382/EØF, Euratom⁽²⁾, med hensyn til tilpasning af systemet, særlig gennem udstedelse af de retsakter, som er nødvendige for udarbejdelsen af de nævnte fællesskabsstatistikker; der skal desuden tages hensyn til de byrder, der pålægges de oplysningspligtige, hvad enten der er tale om virksomheder, husholdninger eller enkeltpersoner.
- (9) Det påhviler de nationale myndigheder på nationalt niveau og EF-myndigheden (Eurostat) på fællesskabsniveau at udarbejde Fællesskabets statistikker inden for rammerne af det femårige program.
- (10) Dette forudsætter et snævert, koordineret og kohærent samarbejde mellem EF-myndigheden (Eurostat) og de nationale myndigheder.
- (11) Med henblik herpå varetager EF-myndigheden (Eurostat) koordineringen under forskellige former af samarbejdet med de nationale myndigheder i et netværk omfattende det europæiske statistiske system (ESS) for at sikre rettidig tilvejebringelse af statistiske data til støtte for Den Europæiske Unions politikker.
- (12) Kommissionen kan overlade detaljerede gennemførelsesforanstaltninger i forbindelse med de enkelte statistiske aktioner til det europæiske statistiske system, men den fastsætter selv målsætningerne og de pågældende foranstaltninger.
- (13) Endvidere kan Kommissionen ved gennemførelsen af dette program og i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 322/97 udføre visse gennemførelses- eller administrationsopgaver som defineret i retsakter vedrørende de enkelte statistiske aktioner.
- (14) Det kunne overvejes, om visse af disse opgaver, der i øjeblikket udføres af Kommissionen, ville kunne udføres af f.eks. et særligt organ oprettet til dette formål.
- (15) ***På visse områder, der er omfattet af forskellige fællesskabspolitikker, er det vigtigt at have en opdeling af data efter køn.***

⁽¹⁾ EFT L 52 af 22.2.1997, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 181 af 28.6.1989, s. 47.

Torsdag, den 25. april 2002

- (16) I denne beslutning fastlægges en *finansieringsramme*, jf. punkt 33 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren⁽¹⁾.
- (17) Hovedlinjerne for udarbejdelsen af dette program er i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, i *forordning (EF) nr. 322/97* blevet forelagt for Udvalget for det Statistiske Program, Det Europæiske Rådgivende Udvalg for Statistisk Information på det Økonomiske og Sociale Område, der er nedsat ved Rådets afgørelse 91/116/EØF af 25. februar 1991⁽²⁾, og Udvalget for Penge-, Kreditmarkeds- og Betalingsbalancestatistik, der er nedsat ved Rådets afgørelse 91/115/EØF af 25. februar 1991⁽³⁾ —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Udarbejdelse af det statistiske program

Fællesskabets statistiske program for perioden 2003-2007, i det følgende benævnt »programmet«, fastsættes hermed. Programmet er indeholdt i bilag 1 til denne beslutning. Det indeholder retningslinjer, hovedområder og målsætninger for de planlagte aktioner i denne periode.

Bilag 1 indeholder en oversigt over de fællesskabsstatistikker, der er nødvendige til gennemførelse af Den Europæiske Unions politikker. Oversigten over statistikker er opdelt efter afsnittene i traktaten.

Artikel 2

Målsætninger og prioritering

Under hensyntagen til de midler, som de nationale myndigheder og Kommissionen har til rådighed, er programmet indrettet efter Fællesskabets vigtigste politiske prioriteter inden for:

- Den Økonomiske og Monetære Union
- Den Europæiske Unions udvidelse
- konkurrenceevne, bæredygtig udvikling og den social- og arbejdsmarkedspolitiske dagsorden.

Programmet skal desuden fortsat sikre det statistiske grundlag for beslutninger inden for de nuværende politiske områder og opfylde yderligere krav, som opstår som følge af nye politiske initiativer inden for Fællesskabet.

Kommissionen sikrer endvidere sammenlignelige statistikker af høj kvalitet.

Artikel 3

Finansiering

Finansieringsrammen for gennemførelsen af dette program for perioden **2003-2006** fastsættes til **222,377 mio. EUR**.

De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.

Artikel 4

Rapporter

I løbet af det tredje år af programmets gennemførelse udarbejder Kommissionen en interimrapport om gennemførelsen og forelægger den for Udvalget for det Statistiske Program.

⁽¹⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 59 af 6.3.1991, s. 21. Senest ændret ved afgørelse 97/255/EF (EFT L 102 af 19.4.1997, s. 32).

⁽³⁾ EFT L 59 af 6.3.1991, s. 19. Senest ændret ved afgørelse 96/174/EF (EFT L 51 af 1.3.1996, s. 48).

Torsdag, den 25. april 2002

Ved afslutningen af den periode, der omfattes af programmet, forelægger Kommissionen efter høring af Udvalget for det Statistiske Program en fyldestgørende evalueringsrapport om programmets gennemførelse, der tager hensyn til uafhængige eksperter synspunkter. Rapporten færdiggøres ved udgangen af år 2008 og forelægges derpå for Europa-Parlamentet og Rådet.

Artikel 5

Ikrafttræden

Denne beslutning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Artikel 6

Adressater

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formand

På Rådets vegne
formand

BILAG 1

DET FEMÅRIGE STATISTISKE ARBEJDSPROGRAM:
RETNINGSLINJER

INDLEDNING

1. Behovet for statistiske oplysninger til udformning af EU's politik

Det er nødvendigt for EU's institutioner og borgere at råde over saglige oplysninger for at kunne vurdere behovet for og udviklingen i EU's politikker. Statistiske data af høj kvalitet er af overordentlig stor betydning ved opfyldelsen af disse behov. Eurostat (De Europæiske Fællesskabets Statistiske Kontor) har som hovedopgave at udarbejde og formidle relevante og aktuelle data om en lang række sociale, økonomiske og miljømæssige emner til støtte for nuværende og kommende EU-politikker. I et e-Europa i hurtig udvikling skal der foreligge statistiske oplysninger i den form og på det tidspunkt, brugeren har brug for dem. I den periode, som dette statistiske program dækker, skal der således gøres en yderligere indsats for at sikre, at borgerne har adgang til et stigende antal basisoplysninger om den økonomiske, sociale, arbejds-markedsmæssige og miljømæssige udvikling i EU. Det er vigtigt, at det europæiske statistiske system videreudvikler sin struktur og strategi på en sådan måde, at systemet som helhed bibeholder og udvikler den nødvendige kvalitet og effektivitet til at kunne opfylde alle brugerbehov.

Bilagets opbygning

Dette bilag omhandler de områder, som ligger til grund for programmet, og indeholder en oversigt over de fællesskabsstatistikker, der er nødvendige til gennemførelse af Den Europæiske Unions politikker. Disse statistikker er opdelt efter afsnittene i traktaten om Den Europæiske Union, som blev vedtaget i Amsterdam.

For hvert af disse afsnit indeholder bilaget følgende:

- de vigtigste retningslinjer for det statistiske arbejde, der skal udføres i denne femårsperiode inden for hvert område, samt de påtænkte retsakter
- de statistikområder, som skal anvendes til støtte for afsnittets politik, i overensstemmelse med de statistiske arbejdsområder, som er fastlagt i den aktivitetsbaserede forvaltningsramme.

Torsdag, den 25. april 2002

2. Gennemførelsesstrategier

a) Målsætninger

De målsætninger, der er opstillet i Eurostats strategiplan, vil støtte gennemførelsen af arbejdsprogrammet. Der er tale om følgende målsætninger:

- at levere produkter og tjenesteydelser til Kommissionen
- at levere produkter og tjenesteydelser til de øvrige europæiske institutioner og til eksterne brugere
- at fremme udviklingen og vedligeholdelsen af det europæiske statistiske system
- at fremme personalets motivation og tilfredshed
- at forbedre kvaliteten af Eurostats produkter og tjenester
- at fremme Eurostats interne produktivitet.

b) Statistikproduktion

Sammen med sine partnere i ESS vil Eurostat etablere produktionsprocesser, der sikrer, at de europæiske statistikker når op på det kvalitetsniveau, der er nødvendigt for at kunne forvalte EU-politikkerne. Der vil især blive lagt vægt på udarbejdelse af de statistikker, der skal opfylde behovene i euroområdet.

Eurostat og deltagerne i ESS vil foretage en løbende revision af statistiske oplysninger fra EU og fra de nationale statistiske kontorer for at sikre, at de opfylder netop de behov, der opstår i forbindelse med gennemførelsen af EU-politikkerne og de nationale politikker, og at de to aspekter integreres fuldt ud.

c) Effektivitet i gennemførelsen

Kommissionen vil fortsætte med at vurdere sine arbejdsmetoder for at sikre, at ressourcerne udnyttes mest effektivt. Visse opgaver inden for statistikområdet vil det være hensigtsmæssigt at overlade til et eksternt organ at udføre og følge op. Oprettelse af et sådant forvaltningsorgan vil først kunne ske efter en grundig analyse i overensstemmelse med Rådets og Kommissionens bestemmelser vedrørende sådanne organer. Deltagerne i ESS vil blive holdt fuldt orienteret om denne proces.

d) Budgetmæssig gennemførelse af programmet

De budgetmidler, der stilles til rådighed for statistisk information i henhold til dette program, bevilges som led i den årlige budgetprocedure, uden at dette berører de budgetmidler, der stilles til rådighed i henhold til andre retsakter. Midlerne vil blive anvendt til:

- produktion af statistikker, som fastsat i *forordning* (EF) nr. 322/97 om EF-statistikker, herunder udvikling og vedligeholdelse af statistiske informationssystemer og den tilhørende nødvendige infrastruktur
- tilskud til partnere i ESS (Eurostat påtænker at indgå rammeaftaler med sådanne partnere)
- teknisk og administrativ bistand samt andre støtteforanstaltninger.

3. Prioriteringer

Prioriteringen af det statistiske arbejde forvaltes inden for rammerne af fire forskellige kategorier af virksomhed.

a) Statistikbehov i forbindelse med gennemførelsen af Fællesskabets politik

De statistiske behov inden for de vigtigste områder af Fællesskabets politik fastlægges løbende af Kommissionen og kan sammenfattes således:

- Den Økonomiske og Monetære Union: alle de statistikker, der er behov for i forbindelse med ØMU'ens tredje fase og vækst- og stabilitetspagten
- EU-udvidelsen: omfattende de statistiske indikatorer, der er af størst betydning for tiltrædelsesforhandlingerne og for integreringen af ansøgerlandene i ESS

Torsdag, den 25. april 2002

- Konkurrenceevne, bæredygtig udvikling og den social- og arbejdsmarkedspolitiske dagsorden: bl.a. statistikker om arbejdsmarkedet, miljøet, servicesektoren, levevilkårene, migrationen og e-Europa.
- Strukturindikatorer: yderligere konsolidering af arbejdet på grundlag af henstilling fra Lissabon-topmødet.

b) *De vigtigste projekter*

Herunder hører de vigtigste arbejdsområder, som er nødvendige for at sikre, at systemet fungerer tilfredsstillende. Disse områder vil være genstand for en formel projektstyring som følger:

– *Infrastrukturarbejde*

Styrkelse af det europæiske statistiske systems funktion i et udvidet og mere integreret Europa. Der vil blive truffet forskellige foranstaltninger til fremme af samarbejdet mellem de nationale statistiske kontorer og Eurostat. Der vil her især være tale om udveksling af data mellem de nationale statistiske myndigheder, medlemsstaternes specialisering inden for specifikke områder og fleksibilitet i gennemførelsen af statistiske undersøgelser med henblik på at dække såvel EU's som de enkelte medlemsstats behov.

Udvikling af et system, som er i stand til at opfylde eksisterende og nye behov i forbindelse med de forskellige politikker og samtidig fremme dialogen mellem statistikerne og dem, der udarbejder politikkerne, med henblik på at sikre, at de statistiske produkter er fleksible og relevante.

Udviklingen af den teknologiske infrastruktur på kommissions- og medlemsstatsplan skal sikre større produktivitet, mindre arbejdsbyrde for respondenterne og lettere brugeradgang til de statistiske data.

Eurostats engagement i initiativerne »e-Kommissionen« og »e-Europa« samt det europæiske statistiske systems adgang til forsknings- og udviklingsprogrammerne og programmet for dataudveksling mellem administrationerne (IDA) vil styrke samarbejdet og synergien mellem Fællesskabets og medlemsstaternes indsats.

En sikring af kvaliteten og et videnskabeligt grundlag for EF-statistikkerne vil blive resultatet af det tætte samarbejde mellem de officielle og de teoretiske statistikere.

– *Specifikke projekter*

Statistikker om den nye økonomi, herunder områder som informationsfund og innovation.

Statistikker om forskning og udvikling, herunder benchmarking af de nationale FTU-politikker.

Konjunkturstatistikker.

Indikatorer til at støtte politikkerne til fremme af bæredygtig udvikling.

Indikatorer for social udstødelse og fattigdom.

c) *Statistik til brug for den nuværende politik*

Der er her tale om fortsættelsen af den statistiske virksomhed, der danner grundlag for Fællesskabets allerede eksisterende politikområder, som f.eks. landbrug, regionalpolitik, udenrigshandel osv.

d) *Andre områder*

Til gennemførelsen af Fællesskabets politik er der også behov for at indsamle statistiske data på andre områder end de allerede nævnte.

Med henblik på aktiviteterne inden for dette prioriteringsområde er rækken af data, der skal indsamles, og dataenes omfang, som regel blevet fastlagt i et samarbejde mellem Eurostat og medlemsstaterne inden for Udvalget for det Statistiske Program og Udvalget for Penge-, Kreditmarkeds- og Betalingsbalancestatistik. Det følger således de regler, der er fastsat i Rådets forordning om EF-statistikker, og er i overensstemmelse med de principper, der er vedtaget for sådanne beslutninger vedrørende forvaltning af arbejdet.

Torsdag, den 25. april 2002

4. Nærhedsprincippet

Retsgrundlaget herfor er:

- 1) afgørelse 89/382/EØF om nedsættelse af et udvalg for De Europæiske Fællesskabers statistiske program
- 2) forordning (EF) nr. 322/97 om EF-statistikker
- 3) Kommissionens afgørelse 97/281/EF af 21. april 1997 om Eurostats rolle ved udarbejdelse af EF-statistikker⁽¹⁾.

Eurostat har ansvaret for at sikre leveringen af fællesskabsstatistikker som grundlag for EU-politikkerne. Eurostat kan kun løse denne opgave i et samarbejde med de statistiske myndigheder i medlemsstaterne. Derfor er de statistiske aktiviteter altid baseret på det grundlæggende nærhedsprincip. Der samarbejdes med en lang række organer, men især med de nationale statistiske kontorer i EU-medlemsstaterne.

5. Afvejning af behov og ressourcer

Fællesskabets statistiske system skal nøje overvåge balancen mellem på den ene side behovet for oplysninger til brug for Fællesskabets politik og på den anden side de ressourcer, der er nødvendige både på EU-plan og på nationalt og regionalt plan for at kunne levere oplysningerne. Det er specielt vigtigt af få fremskaffet de nødvendige ressourcer på nationalt plan for at kunne opfylde de behov, der er for statistiske oplysninger, når der skal træffes beslutninger om EU-politikker. Det er imidlertid også vigtigt at bevare tilstrækkelig fleksibilitet med henblik på at gøre det muligt for de nationale myndigheder at opfylde Fællesskabets statistiske behov på den mest omkostningseffektive måde.

Bilaget indeholder en oversigt over, hvilke statistiske behov der skal opfyldes for at støtte Fællesskabets politikker. Som led i den overordnede ressourcestyring fastsættes prioriteringerne af de forskellige komponenter af det statistiske arbejde i overensstemmelse med den ovenfor beskrevne ramme.

⁽¹⁾ EFT L 112 af 29.4.1997, s. 56.

DET FEMÅRIGE STATISTISKE ARBEJDSPROGRAM: 2003-2007 MÅLSÆTNINGER OG AKTIONER

UDVIDELSE AF DEN EUROPÆISKE UNION

Statistiske behov

For nogle ansøgerlandes vedkommende forventes tiltrædelsesforhandlingerne afsluttet med en tiltrædelses-traktat inden for 2003-2007-programmets løbetid. For at kunne følge disse forhandlinger op og udføre dem skal Kommissionen have et komplet sæt pålidelige statistikker til rådighed, som set ud fra et metodologisk synspunkt er sammenlignelige med EU-landenes statistikker. EU vil herefter stå over for to forskellige udfordringer:

- at integrere de potentielle nye medlemmer i alle fællesskabsmekanismerne, herunder f.eks. budgetterne for egne indtægter og strukturfondene og alle andre emneområder og programmer.
- at fortsætte med at forberede resten af ansøgerlandene på og hjælpe dem med at nå frem til fuld-
stændig overholdelse af den gældende fællesskabsret.

I begge tilfælde bør de store krav, der stilles til ansøgerlandenes statistikproduktion, som skal kontrolleres og videreformidles via Eurostat, ikke undervurderes. Det er klart, at grundlæggende økonomiske statistikker er uundværlige, herunder statistiske oplysninger om den sektormæssige og regionale fordeling af BNP, befolkning og beskæftigelse. Andre nøgleområder er statistiske oplysninger om gennemførelsen af lovgivningen om det indre marked, dvs. aktiviteter på tværs af grænserne, som f.eks. handel med varer, handel med tjenesteydelser og fri etableringsret, betalingsbalancen, kapitalstrømme, personmobilitet (vandrende

Torsdag, den 25. april 2002

arbejdstagere, migration, asylsøgere osv.), industriproduktionen og -strukturen med hensyn til kapacitet osv. Generelt skal statistikproduktionen tilgodese den pågældende EU-politik, herunder de behov, der er affødt af den monetære union. Dertil kommer, at der er behov for statistikker inden for sektorer, som er følsomme i forbindelse med optagelsesforhandlingerne, navnlig områder som landbrug, transport, regionalpolitik og miljø.

Resumé

I løbet af den femårige periode vil arbejdet være koncentreret om at:

- styrke indsamlingen af harmoniserede data til brug ved forhandlinger og til interne EU-formål
- fortsætte bistanden til ansøgerlandene og nye medlemmer med henblik på at forbedre deres statistiske systemer, så at de opfylder Fællesskabets krav, herunder fremme en hurtig informering om eventuel ny fællesskabslovgivning.

AFSNIT I

FRIE VAREBEVÆGELSER

Statistiske behov

Da det indre marked trådte i kraft i 1993, indførtes der et system for statistisk registrering af varehandelen mellem medlemsstaterne (INTRASTAT), der skete en lempelse af dataleverandørernes indberetningsbyrde, og der opnåedes således en mere hensigtsmæssigt dækning af Den Økonomiske og Monetære Unions behov for data. Men formindskelsen af arbejdsbyrden begrænsedes dog som følge af de nationale myndigheders og en lang række faglige sammenslutningers ønske om at bevare et system med detaljerede statistikker over intra-EU-handelen, som er kompatibelt med statistikkerne over extra-EU-handelen.

Ifølge den strategiplan, Eurostat og medlemsstaterne godkendte i 1999, vil nye tilpasninger af systemet blive undersøgt og afprøvet, før der gennemføres en reform af lovgivningen. Det nye system skal derfor være fokuseret på levering af resultater, der opfylder Fællesskabets behov og indfrier en række strenge kvalitetskrav hvad angår de statistiske datas dækning, pålidelighed og disponibilitet. Indholdet af resultaterne skal defineres på en sådan måde, at de nuværende krav forenkles, idet der samtidig tages hensyn til, hvordan behovene udvikler sig i takt med, at den europæiske integration skrider frem. Der vil også blive truffet foranstaltninger til at forbedre pålideligheden af import- og eksportprisstatistikken, således at man kan opføre den interne konkurrenceevne for unionens produkter mere effektivt.

Sideløbende hermed skal de mulige konsekvenser af overgangen til et fælles moms-system analyseres ved en evaluering af de administrative eller statistiske datakilder, der kan bruges som reference. I den forbindelse prioriteres opretholdelsen af forbindelsen med moms-systemet og anvendelsen af det generelle virksomhedsregister.

Resumé

Ved afslutningen af femårsprogrammet vil Kommissionen have tilpasset og forbedret systemerne til statistisk registrering af varehandelen mellem medlemsstaterne og med tredjelande, idet der tages hensyn til udviklingen i informationskravene og det økonomiske og administrative miljø.

Statistiske behov og Eurostats statistikproduktion

| Traktatafsnit | Eurostats arbejdsområder |
|--|--------------------------|
| AFSNIT I FRIE VAREBEVÆGELSER | |
| Vigtigste arbejdsområder inden for dette politikområde | 53 Varehandel |

Torsdag, den 25. april 2002

| Traktat afsnit | Eurostats arbejdsområder |
|---|--|
| Andre relevante arbejdsområder i relation til dette politikområde | 44 Statistik over virksomhedernes økonomiske aktiviteter 45 Energi 48 Transport 64 Vegetabilsk produktion 65 Animalsk produktion 66 Statistik over landbrugsfødevarerindustrien |

AFSNIT II
LANDBRUGET

Statistiske behov

Landbrug

Den fælles landbrugspolitik sluger næsten halvdelen af fællesskabsbudgettet. Kommissionen har således en stor opgave at løse i forbindelse med den løbende opstilling, overvågning, evaluering og tilpasning af de forskellige politikker på landbrugsområdet. Kommissionen har en vidtrækkende uddelegeret kompetence med hensyn til den løbende forvaltning af landbrugspolitikkerne. Den vigtigste opgave i femårsperioden 2003-2007 vil ligesom i programmet for 1998-2002 være at administrere dette store sæt af statistikker og at foretage den nødvendige vedligeholdelse af statistikkerne. Der vil fortsat blive taget særligt hensyn til miljødimensionen, bl.a. ved at man udarbejder statistikker, som er nødvendige for analyserne af de indbyrdes forbindelser mellem landbrug og miljø, bl.a. forbedring af statistikken om anvendelse af kunstgødning og pesticider og om biologisk landbrug samt initiativer til bevarelse af biologisk mangfoldighed (biologisk diversitet) og levesteder på landet.

Forvaltningsrammen i forbindelse med den tekniske handlingsplan for landbrugsstatistik (TAPAS) udgør en kollektiv og transparent metode til at opnå en stadig bedre anvendelse af de nationale og fælles ressourcer, der er til rådighed til produktion af landbrugsstatistikker. De statistikker, der produceres, vil blive anvendt i større omfang (de vil f.eks. blive anvendt som modeller, og medlemsstaterne og EU-institutionerne vil få direkte adgang til dem).

Man vil gå i gang med to opgaver, som er fokuseret på fremtiden. Der vil blive udarbejdet landbrugsstatistikker, som skal opfylde behovene i forbindelse med den fælles landbrugspolitik syv til ti år frem i tiden, idet der skal tages hensyn til de ændringer, der måtte blive foretaget i den fælles landbrugspolitik i forlængelse af de reformer, som er foreslået i »Agenda 2000«. Arbejdet med agrar-økologiske data vil blive yderligere udviklet. Bl.a. vil arbejdet med indikatorer vedrørende integreringen af miljøbetragtninger i den fælles landbrugspolitik og arbejdet med operationelle landskabsindikatorer fortsætte. Desuden vil opmærksomheden være henledt på det stigende behov for information om forbruger-/velefærdsaspekterne af landbruget og på statistisk støtte til den komponent af den fælles landbrugspolitik, der hedder »udvikling af landdistrikterne«. Konklusionerne af den omfattende uafhængige revision af det nuværende system vil blive brugt til at tilpasse sættet af EU-landbrugsstatistikker, så at det er i stand til at opfylde de konstaterede nye eller ændrede behov. Den anden opgave består i at sikre en regelmæssig strøm af sammenlignelige data fra officielle kilder til alle ansøgerlande.

Skovbrug

På dette område skal opmærksomheden især være rettet mod en fortsættelse og forbedring af samarbejdet med de internationale organisationer, især med henblik på opstilling af de specifikke kriterier og indikatorer, der er brug for i forbindelse med miljøforvaltning og bæredygtig skovforvaltning. Desuden skal der sideløbende hermed udarbejdes statistisk information om bæredygtig forvaltning af træforarbejdningsindustrien. Ved udførelsen af dette arbejde vil det være nødvendigt at tage hensyn til konsekvenserne af Bonn-arrangementerne i forbindelse med Kyoto-aftalen.

Fiskeri

Den fremtidige udvikling inden for den fælles fiskeripolitik vil være koncentreret om integrering af de forskellige komponenter, fra biologi til ressourcer, gennem forbedret overvågning af fiskerfartøjernes aktiviteter. Disse foranstaltninger vil efter al sandsynlighed ikke resultere i et yderligere behov for data, og hovedindsatsen vil i de kommende år være koncentreret om at konsolidere og forbedre de datastrømme, der er baseret på den eksisterende lovgivning, med hensyn til dataenes fuldstændighed, aktualitet, konsistens, sammenlignelighed og tilgængelighed.

Torsdag, den 25. april 2002

De sociale og økonomiske konsekvenser af, at fiskerfartøjernes aktiviteter begrænses og EU's fiskerflåde reduceres, vil betyde øget efterspørgsel efter data om parametre til at vurdere den sociale og økonomiske situation. Denne udvikling forventes at ville være vigtige elementer i genforhandlingen af den fælles fiskeripolitik i 2002. Eurostat vil følge disse forhandlinger nøje for at sikre, at dets fiskeristatistikprogram fortsat tilgodeser behovene i den fælles fiskeripolitik.

Resumé

I løbet af programperioden vil Kommissionen bestrebe sig for at:

- anvende TAPAS-ordningen med henblik på gradvise forbedringer af det eksisterende sæt af landbrugsstatistikker, især hvad angår kvalitet, sammenlignelighed, effektivitet, forenkling og aktualitet.
- planlægge udviklingen af landbrugsstatistikker, som skal opfylde de behov, den fælles landbrugspolitik stiller i fremtiden
- opstille indikatorer for bedre integrering af miljøbetragtninger i den fælles landbrugspolitik og information om forbruger-/velfærdsaspekterne af landbruget
- være behjælpelig ved udarbejdelsen af sammenlignelige data i de lande, der ansøger om EU-medlemskab
- konsolidere, forbedre og udvide skovbrugsstatistikken (indikatorer)
- konsolidere og forbedre kvaliteten af fiskeristatistikken.

Statistiske behov og Eurostats statistikproduktion

| Traktat afsnit | Eurostats arbejdsområder |
|---|---|
| AFSNIT II LANDBRUGET | |
| Vigtigste arbejdsområder inden for dette politikområde | 61 Arealanvendelse og landskaber 62 Landbrugsstrukturer 63 Agromonetær statistik 64 Vegetabilsk produktion 65 Animalsk produktion 66 Statistik over landbrugsfødevarerindustrien 67 Koordinering og reform af landbrugsstatistikken 68 Skovbrugsstatistik 69 Fiskeristatistik |
| Andre relevante arbejdsområder i relation til dette politikområde | 53 Varehandel 70 Bæredygtig udvikling 72 Regionalstatistik 74 Geografisk og lokal information |

AFSNIT III

DEN FRIE BEVÆGELIGHED FOR PERSONER, TJENESTEYDELSER OG KAPITAL

Statistiske behov

EU's betalingsbalancestatistik leverer ret detaljerede oplysninger om handelen med tjenesteydelser og om direkte investeringer. Statistikken over udenlandske filialers handel er for øjeblikket under udarbejdelse. Selv om alle disse statistikker hovedsagelig udarbejdes for at tilgodese behovene i forbindelse med den almindelige overenskomst om handel med tjenesteydelser (GATS) og således for at levere oplysninger om handelstransaktioner med lande uden for Fællesskabet, finder medlemsstaterne det vigtigt, at der fortsat udarbejdes en national betalingsbalance (derfor er også intra-EU-strømme omfattet) selv inden for Den Økonomiske og Monetære Union. For øjeblikket dækker de producerede statistikker både extra-EU- og

Torsdag, den 25. april 2002

intra-EU-handel og opfylder således det indre markeds behov. Der er imidlertid en risiko for usikkerhed i forbindelse med disse oplysninger. Dertil kommer, at de systemer, der anvendes til indsamling af betalingsbalancedata, for øjeblikket er ved at blive omstruktureret (jf. afsnit VII). Det er derfor nødvendigt at foretage en revurdering og en nyfastsættelse af Kommissionens behov på dette område.

Der vil blive udarbejdet et globaliseringsindikatorssystem. Nye statistiske værktøjer, som er baseret på udveksling af data mellem de nationale statistiske kontorer og på indsamling af information på europæisk plan, vil blive anvendt som grundlag for udvikling af dette område.

Ved at identificere og overvåge udenlandsk kontrollerede virksomheder (FATS) vil det være muligt at måle europæiseringen og internationaliseringen af produktionssystemerne. Statistikkerne vil i stigende grad analysere bæredygtig turisme i forbindelse med bæredygtig udvikling, hvilket sker gennem udarbejdelse af satellitregnskaber.

Rådets beslutning om statistik over den audiovisuelle sektor skal gennemføres. Eurostat vil således fortsætte med at konsolidere det allerede i 1999 påbegyndte arbejde med at få oprettet en fælles infrastruktur for statistisk information om industrien og markederne inden for den audiovisuelle sektor og beslægtede sektorer. Desuden skal der udarbejdes et retsgrundlag for telekommunikationsstatistikken.

Der vil i overensstemmelse med Rådets prioriteringer efterhånden blive indført et fleksibelt og justerbart system for indsamling af oplysninger om indikatorer vedrørende informationsområdet på basis af eksisterende eller nye undersøgelser.

Resumé

I løbet af femårsperioden vil Kommissionen bestræbe sig for at:

- udarbejde et stabilt og fleksibelt sæt indikatorer om globalisering
- udarbejde et stabilt og fleksibelt sæt indikatorer om informationsområdet, herunder om de audiovisuelle tjenester
- fortsætte med udarbejdelsen af satellitregnskaber inden for turismeområdet.

Statistiske behov og Eurostats statistikproduktion

| Traktatafsnit | Eurostats arbejdsområder |
|--|--|
| AFSNIT III FRI BEVÆGELIGHED FOR PERSONER, TJENESTEYDELSER OG KAPITAL | |
| Vigtigste arbejdsområder inden for dette politikområde | 44 Statistik over virksomhedernes økonomiske aktiviteter 48 Transport 49 Informationsområdet 50 Turisme 54 Handel med tjenesteydelser og handelsbalancen |
| Andre relevante arbejdsområder i relation til dette politikområde | 57 Statistik til konjunkturanalyse 70 Bæredygtig udvikling 71 Miljøstatistik |

AFSNIT IV

VISUM, ASYL, INDVANDRING OG ANDRE POLITIKKER I FORBINDELSE MED DEN FRIE BEVÆGELIGHED FOR PERSONER

Statistiske behov

Ved Amsterdam-traktatens ikrafttræden den 1. maj 1999 fik Fællesskabet tildelt kompetence inden for området indvandring og asyl. På anmodning af Det Europæiske Råd fremlagde Kommissionen i november 2000 to meddelelser med henblik på at starte en debat i Fællesskabet om de langsigtede aspekter af en

Torsdag, den 25. april 2002

fælles EU-politik. Begge meddelelser vedrører spørgsmålet om statistik i dette perspektiv. I meddelelsen om en indvandringspolitik i EU⁽¹⁾ understreges det, at der er brug for flere oplysninger om ind- og udvandringsstrømme og -mønstre i EU. Af meddelelsen om en fælles asylprocedure⁽²⁾ fremgår det, at for at kunne oprette og bruge et fælles europæisk asylsystem kræves der en grundig analyse af flygtningestrømmenes omfang og oprindelse, af ansøgningerne om beskyttelse og svarene på ansøgningerne. Udvidelsen af EU og udviklingen af samarbejdet med landene i middelhavsområdet vil yderligere øge behovet for statistisk information på disse områder.

Resumé

I løbet af femårsperioden vil Kommissionen:

- udarbejde en mere standardiseret nomenklatur inden for områderne migration og asyl i samarbejde med de nationale myndigheder
- forøge omfanget og kvaliteten af statistikkerne på dette område med henblik på at opfylde de oprindelige krav i Kommissionens meddelelser om dette emne.

Statistiske behov og Eurostats statistikproduktion

| Traktatafsnit | Eurostats arbejdsområder |
|--|--------------------------|
| AFSNIT IV VISUM, ASYL, INDVANDRING OG ANDRE POLITIKKER I FORBINDELSE MED DEN FRIE BEVÆGELIGHED FOR PERSONER | |
| Vigtigste arbejdsområder inden for dette politikområde | 31 Befolkning |

AFSNIT V TRANSPORT

Statistiske behov

En fællesskabstransportstatistik er nødvendig for at støtte den fælles transportpolitik (artikel 70-80) og transportkomponenten i det transeuropæiske net (artikel 154-156).

Transport er også en vigtig del af Fællesskabets regional- og miljøpolitik (se afsnit XVII og XIX), og opmærksomheden skal især være rettet mod indikatorer for bæredygtig udvikling.

Fællesskabsstatistikkerne skal udgøre et omfattende transportinformationssystem bestående af data om gods- og passagerstrømme, infrastruktur, materiel, trafikstrømme, personmonilitet, sikkerhed, energiforbrug og miljøpåvirkning samt data om transportomkostninger og -priser og transportvirksomheder. Et af de vigtigste mål vil være at ændre balancen mellem transportformerne, således at jernbane- og skibstransport begunstiges frem for vejtransport, og herved fjerne den eksisterende forbindelse mellem økonomisk vækst og vejtrafik. Det vil være nødvendigt at levere bedre statistikker om opdelingen på de forskellige transportformer hvad angår såvel passagerer som gods. Desuden skal aktualiteten af dataene søges forbedret.

⁽¹⁾ Meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om en indvandringspolitik i EU, 22. november 2000 (KOM(2000) 757 endelig).

⁽²⁾ Meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet »På vej mod en fælles asylprocedure og en ensartet status, som gælder i hele EU, for dem, der indrømmes asyl«, 22. november 2000 (KOM(2000) 755 endelig).

Torsdag, den 25. april 2002

Åbningen af transportmarkederne for konkurrence vil kræve objektive statistiske data til at overvåge udviklingen på disse markeder og til at vurdere dens indvirkning på beskæftigelses- og arbejdsvilkårene i transportvirksomhederne og på disse virksomheders økonomiske levedygtighed. Den vil også skærpe efterspørgslen efter statistiske indikatorer vedrørende sikkerhed og servicekvalitet. Markedstrendene vil kræve indsamling af statistiske data om godstransport, som er mindre centreret om enkelte transportformer, men som leverer information om den komplette intermodale transportkæde og om transporten af gods set ud fra et markedsperspektiv.

At overvåge forholdet mellem transport og miljø vil være en af hoveddrivkræfterne i bestræbelserne for at forbedre transportdataenes kvalitet og dække alle områder. Det vil også afføde en række specifikke behov for yderligere data, f.eks. om personmobilitet og om transportudstyr. Det vil være nødvendigt at reagere på det voksende behov for trafikdata udtrykt i køretøjkilometer for alle transportformer i betragtning af den betydning, de har for overvågningen af færdselstætheden og udstødningsgasemissionerne.

De fortsat store investeringer i den europæiske transportinfrastruktur, og især i det transeuropæiske net (TEN), vil skabe specifikke behov for statistikker om infrastruktur og om markedstrender. Det transeuropæiske net vil sammen med Fællesskabets regionalpolitikker fortsat skabe behov for mere geografisk opdelte data om transportnet og -strømme, der bør betragtes som en integreret del af det overordnede transportinformationssystem.

Resumé

I løbet af femårsperioden vil Kommissionen bestræbe sig for:

- at komplettere EU-transportstatistikens dækning af alle transportformer og alle typer information
- i nødvendigt omfang at fortsætte tilpasningen og kompletteringen af retsgrundlaget for transportstatistikken
- at fremme indsamlingen af supplerende statistiske oplysninger om de intermodale transportkæder og de supplerende data, der er nødvendige for at kunne overvåge integreringen af miljøhensyn i transportpolitikkerne (TERM-ordningen).

Statistiske behov og Eurostats statistikproduktion

| Traktatafsnit | Eurostats arbejdsområder |
|---|--|
| AFSNIT V TRANSPORT | |
| Vigtigste arbejdsområder inden for dette politikområde | 48 Transport 72 Regional statistik |
| Andre relevante arbejdsområder i relation til dette politikområde | 44 Statistik over virksomhedernes økonomiske aktiviteter 45 Energi 49 Informationssamfundet 50 Turisme 53 Varehandel 61 Arealanvendelse og landskaber 70 Bæredygtig udvikling 71 Miljøstatistik 74 Geografisk og lokal information |

Torsdag, den 25. april 2002

AFSNIT VI

DE FÆLLES REGLER OM KONKURRENCE, FISKALE SPØRGSMÅL
OG INDBYRDES TILNÆRMELSE AF LOVGIVNINGERNE

Der er ikke behov for et direkte statistisk program. Statistiske oplysninger vedrørende dette afsnit fås via de data og indikatorer, der udarbejdes i forbindelse med andre afsnit i dette program.

Statistiske behov og Eurostats statistikproduktion

| Traktatafsnit | Eurostats arbejdsområder |
|---|--|
| AFSNIT VI FÆLLES REGLER OM KONKURRENCE, BESKATNING OG TILNÆRMELSE AF LOVGIVNINGEN | |
| Vigtigste arbejdsområder inden for dette politikområde | 32 Arbejdsmarked 53 Varehandel |
| Andre relevante arbejdsområder i relation til dette politikområde | 44 Statistik over virksomhedernes økonomiske aktiviteter 45 Energi 48 Transport 49 Informationssamfundet 63 Agromonetær statistik 64 Vegetabilsk produktion 65 Animalsk produktion 66 Statistik over landbrugsfødevarerindustrien |

AFSNIT VII

DEN ØKONOMISKE OG MONETÆRE POLITIK

Statistiske behov

Gennemførelsen af Den Økonomiske og Monetære Union kræver en meget nøje statistisk overvågning for at kunne fremme koordineringen af den makroøkonomiske politik og støtte det europæiske centralbanksystems funktion i forbindelse med den monetære politik. Stabilitets- og vækstpagten stiller krav om nye statistiske data. Samtidig er det stadig vigtigt at kunne måle den grad af økonomisk konvergens, medlemsstaterne har opnået.

Med henblik på at kunne levere statistikker med den nødvendige bredde, sammenlignelighed, aktualitet og hyppighed til at koordinere den makroøkonomiske politik og støtte det europæiske centralbanksystems funktion i forbindelse med den monetære politik, vil man fortsætte arbejdet med konjunkturindikatorer vedrørende efterspørgsel, produktion, arbejdsmarked, priser og omkostninger. Der vil blive anvendt nye metoder (f.eks. hurtig estimering, korttidsprognoser) til at forbedre servicen til dem, der analyserer konjunkturudviklingen. Dette arbejde skal supplere den yderligere udvikling af de monetære og finansielle indikatorer.

En løbende forbedring af dataenes aktualitet og dækning er nødvendig som led i handlingsplanen om statistikkkrav i Den Økonomiske og Monetære Union. Beregning af aggregater for euroområdet inden for den kortest mulige tid vil kræve, at der rettidigt produceres kvartalsvise nationalregnskaber, og at der foretages hurtige estimeringer. Desuden skal der udføres et omfattende arbejde med at opstille kvartalsvise, ikke-finansielle og finansielle regnskaber for institutionelle sektorer, som er fuldt ud konsistente med de årlige regnskaber og de kortfristede offentlige finanser. Forespørgsler om oplysninger om partnersektorer inden for de finansielle regnskaber, som viser forholdet »fra-hvem-til-hvem« mellem sektorerne, er en vigtigt værktøj i analysen af den monetære politik. I en trin-for-trin procedure skal denne information indsamles i løbet af dette femårsprogram.

I denne programperiode (2003-2007) forventes den vigtigste enkeltbegivenhed at blive udvidelsen af EU fra 15 til 20 medlemmer eller mere. Dette vil medføre et omfattende arbejde for de nye medlemmer med

Torsdag, den 25. april 2002

hensyn til levering af statistiske data og for Eurostat med hensyn til validering af dataene. Kommissionens udvidelsespolitik skal understøttes fuldt ud. Man vil derfor fortsætte og udvikle den bistand, der ydes til ansøgerlandene, for at sikre, at leveringen af statistiske data er tilfredsstillende både med hensyn til dataenes disponibilitet, kvalitet, aktualitet og sammenlignelighed.

For alle medlemsstaters vedkommende vil der være øget opmærksomhed på kvaliteten af dataene, både dataene i faste priser og løbende priser. Én administrativ anvendelse, nemlig egne indtægter baseret på bruttonationalindkomsten, vil repræsentere 60 % af EU-budgettet. En af de største opgaver bliver at fortsætte og udbygge arbejdet med at harmonisere statistikkerne vedrørende konvergenskriterierne. Målsætningen om fastholdelse af prisstabiliteten (artikel 105 i *traktaten*) og levering af oplysninger om ECB's monetære politik i euroområdet kræver, at kvaliteten af de harmoniserede forbrugerprisindeks (HICP) i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 2494/95⁽¹⁾ skal opretholdes og yderligere forbedres. HICP-metodologien skal færdiggøres og forbedres inden for rammerne af ovennævnte rådsforordning om harmoniserede forbrugerprisindeks.

Overvågningen af udviklingen i medlemsstaternes budgetsituation og i deres offentlige gæld (*traktatens* artikel 104 og stabilitets- og vækstpakten, som blev vedtaget i Dublin) vil blive foretaget på basis af det offentlige regnskaber udarbejdet i overensstemmelse med ENS 95-metodologien, som blev godkendt af Rådet i juni 1996 (forordning (EF) nr. 2223/96⁽²⁾). Harmoniseringen og sammenligneligheden vil blive overvåget for at sikre, at de institutionelle beslutningstagere råder over sammenlignelige statistiske instrumenter af høj kvalitet, så at man undgår skævheder i de bedømmelser, der foretages af budgetsituationen i hver medlemsstat.

Overvågningen af den økonomiske udvikling i medlemsstaterne, som fastsat i *traktatens* artikel 103, øger behovet for at gennemføre det eksisterende dataindberetningsprogram for nationalregnskabsdata fuldt ud i overensstemmelse med ENS-95-forordningen, især hvad angår dataenes rettidige indberetning og dækning, og efterhånden at udvide det til at omfatte nye områder ved revision og udvidelse af den gældende lovgivning.

Arbejdet med at udregne de vigtigste regnskabsaggregater udtrykt i købekraftspariteter vil blive videreført. Revisionsarbejdet vedrørende metodologien for købekraftspariteter med henblik på at gøre resultaterne mere pålidelige til brug ved komparative analyser, som startede under det forrige femårsprogram, bør afsluttes med vedtagelse af en rådsforordning om købekraftspariteter.

Virkeliggørelsen af Den Økonomiske og Monetære Union har betydelige konsekvenser for betalingsbalancestatistikken. Af særlig betydning her er indberetningstærsklerne, som – hvis de ændres, sådan som det for øjeblikket er planen – vil kræve en betydeligt udviklingsarbejde for at sikre, at kvaliteten af disse statistiske oplysninger kan bevares. Mange EU-lande (især dem, hvor bankernes dataindberetning er hovedkilden for indsamlerne af betalingsbalancedata) er for øjeblikket i gang med at revidere deres systemer for indsamling af betalingsbalancedata for at kunne klare de nye krav. Arbejdet vil blive fortsat i de kommende år for at sikre, at medlemsstaterne stadig kan levere relevante statistiske data af høj kvalitet til de europæiske institutioner, især om handel med tjenesteydelser, udenlandske direkte investeringer og udenlandske virksomhedsenheders handel. Desuden vil indsamling (og analyse) af data fra ansøgerlandene være højt prioriteret. Disse data har mange af Kommissionens tjenestegrene brug for, især dem, der beskæftiger sig med økonomisk overvågning, handelspolitik og eksterne relationer.

Resumé

I løbet af femårsperioden vil Kommissionen bestræbe sig for:

- inden for rammerne af handlingsplanen om statistikkrav i Den Økonomiske og Monetære Union at fortsætte udviklingen og produktionen af de statistikker, som er nødvendige for at kunne foretage en koordinering af den makroøkonomiske politik, føre en monetær politik, gennemføre stabilitets- og vækstpakten og foretage en løbende vurdering af den økonomiske konvergens
- at intensivere gennemførelsen af forordningen om det europæiske nationalregnskabssystem (ENS 95)
- at revidere systemet for indsamling af data til betalingsbalancestatistikken.

⁽¹⁾ EFT L 257 af 27.10.1995, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 310 af 30.11.1996, s. 1. Forordning senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2558/2001 (EFT L 344 af 28.12.2001, s. 1).

Torsdag, den 25. april 2002

Statistiske behov og Eurostats statistikproduktion

| Traktatafsnit | Eurostats arbejdsområder |
|---|--|
| AFSNIT VII DEN ØKONOMISKE OG MONETÆRE POLITIK | |
| Vigtigste arbejdsområder inden for dette politikområde | 32 Arbejdsmarked 40 Nationalregnskab, årligt 41 Kvartalsregnskab 42 Finansielle regnskaber 44 Statistik over virksomhedernes økonomiske aktiviteter 52 Penge og finans 54 Handel med tjenesteydelser og betalingsbalancen 55 Priser 57 Statistik til konjunkturanalyse |
| Andre relevante arbejdsområder i relation til dette politikområde | 53 Varehandel |

AFSNIT VIII
BESKÆFTIGELSE

Statistiske behov

Udviklingen inden for EU's arbejdskraftstatistik vil være præget af følgende politiske processer: udvidelsen af EU, den europæiske beskæftigelsesstrategi, Den Økonomiske og Monetære Union og benchmarking-aktionen (i forbindelse med hvilken der hvert forår skal leveres strukturindikatorer til Det Europæiske Råd).

Arbejdskraftstatistikken bygger i det store og hele på EU-forordninger. Derfor er ansøgerlandene allerede nu nået langt med hensyn til at indfri EU-kravene inden 2003. I perioden 2003-2007 vil den største udfordring være at sikre, at alle krav indfries fuldt ud, at der sker en regelmæssig indberetning af data, og at man holder trit med udviklingen.

Ved at fastsætte nye mål for erhvervsfrekvensen for 2005 og 2010 har Det Europæiske Råd skærpet behovet for at overvåge gennemførelsen af den europæiske beskæftigelsesstrategi og især den årlige gennemførelse af retningslinjerne for beskæftigelsen. Denne overvågning vil bl.a. omfatte en kontrol af gennemførelsen af den kontinuerlige arbejdsstyrkeundersøgelse og af tilpasningen af den tilhørende liste over variabler (som bl.a. skal dække nye arbejdsordninger, jobkvalitet, omsorgs- og børnepasningsfaciliteter og livslang uddannelse). Overvågningen vil kræve hyppigere og mere komplette statistikker med henblik på at kunne måle kønskløften (især lønkløften inden for alle økonomiske aktiviteter) og kvalifikationskløften. Der vil således blive behov for statistikker over lønstrukturer og gennemførelse af en undersøgelse af ledige stillinger inden for Fællesskabet.

I et område, der er så stort som ØMU'en, er lønomkostningstrenden det vigtigste potentielle inflationspres, og det skal derfor overvåges ved hjælp af hurtigt udarbejdede korttidsstatistikker af høj kvalitet. Gennemførelsen af forordningen om lønomkostningsindekset og den løbende forbedring af korttidsstatistikkerne om lønomkostninger er af største vigtighed, hvilket også gælder en forbedret måling af arbejdsproduktiviteten (dette kræver en forbedret serie vedrørende arbejdsmængde).

Resumé

- gennemførelse af en kontinuerlig arbejdsstyrkeundersøgelse, som skal levere kvartalsresultater i alle medlemsstater
- harmonisering af en del af spørgeskemaerne
- indsamling/analyse af resultaterne af lønstrukturundersøgelsen
- gennemførelse af 2004-lønomkostningsundersøgelsen omfattende NACE-hovedafdeling M, N og O

Torsdag, den 25. april 2002

- fuldstændig gennemførelse af Rådets forordning om lønomkostningsindekset
- gennemførelse af 2006-lønstrukturundersøgelsen
- udformning af et system for europæiske lønomkostningsstatistikker
- gennemførelse af Rådets forordning om undersøgelsen vedrørende ledige stillinger, som skal vedtages i 2002.

Statistiske behov og Eurostats statistikproduktion

| Traktatafsnit | Eurostats arbejdsområder |
|---|--|
| AFSNIT VIII BESKÆFTIGELSE | |
| Vigtigste arbejdsområder inden for dette politikområde | 32 Arbejdsmarked 33 Uddannelse 35 Sundhed og sikkerhed 36 Indkomstfordeling og levevilkår 37 Social sikring |
| Andre relevante arbejdsområder i relation til dette politikområde | 44 Statistik over virksomhedernes økonomiske aktiviteter 49 Informationssamfundet 50 Turisme 63 Agromonetær statistik |

AFSNIT IX

DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

Statistiske behov

Ifølge artikel 133 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab har Kommissionen ansvaret for at føre forhandlinger om handelsaftaler med tredjelande, herunder handelsaftaler vedrørende tjenesteydelser (GATS). Det er derfor vigtigt at råde over statistiske data af god kvalitet.

Arbejdet vil fortsætte i de kommende år for at sikre, at de statistiske data om international handel med tjenesteydelser (både hvad angår geografisk fordeling og komponenter), udenlandske direkte investeringer og udenlandske virksomhedsenheders handel bevarer den kvalitetsmæssige standard, det detailniveau og den harmoniseringsgrad, som kræves af de tjenestegrene i Kommissionen, der er ansvarlige for gennemførelsen af handelspolitikken.

Doha-runden, som blev indledt i november 2001, vil gøre bæredygtig udvikling og den fælles handelspolitikens indvirkning på udviklingslandene til et centralt tema. Der vil være behov for koordinering i forbindelse med indsamlingen af globale data.

Indsamling og analyse af data fra ansøgerlandene vil også have første prioritet i de kommende år. Man vil desuden bestrebe sig for at koordinere diskussionen mellem medlemsstaterne om metoder, selv om der på dette område allerede er opnået en betydelig grad af harmonisering. For at kunne opstille en samlet betalingsbalance for EU er det absolut nødvendigt at få udarbejdet en fælles betalingsbalancestatistik.

Arbejdet med at harmonisere de statistiske regler vil fortsætte inden for en metodologisk ramme, som ligger mere på linje med de internationale anbefalinger, der for nylig blev vedtaget af FN. Den statistiske information vil blive forbedret ved en mere effektiv brug af tolddeklarationens indhold, og der vil blive taget hensyn til de behov, der opstår som følge af ændringer i EU-handelen og den internationale handel (udvidelsen, globaliseringen, liberaliseringen af handelen). Der vil også blive truffet foranstaltninger til at forbedre pålideligheden af import- og eksportprisstatistikken med henblik på at få et mere nøjagtigt billede af EU-produkternes konkurrenceevne i udlandet.

Torsdag, den 25. april 2002

Resumé

Ved afslutningen af femårsprogrammet vil Kommissionen have nået følgende mål:

- ansøgerlandenes data vil efterhånden være blevet integreret i systemet
- dataindsamlingen og -produktionen vil være tilpasset og forbedret
- den metodologiske ramme vil være forbedret og yderligere udviklet, samtidig med at der er taget hensyn til de internationale anbefalinger, de ny informationskrav og udviklingen inden for det økonomiske og toldmæssige område.
- anvendelsen af allerede eksisterende data og analyserne af bæredygtig udvikling globalt set vil være forbedret.

Statistiske behov og Eurostats statistikproduktion

| Traktatafsnit | Eurostats arbejdsområder |
|---|--|
| AFSNIT IX DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK | |
| Vigtigste arbejdsområder inden for dette politikområde | 53 Varehandel 54 Handel med tjenesteydelser og betalingsbalance |
| Andre relevante arbejdsområder i relation til dette politikområde | 19 Statistisk samarbejde med ansøgerlandene 21 Statistisk samarbejde med andre tredjelands 42 Finansielle regnskaber 52 Penge og finans |

AFSNIT X

TOLDSAMARBEJDE

Der er her ikke behov for et egentligt statistisk program. Statistiske oplysninger vedrørende dette afsnit fås via de data og indikatorer, der udarbejdes i forbindelse med andre afsnit i dette program.

AFSNIT XI

SOCIAL- OG ARBEJDSMARKEDSPOLITIKKEN, UDDANNELSE,
ERHVERVSUDDANNELSE OG UNGDOM**Statistiske behov**

I løbet af programperioden vil der blive fastlagt en samlet strategi med henblik på at sikre, at der er et komplet sæt indikatorer til rådighed, som dækker alle de social- og arbejdsmarkedspolitiske områder – i tæt samarbejde med aktioner under afsnit VIII. Kvaliteten af de eksisterende oplysninger vil forbedres, og der skal introduceres nye indikatorer til at dække de områder, der er prioriteret, som f.eks. social udstødelse og livslang uddannelse. I forbindelse med »rapporten om uddannelsessystemernes konkrete fremtidige mål«, som blev ratificeret af Det Europæiske Råd i Stockholm vil det være nødvendigt med et tæt samarbejde mellem GD EAC og Eurostat. Ud over fortsættelsen af det statistiske arbejde vedrørende de tre prioriterede områder, der er fastlagt for 2002 (basiskvalifikationer, informations- og kommunikationsteknologi, matematik og teknologi), vil realiseringen af andre målsætninger kræve nyt arbejde. Der skal udarbejdes indikatorer, for hvilke der ikke eksisterer data, eller som ikke opfylder de nødvendige kvalitetskriterier, men som vil være afgørende for, om de opstillede mål kan nås.

Geografisk vil det være nødvendigt at udvide social- og arbejdsmarkedstatistikken til at omfatte alle ansøgerlandene samt områder, som ligger uden for Europas grænser, som f.eks. MEDSTAT-landene. Benchmarket for denne udvikling vil være demografiske data; efterhånden som resultaterne af 2001-folketællingsrunden bearbejdes og offentliggøres, vil denne proces blive integreret i programmet for regelmæssig opdatering og forberedelse af næste runde, og den vil fremme en harmoniseret fremgangsmåde over hele det udvidede geografiske område, der er beskrevet ovenfor. Der vil også på nationalt plan være brug for befolkningsprognoser for hele området.

Torsdag, den 25. april 2002

Arbejdsområdet »Livslang uddannelse« vil være et vigtigt område i hele programperioden, eftersom de økonomiske forandringer vil kræve, at de jobmæssige og sociale kvalifikationer hele tiden opdateres. Der vil være brug for et omfattende system af »læringsstatistikker« til støtte for beskæftigelsespolitikken, den økonomiske politik og uddannelsespolitikken, idet der tages særligt hensyn til de offentlige og private investeringer i uddannelse. De nuværende oplysninger om teoretisk og praktisk uddannelse skal suppleres med yderligere data om voksenuddannelse.

I løbet af programperioden vil forbedringer i indsamling og bearbejdning af data om international mobilitet inden for videregående uddannelse og forskning spille en særlig vigtig rolle. Den første opgave bliver at harmonisere de grundlæggende definitioner og de vigtigste indikatorer.

Kommissionens meddelelse om Fællesskabets strategi for sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen (2002) kræver en fuldstændig gennemførelse af sidste fase af de harmoniserede EU-statistikker om arbejdsulykker (ESAW) og første fase af de europæiske statistikker over erhvervsbetingede sygdomme (EODS). Indikatorerne vedrørende arbejds kvalitet, arbejdsrelaterede sundhedsproblemer og de socioøkonomiske omkostninger til sikring af sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen vil også blive yderligere udviklet.

På grundlag af artikel 13 i *traktaten* og som led i aktionen til bekæmpelse af forskelsbehandling vil der blive udarbejdet en metodologi med henblik på levering af regelmæssige statistiske oplysninger om handicappedes integration i samfundet.

Det forventes, at der vil ske betydelige sociale ændringer (de fleste kan allerede iagttages nu) i hele programperioden (f.eks. i befolkningspyramiden, husstandsstrukturen, migrationstrenden, arbejdsmønstrene, uddannelsessystemerne osv.), og der vil være brug for en ny type instrument som supplement til dem, der er beskrevet ovenfor. EU-statistikken om indkomstforhold og levevilkår (EU-SILC) vil være baseret på et bredt udvalg af kilder og vil bygge på de erfaringer, der er høstet i løbet af 1990'erne i forbindelse med gennemførelsen af de successive runder af den europæiske husstandspanelundersøgelse (European Community Household Panel). Den vil blive udarbejdet på en sådan måde, at den kan levere en bred vifte af oplysninger om EU-borgernes levevilkår i løbet af femårsperioden og videre frem.

Resumé

I løbet af den femårige programperiode vil Kommissionen:

- udvikle en samlet strategi, som skal sikre, at der er et komplet sæt indikatorer til rådighed, som dækker alle de social- og arbejdsmarkedspolitiske områder
- levere regelmæssig information om borgernes levevilkår ved hjælp af de nyligt udarbejdede indikatorer.

Statistiske behov og Eurostats statistikproduktion

| Traktat afsnit | Eurostats arbejdsområder |
|--|---|
| AFSNIT XI SOCIAL- OG ARBEJDSMARKEDSPOLITIKKEN, UDDANNELSE, ERHVERVSUDDANNELSE OG UNGDOM | |
| Vigtigste arbejdsområder inden for dette politikområde | 31 Befolkning 32 Arbejdsmarked 33 Uddannelse 35 Sundhed og sikkerhed 36 Indkomstfordeling og levevilkår 37 Social sikring 38 Andet arbejde inden for befolkningsstatistik og social- og arbejdsmarkedssstatistik (boligstatistik) 72 Regionalstatistik |
| Andre relevante arbejdsområder i relation til dette politikområde | 70 Bæredygtig udvikling |

Torsdag, den 25. april 2002

AFSNIT XII

KULTUR

Statistiske behov

Fællesskabets foranstaltninger på det kulturelle område er baseret på *traktatens* artikel 151. At forbedre europæernes kulturelle viden og formidlingen af oplysninger om de vigtigste kulturelle aspekter udgør et vigtigt element i Fællesskabets opgave på dette område. Desuden er det blevet klart tilkendegivet, at Fællesskabet skal tage kulturelle aspekter i betragtning ved fastlæggelsen og gennemførelsen af dets politikker som helhed.

Som led i Fællesskabets statistiske program for perioden 2003-2007 vil den vigtigste opgave inden for kulturstatistikken være en konsolidering af pilotarbejdet vedrørende beskæftigelse i kultursektoren, deltagelse i kulturelle aktiviteter og statistikker om udgifter til kulturelle projekter. Samtidig og i tæt samarbejde med medlemsstaterne og andre kompetente internationale organisationer vil det statistiske program støtte det metodologiske arbejde og udarbejdelsen af statistikker vedrørende afkastet af investeringerne på det kulturelle område. Der vil især blive satset på udarbejdelse af internationale metodologier, som skal gøre det muligt at foretage en statistisk måling og analyse af, hvilken effekt en deltagelse i kulturelle aktiviteter kan have med hensyn til at fremme virkeliggørelsen af en række social- og arbejdsmarkedspolitiske mål, såsom at forbedre uddannelsesniveaet, øge beskæftigelsestallene, reducere kriminaliteten og fjerne ulighederne inden for sundhedsområdet.

Resumé

I løbet af den femårige programperiode vil Kommissionen:

- yderligere forbedre den allerede eksisterende kulturstatistik
- udvikle og anvende metoder til at måle kulturens indvirkning på samfundet.

Statistiske behov og Eurostats statistikproduktion

| Traktatafsnit | Eurostats arbejdsområder |
|---|--------------------------|
| AFSNIT XII KULTUR | |
| Vigtigste arbejdsområder inden dette politikområde | 34 Kultur |
| Andre relevante arbejdsområder i relation til dette politikområde | 49 Informationsområdet |

AFSNIT XIII

FOLKESUNDHED

Statistiske behov

I henhold til *traktatens* artikel 152 omfatter Fællesskabets indsats inden for folkesundhedsområdet fremme af sundhedsoplysningen. En grundlæggende ramme af statistikker om folkesundhed, der dækker sundhedsstatus, sundhedsdeterminanter og sundhedsressourcer er blevet etableret inden for det europæiske statistiske system til støtte for Fællesskabets handlingsprogrammer for folkesundhed. Med vedtagelsen af det nye program for Fællesskabets indsats for folkesundheden⁽¹⁾ vil det statistiske element i sundhedsoplysningen blive yderligere udviklet inden for rammerne af Fællesskabets statistiske program, bl.a. med indsamling af data fordelt efter køn, alder, geografisk placering og indkomstniveau. I perioden 2003-2007 fortsættes arbejdet med at videreudvikle sundhedsstatistikkerne med henblik på at tilgodese de særlige behov, der opstår i forbindelse med det nye handlingsprogram for folkesundheden. Der skal tages fat arbejdet med at få opfyldt det særlige behov for indikatorer for bæredygtig udvikling.

⁽¹⁾ Meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om Det Europæiske Fællesskabs strategi på sundhedsområdet (2001-2006), KOM(2000) 285 endelig af 16. maj 2000.

Torsdag, den 25. april 2002

Der vil generelt blive lagt vægt på at styrke infrastrukturen i det grundlæggende system af folkesundhedsstatistikker (på medlemsstats- og EU-plan), harmonisere og forbedre sammenligneligheden af de eksisterende data i samarbejde med de kompetente internationale organisationer inden for folkesundhedsområdet (WHO og OECD).

Med henblik på at sikre konsistens og komplementaritet vil der som led i det nuværende program også blive ydet en målrettet indsats for at sikre, at de grundlæggende begreber, definitioner og klassifikationer vedrørende sundhedsstatistikken anvendes på hele sundhedsoplysningsområdet.

I overensstemmelse med de pågældende aftaler med de berørte lande vil anvendelsesområdet for folkesundhedsstatistikkerne efterhånden blive udvidet til også at omfatte ansøgerlandene.

Resumé

I løbet af den femårige programperiode vil Kommissionen:

- videreudvikle sættet af sundhedsstatistikker med henblik på at tilgodese de særlige behov, der eventuelt vil opstå i forbindelse med programmet for Fællesskabets indsats for folkesundheden
- styrke infrastrukturen i det grundlæggende system af folkesundhedsstatistikker.

Statistiske behov og Eurostats statistikproduktion

| Traktatafsnit | Eurostats arbejdsområder |
|---|--|
| AFSNIT XIII FOLKESUNDHED | |
| Vigtigste arbejdsområder inden for dette politikområde | 35 Sundhed og sikkerhed 37 Social sikring |
| Andre relevante arbejdsområder i relation til dette politikområde | 39 Forbrugerbeskyttelse 70 Bæredygtig udvikling |

AFSNIT XIV FORBRUGERBESKYTTELSE

Statistiske behov

Forbrugerpolitikken har opnået en langt højere profil inden for EF-institutionerne i de seneste år (*traktatens* artikel 153).

Kommissionen har opstillet en handlingsplan for forbrugerpolitikken for perioden 1999-2001, som vil blive fulgt af aktiviteter til fordel for forbrugerne. Den nuværende handlingsplan har ligesom sine forgængere være svækket af, at der kun i begrænset omfang har været data til rådighed, hvilket har betydet, at der ikke har kunnet drages velfunderede konklusioner. Handlingsplanen for forbrugerpolitikken 2002-2005 er for øjeblikket under udarbejdelse. Der vil her blive lagt vægt på behovet for at gøre en mere systematisk og omfattende indsats med henblik på at opbygge en passende »videnbase« som et væsentligt værktøj til at støtte udformningen af politikker.

Eurostats indsats på dette område har til formål at levere statistiske data, som generelt er interessante for offentligheden, og som kan kaste lys over forbrugs- og forbrugerspørgsmål på europæisk, nationalt og regionalt plan.

Resumé

I løbet af den femårige programperiode vil Kommissionen:

- stille mere brugervenlige statistikker til rådighed til beskyttelse af forbrugerne, især i form af publikationer
- videreføre den metodologiske støtte til indsamlingen af statistiske oplysninger om ulykker i hjemmet

Torsdag, den 25. april 2002

- skærpe opmærksomheden omkring forbrugerbeskyttelsen inden for alle relevante statistiske arbejdsområder
- sikre, at der i forbindelse med nye statistiske politikker tages hensyn til forbrugerbeskyttelsesaspekter
- fremme udviklingen af forbrugerbeskyttelsesstatistikken i de nationale statistiske kontorer.

Statistiske behov og Eurostats statistikproduktion

| Traktatafsnit | Eurostats arbejdsområder |
|---|---|
| AFSNIT XIV FORBRUGERBESKYTTELSE | |
| Vigtigste arbejdsområder inden for dette politikområde | 36 Indkomstfordeling og levevilkår 39 Forbrugerbeskyttelse |
| Andre relevante arbejdsområder i relation til dette politikområde | 61 Arealanvendelse og landskaber 64 Vegetabilsk produktion 65 Animalsk produktion 66 Statistik over landbrugsfødevarerindustrien 69 Fiskeristatistik 70 Bæredygtig udvikling |

AFSNIT XV

TRANSEUROPÆISKE NET

Der er ikke behov for et direkte statistisk program. Statistiske oplysninger vedrørende dette afsnit fås via de data og indikatorer, der udarbejdes i forbindelse med andre afsnit i dette program.

Statistiske behov og Eurostats statistikproduktion

| Traktatafsnit | Eurostats arbejdsområder |
|---|--|
| AFSNIT XV TRANSEUROPÆISKE NET | |
| Vigtigste arbejdsområder inden for dette politikområde | 48 Transport 49 Informationssamfundet |
| Andre relevante arbejdsområder i relation til dette politikområde | 45 Energi 53 Varehandel 61 Arealanvendelse og landskaber 71 Miljøstatistik 72 Regionalstatistik 73 Videnskab og teknologi 74 Geografisk og lokal information |

AFSNIT XVI

INDUSTRI

Statistiske behov

Det statistiske arbejde inden for området industri i ordets bredeste betydning (herunder bl.a. bygge- og anlægsvirksomhed, service, energi og landbrugsfødevarer) vil være koncentreret om at støtte de politikker, der er vedtaget på grundlag af Amsterdam-traktaten og ved forskellige senere topmøder (bl.a. Lissabon-

Torsdag, den 25. april 2002

topmødet i marts 2000). Indsatsen vil især blive koncentreret omkring områderne globalisering, intern og ekstern organisation af virksomheder (og mere generelt produktionssystemet), samarbejde mellem virksomheder, iværksætterånd og god regeringsførelse, efterspørgsel og endelig beskæftigelse og menneskelige ressourcer.

Første prioritet vil være gennemførelsen af de forskellige forordninger om erhvervsstatistik. Der vil blive lagt særlig vægt på kvaliteten af resultaterne.

For at kunne følge de strukturelle ændringer inden for industrien vil der blive iværksat et program for udvikling af virksomhedsstatistik i tæt samarbejde med de nationale statistiske systemer. Dette arbejde vil omfatte tilpasning af de allerede eksisterende forordninger samt støtte til de vigtigste europæiske politikker, bl.a. vedrørende det indre marked, udvidelsen, den økonomiske og monetære politik, informations-samfundet og beskæftigelsen, samt støtte til de strukturindikatorer, der danner grundlaget for udarbejdelsen af den årlige beretning om Unionens virksomhed.

Eurostat vil sammen med medlemsstaterne undersøge mulighederne for at gennemføre den størst mulige rationalisering og koordinering af de nationale indsamlingsmetoder med henblik på så vidt muligt at mindske arbejdsbyrden for virksomhederne. Der vil blive gjort en særlig indsats for at forbedre analysen af de indre marked ved hjælp af de eksisterende statistiske værktøjer eller værktøjer, som først skal udvikles, og navnlig PRODCOM (samt lignende forbedringer inden for serviceområdet).

Energi

På området energistatistik vil arbejdet bestå i at forbedre kvaliteten af energiopgørelserne, især hvad angår energiforbrug, med henblik på bedre at kunne tilgodese de krav, som stilles i forbindelse med overvågningsmekanismen for drivhusgasemissioner. De nuværende system vil blive udvidet for bedre at kunne tage hensyn til de krav, der skal opfyldes for at sikre en bæredygtig udvikling (energieffektivitet, kraft-varmeanlæg, vedvarende energiformer), og effektiviteten af konkurrencen på de liberaliserede markeder og dens indvirkning på forbrugerne og energiindustrien vil blive fulgt op.

Resumé

I den femårige programperiode vil arbejdet blive koncentreret om at:

- forbedre systemet for udvikling af erhvervsstrukturstatistikken, idet der tages hensyn til de politiske behov og sikres mulighed for en hurtig reaktion på de skiftende faktorer, som f.eks. miljø, politikker og brugere.
- bevare den nødvendige infrastruktur, som f.eks. virksomhedsregistre og klassifikationer
- fokusere på kvalitetsvurdering og forbedring af de producerede data.

Statistiske behov og Eurostats statistikproduktion

| Traktatafsnit | Eurostats arbejdsområder |
|---|--|
| AFSNIT XVI INDUSTRI | |
| Vigtigste arbejdsområder inden for dette politikområde | 44 Statistikker over virksomhedernes økonomiske aktiviteter 45 Energi 66 Statistik over landbrugsfødevarerindustrien |
| Andre relevante arbejdsområder i relation til dette politikområde | 49 Informationssamfundet 51 Virksomhedsregistre 53 Varehandel 70 Bæredygtig udvikling 71 Miljøstatistik |

Torsdag, den 25. april 2002

AFSNIT XVII

ØKONOMISK OG SOCIAL SAMHØRIGHED

Statistiske behov

Et af nøglepunkterne ved opbygningen af Den Europæiske Union er at få fjernet den sociale og regionale ulige vægt. Dette er faktisk hovedsigtet med strukturfondene. Siden reformen af fondene i 1988 har Kommissionen ført en integreret politik for social og økonomisk samhørighed, hvori regionalstatistikken, navnlig data fra regionalregnskaberne, spiller en stor rolle i beslutningsprocessen. De områder, som i henhold til regionale mål kan få tildelt støtte, defineres ud fra socioøkonomiske kriterier ved hjælp af en række tærskler, og tildelingen af midler til medlemsstaterne sker på grundlag af statistiske indikatorer. Hertil kommer, at evalueringen af EU-politikkernes regionale indvirkning og en nærmere bestemmelse af de regionale skævheders omfang kræver et væld af regionalt baserede statistikker.

De evalueringsrapporter (»Rapport om økonomisk og social samhørighed«⁽¹⁾), som Kommissionen regelmæssigt udarbejder om de socioøkonomiske udviklingstendenser i regionerne, kræver en betydelig mængde statistisk information. Byernes problemer er rigtigt ved at komme i fokus, i takt med at de politiske beslutningstagere i stigende grad kræver evalueringer af livskvaliteten i Europas byer. Som grundlag for deres indsats kræver de sammenlignelige data om alle små og store byer i EU. De meddelelser, Kommissionen udsendte i 1997 (»En dagsorden for byerne i Den Europæiske Union«) og 1998 (»Bæredygtig byudvikling i Den Europæiske Union: Indsatsprincipper«), satte særlig fokus på behovet for mere sammenlignelige oplysninger.

Det arbejde, der skal udføres som led i det statistiske program for perioden 2003-2007, vil derfor for en stor del blive bestemt af formen af Fællesskabets regionalpolitik inden for et udvidet EU og af indholdet af strukturfondenes nye programperiode. Den tredje samhørighedsrapport skal efter planene vedtages af Kommissionen i begyndelsen af 2004, mens dens konklusioner skal gennemføres (som udkast til forordninger) i løbet af resten af det år. Den statistiske information, der vil være behov for, vil omfatte befolkningsprognoser på regionalt plan og regionale demografiske data.

Geografisk information

En lang række afdelinger inden for Kommissionen anvender geografiske informationssystemer til at udforme, gennemføre og evaluere de politikker, som de er ansvarlige for. Denne trend vil blive mere og mere almindelig i de kommende år, i takt med at teknologien udvikles og dataene bliver lettere tilgængelige. Initiativerne til udvikling af en europæisk infrastruktur for rumlige data (geodata) vil føre til nye udfordringer inden for dette område. Eurostat skal som administrator af Kommissionens referencedatabase være i stand til at tage disse udfordringer op.

Resumé

I den femårige programperiode vil arbejdet blive koncentreret om at:

- implementere de statistiske indikatorer, der er nødvendige i forbindelse med den næste fase af strukturfondene
- levere de nødvendige data til samhørighedsrapporten og støtte Kommissionens forslag vedrørende strukturfondene efter 2006
- yderligere integrere anvendelsen af geografiske informationssystemer til forvaltning af politikker.

⁽¹⁾ Se anden rapport om den økonomiske og sociale samhørighed med titlen »Europas enhed, befolkningernes solidaritet, områdernes forskellighed«, Europa-Kommissionen, januar 2001.

Torsdag, den 25. april 2002

Statistiske behov og Eurostats statistikproduktion

| Traktatafsnit | Eurostats arbejdsområder |
|---|--|
| AFSNIT XVII ØKONOMISK OG SOCIAL SAMHØRIGHED | |
| Vigtigste arbejdsområder inden for dette politikområde | 55 Priser 72 Regionalstatistik 74 Geografisk og lokal information |
| Andre relevante arbejdsområder i relation til dette politikområde | 31 Befolkning 32 Arbejdsmarked 40 Årlige nationalregnskaber 44 Statistik over virksomhedernes økonomiske aktiviteter 50 Turisme 63 Agromonetær statistik 71 Miljøstatistik |

AFSNIT XVIII

FORSKNING OG TEKNOLOGISK UDVIKLING

Videnskabs-, teknologi- og innovationsstatistik

Statistiske behov

Det overordnede formål med Fællesskabets FTU-politik er at styrke den videnskabelige og teknologiske basis for den europæiske økonomi og at forbedre dens konkurrenceevne på internationalt plan. På Lisabon-topmødet i 2000 opstillede Det Europæiske Råd et klart strategisk mål for Europa for det næste tiår. Målingen af harmoniserede inputs, outputs og de socioøkonomiske virkninger af den videnbaserede økonomi vil fortsat være højt prioriteret på den europæiske forskningsdagsorden, sådan som det klart fremgår af debatten om det europæiske forskningsområde.

Til gennemførelse af de seneste F&U- og innovationspolitikker har der været behov for aktuelle og harmoniserede data, og indsamlingen af disse data skal aftales med medlemsstaterne og koordineres af Eurostat. De årlige opdateringer af de indikatorer, der skal anvendes i forbindelse med begge disse initiativer, vil kræve, at der gennemføres hyppigere undersøgelser i medlemsstaterne, og at kvaliteten forbedres. Mulighederne for at producere statistikker over menneskelige ressourcer inden for videnskab og teknologi samt kønsspecifikke statistikker skal forbedres, så at beslutningstagerne kan få de nødvendige data til at bedømme effektiviteten af de pågældende fællesskabspolitikker.

Resumé

I de kommende fem år vil hovedvægten blive lagt på at:

- forbedre kvaliteten af de allerede eksisterende indikatorer og fortsætte det konceptuelle arbejde, som skal føre til udarbejdelse og yderligere udvikling af nye indikatorer til at bemarkere nationale forsknings- og innovationspolitikker, og især at få et overblik over de menneskelige ressourcer og disses mobilitet inden for forskning og udvikling
- udvikle yderligere FTU- og innovationsstatistikker i forbindelse med det europæiske forskningsområde og især udvikle en teoretisk ramme for hyppigere FTU- og innovationsstatistikker
- udvikle en generel ramme for indsamling af statistiske data om videnssamfundet
- registrere de teknologiske trends ved hjælp af harmoniserede patentstatistikker
- integrere ansøgerlandene i den overordnede ramme for udarbejdelse af harmoniserede og sammenlignelige FTU- og innovationsstatistikker.

Torsdag, den 25. april 2002

Forskning inden for statistik

Statistiske behov

Som led i sin F&U-politik fremmer Fællesskabet forskningsaktiviteter, som støtter dens egne politikker. I flere rammeprogrammer (og i de forberedende dokumenter til det sjette rammeprogram) er officiel statistik blevet peget på som et af de områder, hvor F&U-aktiviteter vil blive iværksat på fællesskabsplan.

Den stigende anvendelse af statistikker i forbindelse med politisk beslutningstagning i slutningen af 1990'erne har ført til efterspørgsel efter mere nøjagtige og sammenlignelige statistikker, især efter korttidsindikatorer til at overvåge udviklingen i det indre marked og Den Monetære Union. Den kommende udvikelse af Den Europæiske Union skærper dette behov for hurtig adgang til sådanne oplysninger.

Sideløbende hermed giver teknologien nye muligheder for at indsamle data og formidle statistiske oplysninger. Samtidig klager respondenterne (virksomheder og enkeltpersoner) over indberetningsbyrden og anmoder om at få den reduceret gennem mere automatisering og bedre anvendelse af den eksisterende information. Forskning og udvikling inden for statistik har en vigtig europæisk dimension, fordi produktion af statistikker i sagens natur er en international aktivitet, da det kun er de færreste medlemsstater, der selv har råd til det. Sammen med den stigende vægt, der lægges på costbenefitanalyser af de producerede statistikker, er dette ensbetydende med nye krav om produktion af europæiske statistikker. De europæiske statistikere er derfor nødt til at genoverveje de procedurer, der anvendes i dag til indsamling og udarbejdelse af statistikker om en ekspanderende række af fænomener.

Disse krav understreger betydningen af at bruge de eksisterende datakilder til produktion af statistikker til mere dyberegående statistiske analyser. Dette betyder, at der bør udvikles metoder og værktøjer, som støtter en kombineret brug af data (fra f.eks. administrative datakilder og stikprøveundersøgelser, statistikker omfattende kortere perioder end et år samt strukturelle statistikker).

Resumé

I de kommende fem år vil hovedvægten blive lagt på:

- udvikling af nye værktøjer og metoder til udarbejdelse af officielle statistikker
- bedre konceptualisering og udvikling af statistikker, som giver et overblik over nye socioøkonomiske fænomener
- overførsel af teknologi og knowhow inden for det europæiske statistiske system
- forbedring af kvaliteten af statistikproduktionsprocessen og statistikproduktionen.

Statistiske behov og Eurostats statistikproduktion

| Traktatafsnit | Eurostats arbejdsområder |
|---|--|
| AFSNIT XVIII FORSKNING OG TEKNOLOGISK UDVIKLING | |
| Vigtigste arbejdsområder inden for dette politikområde | 22 Statistisk forskning og metodologi 73 Videnskab og teknologi |
| Andre relevante arbejdsområder i relation til dette politikområde | 44 Statistik over virksomhedernes økonomiske aktiviteter 49 Informationssamfundet |

Torsdag, den 25. april 2002

AFSNIT XIX

MILJØ

Statistiske behov

Miljøstatistikens hovedformål er at være et effektivt hjælpemiddel ved gennemførelsen og evalueringen af Den Europæiske Unions miljøpolitik. De vigtigste prioriteringer på miljøområdet indgår i det sjette miljøhandlingsprogram, strategien vedrørende bæredygtig udvikling og Cardiff-strategien om integrering af miljøet i andre sektorpolitikker.

Forslaget til Europa-Kommissionens sjette miljøhandlingsprogram (»Miljø 2010: Vores fremtid, vores ansvar«) opstiller de prioriterede områder for miljøstatistikken. I det nye program peges der på fire vigtige politikområder: klimaændringer, natur og biodiversitet, miljø og sundhed og livskvalitet, naturressourcer og affald. Det understreger behovet for at fortsætte processen med henblik på at integrere miljøhensyn i alle relevante politikområder og at sikre borgerne bedre og lettere tilgængelig information om miljøet. Der skal også udvikles en mere miljøbevidst holdning til arealanvendelsen.

Det Europæiske Råd i Göteborg i juni 2001 vedtog en EU-strategi vedrørende bæredygtig udvikling. Den vedrører 4 emneområder (klimaændring, transport, sundhed og naturressourcer), og den vil blive overvåget på årsbasis. Strategien vil i vidt omfang influere på behovet for miljørelaterede statistikker, men bæredygtighedsaspektet vil også have indvirkning på social- og arbejdsmarkedsstatistikken samt de økonomiske statistikker. Med henblik på at kunne måle fremskridtene vil bæredygtig udvikling blive medtaget i listen over strukturindikatorer til den sammenfattende rapport og hvert år præsenteret på forårsmødet i Det Europæiske Råd, første gang i 2002.

Det Europæiske Råd i Göteborg efterlyste også en strategi vedrørende den eksterne dimension af bæredygtig udvikling, og der forventes vedtaget en samlet dagsorden med henblik på FN's verdensstopmøde om bæredygtig udvikling.

Hvad angår miljødelen af det statistiske program indebærer handlingsprogrammet og strategien for bæredygtig udvikling, at de nuværende arbejdsområder skal fortsætte, men også, at de skal udvides og tilpasses. Det statistiske program vil fortsat være fokuseret specielt på statistikker, som har en tæt tilknytning til socioøkonomiske statistikker, som f.eks. den miljøbelastning, som skyldes menneskelige aktiviteter, og reaktionen fra samfundets repræsentanter. Statistikernes evne til at beskrive interaktionen mellem den sociale, økonomiske og miljømæssige udvikling vil kræve yderligere indsats. Programmet er udformet med henblik på at skulle opfylde behovene for statistikker sammen med informationen fra Det Europæiske Miljøagentur, og arbejdsområderne vil fortsat supplere hinanden.

En afgørende faktor i bestræbelserne for at sikre en bæredygtig udvikling er integreringen af miljøaspekter i andre politikker, men der er kun opnået store fremskridt i tre af de ni sektorer (transport, landbrug og energi). Arbejdet med at få miljøkomponenten i fællesskabsstatistikkerne fuldstændigt samordnet med de pågældende socioøkonomiske statistikker vil blive fortsat, så at de kan komme til at tjene som redskab for sådanne integrerede politikker. Der er opnået væsentlige fremskridt i de seneste år med hensyn til udarbejdelse af en række relevante statistikker. Tilsvarende foranstaltninger vil være af væsentlig betydning også for andre politikområder. Væsentlig betydning bør også tillægges biodiversitetsindikatorer, ressourceanvendelse/-intensitet samt giftige kemikalier og disses indvirkning på folkesundheden. Arealanvendelsesstatistikken forbedres via landskabsstatistikken. Fiskeristatistikker vil være vigtige med henblik på at vise udviklingen i denne sparsomme ressource (se afsnit II). Aggregerede indikatorer, hvor der anvendes produktions- og handelsstatistikker samt andre kilder, kan bidrage til beskrivelsen af samfundets afhængighed af kemikalier. Der skal også tilføjes en miljøkomponent til social- og arbejdsmarkedsstatistikken, så at det bliver muligt at få et billede af forbrugsmønstrene og de potentielle sundhedsskadelige virkninger af forureningen og brugen af kemikalier..

Gennemførelsen af forslaget til en forordning om affaldsstatistik vil være en væsentlig opgave. Nye politikker, der knytter affaldsforvaltning sammen med ressourceforvaltning, vil også kræve en konsistent udarbejdelse af statistikker om materialestrømme, ressourceanvendelse, affald, genanvendelse og øko-effektivitet. Gennemførelse af rammedirektivet om vand vil kræve statistisk støtte og bedre harmonisering af vandstatistikkerne. Det er af væsentlig betydning at skabe et bedre retsgrundlag for sådanne statistikker.

Torsdag, den 25. april 2002

Statistisk støtte til gennemførelse af direktivet om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening vil være vigtigt for at sikre sammenlignelighed med virksomhedsstatistikken. En gennemgang af indberetningsforpligtelser og koordinering mellem statistiske rapporter og rapporter om opfyldelse af kravene vil være en væsentlig opgave.

Der er også udarbejdet miljøregnskaber, som er sammenkædet med nationalregnskaberne. Disse regnskaber udgør en væsentlig basis for miljøanalysen og udviklingen af mere omfattende modeller for interaktionen mellem økonomien og miljøet. De vil blive yderligere tilpasset og udvidet med henblik på at kunne anvendes som et vigtigt statistisk værktøj til analyse af bæredygtig udvikling.

Resumé

Hovedvægten vil i de næste fem år blive lagt på at:

- forbedre de vigtigste miljøstatistikker, navnlig statistikkerne om affald, vand og miljøudgifter, med fokus på de statistikker, der er brug for til miljøindikatorerne, og at udarbejde den lovgivning, der er nødvendig for udarbejdelse af sådanne statistikker
- producere letforståelige miljø- og bæredygtighedsindikatorer i samarbejde med andre kommissionstjenestegrene og Det Europæiske Miljøagentur
- fortsætte arbejdet med at producere en miljøkomponent til de socioøkonomiske statistikker med det formål at opfylde behovene i forbindelse med udarbejdelsen af indikatorer til integrering af miljø- og bæredygtighedshensyn i andre politikker
- fortsætte arbejdet med at tilføje et miljø-domæne til nationalregnskaberne gennem regelmæssig produktion af et sæt miljøregnskaber og at tilpasse dem til de prioriterede bæredygtighedsproblemer
- deltage i revisionen af indberetningsforpligtelserne og at fortsætte det tætte samarbejde med Det Europæiske Miljøagentur med koordinerede aktioner og ved at sikre, at de to institutioners dataindsamling supplerer hinanden.
- forbedre dataindsamlingen og analyserne af bæredygtig udvikling globalt set.

Statistiske behov og Eurostats statistikproduktion

| Traktat afsnit | Eurostats arbejdsområder |
|---|---|
| AFSNIT XIX MILJØ | |
| Vigtigste arbejdsområder inden for dette politikområde | 45 Energi 65 Animalsk produktion 70 Bæredygtig udvikling 71 Miljøstatistik 74 Geografisk og lokal information |
| Andre relevante arbejdsområder i relation til dette politikområde | 35 Sundhed og sikkerhed 39 Forbrugerbeskyttelse 44 Statistik over virksomhedernes økonomiske aktiviteter 48 Transport 50 Turisme 61 Arealanvendelse og landskaber 62 Landbrugsstrukturer 64 Vegetabilsk produktion 67 Koordinering og reform af landbrugsstatistikken 68 Skovbrugsstatistik 69 Fiskeristatistik 72 Regionalstatistik |

Torsdag, den 25. april 2002

AFSNIT XX
UDVIKLINGSSAMARBEJDE
(og andre eksterne aktioner)

Statistiske behov

Det overordnede formål er at støtte EU's udenrigspolitik ved at levere passende og målrettet statistisk/teknisk bistand med henblik på at styrke den statistiske kapacitet i lande, der modtager støtte fra EU. I den fremtidige strategi erkendes det imidlertid, at der er behov for at tilpasse sig i takt med den skiftende prioritering af EU-politikkerne.

EU-politikkenes afspejling i de statistiske samarbejdsaktiviteter

Den mest signifikante politikændring er et øget og eksplicit fokus på fattigdomsbekæmpelsen i EU's udviklingspolitik, især hvad angår AVS-landene. Derfor vil det statistiske samarbejde i højere grad være fokuseret på en styrkelse af målingen og overvågningen af fattigdommen; dette vil medføre en forøgelse af aktiviteterne, især på socialstatistikområdet. På lignende måde vil der blive ydet teknisk rådgivning og støtte til GD for Udvikling, GD for Eksterne Forbindelser og Europeaid i forbindelse med målingen af, hvilken indvirkning EF's udviklingsprogrammer har på fattigdommen.

Regional integration vil fortsat være et af de prioriterede områder i programmet, hvilket afspejler de voksende bestræbelser i de enkelte lande for at styrke deres regionale strukturer. Støtteområderne vil bl.a. omfatte multilateral overvågning, forbedring af nationalregnskaberne, prisstatistik, landbrugsstatistik, udenrigshandel, erhvervsstatistik, statistikrelateret uddannelse osv.

Det centrale mål for samarbejdet med de 12 middelhavspartnerlande vil være en institutionel og interinstitutionel styrkelse af de nationale statistiske systemer. Statistisk harmonisering, dataproduktion og forbedret dataadgang for brugerne vil blive støttet med henblik på at give en solid basis for den politiske beslutningstagning og for god regeringsførelse. Ud over den socioøkonomiske statistik er de prioriterede områder migration, turisme og miljø.

Det statistiske samarbejde mellem EU og SNG-landene tager sigte på at fremme det økonomiske samarbejde, reformprocessen og markedsøkonomien. De vigtigste behov vedrører den økonomiske statistik og udenrigshandelsstatistikken.

Eurostat vil fortsætte og øge sine bestræbelser på at forbedre koordineringen blandt donorlandene (dvs. bilaterale og multilaterale donorer). I overensstemmelse hermed vil Eurostat støtte det arbejde, der skal udføres, især i OECD/DAC-, FN- og Verdensbank-regi, med henblik på at vurdere, hvilken indvirkning udviklingssamarbejde har på realiseringen af de udviklingsmål for det nye årtusinde, der blev vedtaget på FN's Millennium Summit i 2000. Som sådan vil Eurostat spille en aktiv rolle i PARIS 21-initiativet og på Balkan. Bl.a. vil teknisk samarbejde understrege betydningen af, at der fokuseres på brugerne, og det vil fremme værdien af en flerårig programmering.

Der vil blive iværksat innovativt arbejde med det sigte af udvikle strategier og metoder for måling og overvågning af menneskerettighederne og god regeringsførelse.

Resumé

I løbet af den femårige periode vil arbejdet være koncentreret om at:

- levere statistisk/teknisk bistand med henblik på at styrke den statistiske kapacitet i lande, der modtager støtte fra EU
- fokusere mere på en forbedring af målingen og overvågningen af fattigdommen
- udvikle strategier og metoder for måling og overvågning af menneskerettighederne og god regeringsførelse.

Statistiske behov og Eurostats statistikproduktion

| Traktatafsnit | Eurostats arbejdsområder |
|--|--|
| AFSNIT XX UDVIKLINGSSAMARBEJDE | |
| Vigtigste arbejdsområder inden for dette politikområde | 21 Statistisk samarbejde med andre tredjelande |

BILAG 2

DET FEMÅRIGE STATISTISKE PROGRAM 2003-2007:
EUROSTATS ARBEJDSOMRÅDER

Kapitel (delaktivitet)

Område (aktion)

I. *Støtte til statistikproduktion, teknisk infrastruktur*

- 10 Kvalitetsstyring og -evaluering
- 11 Nomenklaturer
- 12 Statistikrelateret uddannelse
- 13 IT-infrastrukturer og tjenester for Eurostat
- 14 IT-standardisering og samarbejdsinfrastrukturer for det europæiske statistiske system
- 15 Referencedata og metadatavarehuse
- 16 Information
- 17 Formidling
- 18 Statistisk koordinering
- 19 Statistisk samarbejde med ansøgerlandene
- 21 Statistisk samarbejde med andre tredjelande
- 22 Statistisk forskning og metodologi
- 25 Datasikkerhed og statistisk fortrolighed

II. *Befolknings- og social- og arbejdsmarkedsstatistik*

- 31 Befolkning
- 32 Arbejdsmarked
- 33 Uddannelse
- 34 Kultur
- 35 Sundhed og sikkerhed
- 36 Indkomstfordeling og levevilkår
- 37 Social sikring
- 38 Anden social- og arbejdsmarkedsstatistik
- 39 Forbrugerbeskyttelse

III. *Økonomisk statistik*

III. A *Makroøkonomisk statistik*

- 40 Nationalregnskab, årligt
- 41 Kvartalsregnskab
- 42 Finansielle regnskaber
- 43 Kontrol med egne indtægter
- 55 Priser
- 57 Statistik til konjunkturanalyse

III. B *Erhvervsstatistik*

- 44 Statistik om virksomhedernes økonomiske aktiviteter
- 45 Energi
- 48 Transport
- 49 Informationssamfundet
- 50 Turisme
- 51 Virksomhedsregistre

III. C *Penge- og kapitalmarkedsstatistik, handelsstatistik og betalingsbalancestatistik*

- 52 Penge og finans
- 53 Varehandel
- 54 Handel med tjenesteydelser og betalingsbalancen

Torsdag, den 25. april 2002

- IV. *Landbrug, skovbrug og fiskeri*
- 61 Arealanvendelse og landskaber
 - 62 Landbrugsstrukturer
 - 63 Agromonetær statistik
 - 64 Vegetabilsk produktion
 - 65 Animalsk produktion
 - 66 Statistik over landbrugsfødevarerindustrien
 - 67 Koordinering og reform af landbrugsstatistikken
 - 68 Skovbrugsstatistik
 - 69 Fiskeristatistik
- V. *Tværgående statistik*
- 70 Bæredygtig udvikling
 - 71 Miljøstatistik
 - 72 Regionalstatistik
 - 73 Videnskab og teknologi
 - 74 Geografisk og lokal information
- VI. *Ressourcer og forvaltning*
- 91 Internationale og interinstitutionelle relationer
 - 92 Forvaltning og statistiske programmer
 - 93 Forvaltning af menneskelige ressourcer
 - 94 Forvaltning af finansielle ressourcer
 - 95 Retlige anliggender
 - 96 Revision
 - 97 Administration
 - 99 Decentraliseret forvaltning
-

P5_TA(2002)0195

Narkotikahandel (kriminelle handlinger, straffe) * (procedure uden forhandling)

Forslag til Rådets rammeafgørelse om fastsættelse af mindsteregler for, hvad der udgør kriminelle handlinger, og for straffene for ulovlig narkotikahandel (KOM(2001) 259 – C5-0359/2001 – 2001/0114(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG ⁽¹⁾

ÆNDRINGER

Ændring 1
Betragtning 2

(2) Behovet for en lovgivningsmæssig indsats med henblik på bekæmpelsen af den ulovlige narkotikahandel anerkendes bl.a. i Rådets og Kommissionens handlingsplan for, hvorledes Amsterdam-traktatens bestemmelser om indførelse af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed bedst kan gennemføres, vedtaget af Rådet (retlige og indre anliggender) den 3. december 1998 i Wien, konklusionerne af Det Europæiske

(2) Behovet for en lovgivningsmæssig indsats med henblik på bekæmpelsen af den ulovlige narkotikahandel anerkendes bl.a. i Rådets og Kommissionens handlingsplan for, hvorledes Amsterdam-traktatens bestemmelser om indførelse af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed bedst kan gennemføres, vedtaget af Rådet (retlige og indre anliggender) den 3. december 1998 i Wien, konklusionerne af Det Europæiske

⁽¹⁾ EFT C 304 E af 30.10.2001, s. 172.

Torsdag, den 25. april 2002

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Råds møde i Tammerfors den 15.-16. oktober 1999, særlig konklusion nr. 48, EU's narkotikastrategi (2000-2004), der blev vedtaget på Det Europæiske Råds møde i Helsingfors den 10.-12. december 1999 og EU's narkotikahandlingsplan (2000-2004), der blev stadfæstet på Det Europæiske Råds møde i Santa Maria da Feira den 19.-20. juni 2000.

Råds møde i Tammerfors den 15.-16. oktober 1999, særlig konklusion nr. 48, EU's narkotikastrategi (2000-2004), der blev vedtaget på Det Europæiske Råds møde i Helsingfors den 10.-12. december 1999 og EU's narkotikahandlingsplan (2000-2004)⁽¹⁾, der blev stadfæstet på Det Europæiske Råds møde i Santa Maria da Feira den 19.-20. juni 2000. **I sin beslutning af 19. november 1999 om Den Europæiske Unions handlingsplan for bekæmpelse af narkotikamisbrug (2000-2004) henviste Europa-Parlamentet flere gange til forbindelserne mellem grov kriminalitet og narkotikahandel og krævede lovgivningsforanstaltninger til bekæmpelse af den ulovlige narkotikahandel.**

⁽¹⁾ EFT C 189 af 7.7.2000, s. 256.

Ændring 2

Betragtning 2 a (ny)

(2 a) På grund af sundhedsfarerne bør Unionens narkotikapolitik fokusere på det præventive aspekt. Indsatsen mod den ulovlige narkotikahandel kan kun indgå som led i denne generelle narkotikapolitik.

Ændring 3

Betragtning 2 b (ny)

(2 b) Den repressive indsats bør ikke være rettet mod narkotikamisbrugerne selv, men mod narkotikaforhandlerne og de kriminelle og terroristiske organisationer, som finansierer deres illegale aktiviteter med penge, der er tjent ved narkotikahandel.

Ændring 4

Betragtning 6

(6) Det er hensigtsmæssigt **på den ene side** at kunne skærpe straffene, når bestemte omstændigheder gør sig gældende i forbindelse med den ulovlige handel med narkotika, hvorved den kommer til at udgøre en endnu større trussel for samfundet, f.eks. når handlen finder sted inden for rammerne af en kriminel organisation, **og på den anden side at kunne mildne straffene, når gerningsmanden giver myndighederne nyttige oplysninger, og bl.a. medvirker til identificering af organiseret kriminalitet.**

(6) Det er hensigtsmæssigt at kunne skærpe straffene, når bestemte omstændigheder gør sig gældende i forbindelse med den ulovlige handel med narkotika, hvorved den kommer til at udgøre en endnu større trussel for samfundet, f.eks. når handlen finder sted inden for rammerne af en kriminel organisation.

Ændring 5

Betragtning 7

(7) Det er nødvendigt at fastsætte foranstaltninger, der gør det muligt at konfiskere provenuet fra de ulovlige handlinger, der omhandles i nærværende rammeafgørelse.

(7) Det er nødvendigt at fastsætte foranstaltninger, der gør det muligt at konfiskere **redskaberne for**, provenuet fra **og fordele hidrørende** fra de ulovlige handlinger, der omhandles i nærværende rammeafgørelse. **Medlemsstaterne bør træffe de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at beslaglagt udbytte bl.a. kan bruges til at øge budgettet for programmer til forebyggelse af narkotikamisbrug og resocialisering af narkomaner og programmer til støtte for deres familier.**

Ændring 6

Betragtning 8 a (ny)

(8 a) Det anses ligeledes for nødvendigt at samarbejde med de ansvarlige internationale organisationer i tilfælde af ulovlig tværnational narkotikahandel uden for medlemsstaternes grænser.

Torsdag, den 25. april 2002

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 7

Betragtning 9

(9) Der bør ligeledes fastsættes foranstaltninger med henblik på samarbejde mellem medlemsstaterne med det formål at sikre en effektiv indsats mod den ulovlige narkotikahandel.

(9) Der bør ligeledes fastsættes foranstaltninger med henblik på **et systematisk og effektivt** samarbejde mellem medlemsstaterne med det formål at sikre en effektiv indsats mod den **organiserede internationale** ulovlige narkotikahandel. **I den forbindelse må Europol og Eurojust anerkendes som politimæssige og retslige samarbejdsmechanismer og gøres fuldt operationsdygtige. Øget operationsdygtighed er kun mulig, hvis retsgrundlaget styrkes for især at sikre Europa-Parlamentets kontrol og De Europæiske Fællesskabers Domstols fulde kompetence.**

Ændring 8

Betragtning 9 a (ny)

(9 a) Medlemsstaterne bør nå til enighed om et minimum af retningslinjer for, hvilke efterforskningsmetoder der kan accepteres, med henblik på udarbejdelse af et bindende instrument, der sikrer minimale strafferetlige garantier.

Ændring 10

Artikel - 1 (ny)

Artikel - 1**Formål**

Denne rammeafgørelse tager sigte på grove og/eller internationale tilfælde af ulovlig narkotikahandel.

Ændring 9

Artikel 1, stk. 1

1. »Ulovlig narkotikahandel«: uden tilladelse at sælge og markedsføre og med henblik på fortjeneste at dyrke, producere, forarbejde, importere, eksportere, distribuere, udbyde, transportere, sende eller med henblik på salg og fortjeneste at modtage, købe eller besidde narkotika.

1. »Ulovlig narkotikahandel«: uden tilladelse, **og uanset hvilket kommunikationsmiddel der benyttes**, at sælge og markedsføre og med henblik på fortjeneste at dyrke, producere, forarbejde, importere, eksportere, distribuere, udbyde, transportere, sende eller med henblik på salg og fortjeneste at modtage, købe eller besidde narkotika.

Ændring 11

Artikel 3

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at anstiftelse, medvirken og tilskyndelse til samt forsøg på at begå den i artikel 2 omhandlede lovovertrædelse er en strafbar handling.

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at anstiftelse, medvirken og tilskyndelse til samt forsøg på at begå den i artikel 2 omhandlede lovovertrædelse er en strafbar handling, **uanset hvilket kommunikationsmiddel der benyttes.**

Ændring 12

Artikel 4, stk. 1 a (ny)

1 a. For at vurdere, hvor grov en lovovertrædelse er, tages en række elementer i betragtning, f.eks. narkotikahandelens omfang, hyppighed, typen af involverede narkotiske midler og de dermed forbundne sundhedsrisici eller størrelsen af indtægterne ved handelen.

Torsdag, den 25. april 2002

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 13

Artikel 4, stk. 3

3. Medlemsstaterne fastsætter bestemmelser, der giver mulighed for at pålægge bødestraf som tillæg **eller alternativ** til frihedsstraffen.

3. Medlemsstaterne fastsætter bestemmelser, der giver mulighed for at pålægge bødestraf **samt alternativ straf** som tillæg til frihedsstraffen.

Ændring 14

Artikel 4, stk. 3 a (ny)

3 a. Indtægterne fra de i stk. 2 og 3 nævnte foranstaltninger stilles til rådighed for programmer for forebyggelse af narkotikamisbrug og resocialisering af narkomaner og programmer til støtte for deres familier.

Ændring 15

Artikel 5, stk. 1, indledning

1. Uanset de skærpende omstændigheder, der gælder i henhold til national lovgivning, fastsætter medlemsstaterne i forbindelse med de lovovertrædelser, der er omhandlet i artikel 2 og 3, følgende skærpende omstændigheder:

1. Uanset de skærpende omstændigheder, der gælder i henhold til national lovgivning, fastsætter medlemsstaterne i forbindelse med de lovovertrædelser, der er omhandlet i artikel 2 og 3, følgende skærpende omstændigheder, **for så vidt som dette er foreneligt med deres egen lovgivning:**

Ændring 16

Artikel 5, stk. 1, litra a-f

- a) Gerningsmanden har spillet en vigtig rolle i forbindelse med tilrettelæggelsen af den ulovlige handel, eller lovovertrædelsen er begået af en kriminel organisation.
- b) Ved lovovertrædelsen har der været anvendt vold eller våben.
- c) Mindreårige, eller personer, der ikke er handler af egen vilje, er involveret i lovovertrædelsen.
- d) Lovovertrædelsen har fundet sted i eller i nærheden af skoler, ungdomsklubber og fritidshjem, eller behandlings- og rehabiliteringcentre for narkomaner.
- e) Gerningsmanden **er læge, farmaceut, retsmedsmand, politimand, toldembedsmand, fængsels- eller resocialiseringsmedarbejder, underviser eller arbejder i en uddannelsesinstitution, og den pågældende** har udnyttet sin stilling til at begå lovovertrædelsen.
- f) **Gerningsmanden har modtaget en endelig dom i et EU-land for en eller flere lignende lovovertrædelser.**

- a) Gerningsmanden har spillet en vigtig rolle i forbindelse med tilrettelæggelsen af den ulovlige handel, eller lovovertrædelsen er begået af en kriminel organisation **eller med henblik på finansiering af en terrororganisation.**
- b) Ved lovovertrædelsen har der været anvendt vold eller våben.
- b) Gerningsmanden har modtaget en endelig dom i en medlemsstat for en eller flere lignende lovovertrædelser.**
- c) Mindreårige, eller personer, der ikke er handler af egen vilje, er involveret i lovovertrædelsen.
- d) Lovovertrædelsen har fundet sted i eller i nærheden af skoler, ungdomsklubber og fritidshjem, eller behandlings- og rehabiliteringcentre for narkomaner.
- e) Gerningsmanden har **misbrugt** sin stilling til at begå lovovertrædelsen **eller har udøvet moralsk, psykologisk og/eller fysisk tvang mod en anden person.**

Ændring 17

Artikel 6

Artikel 6

Formildende omstændigheder

Uanset andre formildende omstændigheder i medfør af national lovgivning, træffer medlemsstaterne de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de sanktioner, der omhandles i

Udgår

Torsdag, den 25. april 2002

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

artikel 4, kan mildnes, hvis gerningsmanden har givet myndighederne oplysninger, der er nyttige for efterforskningen eller indsamlingen af beviser, om identiteten på andre gerningsmænd, eller har medvirket til indkredsning af organiseret ulovlig narkotikahandel.

Ændring 18

Artikel 7, stk. 1, litra b

b) træffer beslutninger **på** den juridiske **persons vegne**b) træffer beslutninger **for** den juridiske **persons regning**

Ændring 19

Artikel 8, litra f

f) konfiskation af formuegoder, der har været anvendt ved lovovertrædelsen, og af provenuer og fortjenester, der direkte eller indirekte er opnået ved lovovertrædelsen.

f) konfiskation af **redskaber og** formuegoder, der har været anvendt ved lovovertrædelsen, og af provenuer og fortjenester, der direkte eller indirekte er opnået ved lovovertrædelsen.

Ændring 20

Artikel 9, stk. 1, litra b

b) lovovertræderen er statsborger i den pågældende medlemsstat

b) lovovertræderen er statsborger i den pågældende medlemsstat **eller opholder sig permanent eller midlertidigt på dens område**

Ændring 21

Artikel 10, stk. 2

2. Når flere medlemsstater har kompetence til at pådømme en lovovertrædelse, der er omhandlet i artikel 2 eller 3, **hører** medlemsstaterne hinanden med henblik på at koordinere deres indsats og eventuelt iværksætte retsforfølgning. **De udnytter bedst muligt mekanismerne for retligt samarbejde og andre mekanismer.**

2. Når flere medlemsstater har kompetence til at pådømme en lovovertrædelse, der er omhandlet i artikel 2 eller 3, **er** medlemsstaterne **forpligtede til at høre** hinanden med henblik på at koordinere deres indsats og eventuelt iværksætte retsforfølgning. **Denne koordinering sker ved hjælp af alle disponible samarbejdsmechanismer, både på det politimæssige og retlige område.**

Ændring 22

Artikel 11, stk. 1, afsnit 2

Medlemsstaterne meddeler straks Kommissionen **og Generalsekretariatet for Rådet** teksten til de bestemmelser, som de udsteder for at gennemføre de forpligtelser, der følger af denne rammeafgørelse, i national ret.

Medlemsstaterne meddeler straks Kommissionen teksten til de bestemmelser, som de udsteder for at gennemføre de forpligtelser, der følger af denne rammeafgørelse, i national ret.

Ændring 23

Artikel 11, stk. 3

3. Kommissionen udarbejder på grundlag af de i stk. 1 og 2 omhandlede oplysninger første gang senest den 30. juni 2007 og derefter hvert **femte** år en evalueringsrapport om medlemsstaternes gennemførelse af bestemmelserne i denne rammeafgørelse. Denne rapport sendes til Europa-Parlamentet og Rådet eventuelt med forslag til ændring af rammeafgørelsen.

3. Kommissionen udarbejder på grundlag af de i stk. 1 og 2 omhandlede oplysninger første gang senest den 30. juni 2007 og derefter hvert **tredje** år en evalueringsrapport om medlemsstaternes gennemførelse af bestemmelserne i denne rammeafgørelse. Denne rapport sendes til Europa-Parlamentet og Rådet eventuelt med forslag til ændring af rammeafgørelsen.

Torsdag, den 25. april 2002

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets rammeafgørelse om fastsættelse af mindsteregler for, hvad der udgør kriminelle handlinger, og for straffene for ulovlig narkotikahandel (KOM(2001) 259 – C5-0359/2001 – 2001/0114(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2001) 259 ⁽¹⁾),
 - hørt af Rådet, jf. EU-traktatens artikel 39, stk. 1 (C5-0359/2001),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 106 og 67,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A5-0460/2001),
 - der henviser til anden betænkning fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A5-0123/2002),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 304 E af 30.10.2001, s. 172.

P5_TA(2002)0196

Decharge 2000: Det almindelige budget, sektion II, IV, V, VI, VII og VIII – decharge 1996-1999: sektion VI (procedure uden forhandling)

Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000 – Sektion II – Rådet (SEK(2001) 530 – C5-0239/2001 – 2001/2104(DEC)) – Sektion IV – Domstolen (SEK(2001) 530 – C5-0240/2001 – 2001/2105(DEC)) – Sektion V – Revisionsretten (SEK(2001) 530 – C5-0241/2001 – 2001/2106(DEC)) – Sektion VI – Det Økonomiske og Sociale Udvalg (SEK(2001) 530 – C5-0242/2001 – 2001/2107(DEC)) – Sektion VII – Regionsudvalget (SEK(2001) 530 – C5-0243/2001 – 2001/2108(DEC)) – Sektion VIII – Ombudsmanden (SEK(2001) 530 – C5-0244/2001 – 2001/2109(DEC)) og om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsårene 1996-1999 – Sektion VI – Det Økonomiske og Sociale Udvalg (SEK(1997) 402 – C4-0197/1997 – 1997/2076(DEC), SEK(1998) 521 – C4-0353/1998 – 1998/2011(DEC), SEK(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2166(DEC) og SEK(2000) 539 – C5-0312/2000 – 2000/2156 (DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2000 (SEK(2001) 530 – C5-0240/2001, C5-0241/2001, C5-0242/2001, C5-0243/2001, C5-0244/2001),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2000 med institutionernes svar (C5-0617/2001) ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EFT C 359 af 15.12.2001.

Torsdag, den 25. april 2002

- der henviser til Revisionsrettens revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 (C5-0617/2001),
 - der henviser til Rådets henstilling af 5. marts 2002 (C5-0124/2002),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275,
 - der henviser til finansforordningens artikel 22, stk. 2 og 3,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0094/2002),
 - der henviser til anden betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0113/2002),
- A. der henviser til, at det påhviler Parlamentet at kontrollere, at Den Europæiske Unions budget udnyttes effektivt på grundlag af Revisionsrettens beretninger, og til at denne kontrol bør omfatte en evaluering af den måde, skatteydernes penge bruges på, samt en vurdering af, hvor effektivt og i hvilket omfang EU-budgettet bidrager til gennemførelsen af de politikker og mål, der er fastlagt i traktaterne og den afledte ret,
- B. der henviser til, at begrebet valuta for pengene er af afgørende betydning i forbindelse med en evaluering af alle EU-institutionernes virke;
- C. der henviser til, at dets beslutning af 4. april 2001⁽¹⁾ om udsættelse af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 1999, sektion VI – Det Økonomiske og Sociale Udvalg i lighed med tilsvarende udsættelser for regnskabsårene 1996, 1997 og 1998,
- D. der henviser til, at der i Nice-traktaten er foretaget en ændring i beskrivelsen af medlemmerne af Det Økonomiske og Sociale Udvalg (ØSU), således at dette, såfremt traktaten ratificeres, fremover vil bestå af »repræsentanter for de forskellige økonomiske og sociale grupper i det organiserede civilsamfund« (EF-traktatens artikel 257), og at det i samme traktat for Regionsudvalgets vedkommende udtrykkeligt anføres, at medlemmerne heraf skal være enten valgt til en regional eller lokal myndighed eller politisk ansvarlige over for en valgt forsamling (EF-traktatens artikel 263),
- E. der henviser til, at det i sin beslutning af 31. maj 2001⁽²⁾ om Nice-traktaten og Den Europæiske Unions fremtid (punkt 24), bifalder bestemmelserne om Det Økonomiske og Sociale Udvalg, som styrker dets repræsentativitet i forhold til de forskellige samfundssektorer, og om Regionsudvalget, som styrker dets medlemmers demokratiske legitimitet,
- F. der henviser til, at Rådets forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2673/1999 af 13. december 1999 om ændring af finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽³⁾, som skulle træde i kraft den 1. januar 2000, og i henhold til hvilken Ombudsmandens budget fremover skulle udgøre en særskilt sektion (sektion VIII) i Den Europæiske Unions almindelige budget,
- G. der henviser til, at Ombudsmanden i henhold til finansforordningens artikel 22, stk. 5, ligestilles med EU-institutionerne, når det drejer sig om anvendelse af finansforordningen,
- H. der henviser til, at selv om Ombudsmanden udpeges af Europa-Parlamentet, varetager han sine opgaver fuldstændig uafhængigt og har siden 2000 haft en budgetmæssig selvstændighed, som berettiger til en særskilt afgørelse om decharge i forhold til afgørelsen vedrørende Parlamentets generalsekretær,

Generelle spørgsmål vedrørende samtlige institutioner

1. mærker sig Rettens bemærkninger (punkt 7.3 i årsberetningen) om, at institutionerne har valgt en metode til analyse af budgetforvaltningen, der ikke giver læserne oplysninger om de vigtigste aspekter ved årets udgifter; er enig med Revisionsretten i, at det ville være hensigtsmæssigt, om institutionerne fremover udarbejdede en mere generel analyse med en redegørelse for de væsentligste tendenser inden for udgifterne, for de største kapitalposter og for institutionernes væsentligste foranstaltninger med henblik på udgiftsbesparelser og produktivitet;

⁽¹⁾ EFT C 21 E af 24.1.2002, s. 236.

⁽²⁾ EFT C 47 E af 21.2.2002, s. 108.

⁽³⁾ EFT L 326 af 18.12.1999, s. 1.

Torsdag, den 25. april 2002

2. bifalder Rettens henstilling (punkt 7.66) om, at institutionerne i Bruxelles undersøger mulighederne for at oprette en fælles struktur til varetagelse af de forskellige tekniske og finansielle aspekter ved byggeprojekter; henstiller til institutionerne at fortsætte deres bestræbelser på at etablere en fælles struktur i Luxembourg;
3. opfordrer alle institutioner til at følge Rettens henstilling (punkt 7.13), for så vidt angår ændring af budgetkontoplanen, således at der kan skelnes mellem leje, udgifter til erhvervelse af fast ejendom og de øvrige former for udgifter, såsom leasingafgifter med henblik på forkøbsret;
4. minder om, at den enkelte finansinspektør i henhold til finansforordningens artikel 24, afsnit 2, er forpligtet til hvert år at udarbejde en beretning om sin virksomhed; anmoder om, at disse særskilte, årlige beretninger for de enkelte institutioner hurtigst muligt fremsendes til Europa-Parlamentets Budgetkontroludvalg, så der kan tages hensyn til dem i forbindelse med forberedelsen af den kommende dechargeafgørelse;
5. minder om, at den enkelte interne revisor i henhold til finansforordningens artikel 24 a, stk. 4, er forpligtet til hvert år at udarbejde en intern revisionsberetning om sin virksomhed til sin institution; anmoder om, at disse beretninger fremsendes til Europa-Parlamentets Budgetkontroludvalg som støtte for udvalget ved dets evalueringer i dechargesammenhæng;
6. bemærker, at finansforordningens artikel 24, afsnit 8, for så vidt angår finansinspektører, foreskriver, at »foranstaltninger angående deres udnævnelse og avancement samt disciplinære sanktioner eller forflytninger og forskellige bestemmelser om afbrydelse eller ophør af hvervenerne skal træffes ved begrundede afgørelser, der meddeles Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten til orientering«; insisterer på, at denne dokumentation fremsendes til Parlamentets Budgetkontroludvalg som led i dets dechargebeføjelser;

Sektion II – Rådet

7. mærker sig svaret fra formanden for De Faste Repræsentanternes Komité af 25. januar 2002 på det spørgeskema, Budgetkontroludvalget fremsendte den 6. december 2001 og de supplerende oplysninger, der fremsendtes efterfølgende;
8. er taknemmelig for Rådets svar vedrørende den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitikens budgetmæssige aspekter; konstaterer, at en betydelig del af Rådets budget nu går til aktiviteter på områderne udenrigs-, sikkerheds- og forsvarspolitik samt retlige og indre anliggender, og at udgifterne på disse områder på nuværende tidspunkt ikke er underkastet den samme strenge kontrol, som de øvrige institutioners administrations- og aktionsudgifter;
9. erkender, at Parlamentet og Rådet ikke tidligere har foretaget en kritisk gennemgang af gennemførelsen af deres respektive sektioner i budgettet; henviser til, at de udgifter, der finansieres over Rådets driftsbudget på det udenrigs-, sikkerheds- og forsvarspolitiske område og på området retlige og indre anliggender, i stadig stigende grad antager form af aktionsudgifter, og mener, at de pågældende bestemmelser derfor bør afklares med henblik på at sondre mellem traditionelle driftsudgifter og udgifter til aktioner på disse nye politikområder;

Sektion IV – Domstolen

10. påskønner, at værdien af de bygninger, som Domstolen har leaset med henblik på forkøbsret, for første gang er opført på balancen;
11. glæder sig over Domstolens svar, hvorefter der i forbindelse med udarbejdelsen af balancen for regnskabsåret 2001 vil blive foretaget en korrektion af den regnskabsmæssige nettoværdi med henblik på at tage højde for, at værdien af bygningerne, som påpeget af Revisionsretten (punkt 7.14), er sat for højt (ukorrekt beregning af afskrivning);
12. bemærker Rettens bemærkninger (punkt 7.14) om, at der ikke er sikkerhed for, at de øvrige materielle anlægsaktiver, i alt EUR 9,8 millioner, er ansat til den rigtige værdi; bemærker, at Domstolen kommer ind på dette punkt i sit svar;

Torsdag, den 25. april 2002

13. henleder opmærksomheden på, at der tilsyneladende er uoverensstemmelse mellem dels Rettens bemærkning (punkt 7.14) om, at Domstolen stadig ikke har indført det nye edb-system til inventarforvaltning og heller ikke har foretaget en fuldstændig fysisk opgørelse af inventarlisten, og dels Domstolens svar på Rettens bemærkninger i årsberetningen for 2000 og på spørgeskemaet fra Budgetkontroludvalget;
14. konstaterer imidlertid, at der i Domstolens svar faktisk henvises til uoverensstemmelser mellem det fysiske inventar og de data, som er registreret i det nye edb-system;
15. opfordrer af hensyn til gennemskueligheden Domstolen til inden 1. juli 2002 at forelægge Budgetkontroludvalget en fuldstændig beretning om de faktiske forhold omkring inventarforvaltningssystemet;
16. henviser til, at det i forbindelse med dechargeproceduren for regnskabsåret 1999 behandlede Revisionsrettens særberetning nr. 5/2000⁽¹⁾ om Domstolens udgifter til lokaler og bygninger (punkt 20 i særberetningen) og anmodede om at blive holdt orienteret om de konklusioner, som den ekspert, der blevet udpeget af Domstolen og de luxembourgske myndigheder i fællesskab, nåede frem til, inden førstebehandlingen af budgetforslaget for 2002;
17. konstaterer, at undersøgelserne af de usædvanlige forhold omkring faktureringen i henhold til punkt 7.67 i Rettens årsberetning først lige var påbegyndt i juni 2001, og at Domstolen⁽²⁾ forventer disse undersøgelser afsluttet i løbet af første halvår 2002;
18. anmoder Domstolen om snarest muligt at fremsende ekspertens beretning om de usædvanlige forhold omkring faktureringen til Budgetkontroludvalget sammen med samme eksperts særskilte beretning om beregning af de udgifter, der ikke kommer til at indgå i den endelige afregning;
19. bemærker, at Revisionsretten (punkt 7.27 i årsberetningen) har konstateret fem tilfælde, hvor det var tvivlsomt, om der var grundlag for at anmode om dispensation fra udbudsprocedurerne, og at fire af disse tilfælde vedrørte Domstolen, og at et tilfælde (som også vedrørte Domstolen) drejede sig om opsplitning af et indkøbsbehov på flere kontrakter; bemærker Domstolens svar, der argumenterer for de procedurer, der er fulgt i alle 5 tilfælde; godkender Revisionsrettens henstilling (punkt 7.30) om, at »alle institutionerne bør anvende samme tærskelværdier, når de skal beslutte, om et foreslået udbud vedrørende tjenesteydelser eller indkøb er omfattet af direktiv 92/50/EØF og direktiv 93/36/EØF om offentlige indkøb«;
20. konstaterer, at afviklingen af domsarbejdet i Domstolen og mængden af verserende sager kræver stadig mere tid; opfordrer Domstolen og Revisionsretten til at redegøre for grundene til dette fænomen, navnlig for at kunne sondre mellem det, der skyldes domsprocedurer i henhold til traktaten, administrative funktionsforstyrrelser, der kan afhjælpes, eller utilstrækkelige ressourcer i form af personale eller faciliteter;

Sektion V – Revisionsretten

21. henviser til beretningen fra den eksterne revisor (KPMG Audit, Luxembourg) om Revisionsrettens årsregnskab for regnskabsåret 2000⁽³⁾;
22. understreger, at Revisionsretten afgiver en enkelt revisionserklæring på grundlag af de konsoliderede regnskaber over samtlige Fællesskabets indtægter og udgifter, jf. EF-traktatens artikel 248, stk. 1, men at denne revisionserklæring alligevel indeholder bemærkninger vedrørende de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed i de enkelte institutioner (punkt 7.6); anmoder Revisionsretten om, at den af hensyn til øget gennemskuelighed undersøger mulighederne for at afgive en særskilt revisionserklæring for hver institution i næste årsberetning;
23. bifalder, at Nice-traktaten tilføjer en bestemmelse til artikel 248, stk. 1, hvorefter revisionserklæringen »kan suppleres med specifikke vurderinger for hvert enkelt af Fællesskabets større aktivitetsområder«;

⁽¹⁾ EFT C 109 af 14.4.2000.

⁽²⁾ Svar på spørgeskema, punkt 4.3.

⁽³⁾ EFT C 312 af 7.11.2001.

Torsdag, den 25. april 2002

24. opfordrer Revisionsretten til at gøre revisionserklæringen til et middel, decharge- og budgetmyndigheden kan bruge til at sammenligne og overvåge fremskridt i den økonomiske forvaltning og kontrol over en periode og fortrinsvis på en kvantificeret måde;

25. henstiller til Retten at nå til enighed med Kommissionen om en fælles metode til beregning af fejlkvoter efter generaldirektorat eller udgiftsområde; foreslår, at Retten anvender data fra medlemsstaterne, der er indkommet ved obligatorisk kontrol på landbrugs- og strukturfondsområdet for at øge prøvemængden; forventer, at Retten offentliggør en samlet fejlkvote og fejlkvoter for de enkelte generaldirektorater eller udgiftsområder i forbindelse med decharge for 2001;

26. glæder sig over, at Parlamentets krav om, at medlemsstater, der har eller mistænkes for at have gjort sig skyldige i forsømmelser vedrørende beskyttelse af EU's finansielle interesser, skal identificeres offentligt, er slået igennem i årsberetningen for 2000 og i særberetningerne offentliggjort i årets løb, idet disse allerede indeholder henvisninger til konkrete medlemsstater; beklager, at Retten⁽¹⁾ ikke finder det hensigtsmæssigt i et bilag til årsberetningen at opføre de forsømmelser, som de enkelte medlemsstater har gjort sig skyldige i, på en let læselig måde;

27. påskønner, at Retten tillægger det stor betydning at forbedre præsentationen af sine revisionsbemærkninger i de forskellige beretninger med henblik på at gøre dem mere brugervenlige gennem anvendelse af mere informative overskrifter og fremhævelse af anbefalingerne, men afventer den videre udvikling inden det udtaler sig om resultatet;

Anmodninger til Revisionsretten

28. henviser til, at Rettens medlemmer ved indsættelsen i deres hverv i overensstemmelse med den gældende adfærdskodeks afgiver en erklæring med oplysninger om deres finansielle interesser og aktiver, som fremsendes til Rettens formand; er af den opfattelse, at disse erklæring i lighed med erklæringerne fra Europa-Parlamentets og Kommissionens medlemmer bør offentliggøres på Internettet, således som Parlamentet anmodede om i punkt 18 i Parlamentets afgørelse af 4. april 2001 om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 1999: Sektion IV – Domstolen, sektion V – Revisionsretten, sektion VI, del B – Regionsudvalget⁽²⁾; opfordrer Retten i dens nye sammensætning efter de udnævnelser, der trådte i kraft pr. 1. januar 2002, til at træffe formel afgørelse om dette spørgsmål og skriftligt meddele Budgetkontroludvalget resultatet heraf inden den 1. juli 2002;

29. anmoder Retten om i sit arbejdsprogram for 2003 at indføje en oversigt over, hvornår Rettens særberetninger forventes færdiggjort;

30. henviser til punkt 19 i ovennævnte beslutning af 4. april 2001, hvori det anmoder Retten om at udvide sine revisioner til også at omfatte Rådet, således at Parlamentet i givet fald får mulighed for at fremsætte bemærkninger til gennemførelsen af denne institutions budget som led i decharge-proceduren;

31. bemærker med glæde, at årsberetningen for 2000 indeholder bemærkninger vedrørende Rådet (udgifter til tjenesterejser, opførelse af afskrivning af bygninger), som Rådet venligt har svaret på;

Sektion VI – Det Økonomiske og Sociale Udvalg (ØSU)

Valuta for pengene

32. understreger, at det påhviler Parlamentet at sikre, at de europæiske skatteydere betjenes godt, samt at det har pligt til at sørge for, at de får valuta for pengene;

33. påpeger, at holdningerne hos nogle af organisationerne repræsenteret i ØSU i stigende grad er blevet kanaliseret gennem Parlamentet i de senere år;

34. henviser til, at den sociale protokol, der blev omtalt første gang i Maastricht-traktaten og senere medtaget i kapitlet om sociale bestemmelser i Amsterdam-traktaten (artikel 138) danner grundlag for konsultation af arbejdsmarkedets parter i forbindelse med fastlæggelse af de relevante politikker;

⁽¹⁾ Svar på spørgeskema, punkt 6.1.

⁽²⁾ EFT L 160 af 15.6.2001, s. 38.

Torsdag, den 25. april 2002

35. påpeger, at ØSU kun kan høres om fastlæggelse af de forskellige politikker samt kan komme med anbefalinger, hvorimod dialogen med arbejdsmarkedets parter kan føre til bindende lovgivning;
36. er på den ene side forurolet over, at arbejdsmarkedets parter er utilfredse med de få ressourcer, de har til rådighed til den sociale dialog; fastslår på den anden side, at ØSU's endelige budget i 2000 androg 80 976 436 EUR; henviser til, at udvidelsen forventes at bringe de årlige udgifter op på 99,6 mio. EUR inden 2004 ⁽¹⁾ (selv om dette delvis omfatter fælles udgifter med Regionsudvalget);
37. henviser til, at det er første gang, siden Amsterdam-traktaten trådte i kraft og den sociale dialog blev indført, at Parlamentet har haft mulighed for at tage stilling til, i hvilket omfang ØSU giver valuta for pengene;
38. erkender, at ØSU kan være forum for interessegrupper, der ellers ikke ville kunne blive hørt i EU-sammenhæng;
39. mener, at der reelt set kan stilles spørgsmålstejn ved, hvorvidt det giver valuta for pengene at opretholde både ØSU og den sociale dialog;
40. understreger, at det er medlemsstaternes ansvar at udpege medlemmerne af ØSU; henstiller til medlemsstaterne nøje at undersøge deres repræsentation i ØSU i forbindelse med den kommende fornyelse af medlemskabet;
41. er af den opfattelse, at ØSU's medlemmer må gøre sig større anstrengelser for at sikre, at information om ØSU's aktiviteter når frem til græsrodderne, dvs. fagforeningsmedlemmer i medlemsstaterne;
42. henstiller til ØSU at fortsætte sine moderniseringsbestræbelser;
43. opfordrer ØSU til at øge bestræbelserne på at høre et så bredt netværk af nationale kontakter som muligt for at øge sin synlighed;
44. opfordrer Kommissionen til at overveje ØSU's effektivitet og relation til de ca. 300 rådgivende organer og udvalg, der er grupperet omkring Kommissionen, for at undgå overlapninger og dobbeltarbejde;

OLAF-beretningen

45. henviser til, at Parlamentet i forbindelse med de foregående års dechargeprocedurer vedtog at udsætte meddelelsen af decharge for ØSU for regnskabsårene 1996, 1997, 1998 og 1999, indtil der forelå en afklaring på uregelmæssigheder vedrørende udbetaling af medlemmernes rejsegodtgørelser for perioden 1995-1996;
46. henleder opmærksomheden på punkt 2 i sin beslutning af 7. oktober 1998 ⁽²⁾ med orientering af Det Økonomiske og Sociale Udvalg om begrundelsen for at udsætte meddelelsen af decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 1996 – Sektion VI – Del A: Det Økonomiske og Sociale Udvalg, i forbindelse med hvilken Parlamentet opfordrede til, at spørgsmålet blev forelagt både for Revisionsretten og UCLAF:
- med henblik på at kontrollere pålideligheden af den nye godtgørelsesordning, som Revisionsretten anbefaler, og vilkårene for inddrivelse af uretmæssigt udbetalte beløb; og
 - for at konstatere enhver form for medvirken i eller administrativt ansvar for kontering, forpligtelse, anvisning og betaling af udgifter;
47. fastslår på baggrund af Parlamentets ovennævnte beslutning af 7. oktober 1998, at:
- Revisionsretten i årsberetningen for 1999 bekræftede, at ØSU i perioden fra udgangen af 1998 og frem til begyndelsen af 2000 gradvis har efterkommet anbefalingerne i udtalelse nr. 7/98 ⁽³⁾, for så vidt angår reformen af ØSU's bestemmelser og det nye system for udbetaling af godtgørelser til medlemmerne;

⁽¹⁾ ØSU's beretning til budgetmyndigheden, oktober 2001.

⁽²⁾ EFT C 328 af 26.10.1998, s. 115.

⁽³⁾ Udtalelse nr. 7/98 om effektiviteten af ØSU's metoder til inkassering af uretmæssigt udbetalte beløb og det nye system til forvaltning og godtgørelse af rejseudgifter.

Torsdag, den 25. april 2002

- OLAF⁽¹⁾ den 30. juli 2001 færdiggjorde sin endelige rapport med konklusioner og anbefalinger vedrørende godtgørelse af ØSU-medlemmernes rejseudgifter i 1995 og 1996;
48. beklager imidlertid, at OLAF ikke var særlig villig til at udlevere den endelige rapport til Budgetkontroludvalgets formand;
49. bemærker, at OLAF i overensstemmelse med normal praksis afleverede sin rapport til ØSU ud fra den betragtning, at det var ØSU's ansvar at videregive den til Europa-Parlamentet;
50. tager OLAF-Overvågningsudvalgets konstateringer (protokol fra OLAF-Overvågningsudvalgets møde den 15. og 16. januar 2002) til efterretning, hvori det påpeges, at OLAF ikke havde været i stand til at behandle denne sag på behørig vis og at hele denne undersøgelse havde været en eklatant fiasko;
51. tilslutter sig Overvågningsudvalgets krav om, at grundene til denne fiasko skal klarlægges totalt, og konstaterer, at der hidtil ikke er fremkommet nogen troværdig forklaring på, at
- undersøgerne åbenbart af deres foresatte er blevet hindret i at sende et spørgeskema til alle berørte medlemmer af ØSU
 - selv de 60 mest implicerede medlemmer af ØSU ikke er blevet afhørt af OLAF
 - heller ikke de på det pågældende tidspunkt ansvarlige generaldirektører og generalsekretærer for ØSU er blevet afhørt af OLAF, selv om det blev hævdet, at de i årevis havde dækket over bedrageriet i forbindelse med godtgørelsen af rejseudgifter
 - de belgiske justitsmyndigheder ikke rettidigt var blevet inddraget, mens OLAF-undersøgerne vidste, at justitsmyndighederne ikke ville have andet valg end at henlægge sagen som forældet;
52. anmoder OLAF-Overvågningsudvalget om at underrette Budgetkontroludvalget om resultatet af de videre undersøgelser; forventer, at der indledes disciplinærprocedurer, såfremt mistanken om, at hierarkiet i OLAF har handlet groft uagtsomt i denne sag, og at visse tjenestemænd ved deres handlinger har sat spørgsmålstegn ved deres kompetence som undersøgere, bliver bekræftet;
53. finder, at der må fastlægges procedurer, som giver Parlamentets kompetente udvalg, via OLAF, adgang til beretninger, som direkte vedrører dechargeproceduren; erkender, at sådanne oplysninger skal behandles fortroligt i de tilfælde, hvor eventuelle retslige eller tilsvarende undersøgelser endnu ikke er afsluttet; opfordrer OLAF til at forelægge forslag til, hvordan sådanne oplysninger fremover kan videreformidles under forudsætning af, at der — om nødvendigt — træffes hensigtsmæssige sikkerhedsforanstaltninger;
54. påskønner, at ØSU's nuværende formand og generalsekretær har været villige til at forelægge et eksemplar af OLAF's beretning — om end konfidentielt — samt al anden dokumentation, som Budgetkontroludvalgets formand og ordfører har anmodet om;
55. beklager, at OLAF-rapporten var så forsinket, og at det, fordi den forelå alt for sent, nu ikke er muligt at gennemføre henstillingerne heri, og dette gælder både inddrivelse af yderligere beløb fra medlemmerne og disciplinærsager mod tjenestemænd;
56. henviser til, at de belgiske retlige myndigheder i august 2001 besluttede at henlægge sagen, bl.a. med den begrundelse, at de afslørede forhold nu lå så langt tilbage i tiden, at de faldt for forældelsesfristen i henhold til belgisk lovgivning;
57. konstaterer alvorlige mangler i beretningen, f.eks. at OLAF i sin egenskab af anvisningsberettiget har undladt at afhøre ØSU's siddende generalsekretærer på tidspunkterne for de pågældende forhold, og umiddelbart herefter; beklager, at beretningen, for så vidt angår de dokumenterede forhold, ikke gør det muligt fuldt ud at fastslå omfanget af det administrative ansvar;

(¹) Det undersøgelsesorgan, som erstattede UCLAF pr. 1. juli 1999 (<http://europa.eu.int/comm/dgs/olaf/mission/en.htm>).

Torsdag, den 25. april 2002

58. påpeger, at det ville have været muligt for ØSU selv at henvise sagen til UCLAF eller de belgiske retlige myndigheder, da udvalget i første omgang blev informeret om resultaterne af finansinspektørens undersøgelser i 1996, men at det undlod at gøre dette;

59. beklager, at der fik lov at gå så lang tid, og at de ansvarlige i ØSU tilsyneladende ikke gjorde reelle forsøg på at træffe modforholdsregler på det pågældende tidspunkt, selv om de var velunderrettede om de alvorlige uregelmæssigheder i forbindelse med godtgørelsen af rejseudgifter i 1995-1996;

60. beklager endvidere, at OLAF's undersøgelser blev vanskeliggjort af, at visse luftfartsselskaber var tilbageholdende med at bekræfte, at bestemte rejser, som ØSU-medlemmer havde påstået at have foretaget, rent faktisk havde fundet sted; finder det uacceptabelt, at der på denne måde lægges hindringer i vejen for OLAF's legitime efterforskning; opfordrer OLAF til at forelægge forslag til, hvorledes sådanne situationer kan løses på en mere stringent måde i fremtiden, hvis sådanne måtte opstå;

61. erkender, at medlemmerne af ØSU ikke modtager vederlag fra denne institution for det arbejde, de udfører på dennes vegne, ud over godtgørelse af rejseudgifter og dagpenge;

62. konstaterer, at ØSU, for så vidt angår regnskabsåret 2000 og perioden frem til i dag, har påbegyndt et betydeligt moderniseringsprogram ⁽¹⁾ omfattende:

- omstrukturering af de beslutningstagende organer, herunder nedsættelse af antallet af præsidiemedlemmer;
- flere administrative check i forbindelse med godtgørelse af medlemmernes udgifter;
- udbetaling ved bankoverførsler som generel regel;
- forberedelse af udkast til en medlemsstatut;

og forventer af ØSU, at det fortsætter dette arbejde i de kommende år;

63. fastslår, at ØSU har undladt at gøre sit yderste for at begrænse og så vidt muligt råde bod på de tab, skatteyderne er blevet påført; henviser i den forbindelse til,

- a) at ØSU i betragtning af de mange år, bedragerierne har stået på, lige fra begyndelsen vurderede disse skader alt for lavt, og at der burde have været krævet et beløb på EUR 830 185,77 tilbagebetalt alene for 1995 og 1996,
- b) at der rent faktisk kun er blevet tilbagebetalt et beløb på EUR 167 432,39, og at ØSU tilsyneladende har opgivet at kræve det resterende beløb tilbagebetalt;

Sektion VII – Regionsudvalget

64. konstaterer på baggrund af Regionsudvalgets svar på Revisionsrettens årsberetning (punkt 7.22), at udvalget ofte er ude af stand til at gøre brug af resultaterne af de andre institutioners udbud, enten af formelle grunde, eller fordi der ikke er taget hensyn til Regionsudvalgets specifikke behov;

65. opfordrer af økonomiske og effektivitetsmæssige hensyn de større institutioner til i højere grad at gøre brug af interinstitutionelle udbud og til i de indledende faser så vidt muligt at sikre, at der tages behørigt hensyn til de mindre institutioners specifikke behov; henstiller til samtlige institutioner at undersøge muligheden for at benytte sig af andre institutioners udbud på grundlag af »gensidig anerkendelse«;

66. fastslår, at den Fælles Organisationsstruktur sammen med ØSU pr. 1. januar 2000 blev afløst af en samarbejdsaftale mellem de to udvalg, som indebærer opretholdelse af fælles aktioner i de fleste afdelinger, men skaber grundlag for uafhængige finans- og personaleafdelinger; anmoder Regionsudvalget om inden den 1. juli 2002 at forelægge Budgetkontroludvalget og Budgetudvalget en beretning med en evaluering af de budgetmæssige fordele ved opretholdelse af særskilte finans- og personaleafdelinger i de to udvalg;

⁽¹⁾ ØSU på moderniseringens vej, oktober 2000.

Torsdag, den 25. april 2002

Bygningspolitik (ØSU og Regionsudvalget)

67. konstaterer, at ØSU og Regionsudvalget den 15. december 2000 undertegnede lejekontrakter for en periode på 27 år med forkøbsret for henholdsvis Belliard- og Montoyer-bygningen;
68. glæder sig over svaret på punkt 7.33 fra ØSU og Regionsudvalget, hvori de anfører, at værdien af Montoyer- og Belliard-bygningen vil blive opført på balancerne for 2001 sammen med forskuddet på 26 mio. EUR, der allerede er betalt;
69. henviser til Revisionsrettens konklusioner (punkt 7.68), hvori det hedder, at udvalgene (ØSU og Regionsudvalget), da de »overtog og genforhandlede kontrakten om Belliard-bygningen, som Parlamentet tidligere havde til huse i, blev (...) stillet i en vanskelig situation, fordi Parlamentet forpligtede dem til at overtage denne ejendom, som Parlamentet havde underskrevet en lejekontrakt om indtil 2007«;
70. henviser til, at det i punkt 9 i sin ovennævnte beslutning af 4. april 2001 fremførte, at det agtede »at behandle betingelserne for denne aftale som led i næste års dechargeprocedure«;
71. fastslår, at de væsentlige aspekter ved hele denne sag var som følger:
- Parlamentet blev løst fra sin forpligtelse til at fortsætte lejemålet af Belliard-bygningen, som løb frem til 2007
 - ejerne ville tilbagebetale Parlamentets lejeindbetalinger for perioden 1. januar-31. marts 2001
 - de to udvalg ville godtgøre Parlamentet den leje, det havde indbetalt i løbet af 2000
 - Parlamentet ville blive løst fra sin forpligtelse til at bringe bygningen tilbage til den oprindelige stand ved lejemålets ophør
 - de to udvalg ville i slutningen af 2003 eller begyndelsen af 2004 overtage en bygning, som dækkede deres behov med moderne tekniske faciliteter og opfyldte høje økologiske krav;
 - betingelserne indebar betaling af et forskud på EUR 26 mio., der skulle finansiere de to udvalgs særlige behov i en bygning, som var blevet fuldt istandsat af ejerne, og af et indeksreguleret årligt beløb på EUR 8,28 mio. (nedsat til EUR 6 709 288 i den periode, istandsættelsen stod på)
 - udvalgene ville få mulighed for at overtage bygningen som ejendom for 1 EUR;
72. henviser til, at Budgetudvalgets formand og ordfører med skrivelse af 17. oktober 2000 meddelte ØSU og Regionsudvalget, at undertegnelsen af kontrakten var i tråd med de principper, Parlamentet havde fastlagt den 28. marts 2000, da det godkendte overførslen på EUR 26 mio. til finansiering af de to udvalgs specifikke funktionelle behov; Budgetudvalget havde derfor intet at indvende mod de to udvalgs undertegnelse af lejekontrakterne for henholdsvis Belliard- og Montoyer-bygningen for en 27-årig periode;
73. henleder imidlertid opmærksomheden på Revisionsrettens bemærkning (punkt 7.27 c)) om, at lejekontrakten også omfattede istandsættelsesarbejder, der ikke var blevet udbudt; konstaterer, at de to udvalgs svar ikke kommer ind på dette punkt;
74. bemærker, at de to udvalg har reageret på Revisionsrettens forslag (punkt 7.68) om, at kontrakten allerede nu bør genforhandles, så der eventuelt kan foretages førtidig indfrielse på rimelige økonomiske vilkår; konstaterer imidlertid, at ejerne ikke har været villige til at tilbyde acceptable betingelser, og at de to udvalg derfor har suspenderet forhandlingerne;
75. henviser til, at kontrakterne undertegnet den 15. december 2000 har den fordel, at de i) forsyner de to udvalg med tidssvarende lokalefaciliteter, som dækker deres behov, og som de i sidste ende selv vil komme til at eje, og at de ii) eliminerer den budgetmæssige byrde fra Parlamentets budget, der er forbundet med en bygning, som der ikke længere er behov for efter åbningen af D3 (Spinelli-bygningen), hvorimod Belliard-bygningen vil have stået tom og ubenyttet i omkring seks år, og at der i perioden fra september 1997 til slutningen af 2003 eller begyndelsen af 2004 stadig vil skulle betales leje herfor over EU-budgettet;

Torsdag, den 25. april 2002

76. konstaterer endvidere, at en flytning til Belliard-bygningen vil få yderligere finansielle følger, nemlig:
- omkostninger ved flytning fra ØSU's og Regionsudvalgets nuværende lokaler i Ravenstein-bygningen
 - omkostninger til istandsættelse af Ravenstein-bygningen, inden den gives tilbage til ejerne, efter at have været benyttet i 40 år
 - yderligere stillinger på udvalgenes stillingsfortegnelser med henblik på forvaltning af Belliard-projektet;
77. henviser til, at ejerne som følge af ØSU's overtagelse af Belliard-bygningen har undgået en situation, hvor de i 2007 ville have generhvervet ejendomsretten til en umoderne bygning, der i et vist omfang er forurenet med asbest⁽¹⁾, og som derfor ville kræve en fuldstændig istandsættelse for egen regning, hvis den skulle kunne genudlejes;
78. tilslutter sig Revisionsrettens forslag (punkt 7.66) om at oprette en fælles struktur til varetagelse af de forskellige tekniske og finansielle aspekter ved institutionernes byggeprojekter i Bruxelles og Luxembourg, som institutionerne giver udtryk for bred enighed om i deres svar;

Sektion VIII – Ombudsmanden

79. henviser til, at Parlamentet i punkt 41 i sin afgørelse⁽²⁾ af 4. april 2001 om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 1999 – Sektion I – Europa-Parlamentet/Ombudsmanden understregede nødvendigheden af at undgå annullering af en betydelig del af de bevillinger, der var afsat til Ombudsmanden;
80. konstaterer i forbindelse med gennemførelsen af Ombudsmandens budget for 2000, at andelen af bortfaldne bevillinger i forhold til de oprindelige bevillinger beløb sig til 17,52% (i 1999 lå tallet på 14,46% og i 1998 på 8,58%), dvs. at der er tale om en opadgående tendens; gentager sin opfordring til Ombudsmanden om at forbedre udnyttelsen af de midler, som Budgetmyndigheden stiller til hans rådighed;

Dechargeafgørelser

81. meddeler Det Økonomiske og Sociale Udvalgs generalsekretær decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsårene 1996 og 1997;
82. meddeler Det Økonomiske og Sociale Udvalgs generalsekretær decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsårene 1998 og 1999;
83. meddeler decharge til Domstolens justitssekretær, til Revisionsrettens, Det Økonomiske og Sociale Udvalgs og Regionsudvalgets generalsekretærer og til Ombudsmanden for gennemførelsen af deres budgetter for regnskabsåret 2000;

*
* *

84. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten, Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget og Ombudsmanden og at sørge for, at den offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende (L-udgaven).

⁽¹⁾ Situationsrapporter fra ØSU og Regionsudvalget til Budgetudvalget af 6.10.2000 og 14.6.2001.

⁽²⁾ EFT L 160 af 15.6.2001, s. 25.

Torsdag, den 25. april 2002

P5_TA(2002)0197

Indirekte skatter (moms) (procedure uden forhandling)**Europa-Parlamentets beslutning om ændring af retsgrundlag for forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 218/92 om administrativt samarbejde inden for området indirekte skatter (moms) (C5-0103/2002 – 2000/0147(COD))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2000) 349 – C5-0103/2000 – 2000/0147(COD))⁽¹⁾,
 - der henviser til Europa-Parlamentets holdning ved førstebehandlingen⁽²⁾,
 - der er blevet hørt af Rådet om ændringen af retsgrundlaget (C5-0103/2002),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 70,
 - der henviser til udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked om ændringen af retsgrundlaget,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål (A5-0140/2002),
1. bekræfter sin holdning ved førstebehandlingen;
 2. mener ikke, at det nye retsgrundlag, som Rådet foreslår, er korrekt;
 3. fastholder, at EF-traktatens artikel 95 er det korrekte retsgrundlag;
 4. opfordrer derfor Rådet til at sende sin fælles holdning til Parlamentet;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 337 E af 28.11.2000, s. 63.

⁽²⁾ EFT C 232 af 17.8.2001, s. 301.

P5_TA(2002)0198

Tilskyndelsesforanstaltninger på beskæftigelsesområdet * III****Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om Fællesskabets tilskyndelsesforanstaltninger på beskæftigelsesområdet (PE-CONS 3609/2002 – C5-0097/2002 – 2000/0195(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Forligsudvalgets fælles udkast og Kommissionens erklæring hertil (PE-CONS 3609/2002 – C5-0097/2002),
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2000) 459⁽²⁾),
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2001) 124)⁽³⁾,

⁽¹⁾ EFT C 276 af 1.10.2001, s. 145.

⁽²⁾ EFT C 337 E af 28.11.2000, s. 242.

⁽³⁾ EFT C 180 E af 26.6.2001, s. 182.

Torsdag, den 25. april 2002

- der henviser til sin holdning ved andenbehandling ⁽¹⁾ til Rådets fælles holdning ⁽²⁾,
 - der henviser til Kommissionens udtalelse om Parlamentets ændringer til den fælles holdning (KOM(2001) 730 — C5-0616/2001),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 5,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 83,
 - der henviser til betænkning fra sin delegation til Forligsudvalget (A5-0111/2002),
1. godkender det fælles udkast og henviser til Kommissionens erklæring;
 2. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
 3. pålægger sin generalsekretær for sit ansvarsområde at undertegne retsakten og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende;
 4. pålægger sin formand at sende denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster« fra mødet den 23.10.2001, punkt 9.

⁽²⁾ EFT C 301 af 26.10.2001, s. 14.

P5_TA(2002)0199

Arbejdstagernes udsættelse for risici på grund af fysiske agenser (vibration) *** III

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser (vibrationer) (16. særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) (PE-CONS 3616(2002) — C5-0137/2002 — 1992/0449(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Forligsudvalgets fælles udkast og til Europa-Parlamentets og Rådets fælles erklæring hertil (PE-CONS 3616(2002) — C5-0137/2002),
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(1992) 560 ⁽²⁾),
- der henviser til det ændrede forslag (KOM(1994) 284 ⁽³⁾),
- der henviser til sin holdning ved andenbehandling ⁽⁴⁾ til Rådets fælles holdning ⁽⁵⁾,
- der henviser til Kommissionens udtalelse om Parlamentets ændringer til den fælles holdning (KOM(2001) 717 — C5-0604/2001),

⁽¹⁾ EFT C 128 af 9.5.1994, s. 146.

⁽²⁾ EFT C 77 af 18.3.1993, s. 12.

⁽³⁾ EFT C 230 af 19.8.1994, s. 3.

⁽⁴⁾ »Vedtagne tekster« af den 23.10.2001, punkt 11.

⁽⁵⁾ EFT C 301 af 26.10.2001, s. 1.

Torsdag, den 25. april 2002

- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 5,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 83,
 - der henviser til betænkning fra sin delegation til Forligsudvalget (A5-0110/2002),
1. godkender det fælles udkast og henviser til Europa-Parlamentets og Rådets fælles erklæring hertil;
 2. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
 3. pålægger sin generalsekretær for sit ansvarsområde at undertegne retsakten og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende;
 4. pålægger sin formand at sende denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen.

P5_TA(2002)0200

Forslag til tillægs- og ændringsbudget nr. 2/2002 (ændringer)

**Forslag til Den Europæiske Unions tillægs- og ændringsbudget nr. 2/2002 for regnskabsåret 2002
(7033/2002 – C5-0131/2002 – 2002/2043(BUD))**

Ændring 1

SEKTION III – Kommissionen

(beløb i mio. EUR)

| Post | 2002 BUDGET | | T.ÆB 2/2002 | | Ændring | | Nye beløb | |
|---------|---|---------------|----------------|---------------|---------|---------------|----------------|---------------|
| | Forpl. | Bet. | Forpl. | Bet. | Forpl. | Bet. | Forpl. | Bet. |
| B2-100 | Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Udviklingssektionen | | | | | | | |
| | 2 629 907 890 | 1 930 000 000 | 2 629 907 890 | 1 930 000 000 | | 1 000 000 000 | 2 629 907 890 | 2 930 000 000 |
| B2-102 | Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU) | | | | | | | |
| | 13 394 527 623 | 9 060 000 000 | 13 394 527 623 | 9 060 000 000 | | 750 000 000 | 13 394 527 623 | 9 810 000 000 |
| B2-103 | Den Europæiske Socialfond (ESF) | | | | | | | |
| | 4 811 930 933 | 4 000 000 000 | 4 811 930 933 | 4 000 000 000 | | 750 000 000 | 4 811 930 933 | 4 750 000 000 |
| B3-1001 | Socrates | | | | | | | |
| | 248 150 000 | 247 615 000 | 248 150 000 | 247 615 000 | | 100 000 000 | 248 150 000 | 347 615 000 |
| B3-1021 | Leonardo da Vinci | | | | | | | |
| | 154 860 000 | 156 460 000 | 154 860 000 | 156 460 000 | | 100 000 000 | 154 860 000 | 256 460 000 |
| B5-512 | Afslutning af beskæftigelsesinitiativet (1998-2000) | | | | | | | |
| | p.m. | 55 000 000 | p.m. | 55 000 000 | | 100 000 000 | p.m. | 155 000 000 |

Torsdag, den 25. april 2002

| Post | 2002 BUDGET | | T.ÆB 2/2002 | | Ændring | | Nye beløb | |
|---------|--|---------------|---------------|---------------|---------|---------------|---------------|---------------|
| | Forpl. | Bet. | Forpl. | Bet. | Forpl. | Bet. | Forpl. | Bet. |
| B5-700 | Finansiell støtte til projekter af fælles interesse i det transeuropæiske transportnet | | | | | | | |
| | 581 400 000 | 524 400 000 | 581 400 000 | 524 400 000 | | 100 000 000 | 581 400 000 | 624 400 000 |
| B6-5411 | Afslutning af fjerde rammeprogram (1994-1998) Foranstaltninger i forbindelse med EØS-aftalen | | | | | | | |
| | — | 376 750 000 | — | 376 750 000 | | 100 000 000 | — | 476 750 000 |
| B6-6151 | Energi, miljø og bæredygtig udvikling (EF) Energi: Aktionsudgifter | | | | | | | |
| | 295 587 000 | 193 462 600 | 295 587 000 | 193 462 600 | | 400 000 000 | 295 587 000 | 593 462 600 |
| B7-030 | Økonomisk bistand til de associerede lande i Central- og Østeuropa | | | | | | | |
| | 1 440 397 000 | 1 261 970 000 | 1 440 397 000 | 1 261 970 000 | | 1 000 000 000 | 1 440 397 000 | 2 261 970 000 |
| B7-300 | Finansielt og fagligt samarbejde med udviklingslandene i Asien | | | | | | | |
| | 315 300 000 | 320 250 000 | 315 300 000 | 320 250 000 | | 100 000 000 | 315 300 000 | 420 250 000 |

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 2

Almindelig oversigt over indtægter

(beløb i mio. EUR)

| Post | 2002 BUDGET | T.ÆB 2/2002 | Ændring | Nye beløb |
|---|----------------|----------------|-----------------|----------------|
| Artikel 130: Egne indtægter hidrørende fra moms i henhold til artikel 2, stk. 1, litra c), i afgørelse 2000/597/EF, Euratom | | | | |
| | 36 603 934 352 | 23 593 858 218 | + 4 500 000 000 | 28 093 858 218 |

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

Torsdag, den 25. april 2002

| 1 | 2 | 3 |
|----------------|-----------------|----------------|
| Budget 2002 | PBRS 2/2002 | Nyt beløb |
| 982 518 818 | - 231 900 260 | 750 618 558 |
| 595 026 588 | - 140 441 911 | 454 584 677 |
| 8 879 465 563 | - 2 095 787 213 | 6 783 678 350 |
| 591 038 394 | - 131 900 490 | 459 137 904 |
| 2 814 829 278 | - 634 376 761 | 2 180 452 517 |
| 6 295 742 317 | - 1 455 521 028 | 4 840 221 289 |
| 492 996 574 | - 125 504 212 | 367 492 362 |
| 4 123 173 732 | - 973 177 352 | 3 149 996 380 |
| 92 281 948 | - 22 304 527 | 69 977 421 |
| 1 895 658 829 | - 430 657 972 | 1 465 000 857 |
| 896 534 893 | - 211 605 794 | 684 929 099 |
| 527 009 135 | - 118 776 331 | 408 232 804 |
| 499 615 016 | - 117 922 273 | 381 692 743 |
| 897 856 621 | - 211 917 757 | 685 938 864 |
| 7 020 186 646 | - 1 608 282 254 | 5 411 904 392 |
| 36 603 934 352 | - 8 510 076 134 | 28 093 858 218 |

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

P5_TA(2002)0201

Tillægs- og ændringsbudget nr. 2/2002

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions tillægs- og ændringsbudget nr. 2/2002 for regnskabsåret 2002 (7033/2002 – C5-0131/2002 – 2002/2043(BUD))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 272, EKSF-traktatens artikel 78 og Euratom-traktatens artikel 177,
- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, senest ændret ved forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 762/2001 af 9. april 2001 ⁽¹⁾, særlig artikel 15,
- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2002, endeligt vedtaget den 13. december 2001 ⁽²⁾,
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽³⁾,

⁽¹⁾ EFT L 111 af 20.4.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 29 af 31.1.2002.

⁽³⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.

Torsdag, den 25. april 2002

- der henviser til det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions tillægs- og ændringsbudget nr. 2/2002 for regnskabsåret 2002, forelagt af Kommissionen den 27. februar 2002 (SEK(2002) 222),
 - der henviser til forslag til tillægs- og ændringsbudget nr. 2/2002, vedtaget af Rådet den 12. marts 2002 (7033/2002 – C5-0131/2002),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 92 og bilag IV,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A5-0109/2002),
- A. der henviser til, at formålet med forslaget til tillægs- og ændringsbudget nr. 2/2002 er budgettering af en foreløbig positiv saldo på 10 mia. EUR fremført fra 2001 (følgerne af manglende udnyttelse i forhold til de godkendte bevillinger for 2001) ud over den positive saldo på 1,2 mia. EUR, der allerede er budgetteret,
- B. der henviser til, at formålet endvidere er en omberegning af finansieringen af 2002-budgettet på grundlag af Rådets afgørelse 2000/597/EF, Euratom af 29. september 2000 om ordningen for De Europæiske Fællesskabers egne indtægter⁽¹⁾, der trådte i kraft den 1. marts 2002,
- C. der henviser til, at Parlamentet vedtog sin holdning⁽²⁾ til den nye afgørelse om egne indtægter så tidligt som den 17. november 1999, kun 3 måneder efter henvisningen af forslaget, for at undgå forsinkelser i ikrafttrædelsen,
- D. der henviser til, at bestemmelserne i den nye afgørelse om egne indtægter allerede blev anvendt af Kommissionen ved beregningen af indtægtssiden for det foreløbige budgetforslag for 2002,
- E. der henviser til, at Kommissionen måtte forelægge ændringsskrivelse 3/2002 kort tid før Parlamentets andenbehandling af 2002-budgettet for at vende tilbage til bestemmelserne for beregning af indtægtssiden i afgørelsen om egne indtægter fra 1994, fordi en række medlemsstater ikke havde kunnet ratificere den nye afgørelse i tide,
- F. der henviser til, at medlemsstaterne i henhold til den nye afgørelse om egne indtægter kan tilbageholde en øget andel af de traditionelle egne indtægter til dækning af opkrævningsomkostninger, og at det foreliggende forslag til tillægs- og ændringsbudget tager højde for denne tilpasning,
- G. der henviser til, at det er yderst tvivlsomt, om denne øgede procentdel til dækning af opkrævningsomkostninger – fra 10 % til 25 % – er berettiget ud fra de reelle udgifter, medlemsstaterne har i forbindelse med opkrævningen af egne indtægter,
- H. der henviser til, at den endelige saldo for regnskabsåret 2001 vil blive budgetteret i et helt andet forslag til tillægs- og ændringsbudget, som Kommissionen forelægger i maj 2002,
1. anser det for uhensigtsmæssigt, at antallet af procedurer for tillægs- og ændringsbudgetter øges unødvendigt, og anmoder Kommissionen om at udnytte sin initiativret på en mere rationel måde;
 2. bemærker, at det første overslag over den overskydende saldo fra det foregående regnskabsår er ekstremt højt; anmoder Kommissionen om inden maj 2002 at forelægge en analyse af årsagerne til en sådan uacceptabel situation, således at det for hver budgetpost kan vurderes, om ansvaret kan placeres hos Kommissionens forvaltning, medlemsstaterne eller regionale myndigheder og/eller støttemodtagere;
 3. bemærker, at et stift system endnu en gang udelukker, at uudnyttede bevillinger anvendes til dækning af andre behov, og henstiller til Kommissionen at forelægge forslag i så henseende;

(1) EFT L 253 af 7.10.2000, s. 42.

(2) EFT C 189 af 7.7.2000, s. 72.

Torsdag, den 25. april 2002

4. mener, at supplerende betalingsbevillinger inden for det eksisterende loft nu bør stilles til rådighed for 2002, således at saldoen for fremtidige betalinger (RAL) ikke øges ufornuftigt; er navnlig af den opfattelse, fordi Kommissionen har oplyst, at der kan forventes en vanskelig situation med hensyn til betalingsbevillinger for 2003-budgettet; opfordrer Kommissionen til sammen med forslag til tillægs- og ændringsbudget nr. 3 for regnskabsåret 2002 at forelægge en mere præcis evaluering af behovene for 2002;
5. bifalder budgetvedtagelsen om at stille forslag til ændring til Rådets forslag til tillægs- og ændringsbudget nr. 2/2002;
6. pålægger sin formand at sende denne beslutning ledsaget af ændringerne til Rådet og Kommissionen.

P5_TA(2002)0202

Modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne *

Forslag til Rådets direktiv om fastlæggelse af minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne (KOM(2001) 181 – C5-0248/2001 – 2001/0091(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG ⁽¹⁾

ÆNDRINGER

Ændring 1

Betragtning 1

(1) En fælles asylpolitik, herunder et fælles europæisk asylsystem, er en grundlæggende del af Den Europæiske Unions målsætning om gradvis at indføre et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, der er åbent for alle, der på grund af omstændighederne på lovligt grundlag søger beskyttelse i **Fællesskabet**.

(1) En fælles asylpolitik, herunder et fælles europæisk asylsystem, er en grundlæggende del af Den Europæiske Unions målsætning om gradvis at indføre et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, der er åbent for alle, der på grund af omstændighederne på lovligt grundlag søger beskyttelse i **Den Europæiske Union**.

Ændring 2

Betragtning 1 a (ny)

(1 a) Rådets og Kommissionens handlingsplan af 3. december 1998 for, hvorledes Amsterdam-traktatens bestemmelser om indførelse af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed bedst kan gennemføres ⁽¹⁾, indeholder en opfordring til så hurtigt som muligt og i overensstemmelse med Amsterdam-traktatens bestemmelser at vedtage minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere.

⁽¹⁾ EFT C 19 af 23.1.1999, s. 1.

Ændring 3

Betragtning 2

(2) Det Europæiske Råd nåede på sit ekstraordinære møde i Tammerfors den 15. og 16. oktober 1999 til enighed om at arbejde i retning af at oprette et fælles europæisk asylsystem, som bygger på en fuldstændig og inklusiv anvendelse af

(2) Det Europæiske Råd nåede på sit ekstraordinære møde i Tammerfors den 15. og 16. oktober 1999 til enighed om at arbejde i retning af at oprette et fælles europæisk asylsystem, som bygger på en fuldstændig og inklusiv anvendelse af

⁽¹⁾ EFT C 213 E af 31.7.2001, s. 286.

Torsdag, den 25. april 2002

KOMMISSIONENS FORSLAG

Genève-konventionen af 28. juli 1951 om flygtninges retsstilling og New York-protokollen af 31. januar 1967, hvorved det garanteres, at ingen sendes tilbage til forfølgelse **og at »non-refoulement«-princippet overholdes.**

(3) I konklusionerne fra Tammerfors hedder det, at et fælles europæisk asylsystem på kort sigt bør indebære fælles **minimumsvilkår** for modtagelse af asylansøgere.

(4) I dette direktiv overholdes de grundlæggende rettigheder og de principper, som bl.a. Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder anerkender som fællesskabsrettens almindelige principper. Dette direktiv tilsigter således især, at asylansøgere og deres ledsagende familiemedlemmers menneskelige værdighed og ret til asyl respekteres fuldt ud, og at anvendelsen af artikel 1 og 18 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder fremmes.

(6) Der bør for modtagelse af asylansøgere fastsættes minimumsstandarder, som **normalt vil kunne sikre dem** en værdig levestandard **og ensartede levevilkår** i alle medlemsstaterne.

ÆNDRINGER

Genève-konventionen af 28. juli 1951 om flygtninges retsstilling, som **ændret ved** New York-protokollen af 31. januar 1967, hvorved det garanteres, at ingen sendes tilbage til forfølgelse **i henhold til det internationale retsprincip om »non-refoulement«.**

(3) I konklusionerne fra Tammerfors hedder det, at et fælles europæisk asylsystem på kort sigt bør indebære fælles **minimumsstandarder** for modtagelse af asylansøgere.

(3 a) Inden for EU bør der tilvejebringes mere vidtrækkende mekanismer for bedre og mere effektivt at kunne behandle de problemer, der opstår som følge af migrationsstrømmene.

(3 b) Det fælles europæiske asylsystem bør højne og ikke sænke standarderne i EU.

(4) I dette direktiv overholdes de grundlæggende rettigheder og de principper, som bl.a. Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder anerkender som fællesskabsrettens almindelige principper. Dette direktiv tilsigter således især, at asylansøgere og deres ledsagende familiemedlemmers menneskelige værdighed og ret til asyl respekteres fuldt ud, og at anvendelsen af artikel 1, 18 **og 19** i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder fremmes.

(6) Der bør for **betingelserne for** modtagelse af asylansøgere fastsættes minimumsstandarder, som **vil sikre dem** en værdig **og ensartet** levestandard i alle medlemsstaterne.

Ændring 4

Betragtning 3

Ændring 5

Betragtning 3 a (ny)

Ændring 6

Betragtning 3 b (ny)

Ændring 7

Betragtning 4

Ændring 8

Betragtning 6

Torsdag, den 25. april 2002

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 9

Betragtning 6 a (ny)

(6 a) Fastlæggelse af minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere er et positivt skridt i retning af en europæisk asylpolitik. Dette ændrer ikke ved det forhold, at der fortsat er behov for yderligere integration af asylpolitikken medlemsstaterne imellem. Der er mere end nogen sinde behov for en fælles europæisk tilgang.

Ændring 10

Betragtning 7

(7) Harmoniseringen af modtagelsesforholdene for asylansøgere bør kunne begrænse sekundære bevægelser blandt asylansøgere **som følge af forskellene** mellem modtagelsesforholdene.

(7) Harmoniseringen af modtagelsesforholdene for asylansøgere bør kunne begrænse sekundære bevægelser blandt asylansøgere **mellem medlemsstaterne, hvor disse bevægelser grundlæggende skyldes** forskellene mellem modtagelsesforholdene.

Ændring 11

Betragtning 9

(9) Modtagelsesforholdene skal forbedres og deres antal øges i forbindelse med langvarige procedurer, for så vidt som procedurens varighed ikke skyldes negativ adfærd fra asylansøgernes side. udgår

Ændring 12

Betragtning 10

(10) Ved modtagelsen af grupper med særlige behov skal disse behov tilgodeses.

(10) Ved modtagelsen af grupper **og personer** med særlige behov skal disse behov tilgodeses.

Ændring 15

Betragtning 15

(15) Det skal sikres, at de nationale **modtagelsessystemer** og samarbejdet mellem medlemsstaterne med hensyn til **modtagelse** af asylansøgere fungerer effektivt.

(15) Det skal sikres, at de nationale **systemer** og samarbejdet mellem medlemsstaterne med hensyn til **betingelserne for** modtagelse af asylansøgere fungerer effektivt.

Ændring 16

Betragtning 17

(17) Minimumsstandarder indebærer, at medlemsstaterne skal have beføjelser til at indføre eller bibeholde gunstigere bestemmelser for tredjelandstatsborgere og statsløse, der anmoder en medlemsstat om international beskyttelse.

(17) Minimumsstandarder indebærer, at medlemsstaterne skal have beføjelser til at indføre eller bibeholde bestemmelser, der er gunstigere for tredjelandstatsborgere og statsløse, der anmoder en medlemsstat om international beskyttelse, **end dette direktivs bestemmelser.**

Ændring 17

Betragtning 19

(19) Medlemsstaterne skal indføre sanktioner i tilfælde af overtrædelse af de nationale bestemmelser, der er vedtaget i henhold til dette direktiv.

(19) Medlemsstaterne skal indføre sanktioner i tilfælde af **konstaterede** overtrædelser af de nationale bestemmelser, der er vedtaget i henhold til dette direktiv.

Torsdag, den 25. april 2002

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 18

Betragtning 21

(21) I overensstemmelse med **principperne om subsidiaritet og proportionalitet**, jf. traktatens artikel 5, kan målene for den påtænkte handling, nemlig indførelse af minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne, ikke opfyldes af medlemsstaterne, *men* kan på grund af deres omfang og virkninger bedre gennemføres på fællesskabsplan. Dette direktiv omfatter kun det, der er nødvendigt for, at målene kan nås, og det er ikke mere vidtrækkende, end det er nødvendigt i forhold til de fastsatte mål –

(21) Målene for den påtænkte handling, nemlig indførelse af minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne, kan ikke **i tilstrækkelig grad** opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af handlingens omfang eller virkninger bedre gennemføres på fællesskabsplan. **Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger** i overensstemmelse med **subsidiaritetsprincippet**, jf. traktatens artikel 5. **I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel går** dette direktiv ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.

Ændring 19

Artikel 1

Formålet med dette direktiv er at indføre minimumsstandarder for modtagelse af **asylansøgere** i medlemsstaterne.

Formålet med dette direktiv er at indføre minimumsstandarder for modtagelse af **tredjelandstatsborgere og statsløse, der ansøger om asyl eller om andre former for international beskyttelse** i medlemsstaterne.

Ændring 20

Artikel 2, litra a

a) »Genève-konventionen«: konventionen om flygtninges retsstilling, undertegnet i Genève den 28. juli 1951, og New York-protokollen af 31. januar 1967

a) »Genève-konventionen«: konventionen om flygtninges retsstilling, undertegnet i Genève den 28. juli 1951, **som ændret ved** New York-protokollen af 31. januar 1967

Ændring 21

Artikel 2, litra b

b) »asylansøgning«: en anmodning **fra en tredjelandstatsborger eller statsløs om international beskyttelse fra en medlemsstat, som kan anses for at være indgivet med den Begrundelse, at vedkommende er flygtning efter** Genève-konventionens artikel 1 A. **Enhver anmodning om international beskyttelse formodes at være en asylansøgning, medmindre en tredjelandstatsborger eller statsløs udtrykkeligt anmoder om en anden form for beskyttelse, som der kan søges om særskilt**

b) »asylansøgning«: en anmodning **om enhver form for international beskyttelse f.eks. på grundlag af** Genève-konventionens artikel 1 A **eller enhver anden form for beskyttelse i en medlemsstat.**

Ændring 114

Artikel 2, litra c

c) »ansøger« **eller »asylansøger«**: en tredjelandstatsborger eller statsløs, der har indgivet en asylansøgning, med hensyn til hvilken der endnu ikke er truffet endelig afgørelse. En endelig afgørelse er en afgørelse, med hensyn til hvilken alle **de** muligheder, **som Rådets direktiv .../... om minimumsstandarder for procedurer i medlemsstaterne for tildeling og fratagelse af flygtningestatus giver**⁽¹⁾, er udtømt

c) »ansøger«: en tredjelandstatsborger eller statsløs, der har indgivet en asylansøgning **eller en ansøgning om en anden form for international beskyttelse**, med hensyn til hvilken der endnu ikke er truffet endelig afgørelse. En endelig afgørelse er en afgørelse, med hensyn til hvilken alle muligheder er udtømt

⁽¹⁾ KOM(2000) 578 endelig udg.

Torsdag, den 25. april 2002

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 115

Artikel 2, litra d, indledning og nr. i

- | | |
|---|--|
| <p>d) »famiemedlemmer«: for så vidt som familien allerede eksisterede i hjemlandet, følgende medlemmer af ansøgerens familie:</p> <p>i) ægtefællen eller den ugifte partner, som har et varigt forhold til ansøgeren, hvis ugifte par i lovgivningen i den medlemsstat, hvor ansøgningen er indgivet eller behandles, sidestilles med gifte par</p> | <p>d) »famiemedlemmer«: følgende medlemmer af ansøgerens familie:</p> <p>i) ægtefællen eller den ugifte partner uanset køn, som har et varigt forhold til ansøgeren, hvis ugifte par, herunder par af samme køn, i lovgivningen eller i praksis i den medlemsstat, hvor ansøgningen er indgivet eller behandles, og gifte par behandles på samme måde</p> |
|---|--|

Ændring 25

Artikel 2, litra d, nr. ii

- | | |
|---|--|
| <p>ii) børn af par, som omhandlet (i), eller af ansøgeren, på betingelse af at de ikke er gift, og at de er afhængige af ansøgeren, uanset om de er født i eller uden for ægteskab eller er adopteret</p> | <p>ii) børn af par, som omhandlet (i), eller af ansøgeren, på betingelse af at de er mindreårige, ikke er gift, og at de er afhængige af ansøgeren, uanset om de er født i eller uden for ægteskab eller er adopteret</p> |
|---|--|

Ændring 26

Artikel 2, litra f

- | | |
|--|--|
| <p>f) »flygtning«: en person, der opfylder kravene i Genève-konventionens artikel 1 A</p> | <p>f) »flygtning«: en tredjelandsstatsborger eller en statsløs, der opfylder kravene i Genève-konventionens artikel 1 A</p> |
|--|--|

Ændring 27

Artikel 2, litra g

- | | |
|---|---|
| <p>g) »flygtningestatus«: den status, en medlemsstat tildeler en person, der er flygtning, og som som sådan får adgang til denne medlemsstats område</p> | <p>g) »flygtningestatus«: den status, en medlemsstat tildeler en person, der er anerkendt som værende flygtning, og der som sådan får adgang til denne medlemsstats område eller får tilladelse til at forblive og opholde sig i medlemsstaten.</p> |
|---|---|

Ændring 28

Artikel 2, litra j

- | | |
|--|---|
| <p>j) »modtagelsesbetingelser«: alle foranstaltninger, som medlemsstaterne sikrer asylansøgere i overensstemmelse med dette direktiv</p> | <p>j) »modtagelsesbetingelser«: alle foranstaltninger, som medlemsstaterne påtænker med hensyn til asylansøgere, og som sikres ansøgere i overensstemmelse med dette direktiv</p> |
|--|---|

Ændring 29

Artikel 2, litra k

- | | |
|--|---|
| <p>k) »materielle modtagelsesforhold«: modtagelsesforhold, der omfatter indkvartering, kost og tøj, hvad enten dette ydes i form af naturalier, finansielle ydelser eller værdikuponer, samt lommepenge</p> | <p>k) »materielle modtagelsesforhold«: modtagelsesforhold, der som minimum omfatter indkvartering, kost og tøj, hvad enten dette ydes i form af naturalier eller finansielle ydelser</p> |
|--|---|

Torsdag, den 25. april 2002

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 30

Artikel 2, litra l

l) »frihedsberøvelse«: en medlemsstats tilbageholdelse af en asylansøger inden for et afgrænset område, **såsom et fængsel, et interneringscenter eller et transitområde i en lufthavn**, hvor ansøgerens bevægelsesfrihed indskrænkes væsentligt

l) »frihedsberøvelse«: en medlemsstats tilbageholdelse af en asylansøger inden for et afgrænset område, hvor ansøgerens bevægelsesfrihed indskrænkes væsentligt

Ændring 31

Artikel 2, litra m

m) »indkvarteringscenter«: et sted, der **kun** bruges til kollektiv indkvartering af asylansøgere og deres ledsagende familiemedlemmer

m) »indkvarteringscenter«: et sted, der bruges til kollektiv indkvartering af asylansøgere og deres ledsagende familiemedlemmer

Ændring 32

Artikel 2, litra n

n) »interneringscenter«: et sted, der bruges til indkvartering af frihedsberøvede asylansøgere og deres ledsagende familiemedlemmer. **Det omfatter indkvarteringscentre, hvor ansøgernes bevægelsesfrihed er begrænset til centrene.**

n) »interneringscenter«: et sted, der bruges til indkvartering af frihedsberøvede asylansøgere og deres ledsagende familiemedlemmer.

Ændring 33

Artikel 3, stk. 1

1. Dette direktiv finder anvendelse på alle tredjelandstatsborgere og statsløse, der indgiver en asylansøgning ved en medlemsstats grænse eller på dennes område, samt på deres ledsagende familiemedlemmer.

1. Dette direktiv finder anvendelse på alle tredjelandstatsborgere og statsløse, der indgiver en asylansøgning **eller en ansøgning om en anden form for international beskyttelse** ved en medlemsstats grænse eller på dennes område, samt på deres ledsagende familiemedlemmer.

Det finder også anvendelse, når behandlingen af en asylansøgning finder sted som led i en procedure til afgørelse af, om ansøgeren har ret til lovligt at rejse ind på en medlemsstats område.

Det finder også anvendelse, når behandlingen af en asylansøgning **eller en ansøgning om en anden form for international beskyttelse** finder sted som led i en procedure til afgørelse af, om ansøgeren har ret til lovligt at rejse ind på en medlemsstats område.

Ændring 34

Artikel 3, stk. 3

3. **Medlemsstaterne kan beslutte at anvende dette direktiv i forbindelse med procedurerne for behandling af anmodninger om andre former for beskyttelse end den, der følger af Genève-konventionen, for tredjelandstatsborgere eller statsløse, der ikke anses for at være flygtninge.**

udgår

Ændring 35

Artikel 4

Medlemsstaterne kan indføre **eller** bibeholde gunstigere bestemmelser om modtagelsesbetingelser for asylansøgere, **for så vidt som** de er forenelige med dette direktiv.

Medlemsstaterne kan indføre **og skal** bibeholde gunstigere bestemmelser om modtagelsesbetingelser for asylansøgere, **forudsat at** de er forenelige med dette direktiv.

Torsdag, den 25. april 2002

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Dette direktiv kan under ingen omstændigheder udnyttes til at forringe mere gunstige bestemmelser, som måtte findes i medlemsstaterne.

Ændring 36

Artikel 5, stk. 1, afsnit 1

1. Medlemsstaterne informerer **asylansøgerne** og **deres** myndige ledsagende familiemedlemmer om de ydelser, de har ret til, og de forpligtelser, de skal overholde med hensyn til modtagelsesforholdene, straks efter at de har indgivet deres ansøgning.

1. Medlemsstaterne informerer **hver asylansøger** og **hvert** myndige ledsagende familiemedlem om de ydelser, de har ret til, og de forpligtelser, de skal overholde med hensyn til modtagelsesforholdene, straks efter at de har indgivet deres ansøgning.

Ændring 37

Artikel 5, stk. 3

3. Medlemsstaterne sørger for, at den information, der er nævnt i stk. 1, gives skriftligt og **så vidt muligt** på et sprog, som ansøgerne **forstår**.

3. Medlemsstaterne sørger for, at den information, der er nævnt i stk. 1, gives skriftligt og **på et sprog, som ansøgerne har rimelige forudsætninger for at kunne forstå. Informationen kan om nødvendigt gives mundtligt.**

Ændring 39

Artikel 5, stk. 4

4. Ansøgerne skal informeres om sprogkurser og ordninger for frivillig tilbagevenden, når sådanne er til rådighed for dem.

udgår

Ændring 40

Artikel 6, stk. 5

5. Medlemsstaterne **kan** udstede rejsedokumenter til asylansøgere, der som følge af alvorlige humanitære årsager må komme til stede i en anden stat.

5. Medlemsstaterne **skal** udstede rejsedokumenter **og visum** til asylansøgere, der som følge af alvorlige humanitære årsager må komme til stede i en anden stat.

Ændring 41

Artikel 7, stk. 1

1. Medlemsstaterne giver asylansøgere og deres ledsagende familiemedlemmer en individuel ret til at færdes frit inden for deres område **eller** en specifik del af **det på de betingelser, der er fastsat i denne artikel.**

1. Medlemsstaterne giver asylansøgere og deres ledsagende familiemedlemmer en individuel ret til at færdes frit inden for deres område **og kan kun beslutte at begrænse denne ret til en specifik del af området, hvis der foreligger ekstraordinære omstændigheder, hvis det er nødvendigt som følge af gennemførelsen af dette direktiv eller for at muliggøre hurtig behandling af asylansøgningerne.**

Ændring 44

Artikel 7, stk. 6

6. Medlemsstaterne **kan kræve**, at ansøgere, der frit kan vælge opholdssted, meddeler de relevante myndigheder deres nuværende adresse og informerer disse myndigheder om adresseændringer **hurtigst muligt.**

6. Medlemsstaterne **kræver**, at ansøgere, der frit kan vælge opholdssted, meddeler de relevante myndigheder deres nuværende adresse og informerer disse myndigheder om adresseændringer **straks.**

Torsdag, den 25. april 2002

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 45

Artikel 7, stk. 6 a (nyt)

6 a. Medlemsstaterne tilbageholder ikke personer, hvis asylansøgning er blevet afvist, i de indkvarteringsfaciliteter, der er omhandlet i artikel 16.

Ændring 46

Artikel 11

Medlemsstaterne kan kræve, at ansøgerne underkastes en helbredsundersøgelse. Medlemsstaterne skal sørge for, at de kompetente organer, der foretager undersøgelsen, anvender metoder, der er sikre og respekterer den menneskelige værdighed.

Medlemsstaterne kan kræve, at ansøgerne underkastes en helbredsundersøgelse. Medlemsstaterne skal sørge for, at de kompetente organer, der foretager undersøgelsen, anvender metoder, der er sikre og respekterer den menneskelige værdighed **og privatlivet, at de ved lov garanterer fortrolighed omkring de modtagne oplysninger og at de garanterer, at resultater af helbredsundersøgelser under ingen omstændigheder vil kunne indvirke negativt på procedurens udgang.**

Medlemsstaterne stiller lægebehandling til rådighed for alle syge asylansøgere.

Ændring 47

Artikel 12, stk. 1, afsnit 1 og 2

1. Medlemsstaterne sørger for, at mindreårige børn af asylansøgere og mindreårige asylansøgere har adgang til skolesystemet på samme betingelser som deres egne statsborgere i den tid, hvor en afgørelse om udsendelse vedrørende dem selv eller deres forældre ikke kan fuldbyrdes.

1. Medlemsstaterne sørger for, at mindreårige børn af asylansøgere og mindreårige asylansøgere har adgang til skolesystemet **og omfattes af skolepligten** på samme betingelser som deres egne statsborgere i den tid, hvor en afgørelse om udsendelse vedrørende dem selv eller deres forældre ikke kan fuldbyrdes.

Medlemsstaterne kan begrænse denne adgang til kun at omfatte det offentlige skolesystem.

Ændring 48

Artikel 12, stk. 2

2. **Adgangen** til skolesystemet må ikke udsættes i mere end **65 arbejdsdage** efter, at den mindreåriges eller dennes forældres ansøgning er indgivet.

2. **Der skal snarest muligt gives adgang** til skolesystemet, **og det** må ikke udsættes i mere end **21 arbejdsdage** efter, at den mindreåriges eller dennes forældres ansøgning er indgivet.

Ændring 49

Artikel 12, stk. 3

3. Medlemsstaterne sørger for, at de mindreårige, der er nævnt i stk. 1, får tilbudt **sprogkurser**, hvis manglende kendskab til **medlemsstatens** sprog umuliggør almindelig skolegang.

3. Medlemsstaterne sørger for, at de mindreårige, der er nævnt i stk. 1, får tilbudt **sproghjælpskurser, især** hvis manglende kendskab til **værtslandets** sprog umuliggør almindelig skolegang.

Ændring 50

Artikel 12, stk. 3 a (nyt)

3 a. Medlemsstaterne tilbyder ovennævnte mindreårige, der er under den skolepligtige alder, plads i børnepasnings- og førskolestrukturer på samme betingelser som deres egne statsborgere.

Torsdag, den 25. april 2002

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 51

Artikel 13, stk. 1

1. Medlemsstaterne **må ikke forbyde** ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer adgang til arbejdsmarkedet **i over seks måneder** efter, at deres ansøgning er indgivet. Medlemsstaterne fastsætter betingelserne for adgangen til arbejdsmarkedet efter denne periode.

1. Medlemsstaterne **tillader** ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer adgang til arbejdsmarkedet **hurtigst muligt og senest fire måneder** efter, at deres ansøgning er indgivet. Medlemsstaterne fastsætter betingelserne for adgangen til arbejdsmarkedet efter denne periode.

Ændring 52

Artikel 13, stk. 2

2. Adgangen til arbejdsmarkedet må ikke trækkes tilbage, alene fordi en **ansøgning** er blevet afvist, hvis en anke med opsættende virkning er blevet indgivet, eller en afgørelse er truffet, hvorefter ansøgeren fortsat kan opholde sig i den medlemsstat, hvor ansøgningen er indgivet eller behandles, så længe en anke af en negativ afgørelse behandles.

2. Adgangen til arbejdsmarkedet må ikke trækkes tilbage, alene fordi en **asylansøgning** er blevet afvist, hvis en anke med opsættende virkning er blevet indgivet, eller en afgørelse er truffet, hvorefter ansøgeren fortsat kan opholde sig i den medlemsstat, hvor ansøgningen er indgivet eller behandles, så længe en anke af en negativ afgørelse behandles.

Ændring 53

Artikel 13, stk. 3

3. **Adgangen til arbejdsmarkedet kan udelukkes, når der i overensstemmelse med artikel 22 konstateres en negativ adfærd hos asylansøgeren.** **udgår**

Ændring 54

Artikel 14, stk. 1

1. Medlemsstaterne må ikke forbyde asylansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer adgang til erhvervsuddannelse i over seks måneder efter, at deres ansøgning er indgivet. Medlemsstaterne fastsætter betingelserne for adgangen til erhvervsuddannelse efter denne periode.

1. Medlemsstaterne må ikke forbyde asylansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer adgang til erhvervsuddannelse **og anden uddannelse** i over seks måneder efter, at deres ansøgning er indgivet. Medlemsstaterne fastsætter betingelserne for adgangen til erhvervsuddannelse **og anden uddannelse** efter denne periode.

Ændring 55

Artikel 14, stk. 2

2. Adgangen til erhvervsuddannelse kan ikke trækkes tilbage, alene fordi en **ansøgning** er blevet afvist, hvis en anke med opsættende virkning er blevet indgivet, eller en afgørelse er truffet, hvorefter ansøgeren fortsat kan opholde sig i den medlemsstat, hvor ansøgningen er indgivet eller behandles, så længe en anke af en negativ afgørelse behandles.

2. Adgangen til erhvervsuddannelse **og anden uddannelse** kan ikke trækkes tilbage, alene fordi en **asylansøgning** er blevet afvist, hvis en anke med opsættende virkning er blevet indgivet, eller en afgørelse er truffet, hvorefter ansøgeren fortsat kan opholde sig i den medlemsstat, hvor ansøgningen er indgivet eller behandles, så længe en anke af en negativ afgørelse behandles.

Ændring 56

Artikel 14, stk. 3

3. **Adgangen til erhvervsuddannelse kan udelukkes, når der i overensstemmelse med artikel 22 konstateres en negativ adfærd hos asylansøgeren.** **udgår**

Torsdag, den 25. april 2002

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 57

Artikel 15, stk. 1

1. Medlemsstaterne sørger for, at ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer tildeles materielle modtagelsesforhold:

- a) *under normal-, antageligheds- og hasteprocedurerne, indtil der meddeles en negativ afgørelse i første instans*
- b) *under ankeprocedurerne, når en anke af en negativ afgørelse har opsættende virkning, indtil der meddeles en negativ afgørelse i ankesagen*
- c) *når de har opnået en afgørelse, der giver dem tilladelse til at forblive ved grænsen til den medlemsstat, hvor ansøgningen er indgivet eller behandles, eller på dens område, så længe deres anke af en negativ afgørelse behandles.*

1. Medlemsstaterne sørger for, at ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer tildeles materielle modtagelsesforhold **på alle stadier i proceduren, herunder ankeproceduren.**

Ændring 58

Artikel 15, stk. 2, afsnit 3

Medlemsstaterne sørger for, at denne levestandard fastsættes under hensyntagen til procedurens varighed. udgår

Ændring 59

Artikel 15, stk. 3

3. De materielle modtagelsesforhold kan stilles til rådighed i form af naturalier, finansielle ydelser **eller værdikuponer.**

3. De materielle modtagelsesforhold kan stilles til rådighed i form af naturalier eller finansielle ydelser.

Ændring 60

Artikel 15, stk. 4

4. Medlemsstaterne kan indskrænke eller inddrage de materielle modtagelsesforhold tre måneder efter, at ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer har fået adgang til arbejdsmarkedet. I så fald ydes de, for så vidt de ikke er økonomisk uafhængige, **kostpenge og** adgang til grundlæggende **social forsorg.**

4. Medlemsstaterne kan indskrænke eller inddrage de materielle modtagelsesforhold tre måneder efter, at ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer har fået adgang til arbejdsmarkedet **og har sikret sig beskæftigelse.** I så fald ydes der dem, for så vidt de ikke er økonomisk uafhængige, kostpenge og adgang til grundlæggende **social ydelser.**

Ændring 61

Artikel 16, stk. 1, litra c

c) i private huse, lejligheder **eller** hoteller

c) i private huse, lejligheder, **hoteller eller i anden form for indkvartering, som sikrer et passende sundheds- og velfærdsniveau.**

Ændring 62

Artikel 16, stk. 1, litra d

d) tildeling en finansiel ydelse **eller værdikuponer**, af der er tilstrækkelige til, at ansøgerne selv kan finde et indkvarteringssted.

d) tildeling af en finansiel ydelse, der er tilstrækkelig til, at ansøgerne selv kan finde et indkvarteringssted.

Torsdag, den 25. april 2002

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 63

Artikel 16, stk. 2, afsnit 1, litra a

- a) adgang til **akut** læge- og psykologbehandling **og uopsættelig lægebehandling**
- a) adgang til læge- og psykologbehandling

Ændring 65

Artikel 16, stk. 2, afsnit 2

Medlemsstaterne sikrer ansøgerne og deres ledsagende familiedømmer beskyttelse mod **seksuelle overgreb på de indkvarteringssteder, der er nævnt i stk. 1, litra a) og b).**

Medlemsstaterne sikrer ansøgerne og deres ledsagende familiedømmer beskyttelse mod **alle former for overgreb og garanterer deres sikkerhed.**

Ændring 66

Artikel 16, stk. 3

3. Medlemsstaterne sørger for, at mindreårige børn af ansøgere og mindreårige ansøgere indkvarteres sammen med **deres forældre eller med** det myndige familiemedlem, der retligt eller efter sædvane har ansvaret for dem. Når **de myndige** familiedømmer, **der er ansvarlige for de mindreårige børn af ansøgere eller mindreårige ansøgere**, allerede bor i den medlemsstat, hvor ansøgningen er indgivet eller behandles, skal **de mindreårige** have lov til at bo hos deres familiedømmer, så længe de opholder sig i landet.

3. Medlemsstaterne sørger for, at **medlemmer af samme familie indkvarteres sammen.** Mindreårige børn af ansøgere og mindreårige ansøgere indkvarteres sammen med det myndige familiemedlem, der retligt eller efter sædvane har ansvaret for dem. Når **asylansøgernes** familiedømmer allerede bor i den medlemsstat, hvor ansøgningen er indgivet eller behandles, skal **asylansøgerne** have lov til at bo hos deres familiedømmer, så længe de opholder sig i landet.

Ændring 67

Artikel 16, stk. 4

4. Medlemsstaterne sørger for, at ansøgere kun overføres fra en indkvarteringsfacilitet til en anden, når det er nødvendigt **af hensyn til behandlingen af ansøgningen eller af sikkerhedshensyn.** Medlemsstaterne giver ansøgerne mulighed for at informere deres juridiske rådgivere om overførslen og om deres nye indkvarteringssted.

4. Medlemsstaterne sørger for, at ansøgere kun overføres fra en indkvarteringsfacilitet til en anden, når det er nødvendigt. Medlemsstaterne giver ansøgerne mulighed for at informere deres juridiske rådgivere om overførslen og om deres nye indkvarteringssted.

Ændring 68

Artikel 16, stk. 5

5. Personalet i indkvarteringscentre skal være **særligt uddannet eller have en særlig baggrund med hensyn til asylansøgere og deres ledsagende familiedømmeres karakteristika og særlige behov. De har tavshedspligt.**

5. Personalet i indkvarteringscentre skal **have en tilstrækkelig uddannelse og skal underlægges princippet om fortrolighed i forbindelse med de informationer, som de får kendskab til gennem deres arbejde.**

Ændring 69

Artikel 16, stk. 6

6. Medlemsstaterne **kan** inddrage ansøgerne i forvaltningen af de materielle ressourcer og de ikke-materielle aspekter af livet i centret gennem et repræsentativt rådgivende organ eller råd, hvor der skal være en ligelig fordeling mellem de to køn.

6. Medlemsstaterne **skal** inddrage ansøgerne i forvaltningen af de materielle ressourcer og de ikke-materielle aspekter af livet i centret gennem et repræsentativt rådgivende organ eller råd **bestående af beboere på centret**, hvor der skal være en ligelig fordeling mellem **nationaliteterne og** de to køn.

Torsdag, den 25. april 2002

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 70

Artikel 16, stk. 7

7. Medlemsstaterne sørger for, at asylansøgenes juridiske vejledere eller rådgivere og repræsentanterne for UNHCR og de relevante NGO'er har adgang til alle indkvarteringsfaciliteter. **Denne adgang kan kun begrænses af grunde, der vedrører centrene og ansøgenes sikkerhed.**

7. Medlemsstaterne sørger for, at asylansøgenes juridiske vejledere eller rådgivere og repræsentanterne for UNHCR og de relevante NGO'er har adgang til alle indkvarteringsfaciliteter.

Ændring 71

Artikel 16, stk. 8

8. De former for indkvartering, der er nævnt i stk. 1, litra a), skal være til rådighed for asylansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer, når de skal vente i 12 timer eller mere på en afgørelse om deres ret til at rejse ind på medlemsstatens område.

8. De former for indkvartering, der er nævnt i stk. 1, litra a), skal være til rådighed for asylansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer, når de skal vente i 12 timer eller mere på en afgørelse om deres ret til at rejse ind på medlemsstatens område. **I tilfælde af massetilstrømning af fordrevne personer kan medlemsstaterne etablere andre former for indkvartering.**

Ændring 72

Artikel 17, stk. 1

1. Medlemsstaterne sørger for, at den samlede værdi af de tilskud **eller værdikuponer**, der indgår i de materielle modtagelsesforhold, er tilstrækkelig til at undgå, at ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer må leve i fattigdom.

1. Medlemsstaterne sørger for, at den samlede værdi af de tilskud, der indgår i de materielle modtagelsesforhold, er tilstrækkelig til at undgå, at ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer må leve i fattigdom **som defineret i henhold til den nationale lovgivning.**

I de tilfælde, hvor ansøgere, der har ret til de nævnte tilskud **eller værdikuponer**, får lov til at bo hos slægtninge eller venner, kan medlemsstaterne **give dem 50 % af de tilskud eller værdikuponer**, de har ret til i henhold til den nationale lovgivning til gennemførelse af dette direktiv.

I de tilfælde, hvor ansøgere, der har ret til de nævnte tilskud, får lov til at bo hos slægtninge eller venner, kan medlemsstaterne **ikke reducere de ydelser**, de har ret til i henhold til den nationale lovgivning til gennemførelse af dette direktiv.

Ændring 73

Artikel 17, stk. 2

2. **Medlemsstaterne kan beslutte ikke at udbetale lomme- udgår penge til frihedsberøvede asylansøgere.**

Ændring 74

Artikel 18

Medlemsstaterne sørger for, at ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer **har adgang til et uafhængigt kontor, som kan behandle** klager og bilægge tvister vedrørende de materielle modtagelsesforhold, der er nævnt i 15, 16 og 17.

Medlemsstaterne sørger for, at ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer **kan indgive klager til et kompetent, administrativt organ med henblik på at** bilægge tvister vedrørende de materielle modtagelsesforhold, der er nævnt i 15, 16 og 17.

Ændring 75

Artikel 19, stk. 1

1. Medlemsstaterne kan kræve, at de ansøgere, der har tilstrækkelige midler, bidrager til eller dækker udgifterne til deres

1. Medlemsstaterne kan kræve, at de ansøgere, der har tilstrækkelige midler, bidrager **helt eller delvist** til eller dækker

Torsdag, den 25. april 2002

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

materielle modtagelsesbehov. Afgørelser om egen dækning af materielle modtagelsesbehov, træffes individuelt, objektivt og upartisk **og skal begrundes**.

udgifterne til deres materielle modtagelsesbehov. Afgørelser om egen dækning af materielle modtagelsesbehov træffes individuelt, objektivt og upartisk **med udgangspunkt i asylansøgenes og deres ledsagende familiemedlemmers faktiske midler**.

Ændring 76

Artikel 20, overskrift

Læge- og psykologbehandling under **normalprocedurer**

Sundhedsydelse og psykologhjælp under **ansøgningsprocedurer**

Ændring 77

Artikel 20, stk. 1, indledning

1. Medlemsstaterne sørger for, at ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer har adgang til lægebehandling af en alment praktiserende læge, psykologbehandling og uopsættelig lægebehandling:

1. Medlemsstaterne sørger for, at ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer har adgang til lægebehandling af en alment praktiserende læge, psykologbehandling og uopsættelig lægebehandling **på alle stadier i proceduren, herunder ankeproceduren**.

Ændring 78

Artikel 20, stk. 1, litra a

a) **under normalproceduren indtil det tidspunkt, hvor der meddeles negativ afgørelse i første instans** **udgår**

Ændring 79

Artikel 20, stk. 1, litra b

b) **under ankeprocedurerne, når en anke af en negativ afgørelse efter normalproceduren har opsættende virkning, indtil der meddeles negativ afgørelse i ankesagen** **udgår**

Ændring 80

Artikel 20, stk. 1, litra c

c) **når ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer har opnået en afgørelse, der giver dem tilladelse til fortsat at opholde sig ved den medlemsstats grænse, hvor ansøgningen er indgivet eller behandles, eller på dennes område, så længe deres anke af en negativ afgørelse efter normalproceduren behandles.** **udgår**

Ændring 81

Artikel 20, stk. 2

2. I de tilfælde, der er nævnt i stk. 1, **opfylder** medlemsstaterne ansøgenes og deres ledsagende familiemedlemmers **særlige** behov, når der er tale om gravide kvinder, mindreårige, psykisk syge, handicappede **eller** ofre for voldtægt eller andre former for kønsrelateret vold.

2. I de tilfælde, der er nævnt i stk. 1, **iværksætter** medlemsstaterne de foranstaltninger, **der er nødvendige for at opfylde** ansøgenes og deres ledsagende familiemedlemmers særlige behov, når der er tale om gravide kvinder, **ældre mennesker**, mindreårige, psykisk syge, handicappede, ofre for **tortur**, voldtægt eller andre former for **alvorlig psykisk, fysisk eller** kønsrelateret vold.

Torsdag, den 25. april 2002

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 82

Artikel 21, overskrift og stk. 1

Læge- og psykologbehandling under andre procedurer **udgår**

1. Medlemsstaterne sikrer ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer akut læge- og psykologbehandling og uopsættelig lægebehandling under antageligheds- og hasteprocedurer og under behandlingen af deres ansøgning som led i en procedure til afgørelse af, om de har ret til lovligt at rejse ind på en medlemsstats område.

Ændring 83

Artikel 21, stk. 2

2. I de tilfælde, der er nævnt i stk. 1, opfylder medlemsstaterne ansøgernes og deres ledsagende familiemedlemmers særlige behov, når der er tale om gravide kvinder, mindreårige, psykisk syge, handicappede eller ofre for voldtægt eller andre former for kønsrelateret vold. **udgår**

Ændring 84

Artikel 21, stk. 3

3. Under de omstændigheder, der er nævnt i stk. 1, fastsætter medlemsstaterne betingelserne for ansøgernes og deres ledsagende familiemedlemmers adgang til lægebehandling, som forhindrer, at en eksisterende sygdom forværres. **udgår**

Ændring 85

Artikel 21, stk. 4

4. Medlemsstaterne sørger for, at ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer har samme adgang til lægebehandling som under normalproceduren, hvis der ikke inden for 65 arbejdsdage efter, at en ansøgning er indgivet, er truffet afgørelse om at afvise ansøgningen som uantagelig eller åbenbart grundløs. **udgår**

Ændring 86

Artikel 21, stk. 5

5. Medlemsstaterne sørger for, at ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer har samme adgang til lægebehandling som under normalproceduren, hvis der ikke inden for 65 arbejdsdage efter, at der er givet meddelelse om anke under antageligheds- og hasteprocedurer, er truffet afgørelse om anken. **udgår**

Torsdag, den 25. april 2002

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 87

Artikel 21, stk. 6

6. Medlemsstaterne kan kræve, at ansøgere, der har tilstrækkelige midler, bidrager til eller dækker udgifterne til deres læge- og psykologbehandling. Afgørelser om, at læge- og psykologbehandling ikke skal være gratis, træffes individuelt, objektivt og upartisk og skal begrundes. **udgår**

Ændring 88

Artikel 21, stk. 7

7. Medlemsstaterne sikrer, at ansøgerne kan indbringe de afgørelser, der er nævnt i stk. 6, for domstolene, og at de har adgang til juridisk bistand. **udgår**

Ændring 89

Artikel 22, overskrift

Indskrænkning eller inddragelse **på grund af negativ adfærd** af benyttelsen af modtagelsesforholdene

Indskrænkning eller inddragelse af benyttelsen af modtagelsesforholdene

Ændring 90

Artikel 22, stk. 1, litra a

a) hvis asylansøgerne er forsvundet eller uden rimelig grund ikke har overholdt deres mødepligt eller imødekommet anmodninger om at fremkomme med oplysninger eller om at møde til personlige samtaler vedrørende asylproceduren i mindst 30 arbejdsdage. Når den forsvundne ansøger opspores eller frivilligt melder sig hos den relevante myndighed efter udløbet af denne periode, træffes der på grundlag af årsagerne til de pågældendes forsvinden en begrundet afgørelse om genoptagelse af benyttelsen af nogle af eller alle modtagelsesforholdene. **Der gives ikke tilladelse til fornyet benyttelse af de modtagelsesforhold, der afhænger af procedurens varighed**

a) hvis asylansøgerne er forsvundet eller uden rimelig grund ikke har overholdt deres mødepligt eller imødekommet anmodninger om at fremkomme med oplysninger eller om at møde til personlige samtaler vedrørende asylproceduren i mindst 30 arbejdsdage. Når den forsvundne ansøger opspores eller frivilligt melder sig hos den relevante myndighed efter udløbet af denne periode, træffes der på grundlag af årsagerne til de pågældendes forsvinden en begrundet afgørelse om genoptagelse af benyttelsen af nogle af eller alle modtagelsesforholdene.

Ændring 91

Artikel 22, stk. 1, litra b

b) **hvis ansøgerne trækker deres ansøgninger tilbage** **udgår**

Ændring 92

Artikel 22, stk. 1, litra c

c) hvis ansøgerne har skjult deres økonomiske midler og derfor uberettiget har nydt godt af de materielle modtagelsesforhold, der er nævnt i dette direktiv

c) hvis ansøgerne **på svigagtig vis** har skjult deres økonomiske midler og derfor uberettiget har nydt godt af de materielle modtagelsesforhold, der er nævnt i dette direktiv

Ændring 116

Artikel 22, stk. 1, litra d

d) hvis ansøgerne betragtes som en trussel mod den nationale sikkerhed, eller hvis der er alvorlig grund til at antage, at

d) hvis ansøgerne betragtes som en trussel mod den nationale sikkerhed, eller hvis der er alvorlig grund til at antage, at

Torsdag, den 25. april 2002

KOMMISSIONENS FORSLAG

de har begået en krigsforbrydelse eller en forbrydelse mod menneskeheden, eller hvis der under behandlingen af asylansøgningen er alvorlige og klare grunde til at antage, at de grunde, der er fastsat i Genève-konventionens artikel 1 F, finder anvendelse på ansøgerne.

ÆNDRINGER

de har begået en krigsforbrydelse eller en forbrydelse mod menneskeheden **eller en terrorhandling som omhandlet i Rådets rammeafgørelse om bekæmpelse af terrorisme⁽¹⁾**, eller hvis der under behandlingen af asylansøgningen er alvorlige og klare grunde til at antage, at de grunde, der er fastsat i Genève-konventionens artikel 1 F, finder anvendelse på ansøgerne.

(¹) EFT L ...

Ændring 94

Artikel 22, stk. 3

3. Ansørgernes benyttelse af de materielle modtagelsesforhold kan indskrænkes, når de pågældende forhindrer mindreårige i deres varetægt i at gå i skole eller gå til individuel undervisning som led i almindelige skoleprogrammer.

udgår

Ændring 95

Artikel 22, stk. 4

4. Afgørelser om indskrænkning eller inddragelse af benyttelsen af modtagelsesforhold som omhandlet i **stk. 1, 2 og 3** baseres udelukkende på den pågældendes personlige adfærd og proportionalitetsprincippet. Medlemsstaterne sørger for, at disse afgørelser træffes individuelt, objektivt og upartisk, og de skal begrundes.

4. Afgørelser om indskrænkning eller inddragelse af benyttelsen af modtagelsesforhold som omhandlet i **stk. 1 og 2** baseres udelukkende på den pågældendes personlige adfærd og proportionalitetsprincippet. Medlemsstaterne sørger for, at disse afgørelser træffes individuelt, objektivt og upartisk, og de skal begrundes.

Ændring 97

Artikel 22, stk. 6

6. Retten til akut og uopsættelig lægebehandling kan ikke indskrænkes eller inddrages.

6. Retten til **kost, indkvartering samt** akut og uopsættelig lægebehandling kan ikke indskrænkes eller inddrages.

Ændring 98

Artikel 23, stk. 1

1. Medlemsstaterne tager i den nationale lovgivning til gennemførelse af kapitel III, IV og V om benyttelse af materielle modtagelsesforhold samt **læge-** og psykologbehandling hensyn til den specifikke situation for personer med særlige behov, såsom mindreårige, uledsagede mindreårige, handicappede, ældre, gravide, enlige kvinder, der ifølge loven i deres hjemland er udsat for væsentlig kønsdiskrimination, enlige forældre med mindreårige og **ofre for seksuelt misbrug eller udnyttelse.**

1. Medlemsstaterne tager i den nationale lovgivning til gennemførelse af kapitel III, IV og V om benyttelse af materielle modtagelsesforhold samt **sundhedsydelse** og psykologbehandling hensyn til den specifikke situation for personer med særlige behov, såsom mindreårige, uledsagede mindreårige, handicappede, ældre, gravide, enlige kvinder, der ifølge loven i deres hjemland er udsat for væsentlig kønsdiskrimination, enlige forældre med mindreårige og **personer, der er blevet udsat for tortur, voldtægt eller andre alvorlige former for psykisk, fysisk eller seksuel vold.**

Ændring 99

Artikel 24, stk. 2 a (nyt)

2 a. Medlemsstaterne sikrer, at mindreårige ikke interneres, medmindre ekstraordinære omstændigheder begrundet det.

Torsdag, den 25. april 2002

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 100

Artikel 25, stk. 1

1. Medlemsstaterne sørger for, at der for hver uledsaget mindreårig hurtigst muligt udpeges en værge, som skal sørge for, at den mindreåriges behov opfyldes under gennemførelsen af dette direktivs bestemmelser. De sociale myndigheder skal foretage regelmæssige vurderinger.

1. Medlemsstaterne sørger for, at der for hver uledsaget mindreårig hurtigst muligt udpeges en **juridisk værge eller en national organisation, der pålægges at drage omsorg for den mindreåriges ve og vel, eller anden passende form for repræsentation**, som skal sørge for, at den mindreåriges behov opfyldes under gennemførelsen af dette direktivs bestemmelser. De sociale myndigheder skal foretage regelmæssige vurderinger.

Ændring 101

Artikel 25, stk. 2

2. Fra det tidspunkt, hvor uledsagede mindreårige, der indgiver en asylansøgning, får tilladelse til indrejse, til de må forlade den medlemsstat, hvor ansøgningen er indgivet eller behandles, **anbringes de** i prioriteret rækkefølge:

- a) hos myndige familiemedlemmer
- b) hos en plejefamilie
- c) i centre, der er specialiseret i indkvartering af mindreårige
- d) i andre former for indkvartering med egnede faciliteter for mindreårige.

Søskende skal blive sammen. Flytninger af uledsagede mindreårige fra ét indkvarteringssted til et andet skal begrænses til et minimum.

2. Fra det tidspunkt, hvor uledsagede mindreårige, der indgiver en asylansøgning, får tilladelse til indrejse, til de må forlade den medlemsstat, hvor ansøgningen er indgivet eller behandles, **modtages de** i prioriteret **tilrådelig** rækkefølge:

- a) af myndige familiemedlemmer
- b) af en plejefamilie
- c) af centre, der er specialiseret i indkvartering af mindreårige
- d) i andre former for indkvartering med egnede faciliteter for mindreårige.

Søskende skal **så vidt muligt** blive sammen **i overensstemmelse med barnets tarv og under hensyntagen til den mindreåriges alder og modenhed**. Flytninger af uledsagede mindreårige fra ét indkvarteringssted til et andet skal begrænses til et minimum.

Ændring 102

Artikel 25, stk. 3

3. **Hvis det stemmer overens med barnets tarv**, bestræber medlemsstaterne sig på hurtigst muligt at opspore familiemedlemmerne til uledsagede mindreårige. I de tilfælde, hvor der kan foreligge en trussel mod barnets eller dets nære familiemedlemmers liv eller integritet, særlig hvis de er blevet i hjemlandet, må det sikres, at indsamlingen, behandlingen og videregivelsen af oplysninger om de pågældende foretages på et fortroligt grundlag, så man undgår at bringe deres sikkerhed i fare.

3. **Under varetagelse af den mindreåriges tarv** bestræber medlemsstaterne sig på hurtigst muligt at opspore familiemedlemmerne til uledsagede mindreårige. I de tilfælde, hvor der kan foreligge en trussel mod barnets eller dets nære familiemedlemmers liv eller integritet, særlig hvis de er blevet i hjemlandet, må det sikres, at indsamlingen, behandlingen og videregivelsen af oplysninger om de pågældende foretages på et fortroligt grundlag, så man undgår at bringe deres sikkerhed i fare.

Ændring 103

Artikel 25, stk. 4

4. De personer, der arbejder med uledsagede børn, skal have en passende uddannelse.

4. De personer, der arbejder med uledsagede børn, skal have en **særlig og** passende uddannelse **til imødekomme af mindreåriges behov og er underlagt princippet om fortrolighed i forbindelse med de informationer, som de får kendskab til gennem deres arbejde**.

Torsdag, den 25. april 2002

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 104

Artikel 26

Ofre for tortur og **organiseret** vold

Medlemsstaterne sørger for, at **ofre** for tortur eller **organiseret** vold, voldtægt, **andre former for kønsrelateret vold** eller andre alvorlige voldshandlinger om nødvendigt indkvarteres i særlige centre for traumatiserede personer eller har adgang til særlige rehabiliteringsprogrammer. Personer, der lider af posttraumatisk stress, skal om nødvendigt sikres særlig psykiatrisk behandling.

Ofre for tortur og vold

Medlemsstaterne sørger for, at **personer, der er blevet udsat** for tortur eller vold, voldtægt eller andre alvorlige voldshandlinger om nødvendigt indkvarteres i særlige centre for traumatiserede personer eller har adgang til særlige rehabiliteringsprogrammer. Personer, der lider af posttraumatisk stress, skal om nødvendigt sikres særlig psykiatrisk behandling.

Ændring 105

Artikel 28

Medlemsstaterne sørger for samordning mellem de kompetente myndigheder og andre aktører, herunder NGO'er, der på nationalt eller lokalt plan er involveret i modtagelsen af asylansøgere i overensstemmelse med dette direktiv.

Medlemsstaterne sørger for samordning mellem de kompetente myndigheder og andre aktører, herunder **ngo'er og flygtningesammenslutninger**, der på nationalt, **regionalt** eller lokalt plan er involveret i modtagelsen af asylansøgere i overensstemmelse med dette direktiv.

Ændring 106

Artikel 29

Medlemsstaterne sørger for, at der træffes passende foranstaltninger til at fremme et harmonisk forhold mellem lokalsamfundene og de indkvarteringscentre, der er beliggende på deres område, for at forebygge racistiske handlinger, **kønsdiskrimination** og fremmedhad mod asylansøgerne.

Medlemsstaterne sørger for, at der træffes passende foranstaltninger til at fremme et harmonisk forhold mellem lokalsamfundene og de indkvarteringscentre, der er beliggende på deres område, for at forebygge racistiske handlinger og fremmedhad mod asylansøgerne.

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at forebygge enhver anden form for diskrimination mod asylansøgerne og fremme asylansøgernes deltagelse i erhvervslivet og samfunds- og kulturlivet i det lokalsamfund, der er modtagelsessted.

Ændring 107

Artikel 30

System for **styring**, overvågning og kontrol

Medlemsstaterne indfører regler om **styring**, overvågning og kontrol af modtagelsesforholdenes niveau for at sikre:

- en ensartet standard inden for det nationale modtagelses-system
- ensartede standarder for faciliteterne i de forskellige centre
- passende uddannelse af personalet.

System for **regulering**, overvågning og kontrol

Medlemsstaterne indfører regler om **regulering**, overvågning og kontrol af modtagelsesforholdenes niveau for at sikre:

- en ensartet standard inden for det nationale modtagelses-system
- ensartede standarder for faciliteterne i de forskellige centre
- passende uddannelse af personalet.

Torsdag, den 25. april 2002

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Disse regler skal omfatte vedtagelsen af bestemmelser om det kontor, der er nævnt i artikel 18, om **regelmæssige inspektioner** og om fastsættelsen af retningslinjer for standarderne for modtagelsesforholdene og af foranstaltninger, der skal afhjælpe eventuelle mangler i modtagelsessystemet.

Disse regler skal omfatte vedtagelsen af bestemmelser om det kontor, der er nævnt i artikel 18, om fastsættelsen af retningslinjer **for og om regelmæssige inspektioner af** standarderne for modtagelsesforholdene og af foranstaltninger, der skal afhjælpe eventuelle mangler i modtagelsessystemet.

Ændring 108

Artikel 32

Medlemsstaterne skal anvende dette direktivs bestemmelser uden forskelsbehandling **på grund af** køn, race, hudfarve, etnisk eller social oprindelse, genetiske egenskaber, sprog, religion eller tro, politisk eller anden anskuelse, tilhørsforhold til et nationalt mindretal, formueforhold, fødsel, handicap, alder eller seksuel orientering.

Medlemsstaterne skal anvende dette direktivs bestemmelser uden forskelsbehandling **på noget som helst grundlag såsom** køn, **kønsidentitet**, race, hudfarve, etnisk eller social oprindelse, genetiske egenskaber, **sundhedstilstand**, sprog, religion eller tro, politisk eller anden anskuelse, tilhørsforhold til et nationalt mindretal, formueforhold, fødsel, handicap, alder eller seksuel orientering.

Ændring 109

Artikel 33, afsnit 3

Efter at have fremlagt den nævnte rapport aflægger Kommissionen **mindst** hvert **femte** år rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af dette direktiv i medlemsstaterne.

Efter at have fremlagt den nævnte rapport aflægger Kommissionen **med to og et halvt års mellemrum** rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af dette direktiv i medlemsstaterne.

Ændring 111

Artikel 35 a (ny)

Artikel 35 a

Overgangsbestemmelse

Ved ikrafttrædelse af direktiv .../.../EF [om fastlæggelse af minimumsstandarder for de procedurer, som medlemsstaterne skal anvende i forbindelse med tildeling og fratagelse af flygtningestatus] erstattes definitionerne af »asylansøgning«, »procedurer« og »ankeprocedurer« af de definitioner, der fastlægges i nævnte direktiv.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om fastlæggelse af minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne (KOM(2001) 181 – C5-0248/2001 – 2001/0091(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2001) 181 (1)),
- der henviser til EF-traktatens artikel 63,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 67 (C5-0248/2001),
- orienteret af Rådet om Det Forenede Kongeriges ønske om at deltage i godkendelsen og gennemførelsen af foranstaltningen, jf. Kommissionens forslag,

(1) EFT C 213 E af 31.7.2001, s. 286.

Torsdag, den 25. april 2002

- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelse fra Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik, Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked (A5-0112/2002),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P5_TA(2002)0203

Den Europæiske Unions menneskerettighedspolitik

Europa-Parlamentets beslutning om menneskerettighederne i verden 2001 og Den Europæiske Unions menneskerettighedspolitik (2001/2011(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EU's tredje årsberetning om menneskerettigheder (12141/2001),
- der henviser til EU-traktatens artikel 3, 6, 11, 13 og 19 samt til EF-traktatens artikel 177 og 300,
- der henviser til verdenserklæringen om menneskerettigheder, den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder og til fakultative protokoller hertil, samt til den internationale konvention om økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder, konventionen om afskaffelse af alle former for diskrimination mod kvinder (1979), konventionen om barnets rettigheder (1989), den internationale konvention om afskaffelse af alle former for racediskrimination (1966), FN's standardregler om lige muligheder for handicappede (1993), Den Internationale Arbejdsorganisations konvention om forbud mod og omgående indsats til afskaffelse af de værste former for børnearbejde (1999) og Genève-konventionen om behandling af krigsfanger (1949) og Den Internationale Arbejdsorganisations konvention 169 vedrørende oprindelige folk og stammefolk i uafhængige stater (1991),
- der henviser til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 975/1999 og (EF) nr. 976/1999 om udvikling og befæstelse af demokratiet og retsstaten samt respekt for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder⁽²⁾,

⁽¹⁾ EFT C 364 af 18.12.2000, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 120 af 8.5.1999, s. 1 og 8.

Torsdag, den 25. april 2002

- der henviser til sine tidligere beslutninger om menneskerettighederne i verden af 5. juli 2001, 16. marts 2000, 17. december 1998, 12. december 1996, 26. april 1995, 12. marts 1993, 12. september 1991, 18. januar 1989, 12. marts 1987, 22. oktober 1985, 22. maj 1984 og 17. maj 1983⁽¹⁾,
- der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen med hensyn til de grundlæggende rettigheder i Den Europæiske Union, navnlig til beslutningen af 5. juli 2001⁽²⁾,
- der henviser til sin beslutning af 15. marts 2001 om Kommissionens meddelelse om EU-bistand til valghandlinger og valgovervågning (KOM(2000) 191 — C5-0259/2000)⁽³⁾ og Rådets konklusioner af 31. maj 2001,
- der henviser til sine beslutninger af 16. marts 2000 om bekæmpelse af racisme og fremmedhad i Den Europæiske Union⁽⁴⁾ og af 16. marts 2000 om Kommissionens meddelelse om bekæmpelse af racisme, fremmedhad og af 3. oktober 2001 om antisemitisme i ansøgerlandene (KOM(1999) 256 — C5-0094/1999)⁽⁵⁾ og om verdenskonferencen i Durban om racisme⁽⁶⁾,
- der henviser til sin beslutning af 17. december 1998 om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om Den Europæiske Union og de udenrigspolitiske aspekter af menneskerettighederne — fra Rom- til Maastricht-traktaten og i tiden fremover (KOM(1995) 567 — C4-0568/1995)⁽⁷⁾,
- der henviser til sin beslutning af 19. december 1997 om Kommissionens beretning om gennemførelsen af foranstaltninger til fremme af menneskerettigheder og demokratisering i året 1995 (KOM(1996) 672 — C4-0095/1997)⁽⁸⁾,
- der henviser til sin beslutning af 19. december 1997 om oprettelse af en fælles koordineringsstruktur i Kommissionen med henblik på en fælles koordinering i spørgsmål vedrørende menneskerettigheder og demokratisering⁽⁹⁾,
- der henviser til sin beslutning af 20. september 1996 om Kommissionens meddelelse om hvorledes overholdelsen af de demokratiske principper og menneskerettighederne indgår i aftalerne mellem Fællesskabet og tredjelande (KOM(1995) 216 — C4-0197/1995)⁽¹⁰⁾,
- der henviser til resultaterne af FN's konference om menneskerettighederne i Wien i 1993, konklusionerne fra FN's konference om kvinder og udvikling i Beijing i 1994 og til sluterklæringen og handlingsprogrammet fra verdenskonferencen mod racisme, racediskrimination, fremmedhad og dermed beslægtet intolerance i Durban i 2001,
- der henviser til millenniumerklæringen vedtaget af FN's Generalforsamling den 8. september 2000,
- der henviser til FN's Generalforsamlings resolution 53/144 af 9. december 1998, hvori Forsamlingen vedtog erklæringen om retten for individer og samfundsgupper til at fremme og beskytte universelt anerkendte menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, og udnævnelsen af Hina Jilani som generalsekretærens særlige repræsentant for beskyttelse af menneskerettighedsforkæmpere den 18. august 2000,
- der henviser til, at De Forenede Nationer og generalsekretær Kofi Annan modtog Nobels fredspris for 2001,

(1) EFT C 65 E af 14.3.2002, s. 336, EFT C 377 af 29.12.2000, s. 336, EFT C 98 af 9.4.1999, s. 267 og 270, EFT C 20 af 20.1.1997, s. 161, EFT C 126 af 22.5.1995, s. 15, EFT C 115 af 26.4.1993, s. 214, EFT C 267 af 14.10.1991, s. 165, EFT C 47 af 27.02.1989, s. 61, EFT C 99 af 13.4.1987, s. 157, EFT C 343 af 31.12.1985, s. 29, EFT C 172 af 2.7.1984, s. 36 og EFT C 161 af 20.6.1983, s. 58.

(2) EFT C 65 E af 14.03.2002, s. 350.

(3) EFT C 343 af 5.12.2001, s. 270.

(4) EFT C 377 af 29.12.2000, s. 366.

(5) EFT C 377 af 29.12.2000, s. 376.

(6) EFT C 87 E af 11.4.2002, s. 149.

(7) EFT C 98 af 9.4.1999, s. 267.

(8) EFT C 14 af 19.1.1998, s. 399.

(9) EFT C 14 af 19.1.1998, s. 402.

(10) EFT C 320 af 28.10.1996, s. 261.

Torsdag, den 25. april 2002

- der henviser til resultaterne af FN's Menneskerettighedskommissions 58. samling,
 - der henviser til sin beslutning af 5. september 2001 om udvidelsen af Den Europæiske Union ⁽¹⁾,
 - der henviser til retningslinjerne af 29. juni 1998 for EU's politik over for tredjelande med hensyn til dødsstraf og til appellen fra den første verdenskongres mod dødsstraf i Strasbourg i juni 2001,
 - der henviser til retningslinjerne af 9. april 2001 for EU's politik over for tredjelande med hensyn til tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf,
 - der henviser til EU's retningslinjer af 13. december 2001 om menneskerettighedsdialoger,
 - der henviser til sluterklæringen fra det tredje møde i Det Parlamentariske Euro-Middelhavsforum i Bruxelles den 8. november 2001,
 - der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 381/2001 af 26. februar 2001 om oprettelse af en hurtig reaktionsmekanisme ⁽²⁾ og til sin beslutning af 13. december 2001 om meddelelse fra Kommissionen om konfliktforebyggelse (KOM(2001) 211 — C5-0458/2001) ⁽³⁾,
 - der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om, hvordan Den Europæiske Union kan medvirke til at fremme menneskerettigheder og demokratisering i tredjelande (KOM(2001) 252) og Rådets konklusioner af 16. juni 2001,
 - der henviser til sin beslutning af 14. juni 2001 om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om udvikling af delegationstjenesten (KOM(2000) 456) ⁽⁴⁾,
 - der henviser til Kommissionens beretning om gennemførelsen af Det Europæiske Initiativ for Demokrati og Menneskerettigheder i 2000 (SEK(2001) 801) og til Kommissionens programmeringsdokument om Det Europæiske Initiativ for Demokrati og Menneskerettigheder (2002-2004),
 - der henviser til meddelelse fra Kommissionen om reformen af forvaltningen af den eksterne bistand (SEK(2000) 814),
 - der henviser til Revisionsrettens særberetning (nr. 12/2000) om Kommissionens forvaltning af EU-bistand til støtte for udviklingen af menneskerettigheder og demokrati i tredjelande samt Kommissionens svar ⁽⁵⁾,
 - der henviser til den nye AVS-EF-partnerskabsaftale, som blev underskrevet i Cotonou den 23. juni 2000 ⁽⁶⁾,
 - der henviser til forslag til beslutning af Amalia Sartori og Guido Podestà om dødsdommen over Safiya Husseini Tungar-Tudu ved stening, B5-0024/2002,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 163,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik (A5-0106/2002),
- A. der henviser til, at det må være en af EU's hovedmålsætninger at opretholde menneskerettighedernes universelle karakter og udelelighed, herunder de borgerlige, politiske, økonomiske og kulturelle rettigheder — som bekræftet i erklæringen under Verdenskonferencen i Wien i 1993; der henviser til, at tolerance, retfærdighed og respekten for den enkeltes værdighed er mennesker iboende, og at alle mennesker er født frie og med samme værdighed og samme rettigheder,
- B. der henviser til, at fremme og beskyttelse af menneskerettighederne og befæstelse af demokratiet og retsstaten udgør en vigtig del af EU's fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og af EU's udviklings samarbejdspolitikker og forbindelser med tredjelande,

⁽¹⁾ EFT C 72 E af 21.3.2002, s. 160.

⁽²⁾ EFT L 57 af 27.2.2001, s. 5.

⁽³⁾ »Vedtagne tekster«, punkt 15.

⁽⁴⁾ EFT C 53 E af 28.2.2002, s. 390.

⁽⁵⁾ EFT C 230 af 10.8.2000, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

Torsdag, den 25. april 2002

- C. der henviser til, at EU i denne ånd fortsat skal arbejde aktivt for at styrke menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder, blandt andet ved at lægge vægt på menneskerettighedernes universelle, udelelige, indbyrdes afhængige og indbyrdes beslægtede karakter,
- D. der henviser til, at der skal tages hensyn til de fire generationer af menneskerettigheder og de forskellige konventioner om menneskerettigheder, som er vedtaget siden Anden Verdenskrig,
- E. der henviser til, at der i temmelig mange stater kan konstateres en udvidelse af kløften mellem de menneskerettighedsinstrumenter, de har undertegnet og ratificeret, og den måde, hvorpå de behandler deres borgere,
- F. der henviser til, at EU skal arbejde aktivt for yderligere at styrke sit samarbejde med De Forenede Nationer og andre internationale organisationer om konfliktforebyggelse, krisestyring, humanitær bistand, post-konfliktrehabilitering og langsigtet udvikling, samtidig med, at det anerkender FN's primære ansvar for bevarelse af den internationale fred og sikkerhed,
- G. der henviser til, at et stadigt større antal fattige i verden enten ikke drager samme fordel af globaliseringen, eller direkte lider under de økonomiske og sociale konsekvenser deraf, og henviser til, at en udligning af den sociale og økonomiske skævhed og bekæmpelse af fattigdom er en global udfordring, som kræver samarbejde på globalt plan,
- H. der henviser til, at de yderst vanskelige socioøkonomiske forhold fremkalder stadig voksende uligheder, som danner grobund for voldshandlinger og krænkelse af menneskerettighederne;
- I. der henviser til, at der fortsat eksisterer slaveri i alle verdensdele og i de fleste lande, og henviser til, at der er mange millioner mænd, kvinder og børn verden over, som købes og sælges som varer, tvinges til at arbejde for en lille eller ingen løn og udsættes for fysisk tvang og ejes eller kontrolleres af en arbejdsgiver,
- J. der henviser til, at nogle former for slaveri, f.eks. menneskehandel og børneprostitution, er hurtigt-voksende problemer, og at der skal tilvejebringes midler til at bekæmpe disse fænomener,
- K. der henviser til, at fattigdom og analfabetisme i høj grad er medvirkende årsager hertil, og at økonomisk og social tilbagegang i mange udviklings- og reformlande har bevirket, at millioner af mennesker nu lever under fattigdomsgrænsen, hvilket har gjort børn og deres familier mere sårbare over for udnyttelse, samt at befolkningseksplosionen har forværret situationen yderligere og dermed lagt pres på de svindende naturressourcer og økonomiske ressourcer,
- L. der henviser til, at fremme af grundlæggende arbejdsnormer og forbedring af sociale styreformer på europæisk og international plan, både i den offentlige og private sektor, udgør et mål for Kommissionens strategi med hensyn til sociale og eksterne forbindelser, udviklings- og handelspolitikker samt EU's ændrede generelle præferenceordning (sociale incitament),
- M. der henviser til, at over 300 000 børn tjener som soldater både i regeringsstyrker og andre væbnede styrker i store dele af verden og at disse børnesoldater ofte tvinges til at dræbe deres familier og jævnaldrende og selv bliver udsat for frygtelige overgreb; påpeger endvidere, at kun én medlemsstat, men derimod flere kandidatlande har ratificeret den frivillige protokol til FN's børnekonvention, som forbyder rekruttering af soldater under 18 år;
- N. der henviser til, at bekæmpelse af terrorisme på ingen måde må kompromittere respekten for de grundlæggende menneskerettigheder og skal være baseret på internationale menneskerettighedsnormer og humanitær folkeret som fastsat i FN's verdenserklæring om menneskerettigheder, den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder, FN-konventionen til forebyggelse af tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf og Genève-konventionen,

Torsdag, den 25. april 2002

- O. der henviser til, at staterne i henhold til de internationale menneskerettighedsbestemmelser er forpligtede til at beskytte deres befolkninger mod voldelige kriminelle handlinger som f.eks. terrorangrebene på USA og til at forhindre, efterforske og straffe overgreb begået både af statslige og ikke-statslige aktører,
- P. der henviser til, at præsident Bush's militære dekret af 13. november 2001 åbner mulighed for, at en militær kommission gennemfører hemmelige retssager mod tilbageholdte i Guantánamo Bay på Cuba i strid med bestemmelserne om en retfærdig rettergang, der er fastsat i den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder, som USA har undertegnet,
- Q. der henviser til, at det i artikel 5 i Genève-konventionen af 1949 fastsættes, at tilfangetagne i krigssituationer anses for at være krigsfanger, indtil en uafhængig domstol udtaler sig om deres egentlige status, samt til, at det i samme konvention og i de tilhørende protokoller fastsættes, at krigsfanger skal stilles for de samme domstole, som tilbageholdelseslandets egne styrker,
- R. der henviser til, at Genève-konventionens bestemmelser vedrørende behandling af krigsfanger, ikke er udformet med henblik på håndtering af mange moderne former for forbrydelser og konflikter, såsom internationale terrorhandling og borgerkrige, og at der er et presserende behov for tilpasning, men at de ikke desto mindre skal respekteres,
- S. der henviser til, at definitionen af terrorisme også omfatter terrorisme fra statens side,
- T. der henviser til, at statuten for Den Internationale Straffedomstol, som skal dømme i sager om krigsforbrydelser, folkemord og forbrydelser mod menneskeheden, blev vedtaget i Rom den 17. juli 1998, og at 56 lande den 26. marts 2002 havde ratificeret Rom-statuten, som skal ratificeres af 60 lande, før den kan træde i kraft,
- U. der henviser til, at der i dag stadig er visse lande, der anvender dødsstraf; der er opmærksom på, at stadig flere lande har tilsluttet sig moratoriet for henrettelser med henblik på senere afskaffelse af dødsstraffen,

En sammenhængende og konsekvent EU-strategi for menneskerettigheder og demokratisering

1. understreger, at forsvaret af mindretallets rettigheder i EU, i ansøgerlandene og i tredjelande i henhold til traktatens artikel 13 stadig prioriteres højt i EU's strategi for menneskerettigheder og demokrati;
2. fremhæver, at hvis de nye EU-retningslinjer om menneskerettighedsdialoger anvendes korrekt, vil de ændre EU's fremgangsmåde i forbindelse med overtrædelse af menneskerettighederne i tredjelande væsentligt og styrke sammenhængen og konsekvensen i EU's politik om menneskerettigheder;
3. opfordrer Rådet til ikke bare at underrette Parlamentet om eventuelle beslutninger om at indlede, afbryde eller udsætte menneskerettighedsdialoger, men til også at fremlægge alle oplysninger om kriterier, målsætninger og emner for drøftelserne; opfordrer den højtstående repræsentant for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik/Rådets generalsekretær til hvert år at aflægge rapport til Parlamentet om evaluering af menneskerettighedsdialogerne samt alle de politiske dialoger, der fokuserer på menneskerettigheder;
4. opfordrer Rådet til at fastsætte referenceværdier for menneskerettighedsdialoger med henblik på at sikre en høj grad af sammenhæng, og henstiller, at fleksibilitet og pragmatisme begrænses mest muligt i hvert enkelt tilfælde i forbindelse med fælles aftaler med individuelle lande;
5. opfordrer med henblik på at opnå konsekvens og sammenhæng i EU's politik om menneskerettigheder og demokrati, medlemsstaterne til, når de overtager EU-formandskabet, at opstille prioriteringer i deres respektive programmer, samt til at sikre kontinuitet med de foranstaltninger, som tidligere EU-formandskaber har iværksat;
6. opfordrer Rådet til at sikre, at der specielt fokuseres på de grupper af personer, som er mest sårbare hvad angår menneskerettighedskrænkelser, herunder kvinder, børn, ældre, handicappede, etniske og religiøse mindretal og homoseksuelle;

Torsdag, den 25. april 2002

7. opfordrer formandskabet til, med henblik på de EU-tiltag, som er gjort i internationale organisationer og organer, såsom den årlige samling i FN's Menneskerettighedskommission, at tage fuld højde for Parlamentets prioriteter, at sikre, at EU's holdning er konsekvent, samt at afdække muligheder for at styrke sit uomgængelige samarbejde med andre lande og regionale grupperinger;
8. konstaterer, at FN's Menneskerettighedskommissions årlige samling vil behandle forslaget til en FN-konvention for handicappede, og støtter dette initiativ;
9. fremhæver nødvendigheden af at implementere menneskerettighedskonventionerne samt fuldt ud af at oprette effektive inspektions- og kontrolmekanismer; opfordrer Rådet til at sikre, at UNCHR-resolutterne (med EU som forslagsstiller eller medforlagsstiller) integreres i EU's menneskerettighedspolitik, især ved at overvåge gennemførelsen regelmæssigt og ved at rejse spørgsmålene under EU's politiske dialog med de berørte lande; understreger, at UNHCR har brug for flere midler til at kunne opfylde alle sine forpligtelser, og ønsker, at EU yder et større bidrag til UNHCR;
10. fremhæver, at de stater, som underminerer retsstatsprincippet og krænker de individuelle borgeres rettigheder, bliver en trussel for både deres egne befolkninger, for nabolande og for hele verden; mener derfor, at det at fremme og styrke lovmæssig og demokratisk regeringsførelse er en global udfordring, der kræver samarbejde på globalt plan;

Europa-Parlamentet

11. understreger, at Parlamentets vigtigste rolle er at holde Rådet og Kommissionen ansvarlige for gennemførelsen af EU's menneskerettighedspolitikker ved fuldt ud at benytte sit ry på verdensplan som et energisk demokratisk forum til at mobilisere respekten for menneskerettighederne;
12. er af den faste overbevisning, at det er nødvendigt at forbedre arbejdsmetoderne inden for menneskerettighedsområdet for at øge Parlamentets troværdighed og indflydelse med henblik på at stimulere udviklingen af en sammenhængende og konsekvent menneskerettighedspolitik og sikre denne ansvarlighed; minder derfor om sin beslutning af 5. juli 2001 om en revision af strukturerne og arbejdsmetoderne i de kompetente organer, der beskæftiger sig med menneskerettigheder og demokrati;
13. beslutter og forpligter sig til at give menneskerettighedsspørgsmål en central plads på enhver dagsorden for dets kompetente udvalg og delegationer, især med henblik på behandlingen af menneskerettighedsspørgsmål på plenarmøderne, og til en systematisk opfølgning af menneskerettighedskrænkelser i tredjelande;
14. anbefaler, at der udnævnes en »ambassadør« for menneskerettigheder, som skal repræsentere Parlamentet over for tredjeparter, navnlig de andre EU-institutioner og de internationale organisationer;

Dialog med civilsamfundet

15. betoner den vigtige rolle, som ngo'erne spiller som et værdifuldt forbindelsesled mellem civilsamfundet og institutionerne, og tilskynder dem til at fortsætte deres aktiviteter;
16. opfordrer Rådet og Kommissionen til at øge gennemsigtigheden til gavn for civilsamfundet og at fremme en kultur med høring af og dialog med ikke-statslige organisationer og forpligter sig til at gøre det samme;
17. glæder sig over, at debatforummet om menneskerettigheder stadig fungerer, da dette er en passende platform for dialog med civilsamfundet; anbefaler, at formandskabet inviterer de nationale parlamentarikere til at deltage i dette debatforum;

Torsdag, den 25. april 2002

18. er fast besluttet at indgå i forberedelsen, gennemførelsen og opfølgningen af menneskerettighedsforummet;
19. kræver, at dette forums effektivitet forbedres på baggrund af den evaluering, som Kommissionen er i færd med, samt at det sikres større offentlig bevågenhed ved at indlæg og drøftelsernes resultater offentliggøres i rette tid; gentager sin opfordring til formandskabet om at fokusere på menneskehandel i det næste forum;
20. anbefaler, at Kommissionen inden for rammerne af et ændret og udvidet Prince-program lancerer en oplysningskampagne om EU's rolle i verden, således at offentligheden får kendskab til EU's politik om fremme af menneskerettighederne og styrkelse af demokratiseringen, og endvidere udvikle webstedet EUROPA om menneskerettigheder og demokratisering, således at det bliver en rigtig demokratidatabase indeholdende analyser, rapporter og forskning vedrørende centrale spørgsmål;

EU's årsberetning

21. fremhæver, at EU's årsberetning om menneskerettigheder er nyttig som et grundlag for ansvarsfordeling i EU's menneskerettighedspolitik; anbefaler, at beretningens struktur forbedres med henblik på at undgå gentagelse af oplysninger; kræver, at fremtidige rapporter indeholder en analyse af virkningen af EU's aktiviteter på de pågældende menneskerettighedsområder, samt en opfølgning af gennemførelsen af bestemmelserne i samarbejdsaftalerne;
22. glæder sig over, at EU's tredje årsberetning indeholder mere omfattende oplysninger om indholdet af Parlamentets årlige betænkninger om menneskerettigheder; fremhæver imidlertid, at der stadig mangler oplysninger om opfølgning på Parlamentets holdninger samt om de menneskerettighedsaktiviteter, der udføres af de enkelte medlemsstater; opfordrer endnu en gang Rådet til skriftligt at reagere på Parlamentets årlige betænkning om menneskerettigheder;

Det Europæiske Initiativ for Demokrati og Menneskerettigheder (EIDHR)

23. udtrykker bekymring over, at der er afsat færre ressourcer til EIDHR i 2002, da dette kapitel i budgettet prioriteres højt af Parlamentet;
24. anmoder Kommissionen om sammen med det kompetente udvalg og inden for rammerne af reformen af forvaltningen af det eksterne bistandsprogram at undersøge Kommissionens gennemførelsesplan for EIDHR-budgettet samt de foranstaltninger, der er truffet for at honorere de uindfrie forpligtelser;
25. opfordrer Kommissionen til at udarbejde en årligt opdateret oversigt over de samlede udgifter, som Fællesskabet, medlemsstaterne og de internationale bidragsydere har til støtte for menneskerettigheder og demokrati, med henblik på at forbedre effektiviteten, komplementariteten og koordineringen af Unionens eksterne bistand;
26. glæder sig over programmeringsdokumentet om EIDHR-prioriteterne i 2002-2004 og ser frem til en omfattende drøftelse med Kommissionen om dette strategiske dokument, for så vidt angår både budgetproceduren for 2003 og udløbsdatoen i 2004 for Rådets forordninger om menneskerettigheder og demokratisering;
27. fremhæver behovet for konkret handling til udvikling af en sammenhængende EU-politik, for så vidt angår det sociale ansvar, der påhviler erhvervslivet, fagforeningerne og andre aktører i civilsamfundet inden for eksterne forbindelser og kræver derfor, at passende foranstaltninger med henblik herpå betragtes som en fremtidig prioritet i EIDHR;
28. anmoder Kommissionen om i forbindelse med integrationen af menneskerettighederne og demokratiet i EU's bistandsprogrammer at inddrage evaluering af virkningen af ikke-strukturelle foranstaltninger i overvejelserne i betragtning af deres store betydning i forsoningsprocesser efter en væbnet konflikt;

Torsdag, den 25. april 2002

Moderne slaveri

29. betragter tvangsarbejde i enhver form, uanset arbejderens alder, køn og race, herunder tvungen prostitution for børn, kvinder og mænd, tvangsarbejde for børn, anvendelse af børnesoldater, slaverilignende arbejdsvilkår i flere verdensdele og den dertil relaterede menneskehandel som slaveri og derfor som en krænkelse af menneskerettighederne;

30. er overbevist om, at seksuel udnyttelse af børn — herunder børnepornografi og børnesexturisme, tvangsarbejde og andre former for menneskehandel — er en kriminel handling, der skal retsforfølges som sådan;

31. opfordrer medlemsstaterne til at operere med ekstraterritorial straffemyndighed i deres strafferetlige bestemmelser for beskyttelse af børn mod seksuel udnyttelse;

32. opfordrer de pågældende lande til at indføre og gennemføre forbud mod rekruttering af børn som soldater i de væbnede styrker og opfordrer medlemsstaterne og alle tredjelande til omgående at underskrive og ratificere den frivillige protokol til FN's børnekonvention, som fastsætter aldersgrænsen for rekruttering af børn til væbnede styrker til 18 år; gentager sin opfordring til Somalia og USA om at ratificere FN-konventionen om barnets rettigheder;

33. fordømmer skarpt den systematiske og voldelige kidnapning af børn under 16 år, der af oprørske grupper eller terroristgrupper tvinges til soldatertjeneste og derefter ofte sendes ud på selvmordsmissioner, som en afskyelig forbrydelse, der fortjener det internationale samfunds omgående opmærksomhed;

34. opfordrer medlemsstaterne, ansøgerlandene og alle tredjelande til at anvende alle de eksisterende menneskerettighedsnormer og arbejdsnormer og — hvis de ikke allerede har gjort dette — undertegne og ratificere den nye FN-protokol om menneskehandel, som er et supplement til FN's konvention om international organiseret kriminalitet, samt den nye ILO-konvention nr. 182 af 1999 om forbud mod og omgående indsats til afskaffelse af de værste former for børnearbejde;

35. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at udarbejde en liste over produkter, der fremstilles ved anvendelse af børnearbejde og tvangsarbejde, med anførelse af oprindelseslandene, og til at samarbejde med henblik på en fælles holdning inden for WTO og ILO i kampen mod børnearbejde og tvangsarbejde;

36. minder om, at handel med kvinder stadig tiltager og forekommer i de fleste verdensdele, og at EU-medlemsstaterne fungerer som modtagere for denne form for menneskehandel; opfordrer indtrængende medlemsstaterne, ansøgerlandene og de tredjelande, som er hjemlande for denne handel eller fungerer som transitlande, til at sikre, at deres nationale lovgivning garanterer tilstrækkelig sikkerhed, bistand og retshjælp til ofre for menneskehandel; kræver, at sådanne foranstaltninger medtages i EU's rammeafgørelse om bekæmpelse af menneskehandel;

37. opfordrer indtrængende medlemsstaterne, ansøgerlandene, og de tredjelande, som er hjemlande eller fungerer som transitlande, til at optrappe samarbejdet og drøftelserne mellem de forskellige politi-, rets- og indvandrermyndigheder samt mellem de nationale og internationale retshåndhævende myndigheder (såsom Europol og Eurojust), der er ansvarlige for at finde og fange menneskehandlere og afsløre deres netværk for organiseret kriminalitet;

38. opfordrer Kommissionen og Rådet til at tilskynde og støtte hjemlandenes regeringer i deres bestræbelser på at udarbejde og håndhæve relevant national lovgivning og at fremme fødselsregistrering, således at det bliver muligt at fastlægge børns oprindelsessted for derved at lette hjemsendelse af de børn, der er offer for menneskehandel og at fastlægge børns alder for at forhindre deres rekruttering som børnesoldater;

39. opfordrer Kommissionen til at finansiere EU-tiltag til støtte for oplysningskampagner med det formål at hindre menneskehandel og øge offentlighedens og retshåndhævende myndigheders viden om dette spørgsmål i hjemlandene og i transitlandene, i samarbejde med lokalsamfundene og ngo'erne;

Torsdag, den 25. april 2002

40. fremhæver behovet for at bekæmpe årsagerne til moderne slaveri, navnlig fattigdom, analfabetisme, kvindesyn, samt demografiske og miljømæssige problemer gennem investering i uddannelse, økonomiske incitamenter, en løsning af gældsproblematikken og problemerne i forbindelse med klimaændringer, samt ved åbning af de vestlige markeder for udviklingslandenes produkter;

41. opfordrer medlemsstaterne til at samarbejde med hinanden, tredjelande, samt med FN's agenturer og de nationale og internationale ngo'er i planlægningen og gennemførelsen af handlingsprogrammer til afskaffelse af menneskehandel og andre former for moderne slaveri;

Terrorisme og menneskerettigheder

42. erkender, at begivenhederne den 11. september 2001 har afsløret nye former for terrorisme, som totalt og fuldstændigt tilsidesætter hensynet til uskyldige menneskers liv;

43. opfordrer til, at der skabes klarhed med hensyn til den foreslåede internationale straffedomstols straffemyndighed med hensyn til terrorhandlinger begået af ikke-statslige aktører;

44. opfordrer medlemsstaterne til at appellere til alle FN's medlemsstater, og navnlig USA om at ratificere eller tiltræde Rom-statutten for Den Internationale Straffedomstol og til at gennemføre en effektiv universel lovgivning om domsmyndighed;

45. opfordrer Rådet for Den Europæiske Union til i samarbejde med FN's ICC-forberedelsesudvalg og værtslandet at udarbejde en handlingsplan for domstolens oprettelse til vedtagelse under det spanske formandskab med henblik på globalt at få et stort antal lande til at ratificere eller tiltræde Rom-statutten;

46. opfordrer Det Europæiske Råd og medlemsstaterne til at fortsætte fordømmelsen af menneskerettighedskrænkelser verden over, herunder krænkelser i lande, som er allierede i kampen mod terrorisme;

47. opfordrer Det Europæiske Råd og medlemsstaterne til at medtage terrorisme begået af staten i definitionen af terrorisme;

48. opfordrer regeringerne til ikke at bruge kampen mod terrorisme som et påskud til undertrykkelse eller menneskerettighedskrænkelser; understreger det enorme ansvar, der påhviler mange stater, som benytter regulære væbnede styrker til at udøve undertrykkende handlinger mod deres borgere;

49. gentager kravet fra den højtstående repræsentant for FUSP om, at de personer, der tilbageholdes i Guantánamo, og som hævdes at være taget til fange under krigen i Afghanistan, anerkendes som krigsfanger i overensstemmelse med folkeretten, og kræver at enhver tvist om deres status skal forelægges en kompetent domstol i overensstemmelse med artikel 5 i den tredje Genève-konvention;

50. påpeger, at regeringerne til enhver tid må værne om retssikkerheden, også når det gælder personer, som mistænkes for forbrydelser i forbindelse med terrorisme, og at personer, hvis handlefrihed begrænses, men som hævder deres uskyld, omgående må gøres bekendt med det bevismateriale, der ligger til grund for mistankerne;

51. opfordrer USA til at opfylde sine folkeretlige forpligtelser og sikre respekten for menneskerettighederne for alle personer i amerikansk varetægt, uanset hvilke forbrydelser de mistænkes for, og insisterer på, at enhver tilbageholdt, der mistænkes for en forbrydelse, uanset om vedkommende er krigsfange eller ej, skal forelægges et anklageskrift og have en retfærdig rettergang eller frigives;

Henstillinger i forbindelse med andre spørgsmål, der kræver omgående internationale foranstaltninger

52. mener, at det er nødvendigt at foretage en tilbundsgående undersøgelse af situationen for de mange tusinde personer, der bor i flygtningelejre, som var planlagt og tænkt som en midlertidig løsning, men som er på vej til at blive permanente;

53. opfordrer EU og medlemsstaterne til fortsat at gøre sig til talsmænd for religionsfrihed, navnlig under hensyntagen til de religiøse mindretals rettigheder;

Torsdag, den 25. april 2002

54. gentager, at idømmelse af dødsstraf for personer under 18 år er i strid med folkeretten og, at internationale menneskerettighedsnormer forbyder anvendelse af dødsstraf over for sindslidende, og henstiller til afskaffelse af dødsstraffen for retarderede eller personer med begrænsede åndsevner; opfordrer alle stater til at indføre et moratorium for henrettelser med henblik på helt at afskaffe dødsstraffen og gentager udtrykkelig sin anmodning til De Forenede Stater, Kina, Saudi-Arabien, Den Demokratiske Republik Congo, Iran og andre stater om omgående at indstille alle henrettelser;

55. fordømmer anvendelse af stening under islamisk lov (sharia) og alle former for nedværdigende og brutal straf, som det især sker i Iran, visse dele af Nigeria, Saudi Arabien og Sudan;

56. opfordrer medlemsstaterne i FN og EU til nu – ti år efter ikrafttrædelsen – navnlig at underskrive og ratificere ILO-konvention nr. 169 vedrørende oprindelige folk og stammefolk i uafhængige stater;

*
* *
*

57. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes og ansøgerlandenes regeringer og parlamenter, De Forenede Nationer, regeringerne i de lande, der omtales i beslutningen, samt til fremtrædende ikke-statslige menneskerettighedsorganisationers EU-kontorer.

P5_TA(2002)0204

Menneskerettigheder og demokratisering i tredjelande

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om hvordan Den Europæiske Union kan medvirke til at fremme menneskerettigheder og demokratisering i tredjelande (KOM(2001) 252 – C5-0653/2001 – 2001/2276(COS))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse (KOM(2001) 252 – (C5-0653/2001)),
- der henviser til Kommissionens beretning om gennemførelsen af det europæiske initiativ for demokrati og menneskerettigheder i 2000 (SEK(2001) 801),
- der henviser til Kommissionens arbejdsdokument om menneskerettigheder og demokrati i 2001 (SEK(2001) 891),
- der henviser til artikel 3, 6, 11 og 19 i traktaten om Den Europæiske Union og artikel 177, 300 og 310 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,
- der henviser til verdenserklæringen om menneskerettigheder, den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder og de tilhørende valgfrie protokoller, især artikel 19, og den internationale konvention om økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder,
- der henviser til konventionen om afskaffelse af alle former for diskrimination mod kvinder (1979) og konventionen om barnets rettigheder (1989),
- der henviser til statuten for Sakharov-prisen for åndsfrihed, som hvert år uddeles af Europa-Parlamentet,
- der henviser til proklamationen af chartret om grundlæggende rettigheder under Det Europæiske Råd i Nice i december 2000 samt til de »nye« grundlæggende rettigheder, der er indeholdt i chartret, og som udtrykkeligt kræver Den Europæiske Unions særlige opmærksomhed,

Torsdag, den 25. april 2002

- der henviser til Den Europæiske Unions erklæring af den 10. december 1998 (Wien) i anledning af halvtredsåret for verdenserklæringen om menneskerettigheder,
 - der henviser til konklusionerne fra Rådet (almindelige anliggender) den 25. juni 2001 om, hvordan Den Europæiske Union kan medvirke til at fremme menneskerettigheder og demokratisering i tredjelande,
 - der henviser til sin beslutning af 20. september 1996 om Kommissionens meddelelse om hvorledes overholdelsen af de demokratiske principper og menneskerettighederne indgår i aftalerne mellem Fællesskabet og tredjelande (KOM(1995) 216 – C4-0197/1995)⁽¹⁾,
 - der henviser til sine tidligere beslutninger om menneskerettighederne i verden af 5. juli 2001, 16. marts 2000, 17. december 1998, 12. december 1996, 26. april 1995, 12. marts 1993, 12. september 1991, 18. januar 1989, 12. marts 1987, 22. oktober 1985, 22. maj 1984 og 17. maj 1983⁽²⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 1. marts 2001 om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om Det Europæiske Fællesskabs udviklingspolitik (KOM(2000) 212 – C5-0264/2000)⁽³⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 5. september 2000 om et fælles EF-diplomati⁽⁴⁾ og Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om udvikling af delegationstjenesten (KOM(2000) 456),
 - der henviser til sin beslutning af 26. oktober 2000 om gennemførelse af budgetposterne vedrørende demokrati og menneskerettigheder til dækning af støttekampagner til fordel for et moratorium for dødsstraf⁽⁵⁾,
 - der henviser til de konventioner, der er udfærdiget inden for rammerne af Den Internationale Arbejdsorganisation (ILO),
 - der henviser til Revisionsrettens særberetning nr. 12/2000 om Kommissionens forvaltning af EU-bistand til støtte for udviklingen af menneskerettigheder og demokrati i tredjelande med Kommissionens svar⁽⁶⁾,
 - der henviser til resultaterne af den 57. samling i FN's Menneskerettighedskommission,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik og udtalelser fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender, Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, Udvalget om Udvikling og Samarbejde og Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder (A5-0084/2002),
- A. der henviser til, at et af Den Europæiske Unions vigtigste mål bør være forsvaret af de grundlæggende rettigheder og de civile, politiske, økonomiske, sociale og kulturelle rettigheders universalitet og udelighed, således som det blev fastslået i 1993 på verdenskonferencen om menneskerettigheder i Wien,
- B. der henviser til, at kvinders og pigers rettigheder er en umistelig, integreret og udelelig bestanddel af de universelle menneskerettigheder, som fastslået i Beijing-erklæringen og -handlingsplanen fra 1995,
- C. der henviser til, at den Europæiske Union på grund af sin fremtrædende rolle på det økonomiske, handelsmæssige, politiske og diplomatiske område og inden for udviklingsbistanden har særlige muligheder for at udøve moralsk og politisk indflydelse, som den uden forbehold eller betænkeligheder bør gøre brug af til at udbrede og styrke demokratiet og respekten for menneskerettighederne blandt sine partnere,

⁽¹⁾ EFT C 320 af 28.10.1996, s. 261.

⁽²⁾ EFT C 65 E af 14.3.2002, s. 336; EFT C 377 af 29.12.2000, s. 336; EFT C 98 af 9.4.1999, s. 267 og 270; EFT C 20 af 20.1.1997, s. 161; EFT C 126 af 22.5.1995, s. 15; EFT C 115 af 26.4.1993, s. 214; EFT C 267 af 14.10.1991, s. 165; EFT C 47 af 27.2.1989, s. 61; EFT C 99 af 13.4.1987, s. 157; EFT C 343 af 31.12.1985, s. 29; EFT C 172 af 2.7.1984, s. 36; EFT C 161 af 20.6.1983, s. 58.

⁽³⁾ EFT C 277 af 1.10.2001, s. 130.

⁽⁴⁾ EFT C 135 af 7.5.2001, s. 69.

⁽⁵⁾ EFT C 197 af 12.7.2001, s. 395.

⁽⁶⁾ EFT C 230 af 10.8.2000, s. 1.

Torsdag, den 25. april 2002

- D. der henviser til, at bekæmpelsen af fattigdom og udviklingssamarbejde er uløseligt forbundet med forsvaret for menneskerettigheder og demokratisering, i det omfang disse politikker fremmer de politiske, sociale og økonomiske betingelser, som er nødvendige for at sikre fred og stabilitet og gøre det muligt for den enkelte at leve et værdigt liv,
- E. der henviser til, at også i mange tidligere europæiske kolonier har kolonimagternes fortsatte indflydelse ikke medvirket specielt til at fremme menneskerettighederne, principperne om god regeringsførelse og anerkendelse af civilsamfundets rolle, men undertiden direkte lagt hindringer herfor,
- F. der henviser til, at dette forhold dog hidtil ikke er indgået i en objektiv analyse fra medlemsstaternes side af årsagerne til de negative fænomener, der er konstateret i visse tredjelande, og desværre derfor ikke indgår i en sammenhængende politisk strategi for fremme af demokrati og menneskerettigheder,
- G. der henviser til, at med Cotonou-aftalen, som blev indgået med AVS-landene i juni 2000, blev den demokratiklausul, som Det Europæiske Fællesskab siden 1992 har ladet indgå »som en vigtig bestanddel« i alle sine aftaler med tredjelande, udbygget, således at den nu tager udgangspunkt i respekten for menneskerettighederne, de demokratiske principper og retsstaten samt i god regeringskik og god forvaltning af de offentlige anliggender,
- H. der henviser til, at Den Europæiske Union bør spille en afgørende rolle i et aktivt forsvar af menneskerettighederne og demokratiseringsprocessen i tredjelande ved at fremme disse gennem sin eksterne indsats og reagere hurtigt og effektivt i tilfælde af manglende overholdelse eller alvorlige og vedvarende krænkelse af menneskerettighederne,
- I. der henviser til, at fattigdomsbekæmpelse, som er den vigtigste målsætning i EU's nye udviklingspolitik, forudsætter et reelt demokratisk styre med inddragelse af borgerne samt ansvarlige og ukorrupte regeringer,
- J. der henviser til, at Den Europæiske Union med sin politik på menneskerettigheds- og demokratiseringsområdet kan yde et afgørende bidrag til at hindre enhver tendens til marginalisering i forbindelse med den igangværende globaliseringsproces og orientere den i retning af at inddrage de dårligst stillede samfundslag og de fattigste lande, således at disse to kategorier kan nyde godt af alle de virkninger af globaliseringen, som er til fordel for den menneskelige udvikling,
- K. der henviser til, at respekten for de sociale rettigheder og arbejdsmarkedsbestemmelserne vil være til gavn for en bæredygtig og retfærdig samfundsudvikling,
- L. der henviser til, at den langsigtede dialog om demokratisering og menneskerettigheder også er en vigtig bestanddel af EU's strategi for konfliktforebyggelse,
- M. der henviser til, at sigtet med den foreslåede forelæggelse af adfærdskodeksen på menneskerettighedsområdet for Den Europæiske Unions eksterne forbindelser ikke er anvendelse af tvangsmidler men indførelse af positive foranstaltninger, som ikke længere kan udsættes, såsom samlet støtte til demokrati og menneskerettigheder, undertegnelse, ratificering og gennemførelse af de internationale menneskerettighedsinstrumenter og herigennem forebyggelse af fremtidige på hinanden følgende krisituationer,
1. ser positivt på Kommissionens meddelelse, og mener, at den indeholder væsentlige forslag i forbindelse med spørgsmålet om, hvordan Den Europæiske Union kan medvirke til at fremme menneskerettigheder og demokratisering i de tredjelande, den har indgået samarbejdsaftaler med;
 2. støtter navnlig Kommissionens forslag om systematisk at lade menneskerettighederne indgå i en åben politisk dialog med tredjelande, give demokratiklausulerne i EU's associerings- og handelsaftaler et konkret indhold og medtage fremme af menneskerettigheder og demokrati i de eksterne bistandsprogrammer;
 3. beklager, at der ikke fremsættes konkrete forslag, som tilskynder til større sammenhæng i de forskellige EU-institutioners arbejde, og som gør op med den nuværende situation, hvor det næsten udelukkende er den politiske vilje i Rådet, der er afgørende på dette område, således som det kommer til udtryk i det hyppige krav om enstemmige beslutninger, og ønsker, at Konventet om Den Europæiske Unions Fremtid fremsætter konkrete forslag herom;

Torsdag, den 25. april 2002

4. anmoder om, at kravene til partnerlandene om demokrati og respekt for og beskyttelse af menneskerettighederne uden undtagelse går forud for Unionens og de enkelte medlemsstaters legitime økonomiske og handelsmæssige interesser af enhver art;
5. kræver en aktiv og generøs anvendelse af bestemmelserne om »socialt incitament«, »miljøincitament« og »narkotikabekæmpelse«, som er indeholdt i den nye generelle præferenceordning (GSP) for perioden 2002-2004, hvorefter der kan gives yderligere præferencer til de lande, der overholder ILO-bestemmelserne, gældende internationale bestemmelser på miljøområdet og bestemmelserne om bekæmpelse af fremstilling af og handel med narkotika;
6. beklager, at medlemsstaterne hyppigt ikke er i stand til at indtage en fælles holdning under den årlige samling i FN's Menneskerettighedskommission i Genève, hvilket skader Unionens image og undergraver dens eksterne politik;
7. kræver, at alle tredjelande, som ønsker at opretholde politiske, økonomiske, handelsmæssige eller enhver anden form for forbindelser med Den Europæiske Union, uden forbehold undertegner, ratificerer og gennemfører de grundlæggende tekster på menneskerettighedsområdet, herunder navnlig Rom-statutten for Den Internationale Straffedomstol;
8. foreslår Kommissionen og Rådet, at der udarbejdes en interinstitutionel adfærdskodeks, som skal sikre større sammenhæng og rimelighed i Unionens indsats udadtil på områderne demokrati og menneskerettigheder; mener, at denne kodeks bør regulere forbindelserne mellem Unionen og de mere end 120 stater, hvor demokratiklausulen i dag indgår som et væsentligt element i de aftaler af enhver art, der knytter disse stater til EU;

Elementer i en interinstitutionel adfærdskodeks for Unionens eksterne forbindelser på menneskerettighedsområdet

9. anmoder derfor om, at Kommissionen udarbejder et foreløbigt forslag til en kodeks, som straks herefter følges op af en afgørelse af Rådet og Parlamentet, og hvor der som et minimum tages hensyn til følgende elementer;
 - a) Enhver politisk, økonomisk eller handelsmæssig forbindelse, som Den Europæiske Union opretholder med tredjelande, der af FN betegnes som stater, der fremmer eller beskytter terrorisme, bør omgående suspenderes på grund af overtrædelse af demokratiklausulen. Undtaget fra dette forbud bør kun være foranstaltninger af humanitær karakter samt forbindelser af politisk karakter, hvis eneste formål er at tilskynde til en ændring af den pågældende stats politik
 - b) Afskaffelse af dødsstraffen og kravet om et generelt moratorium for fuldbyrdelse af dødsstraffen er et væsentligt element i forbindelserne mellem Den Europæiske Union og tredjelande, og eksistensen af dødsstraf i et tredjeland skal derfor ubetinget være knyttet til kravet om dens afskaffelse, eller om at et generelt moratorium indføres for klart at give EU's holdning
 - c) Intet tredjeland kan tiltræde Den Europæiske Union uden på tiltrædelsestidspunktet at have undertegnet og ratificeret alle de grundlæggende traktater og konventioner på menneskerettighedsområdet, som på det pågældende tidspunkt er undertegnet af samtlige medlemsstater
 - d) Ethvert tredjeland, som ønsker at indgå en hvilken som helst form for associeringsaftale med Den Europæiske Union, skal desuden på tidspunktet for indgåelsen af aftalen godtgøre at have undertegnet, ratificeret eller tilsluttet sig de grundlæggende traktater og konventioner på menneskerettighedsområdet; endvidere skal den pågældende stat godtgøre en tilfredsstillende praksis med hensyn til bestemmelserne om menneskerettighederne og må ikke anses for at være ansvarlig for manglende respekt for eller grove og vedvarende krænkelse af menneskerettighederne, hvilket fastslås på grundlag af FN's rapporter herom, (Menneskerettighedskommissionens resolutioner, rapporter fra de særlige rapportører og afgørelserne truffet af de organer, som fører tilsyn med overholdelsen af de vigtigste konventioner), årsberetningen fra det EU-menneskerettigheds- og demokratiagentur, som foreslås oprettet i denne beslutning, afgørelser truffet af de ansvarlige retlige organer som hhv. den europæiske, den interamerikanske eller den afrikanske menneskerettighedsdomstol samt rapporter udarbejdet af de vigtigste ngo'er på området

Torsdag, den 25. april 2002

- e) Ethvert tredjeland, som ønsker at indgå enhver form for samarbejdsaftale med Den Europæiske Union eller enhver anden form for aftale, som adskiller sig fra de ovenfor nævnte, skal godtgøre at være rede til på tidspunktet for indgåelsen af aftalen at undertegne, ratificere eller tilslutte sig de grundlæggende traktater og konventioner på menneskerettighedsområdet og må ikke anses for ikke at respektere eller vedvarende at krænke menneskerettighederne og skal være indstillet på gradvist og afgørende at forbedre anvendelsen af disse og at sikre dem effektivt, hvilket vil blive fastslået på grundlag af ovennævnte indikatorer
- f) I tilfælde af enkeltstående krænkelser af menneskerettighederne, som kan fastslås på grundlag af ovennævnte indikatorer, kan de foranstaltninger, der træffes af Den Europæiske Union, omfatte suspension af aftaler, som er indgået af denne og dens medlemsstater med det pågældende tredjeland, suspension af kontakter på højt niveau og ændring af samarbejdsprogrammerne, ligesom nye projekter kan udsætte eller bistanden kan ydes ad andre kanaler
- g) Ethvert tredjeland, som har eller ønsker at indgå nogen form for aftale med Den Europæiske Union, skal endvidere overholde de grundlæggende traktater og aftaler med tilknytning til den humanitære folkeret, som er undertegnet og ratificeret af samtlige medlemsstater i Den Europæiske Union
- h) Anvendelsen af demokratiklausulen kan på ingen måde berøre ydelsen af humanitær bistand til tredjelands, uanset hvilke forbindelser de måtte have med Den Europæiske Union; denne bistand bør i første række ydes gennem FN's underorganisationer, ngo'er og andre organisationer i civilsamfundet i det pågældende land og ikke gennem regeringen
- i) Proceduren for suspension af aftalerne bør, såfremt det er påkrævet, med de nødvendige ændringer være den samme som den, der er fastsat i artikel 7 i traktaten om Den Europæiske Union og bekræftet i Nice-traktaten, ved grove og vedvarende krænkelser af menneskerettighederne begået af medlemsstaterne, ifølge hvilken den stat, der har begået krænkelsen, skal høres; Parlamentet kan endvidere i henhold til Nice-traktaten efter denne procedure med almindeligt flertal stille forslag til Rådet om, at en aftale suspenderes i medfør af demokratiklausulen
- j) Adfærdskodeksen bør desuden finde anvendelse ved eventuelle ændringer af enhver aftale, som Den Europæiske Union har indgået med tredjelands, uanset tidspunktet for indgåelsen
10. Unionens sigte med evalueringen af de fremskridt, som partnerlandene har gjort med hensyn til demokratisering og menneskerettigheder, skal ikke blot være at sikre en kohærent strategi over for lande og regioner, men først og fremmest at undgå uretfærdige resultater, relative forringelser og anvendelse af forskellige målestokke i behandlingen af disse lande;
11. understreger, at denne kodeks ikke bør fokusere på de afstraffende og suspensive aspekter af menneskerettighedsklausulerne, men bør først og fremmest baseres på gensidig respekt mellem de kontraherende parter i forbindelser mellem Den Europæiske Union og tredjelands; mener i denne forbindelse, at den fuldt ud bør indarbejde alle tænkelige positive incitamenter, herunder generøse samarbejdsprogrammer for at øge respekten for menneskerettigheder på alle niveauer;
12. tilslutter sig strategien om humanitær bistand ydet på grundlag af menneskerettighederne ud fra den betydning, som denne kan få for forebyggelse af konflikter i de tilfælde, hvor den humanitære krisesituation er blevet fremkaldt af en voldelig konflikt;
13. opfordrer Kommissionen til at sikre, at respekten for kvinders rettigheder som en bestanddel af menneskerettighederne indgår som et vigtigt element i alle Fællesskabets programmer og som et kriterium for de eksterne forbindelser med tredjelands, bl.a. i forbindelse med handels- og samarbejdsaftaler;
14. kræver, at Kommissionen i alle eksterne forbindelser med tredjelands, hvor der ydes finansiel bistand, såvel som i handelsaftaler, samarbejdsaftaler og i forbindelse med udviklingsbistand, stiller som udtrykkelig betingelse, at det pågældende land skal afskaffe og strafforfølge de værste former for vold mod kvinder, såsom lemlæstelse af kønsorganer, stening, offentlig afstraffelse, tortur og voldtægt i krigstider; kræver, at Kommissionen systematisk kontrollerer, om disse betingelser rent faktisk er opfyldt, og aflægger beretning herom;
15. opfordrer kraftigt Kommissionen til at arbejde sammen med andre internationale organer, f.eks. UNIFEM og Verdensbanken, for at sikre, at kønsrelaterede spørgsmål generelt indgår i beslutninger om udviklings- og integrationsspørgsmål;

Torsdag, den 25. april 2002

16. bekræfter sin støtte til indførelsen af rimelige sociale standarder inden for økonomisk aktivitet og sit tilsagn om at deltage i bestræbelserne på at bekæmpe udbytning af arbejdskraften overalt i verden; understreger den vigtige rolle, som WTO og ILO bør spille i dette spørgsmål og insisterer på, at der iværksættes et fælles arbejdsprogram for WTO og ILO;
17. understreger, at programmer som Meda og Tacis spiller en vigtig rolle med hensyn til at fremme menneskerettigheder og demokratisering i særligt følsomme områder i verden;
18. opfordrer Kommissionen til at intensivere sin indsats med henblik på snarest muligt at vedtage en koncis grøn bog om VSA (virksomhedernes sociale ansvar);
19. opfordrer Kommissionen til at præcisere, hvad der vil blive gjort for at sikre reel overholdelse af de virksomhedsadfærdskodekser, som FN, ILO og OECD har udarbejdet;
20. tilskynder Kommissionen til i sine delegationer i tredjelande at åbne nationale kontaktsteder med henblik på overvågning af OECD-retningslinjerne for multinationale selskaber fra juni 2000 i lighed med de eksisterende nationale kontaktsteder i medlemsstaterne;
21. minder om, at EF-traktatens artikel 13 forpligter Den Europæiske Union til at bekæmpe forskelsbehandling på grund af køn, race eller etnisk oprindelse, religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering; mener, at denne forpligtelse ikke blot i teorien, men også reelt bør være en integreret del af Den Europæiske Unions politik såvel i forholdet til eksisterende og kommende handelspartnere som under forhandlingerne med kandidatlandene om opfyldelse af Københavnskriterierne;

Institutionelle forslag

22. anser det for helt nødvendigt, at den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP) snarest overføres til Fællesskabet, da det er den eneste måde, hvorpå EU's indsats på dette område kan gøres reelt sammenhængende, og der kan gøres op med den nuværende situation, hvor de forskellige institutioner, navnlig Rådet, i nogle tilfælde skal behandle geografisk eller tematisk beslægtede spørgsmål på dette område som EF-anliggender og i andre tilfælde som mellemstatslige anliggender (FUSP);
23. opfordrer Konventet om Den Europæiske Unions Fremtid til at overveje, hvilke institutionelle reformer, der er nødvendige for i overensstemmelse med indholdet af denne beslutning at styrke EU's rolle i forbindelse med fremme af menneskerettighederne og de demokratiske principper gennem den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik;
24. foreslår, at det Parlament, som vælges i 2004, nedsætter et Menneskerettighedsudvalg, som skal være ansvarligt for problemer med tilknytning til menneskerettighederne, demokratisering i tredjelande og forbindelser med internationale menneskerettighedsorganisationer;
25. støtter oprettelsen af et agentur for menneskerettigheder og demokrati som foreslået i konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Köln;
26. mener, at agenturet skal udføre oplysnings- og rådgivningsopgaver som foreslået af Vismandsudvalget og især udarbejde en oversigt over menneskerettighedssituationen i alle lande i hele verden, som navnlig skal benyttes af EU-institutionerne, når Unionens politik på forskellige områder skal udformes og gennemføres;
27. mener, at en anden af menneskerettigheds- og demokratiagenturets opgaver bør være at forelægge en årlig evaluering af alle samarbejds- og associeringsaftaler mellem Den Europæiske Union og tredjelande på grundlag af elementerne i den gældende adfærdskodeks;
28. mener, at det kan indgå i EU-menneskerettigheds- og demokratiagenturets opgaver at foretage en evaluering af de ikke-strukturelle foranstaltninger som led i integrationen af menneskerettigheder og demokrati i EF's bistandsprogrammer på grund af disses store betydning for forsoningsprocessen i kølvandet på en væbnet konflikt;

Torsdag, den 25. april 2002

29. mener, at Kommissionen inden undertegnelsen af en tiltrædelses-, associerings- eller samarbejdsaftale mellem EU og et tredjeland skal udarbejde en rapport om situationen for så vidt angår de demokratiske principper og menneskerettighederne i det pågældende land med en henstilling om, hvorvidt der bør indgås en aftale; Rådet og Parlamentet skal herefter udtale sig om denne henstilling, og der kan ikke indgås nogen aftale, hvis ikke begge institutioner har afgivet en positiv udtalelse;

30. anmoder om, at det inden for rammerne af den politiske dialog og drøftelserne af strategidokumenterne for de enkelte lande understreges, at retten til uddannelse skal sikres, og mener, at almindelig adgang til uddannelse bør betragtes som en prioritet, idet denne udgør en af de væsentlige grundlæggende rettigheder;

31. anmoder Kommissionen om, at de rapporter, som dens eksterne delegationer udarbejder om dette spørgsmål, også omgående sendes til Parlamentet;

32. mener, at konfliktsituationer fører til alvorlige overtrædelser af menneskerettighederne, og at fredsuddannelse som en integrerende del af fredsskabende og fredsbevarende foranstaltninger bør indgå som prioriteret målsætning som led i konfliktforebyggelse i det europæiske initiativ for demokrati og beskyttelse af menneskerettighederne;

33. anser civilsamfundets bidrag til formulering og opfølgning af EU's politik på dette område for helt nødvendige og støtter videreførelsen af de debatfora om menneskerettighederne, der er afholdt i samarbejde med formandskabet med deltagelse af EU's institutioner og repræsentanter for akademiske institutioner og ngo'er;

*
* *
*

34. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

P5_TA(2002)0205

Hensyntagen til kønsaspektet i Fællesskabets udviklingssamarbejde

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om handlingsprogrammet for generel hensyntagen til kønsaspektet i Fællesskabets udviklingssamarbejde (KOM(2001) 295 – C5-0464/2001 – 2001/2193(COS))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse (KOM(2001) 295 – C5-0464/2001),
- der henviser til EF-traktatens artikel 2 og 3,
- der henviser til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder,
- der henviser til De Forenede Nationers konvention af 18. december 1979 om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder (CEDAW),
- der henviser til sin beslutning af 15. juni 1995 om Den Europæiske Unions deltagelse i den fjerde internationale kvindekongress i Beijing: Ligestilling, udvikling og fred ⁽¹⁾,
- der henviser til sluterklæringen og handlingsplanen fra den fjerde internationale kvindekongress og til sin beslutning af 21. september 1995 om kvindekongressen i Beijing ⁽²⁾

⁽¹⁾ EFT C 166 af 3.7.1995, s. 92.

⁽²⁾ EFT C 269 af 16.10.1995, s. 146.

Torsdag, den 25. april 2002

- der henviser til sin beslutning af 17. september 1998 om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om integrering af kønsaspektet i udviklingssamarbejdet (C4-0307/1998 — 1997/0151 (SYN))⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets resolution af 20. december 1995 om integrering af kønsaspektet i udviklingssamarbejdet,
 - der henviser til sin beslutning af 4. juli 1996 om opfølgning af verdenskonferencen i Kairo om befolkning og udvikling⁽²⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 16. september 1997 om Kommissionens meddelelse om integrering af lige muligheder for kvinder og mænd i alle fællesskabspolitikker og -aktioner (KOM(1996) 67 — C4-0148/1996)⁽³⁾ og til sin beslutning af 9. marts 1999 om Kommissionens situationsrapport om opfølgningen af ovennævnte meddelelse (KOM(1998) 122 — C4-0234/1998)⁽⁴⁾,
 - der henviser til Rådets konklusioner af 18. maj 1998 om integrering af kønsaspektet i udviklingssamarbejdet,
 - der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 2836/98 af 22. december 1998 om integrering af kønsaspektet i udviklingssamarbejdet⁽⁵⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 18. maj 2000 om opfølgningen af Beijing-handlingsplanen (2000/2020(INI))⁽⁶⁾,
 - der henviser til AVS-EF-partnerskabsaftalen undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000⁽⁷⁾,
 - der henviser til erklæring fra Rådet og Kommissionen af 10. november 2000 om Fællesskabets udviklingssamarbejde (dok. 13458/00),
 - der henviser til sin udtalelse af 15. november 2000 om forslag til Rådets beslutning om støtteprogrammet til Fællesskabets rammeprogram for ligestilling mellem mænd og kvinder (2001-2005) (KOM(2000) 335 — C5-0386/2000 — 2000/0143(CNS))⁽⁸⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 1. marts 2001 om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om Det Europæiske Fællesskabs udviklingspolitik (KOM(2000) 212 — C5-0264/2000 — 2000/2141 (CNS))⁽⁹⁾,
 - der henviser til konklusionerne fra mødet i Rådet (udvikling) den 8. november 2001,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder og udtalelse fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A5-0066/2002),
- A. der henviser til, at Det Europæiske Fællesskab i henhold til bestemmelserne i EF-traktatens artikel 2 og 3 har til opgave at fremme ligestilling mellem mænd og kvinder og i alle sine aktiviteter bør tilstræbe at fjerne uligheder mellem mænd og kvinder,
- B. der minder om, at der med den overordnede handlingsplan fra Beijing-konferencen blev vedtaget en strategi for integrering af kønsaspektet, og at Kommissionen siden 1996 har skullet føre en mere målrettet politik for hensyntagen til kønsaspektet i Fællesskabets politikker og aktioner,

⁽¹⁾ EFT C 313 af 12.10.1998, s.137.

⁽²⁾ EFT C 211 af 22.7.1996, s. 31.

⁽³⁾ EFT C 304 af 6.10.1997, s. 50.

⁽⁴⁾ EFT C 175 af 21.6.1999, s. 72.

⁽⁵⁾ EFT L 354 af 30.12.1998, s. 5.

⁽⁶⁾ EFT C 59 af 23.2.2001, s. 258.

⁽⁷⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

⁽⁸⁾ EFT C 223 af 8.8.2001, s. 149.

⁽⁹⁾ EFT C 277 af 1.10.2001, s. 130.

Torsdag, den 25. april 2002

- C. der understreger, at hensyntagen til kønsaspektet skal forstås som (om)organisering, forbedring, udvikling og evaluering af beslutningsprocesserne med det formål at opnå, at de aktører, der generelt er med til at iværksætte politikkerne, integrerer ligestillingsperspektivet på alle niveauer⁽¹⁾,
- D. der bemærker, at en række forordninger og aftaler om udviklingssamarbejde — ALA-forordningen fra 1992 og MEDA-forordningen fra 2000, AVS-EU-partnerskabsaftalen og Cotonou-aftalen — indeholder bestemmelser om øget hensyntagen til kønsaspektet,
- E. der er af den opfattelse, at målsætningen om øget ligestilling indgår i en dobbelt strategi, der tilsigter at skabe ligestilling mellem kvinder og mænd, dels ved at integrere kønsaspektet i alle former for politikker og aktioner, dels ved at vedtage konkrete foranstaltninger til positiv særbehandling af kvinder,
- F. der minder om, at Fællesskabets udviklingspolitik er baseret på princippet om en bæredygtig menneskelig og social udvikling, der samtidig er retfærdig og deltagelsesorienteret, og at fremme af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet udgør en integrerende del heraf,
- G. der henviser til, at hovedmålsætningen for Fællesskabets udviklingspolitik er mindskelse og i sidste ende udryddelse af fattigdommen, at fattigdom er et problem med mange aspekter, der ikke kun kan defineres som manglende indtægter, men som også er forbundet med sårbarhed og marginalisering — indbyrdes selvforstærkende tilstande: manglende kontrol over og adgang til goder, ressourcer og servicedydelser og manglende deltagelse i beslutningsprocesserne,
- H. der henviser til, at et stort flertal af de fattige i verden er kvinder, og at denne forbindelse mellem køn og fattigdom har gjort det mere vigtigt end nogensinde før, at kønsaspektet integreres i politikken for udviklingssamarbejde,
- I. der udtrykker tilfredshed med, at Det Europæiske Fællesskab har erklæret, at det fremover ikke vil anlægge en strengt økonomisk indfaldsvinkel, idet udviklingspolitikken også vedrører andre områder af den menneskelige virksomhed som politik, det sociale område og kultur,
- J. der fremhæver, at kvinder i udviklingslandene ofte udsættes for diskrimination med hensyn til adgang til levnedsmidler, sundhedsvæsen, undervisning, uddannelse, beslutningsprocesser, deltagelse i regionale programmer og erhvervmæssig virksomhed samt ejendomsret, og at det er afgørende for den sociale retfærdighed og udviklingen, at ulighederne udlignes, og at kvindernes rolle og rettigheder styrkes,
- K. der gør opmærksom på, at Rådets forordning (EF) nr. 2836/98 udløber i 2003,
1. glæder sig over Kommissionens handlingsplan, der har til formål at iværksætte en tresidet strategi for integrering af kønsaspektet i udviklingssamarbejdets politikker og foranstaltninger gennem forhandlinger med partnerne i hele projekt- eller programforløbet; fremhæver navnlig følgende aspekter:
- i handlingsplanen foreslås en række konkrete aktioner for at undgå, at kønsdimensionen »fordufter«;
 - fremme af ligestilling opfattes som en EU-opgave og ikke kun som en opgave for medlemsstaterne og ngo'erne;
 - programmet indeholder en vejledende tidsplan og indebærer, at der skal gøres status midtvejs i programmet og ved dets afslutning;
 - statusrapporten om programmet vil indgå som en integrerende del af Kommissionens årlige beretning til Rådet og Europa-Parlamentet om Fællesskabets udviklingspolitik;
2. beklager, at handlingsprogrammet først er blevet offentliggjort næsten seks år efter, at Rådet i ovennævnte resolution af 20. december 1995 erklærede, at integrering af kønsaspektet var et princip for Fællesskabets og medlemsstaternes udviklingspolitik, og at der i mellemtiden kun er opnået begrænsede resultater i praksis, selv om begrebet er blevet lovfæstet i ovennævnte forordning (EF) nr. 2836/98; anser det imidlertid for at være positivt, at Kommissionen erkender risikoen for, at kønsdimensionen kan »fordufter«;

(¹) Rapport fra Europarådet (EG-S-MS(98)2).

Torsdag, den 25. april 2002

3. er imidlertid af den opfattelse, at handlingsplanen bør gøres mere konkret, og opfordrer Kommissionen til at forelægge et formelt forslag i dette øjemed, ledsaget af et detaljeret arbejdsprogram med specifikke gennemførelsevilkår og med angivelse af tidsfrister, finansielle ressourcer og kvalitative og kvantitative indikatorer for resultaterne;
4. kræver, at midtvejs- og slutevalueringerne også tilsendes Parlamentet, samt at midtvejsevalueringen fremsendes inden udløbet af den femte lovgivningsperiode;
5. understreger, at integrering af kønsaspektet ikke kan begrundes i et ønske om at ville øge produktiviteten og gøre udviklingen mere effektiv, men derimod navnlig skal betragtes som et princip og en værdi som led i en meget større indsats for at sikre respekten for menneskerettighederne og for kvinders og mænds personlige værdi, hvor det erkendes, at mænd og kvinder er forskellige, men også, at de bør nyde samme rettigheder.
6. henviser i den forbindelse til målsætningerne for EF-rammestrategien for ligestilling mellem mænd og kvinder, der er baseret på ligestilling i det økonomiske liv, ligelig deltagelse og repræsentation, samme adgang til sociale og økonomiske rettigheder for kvinder og mænd og fremme af kvinders menneskerettigheder; understreger imidlertid, at så længe grundlæggende rettigheder som f.eks. lige adgang til levnedsmidler, uddannelse og sundhed ikke respekteres, vil kvinder vanskeligt kunne gøre sig håb om at opnå lederposter;
7. noterer sig, at programmet skal finde anvendelse på de seks prioriterede områder i Fællesskabets udviklingspolitik, men sætter spørgsmålstegn ved den valgte prioritering af bl.a. transport på baggrund af de begrænsede finansielle midler; mener, at hovedprioriteringerne må være støtte til makroøkonomiske politikker, strategier for fattigdomsbekæmpelse og programmer på sociale områder som uddannelse og sundhed, navnlig reproduktiv sundhed, hvor den manglende ligestilling er mest markant og følgerne mest alvorlige, ikke kun for kvinder, men også for deres familier, lokalsamfund og samfund; anser det for uacceptabelt, at så vigtige områder som handel – især i betragtning af den indflydelse, handelsaftaler har på kvinders rettigheder og stilling i udviklingslandene – og opbygning af institutionel kapacitet, god regeringsførelse og retsstatsprincippet betones så lidt, som det er tilfældet;
8. fremhæver vigtigheden af at forbedre adgangen til tjenester af høj kvalitet vedrørende reproduktiv sundhed, tjenester som ikke kun omfatter forebyggelse af HIV/aids og andre seksuelt overførte sygdomme, men også familieplanlægning, omsorg før, under og efter fødsel samt bekæmpelse af skadelig praksis som lemlæstelse af kvinders kønsorganer, osv.; understreger, at integrationen af kønsaspektet på sundhedsområdet både skal vedrøre mænd og kvinder for at fremme større ansvar for henholdsvis familieplanlægning, seksuelle forbindelser og forældreskab;
9. udtrykker sin tilfredshed med, at et af de seks sundhedspolitiske temaer er bekæmpelse af vold mod og seksuelt misbrug af kvinder som del af den kønsspecifikke dimension, og opfordrer Kommissionen til at foretage en omfattende undersøgelse af forholdet mellem fattigdomsniveau og voldshandlinger mod kvinder og børn;
10. anmoder Kommissionen om indgående at undersøge, hvilken indflydelse lokale kulturelle traditioner og skikke har på den socioøkonomiske udviklingsproces og på kvinders rettigheder og kønnenes ligestilling;
11. konstaterer, at ulighed mellem kønnene ikke altid kun hænger sammen med fattigdom, men også med kulturelle, religiøse og socioøkonomiske traditioner, der imidlertid aldrig må betragtes som en acceptabel undskyldning for at hindre fremskridt på ligestillingsområdet;
12. fastholder, at indførelse af princippet om integrering af kønsaspektet ikke må medføre, at der ikke længere gennemføres særskilte handlingsprogrammer, der indebærer positiv særbehandling, men at Kommissionen skal føre en dobbeltsporet ligestillingspolitik, der inddrager begge elementer;

Torsdag, den 25. april 2002

13. kræver, at en kønsspecifik analyse indgår i alle fremtidige strategidokumenter til mindskelse af fattigdommen og i strategidokumenterne for de enkelte lande;
14. understreger, at det er afgørende at institutionalisere deltagelsen af kvinder og kvindeorganisationer i udviklingslandene i forberedelsen, udformningen og opfølgningen af de foranstaltninger, der skal gennemføres, at det sikres, at kvinder og mænd er ligeligt repræsenteres i forvaltningen af projekterne, og at der indføres rekrutteringsprocedurer, der tager hensyn til kønsaspektet;
15. finder det nødvendigt at fremme og anvende velfungerende instrumenter på alle niveauer, f.eks. kønsspecifik evaluering af virkningen af et projekt (både forudgående og efterfølgende) og undersøgelse af, om der er taget hensyn til kønsaspektet, opstilling af opfølgningsindikatorer og udarbejdelse af kønsspecifikke statistikker og tal; mener, at der bør udføres kønsspecifikke konsekvensanalyser for alle de forskellige komponenter i aftaler om udviklingssamarbejde, herunder også bestemmelser og politikker, der vedrører handel;
16. mener, at en evaluering af de offentlige budgetter ud fra deres indvirkning på ligestillingsproblematikken (gender auditing) udgør et vigtigt instrument til godtgørelse af, om princippet om generel hensyntagen til kønsaspektet er anvendt inden for de offentlige politikker;
17. kræver med henblik på at sikre sammenhæng og kontinuitet i gennemførelsen af EU's handlingsprogram for generel hensyntagen til kønsaspektet i udviklingssamarbejdet, at der afsættes tilstrækkelige finansielle og menneskelige ressourcer til finansiering af de skitserede foranstaltninger, idet der i 2001 kun blev tildelt 2,02 mio. EUR til integrering af kønsaspektet i udviklingssamarbejdet ⁽¹⁾ sammenlignet med 5 mio. EUR i 1998 ⁽²⁾;
18. anmoder Kommissionen om på grundlag af sin evaluering af de finansielle interventioner på dette område at udarbejde et nyt forslag til forordning ved udløbet af Rådets forordning (EF) nr. 2836/98, der er retsgrundlaget for konto B7-6220;
19. kræver, at bestemmelsen om »integrering af kønsaspektet«, der er en forudsætning for opnåelse af finansiering fra Fællesskabets budgetpost for HIV/aids, fremover gøres til et standardkrav for alle budgetposter på udviklingsområdet;
20. mener, at der bør oprettes en »Gender and Development Inter-projects group« (GIDED) i alle partnerlande, hvor der på baggrund af en forudgående analyse kan forventes et positivt resultat af et sådant projekt;
21. understreger, at det er nødvendigt, at Kommissionens ansatte i alle de forskellige generaldirektorater, der er ansvarlige for EU's eksterne forbindelser, uddannes i og bevidstgøres om ligestillingspolitikken; understreger, at der på driftsbudgettet bør afsættes tilstrækkelig bevillinger til obligatorisk uddannelse af kommissionspersonale med ansvar for planlægning, programmering og forvaltning af udviklingspolitikken, enten i hovedsædet eller i delegationerne;
22. betoner nødvendigheden af, at ekspertisen på ligestillingsområdet i Kommissionen forbedres ved, at der i alle delegationer og i alle tjenestegrene med ansvar for eksterne forbindelser (GD for Udvikling, GD for Eksterne Forbindelser, GD for Handel, ECHO og EuropeAid) oprettes en fast stilling, hvor en tjenestemand skal lede et specialiseret ligestillingskontor (»Gender Desk«) med klart definerede opgaver, samt ved, at der inddrages specialiseret ligestillingspersonale i »Inter-service Quality Support«-gruppen og i projektevalueringsgrupperne;
23. opfordrer Kommissionen til at styrke sin informationsstrategi, fremme netværksdannelse og udvekslinger mellem de forskellige aktører i partnerlandene og i EU og forbedre koordineringen af arbejdet på ligestillingsområdet mellem dens forskellige tjenestegrene;
24. kræver, at Kommissionens afdelingschefer og delegationschefer gøres ansvarlige for udarbejdelse og gennemførelse af retningslinjer på ligestillingsområdet for bestemte sektorer og geografiske områder samt opfølgning heraf samt for sikring af effektiv samordning mellem Kommissionens forskellige tjenestegrene på ligestillingsområdet;

⁽¹⁾ Budgetpost B7-6220.

⁽²⁾ Budgetpost B7-6110.

Torsdag, den 25. april 2002

25. er af den opfattelse, at ngo'erne er vigtige aktører i bestræbelserne på at fremme et demokrati, hvor der tages hensyn til kønsaspektet, og fremhæver vigtigheden af, at civilsamfundet og navnlig lokale kvindeorganisationer i nord og i syd deltager fuldt ud i alle faser af projektførelsen og i den faglige bistand på stedet;
26. opfordrer Kommissionen og partnerlandene i Cotonou-aftalen til at gøre en intensiv indsats for at gennemføre beslutningen truffet af Rådet (udviklingssamarbejde) om integration af kønsaspektet og afholde en ekstraordinær samling i Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU om dette centrale tema;
27. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at udvide samarbejdet med andre internationale organisationer som f.eks. FN, Europarådet og OSCE for at sikre en vis grad af sammenhæng mellem handelsliberalisering, økonomisk støtte og bæredygtig udvikling;
28. anmoder Kommissionen om at styrke samarbejdet og udvekslingen af informationer om respekten for kvinders menneskerettigheder med ngo'erne og de relevante internationale organisationer og støtte bevidstgørelsen om kønsspecifikke krænkelse af menneskerettighederne under væbnede konflikter eller i tilfælde af, at den relevante lovgivning ikke er blevet gennemført på grund af utilstrækkelige mekanismer eller vedholdende og anakronistiske kulturelle traditioner og sociale stereotyper;
29. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

P5_TA(2002)0206

Lige muligheder for kvinder og mænd i EU

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens beretning til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om lige muligheder for kvinder og mænd i Den Europæiske Union 2000 (KOM(2001) 179 – C5-0344/2001 – 2001/2144(COS))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens beretning (KOM(2001) 179 – (C5-0344/2001),
- der henviser til EF-traktatens artikler 2, 3, stk. 2, 13, 137, stk. 1, og 141,
- der henviser til sin beslutning af 5. oktober 2000 om Kommissionens årsberetninger om ligestilling mellem kvinder og mænd i Den Europæiske Union – 1997, 1998, 1999 (KOM(1998) 302 – C5-0106/1999, KOM(1999) 106 – C5-0289/2000, KOM(2000) 123 – C5-0290/2000 – 1999/2109(COS))⁽¹⁾,
- der henviser til sin beslutning af 18. maj 2000 om opfølgningen af Beijing-handlingsplanen (2000/2020(INI))⁽²⁾,
- der henviser til slutdokumentet fra De Forenede Nationers »Beijing+5-konference«, som fandt sted i New York i juni 2000,
- der henviser til sin beslutning af 15. november 2000 om Fællesskabets rammestrategi for ligestilling mellem mænd og kvinder (2001-2005) – (KOM(2000) 335 – C5-0386/2000 – 2000/0143(CNS))⁽³⁾,
- der henviser til Rådets beslutning 2001/51/EF af 20. december 2000 om et EF-handlingsprogram vedrørende fællesskabsstrategien for ligestilling mellem mænd og kvinder (2001-2005)⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ EFT C 178 af 22.6.2001, s. 281.

⁽²⁾ EFT C 59 af 23.2.2001, s. 258.

⁽³⁾ EFT C 223 af 8.8.2001, s. 149.

⁽⁴⁾ EFT L 17 af 19.1.2001, s. 22.

Torsdag, den 25. april 2002

- der henviser til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽¹⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder (A5-0067/2002),
- A. der henviser til, at den største indsats på ligestillingsområdet i de seneste år er gjort på de områder, hvor man allerede tidligere havde været aktiv, uden at det dog er lykkedes at afskaffe forskelsbehandling, og at indsatsen derfor bør videreføres og udvides til andre områder,
- B. der henviser til, at der gjort store fremskridt med integration af kønsaspektet i Fællesskabets politik, men færre i de enkelte medlemsstaters egen politik,
- C. der henviser til, at den største indsats inden for beskæftigelsesstrategiens ligestillingsøjle er blevet gennemført for at skabe muligheder for at forene familielivet og arbejdslivet, men at der til gengæld er truffet alt for få foranstaltninger for at begrænse forskellene på mænds og kvinders løn,
- D. der henviser til, at det er nødvendigt at styrke indsatsen for ligestilling inden for beskæftigelsesstrategiens tre andre søjler, dvs. beskæftigelsesegnethed, iværksætterkultur og tilpasningsevne,
- E. der henviser til, at ledigheden blandt kvinder i EU overstiger mænds med tre procentpoint; samt til, at arbejdsmarkedet fortsat er opdelt både horisontalt og vertikalt, og at kvinderne især findes inden for bestemte fagområder, funktioner og erhverv, og at de på alle områder er underrepræsenterede, når det gælder vellønnede lederstillinger, at kvindernes beskæftigelsesgrad i EU er 18,2 procentpoint lavere end mændenes, at kvinder i gennemsnit kun får 77 % af den løn, som mændene får, at der stadig er betydelige forskelle på mænds og kvinders løn i EU, og at Rådets direktiv 75/117/EØF af 10. februar 1975 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om gennemførelse af princippet om ligeløn til mænd og kvinder ⁽²⁾ fortsat ikke overholdes korrekt,
- F. der henviser til, at der fortsat forekommer et betydeligt antal overtrædelser af lovgivningen om ligestilling, som det også fremgår af Kommissionens syttende beretning om kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten (1999) (KOM(2000) 92) og Europa-Parlamentets beslutning herom af 4. september 2001 ⁽³⁾,
- G. der henviser til, at selv om nogle af kandidatlandene allerede har gennemført fællesskabsbestemmelserne om ligestilling i deres retssystem, har mange af dem stadig et stort efterslæb, når det gælder den korrekte gennemførelse, især med hensyn til den institutionelle og administrative kapacitet til at gennemføre ligestillingsbestemmelserne og sørge for, at de overholdes;
- H. der henviser til, at udvidelsesprocessen falder sammen med, at handelen med kvinder med henblik på seksuel udnyttelse og især prostitution fortsat vokser;
- I. der henviser til, at Kommissionen i 2002 vil forelægge forslag til et nyt direktiv om ligestilling i medfør af traktatens artikel 13,
1. bemærker med tilfredshed, at Kommissionens årlige beretning indeholder en kritisk og systematisk evaluering af de initiativer, som Fællesskabet og medlemslandene gennemførte i 2000 på ligestillingsområdet, og glæder sig derfor over, at beretningens indhold markerer et kvalitativt fremskridt i sammenligning med beretningerne fra de tidligere år;
2. opfordrer Kommissionen til også fremover at forelægge årlige beretninger, som er afgørende for en generel og sammenhængende opfølgning, evaluering og kontrol med den politik, som føres af Fællesskabet og af medlemsstaterne, herunder effektiv gennemførelse af fællesskabsbestemmelserne om ligebehandling og ligestilling;

⁽¹⁾ Regionsudvalget — 349/2001 vedtaget den 10.9.2001.

⁽²⁾ EFT L 45 af 19.2.1975, s. 19.

⁽³⁾ EFT C 72 E af 21.3.2002, s. 72.

Torsdag, den 25. april 2002

3. mener, at Kommissionen bør overveje, hvordan medlemsstaterne kan tilskyndes til at overholde princippet om integration af kønsaspektet og ligestillingsprincippet i deres politik på alle områder;
4. tager til efterretning, at der i 2002 har været tale om et mindre fald i forskellene mellem beskæftigelsesgraden for de to køn, men må med bekymring konstatere, at alt for mange kvinder stadig har deltidsansættelse, usikre ansættelsesforhold og funktioner, der kun kræver beskedne kvalifikationer;
5. beklager, at kun få medlemsstater har gjort en større indsats for at lade ligestillingen indgå i deres nationale handlingsplan for 2000, og at mange foranstaltninger fortsat betragtes som neutrale med hensyn til køn;
6. opfordrer medlemsstaterne til i lyset af den målsætning, der fastsættes på Det Europæiske Råds møde i Lissabon i marts 2000 om frem til 2010 at øge beskæftigelsesfrekvensen for kvinder til 60 %, at de
 - a) under udarbejdelsen af deres nationale handlingsplaner for gennemførelsen af retningslinjerne for beskæftigelsen indfører kønsaspektet i beskæftigelsespolitikken, som er omfattet af de tre første søjler inden for retningslinjerne;
 - b) at der fastsættes specifikke målsætninger og vedtages bestemmelser vedrørende positive foranstaltninger for at nedbryde skellene på arbejdsmarkedet;
 - c) at de indfører præcise kvantitative målsætninger og faste datoer for at begrænse forskellene på mænds og kvinders løn, og
 - d) at de indfører sammenlignelige indikatorer og procedurer for opfølgning og evaluering af ligestillingen inden for alle beskæftigelsesområder;
7. understreger, at det er en afgørende forudsætning for reel ligestilling, at der kan skabes overensstemmelse mellem arbejds- og familieliv, og glæder sig over de opmuntrende initiativer, som medlemsstaterne har truffet på dette område med hensyn til børnepassningsfaciliteter; er dog af den opfattelse, at dette spørgsmål ikke kun består i en forbedring af infrastrukturen for børnepassning, men også af forholdene for andre, der ikke kan klare sig selv, såsom ældre, syge eller handicappede, et felt, hvor der ikke er gjort de store fremskridt;
8. må med skuffelse konstatere, at årsberetningen knap nok beskæftiger sig med Kommissionens indsats for at sikre, at den eksisterende ligestillingslovgivning overholdes i de nuværende medlemsstater, og opfordrer Kommissionen til at intensivere sin indsats og at gøre rede herfor i den næste beretning om ligestillingsområdet;
9. understreger behovet for, at der på EU-niveau og på nationalt plan træffes innovative foranstaltninger og fastsættes specifikke målsætninger for dels at fremme en rimelig fordeling mellem kvinder og mænd af de huslige pligter og erhvervsarbejdet ved indførelse af arbejdstidsordninger, der reelt gør det muligt at forene familielivet med arbejdslivet, især når det gælder arbejdstiden, ved en ændring af bestemmelserne om forældreorlov, især for fædre, og integration på arbejdsmarkedet samt ved en omlægning af offentlige og private tjenesteydelser, dels for at fremme lighed i samfundet mellem kvinder og mænd ved en individualisering af de sociale og beskatningsmæssige rettigheder;
10. konstaterer med bekymring, at kvinderne kun udgør 20 % af de studerende inden for informations- og kommunikationsteknologi, og at de generelt er stærkt underrepræsenteret på dette område; mener, at kvinderne på grund af den begrænsede adgang til den nye viden er afskåret fra at opnå poster, der kræver høje kvalifikationer og lønnes bedre inden for de sektorer, som i vid udstrækning er knyttet til informationsteknologierne; opfordrer medlemsstaterne til i overensstemmelse med den politik, som er fastlagt af Det Europæiske Råd i Nice i december 2000, at lette kvindernes adgang til uddannelse og livslang uddannelse, især i de nye teknologier; henviser i denne forbindelse til nødvendigheden af at fastsætte nationale målsætninger for graden af deltagelse på alle uddannelsesniveauer og at træffe initiativer (særlige erhvervsuddannelsesprogrammer, oplysningskampagner osv.) på nationalt, regionalt og lokalt niveau for at inddrage kvinderne i de nye teknologier;

Torsdag, den 25. april 2002

11. tager de fremskridt til efterretning, der er gjort med udarbejdelse af statistikker, men mener, at der bør gøres en endnu større indsats på dette område ved at inddrage kandidatlandene, når det gælder statistikker opdelt efter køn, som kan indeholde objektive informationer til identificering af de kønsspecifikke forskelle, og som kan tjene til at evaluere kønsaspektets inddragelse ved at påpege, hvilke virkninger den førte politik har for de to køn; kræver derfor, at Kommissionen fuldt ud gør brug af de finansielle muligheder i det nye handlingsprogram (2001-2005) for ligestilling mellem mænd og kvinder med henblik på udarbejdelse af regelmæssige statistikker; opfordrer Kommissionen til at gøre, hvad der er muligt for at yde en hensigtsmæssig finansiel og teknisk bistand til kandidatlandene, så disse kan udvikle deres statistiske fremgangsmåder og tilpasse dem til dem, der anvendes i EU;

12. foreslår, at Kommissionen, for at sikre større indvirkning på samfundet og en større indsats fra medlemsstaterne på ligestillingsområdet ved udarbejdelse af statistikkerne og de sammenlignende tabeller placerer landene i rækkefølge ud fra de resultater, de har opnået inden for det pågældende parameter og dets konsekvenser for ligestillingen, og ikke i alfabetisk eller formel rækkefølge; foreslår desuden, at muligheden for at udarbejde et ligestillingsindeks for EU tages op til overvejelse og drøftes;

13. opfordrer Kommissionen til, eftersom kun 23% af virksomhederne i EU ejes af kvinder, direkte at tage dette op ved at udarbejde en udtømmende beretning, som skal omfatte præcise og sammenlignelige oplysninger, der kan lette analysen og gøre det muligt at identificere hovedproblemerne for denne gruppe og at foreslå mulige løsninger;

14. henviser til den nye forordning om strukturfondene (2000-2006), hvor fjernelsen af ulighederne og fremme af ligestillingen mellem kvinder og mænd er et centralt princip i EU's politik og indsats, og opfordrer Kommissionen til at udarbejde en evalueringsrapport om fremskridtene med hensyn til inddragelse af ligestillingsaspektet i strukturfondene;

15. gentager under henvisning til sine beslutninger af 2. marts 2000 om kvinders deltagelse i beslutningsprocessen ⁽¹⁾ og 18. januar 2001 om beretning fra Kommissionen om gennemførelsen af Rådets henstilling 96/694 af 2. december 1996 om ligelig deltagelse af mænd og kvinder i beslutningsprocessen (KOM(2000)120 – C5-0210/2000 – 2000/2117(COS)) ⁽²⁾ sit standpunkt til fordel for en afbalanceret deltagelse af kvinder og mænd i beslutningsprocessen som en helt nødvendig forudsætning for, at et demokratisk samfund kan fungere hensigtsmæssigt; minder om, at dette mål er en af de fem centrale prioriteringer i EF-rammestrategien for ligestilling mellem mænd og kvinder (2001-2005), hvis anvendelsesområde også dækker ligelig deltagelse i såvel politik som i økonomi og samfundsliv;

16. foreslår derfor, at Kommissionen forelægger innovative forslag for at tilskynde medlemsstaterne til internt at sikre en mere ligelig deltagelse af kvinder og mænd i beslutningsprocessen og beklager, at Kommissionens beretning ikke kommer ind på de ordninger, som Europa-Parlamentet foreslog i sin beslutning af 18. januar 2001 som f.eks. kvoteordninger eller »lynlåssystemet« ved udarbejdelse af bl.a. valglister;

17. er foruroliget over langsommeligheden med hensyn til at få flere kvinder på ledende poster og i beslutningsprocessen inden for politik, økonomi og i samfundslivet og over situationen i kandidatlandene og understreger derfor behovet for at fastlægge en generel europæisk strategi, som skal omfatte forskning, udveksling af informationer og erfaringer samt oplysningskampagner og foranstaltninger for at skabe overensstemmelse mellem arbejds- og familieliv med henblik på at fremme en mere ligelig repræsentation af kvinder og mænd i offentlige og private beslutningsorganer; opfordrer Kommissionen til at lægge større vægt på offentliggørelse og systematisk opdatering af sammenlignelige statistikker på dette område; kræver, at problematikken med kvinders deltagelse i beslutningsprocessen behandles som led i optagelsesforhandlingerne;

⁽¹⁾ EFT C 346 af 4.12.2000, s. 82.

⁽²⁾ EFT C 262 af 18.9.2001, s. 248.

Torsdag, den 25. april 2002

18. gør opmærksom på risikoen ved systematisk at sidestille vold i familien og handel med kvinder, for selv om der er fællestræk ved bekæmpelsen af de to fænomener (f.eks. strafferetlig forfølgning, forebyggelse samt bistand til og beskyttelse af ofre), er de meget forskellige i deres karakter og forudsætter forskellige fremgangsmåder, og det savnes der i Kommissionens beretning;

19. finder, at udvidelsen af EU på nuværende tidspunkt må prioriteres højt, og at EU's politik på ligestillingsområdet, men også inden for social- og beskæftigelsespolitikken bør anvendes til fremme af kvinders rettigheder og fjerne alle uligheder, det være sig af politisk, økonomisk eller social art, i et udvidet EU; mener endvidere, at overholdelsen af gældende fællesskabsret på ligebehandlingsområdet er en uvurderlig betingelse for optagelse;

20. opfordrer Kommissionen til at sikre en effektiv gennemførelse af de gældende fællesskabsbestemmelser om kvinders rettigheder og at anspore kandidatlandene til at indføre institutionelle og administrative strukturer med henblik på at gennemføre og sikre overholdelse af ligestillingsrettighederne, især på det økonomiske og sociale område;

21. er dybt bekymret over den voldsomme vækst i handelen med kvinder med henblik på seksuel udnyttelse og den tiltagende vold i familien i mange lande, og kræver derfor, at EU og kandidatlandene omgående træffer de nødvendige foranstaltninger til at indføre hensigtsmæssige strafferetlige sanktioner, samt ordninger for støtte og beskyttelse af ofre og tager fat på de strukturelle årsager, nemlig fattigdom og kvinders udsatte situation;

22. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

P5_TA(2002)0207

Fiskerflåden

Europa-Parlamentets beslutning om årsberetning fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om resultaterne af de flerårige udviklingsprogrammer for fiskerflåden ved udgangen af 2000 (KOM(2001) 541 – C5-0007/2002 – 2002/2006(COS))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens årsberetning (KOM(2001) 541 – C5-0007/2002),
- der henviser til Kommissionens årsberetning – corrigendum (KOM(2001) 766),
- der henviser til EF-traktatens artikel 37,
- der henviser til sin holdning af 25. oktober 2001 ⁽¹⁾ om et forslag til Rådets beslutning om ændring af Rådets beslutning 97/413/EF om mål og detaljerede regler for en omstrukturering af Fællesskabets fiskerisektor i perioden 1. januar 1997 til 31. december 2001 med henblik på at opnå en bæredygtig ligevægt mellem ressourcerne og udnyttelsen heraf (KOM(2001) 322 – C5-0308/2001 – 2001/0128 (CNS)) og om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2792/1999 om de nærmere regler og betingelser for Fællesskabets strukturforanstaltninger for fiskeriet (KOM(2001) 322 – C5-0309/2001 – 2001/0129 (CNS)),
- der henviser til sin beslutning af 17. januar 2002 ⁽²⁾ om grønbogen om fremtiden for den fælles fiskeripolitik (KOM(2001) 135 – C5-0261/2001 – 2001/2115 (COS)),

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, punkt 17.

⁽²⁾ P5_TA(2002) 0016.

Torsdag, den 25. april 2002

- der henviser til sine beslutninger af 20. januar 2000 ⁽¹⁾ om årsberetning fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om resultaterne af de flerårige udviklingsprogrammer for fiskerflåden ved udgangen af 1997 (KOM(1999) 175 — C5-0109/1999 — 1999/2112 (COS)) og af 5. juli 2001 ⁽²⁾ om resultaterne af de flerårige udviklingsprogrammer for fiskerflåden ved udgangen af 1999 (KOM(2000) 738 — C5-0107/2001 — 2001/2056 (COS)),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A5-0092/2002),
- A. der henviser til, at en hensigtsmæssig politik til bevarelse af fiskeressourcerne er en forudsætning for en ikke blot bæredygtig, men også rentabel og konkurrencedygtig fælles fiskerisektor,
- B. der henviser til, at det primære mål for de flerårige udviklingsprogrammer (FUP) består i at skabe en varig ligevægt mellem de disponible ressourcer og udnyttelsen heraf,
- C. der henviser til, at det er nødvendigt at bevare FIUF — og dermed den aktuelle støtte til modernisering og omstrukturering af fiskerflåden — for at kunne gennemføre de flerårige udviklingsprogrammer og dermed opfylde deres primære mål, som er en varig ligevægt mellem de disponible ressourcer og udnyttelsen heraf,
- D. der beklager, at de data, der anvendes i beretningen, som følge af den ommåling af flåden, der skal gennemføres inden 2003, stadig ikke er fuldt ud harmoniseret og derfor ikke kan sammenlignes direkte,
- E. der henviser til, at Kommissionen har brug for flere midler for effektivt at kunne kontrollere de data, medlemsstaterne fremsender,
- F. der henviser til, at klassifikationen af medlemsstaternes flåder er meget forskelligartet,
- G. der henviser til, at der om kort tid skal tages fornyet stilling til den fremtidige flådepolitik i forbindelse med revisionen af den fælles fiskeripolitik, og at det netop er inden for disse generelle rammer, at de flerårige udviklingsprogrammer skal revideres og ajourføres,
- H. der henviser til, at flådepolitikken har en stor socioøkonomisk betydning i regioner, der er meget afhængige af fiskeriet,
- I. der henviser til, at foranstaltninger til forbedring af sikkerheden til søs ikke bør føre til en forøgelse af fiskeriindsatsen,
1. beklager, at størstedelen af medlemsstaterne igen ikke har opfyldt målene i FUP, og opfordrer disse til at sætte massive tiltag i værk for at reducere deres fiskerflåder;
 2. glæder sig over, at Kommissionen har indledt overtrædelsesprocedurer mod flere medlemsstater, der gentagne gange har undladt at opfylde målene i FUP;
 3. opfordrer Rådet og Kommissionen til at analysere grundene til den manglende opfyldelse af målsætningerne og at overveje mere effektive sanktioner, som har en forbindelse med målsætningerne for de flerårige udviklingsprogrammer;
 4. opfordrer medlemsstaterne til hurtigst muligt at gennemføre ommålingen af deres flåde, således at fremtidige beslutninger kan træffes på et ensartet datagrundlag;
 5. konstaterer, at FUP ganske vist har betydet en vis reduktion i medlemsstaternes flådekapacitet, men ikke har medført den ønskede balance mellem fiskebestandene og udnyttelsen heraf, hvilket for en stor del netop skyldes, at hovedparten af medlemsstaterne ikke har opfyldt kravene i FUP;

⁽¹⁾ EFT C 304 af 24.10.2000, s. 203.

⁽²⁾ EFT C 65 E af 14.3.2002, s. 386.

Torsdag, den 25. april 2002

6. understreger derfor, at FUP ikke bør videreføres i deres hidtidige form i forbindelse med revisionen af den fælles fiskeripolitik, og at de bør ændres og ajourføres med henblik på at øge konkurrenceevnen og gøre Fællesskabets fiskerflåde mere effektiv og sikker og således opfylde det primære mål, som består i at skabe en varig ligevægt mellem fiskeressourcerne og udnyttelsen heraf;
7. opfordrer Kommissionen og Rådet til i forbindelse med omlægningen af den fælles flådepolitik at indføre ensartede og objektive kriterier for beregning af fiskerfartøjernes kapacitet og klassifikation af fiskerflåderne samt i denne sammenhæng at undersøge alternative eller supplerende metoder til beregning af kapaciteten (f.eks. brændstofforbruget);
8. henstiller til Kommissionen at udarbejde en ordning for indgående og udgående fiskerfartøjer, som sikrer, at kapaciteten på intet tidspunkt øges;
9. opfordrer Kommissionen til i forslagene om en ny politik for fiskerflåden eksplicit at komme ind på nødvendigheden af ligevægt mellem fiskerikapacitet og/eller fiskeriindsats for de enkelte flåder i hver medlemsstat og de fangstmuligheder, de råder over;
10. bekræfter på ny, at bestræbelserne på at reducere flådekapaciteten ikke må forringe arbejdsbetingelserne om bord og sikkerheden på fartøjet eller fangstkvaliteten, og at der derfor fortsat skal ydes strukturel støtte til modernisering af flåderne; henstiller derfor til Kommissionen i forbindelse med en forøgelse af de moderniserede fartøjers maskineffekt og tonnage at vedtage hensigtsmæssige foranstaltninger med henblik på sikkerheden, arbejdsbetingelserne om bord og kvaliteten af den fangst, der behandles om bord;
11. kræver etablering af et frivilligt ophugningsprogram med attraktive præmier, hvor det bør undersøges, om Fællesskabets finansieringsandel skal øges;
12. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til regeringer og parlamenter i medlemsstaterne.

P5_TA(2002)0208

International konference i Monterrey om udviklingsfinansiering

Europa-Parlamentets beslutning om finansiering af udviklingsbistanden

Europa-Parlamentet,

- der henviser til, at Det Europæiske Råd i Göteborg forpligtede sig til »snarest muligt at nå FN-målet for offentlig udviklingsbistand på 0,7 % af BNP og gøre konkrete fremskridt hen imod dette mål inden verdensstopmødet om bæredygtig udvikling«,
- der henviser til erklæringen fra Rådet (udvikling) den 8. november 2001 om forberedelsen af FN's konference om udviklingsfinansiering, hvori det bekræftede »den store vægt, som Den Europæiske Union lægger på, at den internationale konference om finansiering af udvikling og verdensstopmødet om bæredygtig udvikling (september 2002) i Johannesburg bliver en succes«,
- der henviser til sin beslutning af 1. marts 2001 om Det Europæiske Fællesskabs udviklingspolitik⁽¹⁾ samt tidligere beslutninger om lempelse af gælden for udviklingslande og sammenhængen med andre EU-politikker, navnlig beslutning af 7. februar 2002 om finansiering af udviklingsbistand⁽²⁾,
- der henviser til OECD-dokumenterne om betydningen af samarbejde på udviklingsområdet på tærsklen til det 21. århundrede, FN's år 2000-erklæring, G8-rapporten om begrænsning af fattigdommen og den økonomiske udvikling samt de beslutninger, som blev vedtaget på politikernes og statsledernes jubelårssamling,

⁽¹⁾ EFT C 277 af 1.10.2001, s. 130.

⁽²⁾ P5_TA(2002)0056.

Torsdag, den 25. april 2002

- der henviser til Bruxelles-handlingsprogrammet for de mindst udviklede lande og Barbados-handlingsprogrammet for bæredygtig udvikling af udviklingslande, der består af små øer,
 - der henviser til mødet i Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU i Cape Town den 18.-21. marts 2002,
- A. der henviser til, at FN for første gang nogen sinde har afholdt et verdenstopmøde om finansiering af udvikling, og at arrangørerne forsøgte at samle ikke blot udviklings- men også finansministrene samt de internationale finansieringsorganer, forretningsbankerne og erhvervslivet og repræsentanter for civilsamfundet omkring et bord i dagene fra den 18. til den 21. marts 2002,
- B. der henviser til, at FN's generalsekretær, Verdensbankens generaldirektør, IMF's generaldirektør og en række statschefer som følge af begivenhederne den 11. september 2001 kræver en større indsats for en øget og forbedret udviklingsbistand, således at ressourcerne fordobles med henblik på at nå millenniummålene for udvikling,
- C. der henviser til, at behovet for passende udviklingsbistand nu er mere påtrængende end nogensinde før, idet det af forskellige internationale organer skønnes:
- at 1,2 mia. mennesker har under 1 US dollar at leve for om dagen,
 - at 800 mio. mennesker lider af kronisk underernæring,
 - at den gennemsnitlige forventede levealder i udviklingslandene (62 år) er meget lavere end i de fleste industrilande,
 - at 40 % af verdens befolkning lider af smitsomme sygdomme, såsom malaria, og at 2 mio. mennesker alene i Afrika dør af aids hvert år,
 - at 20 % af verdens befolkning tegner sig for over 80 % af forbruget på verdensplan,
 - at de rigeste 20 %'s indkomst er steget fra at være 30 gange højere til at være 82 gange højere end for de fattigste 20 %,
 - at verdens befolkning forventes at vokse med omkring 2,5 mia. i perioden 1990-2020, og at næsten 90 % af denne vækst vil finde sted i udviklingslandene,
 - at 60 % af de fattigste lever i miljømæssigt truede områder,
 - at 33 % af den fattigste del af verdens befolkning for øjeblikket har mangel på vandressourcer, og at denne situation bliver stadig værre, så at næsten 60 % af de fattigste befolkninger vil være ramt heraf i 2025,
 - at der er 900 mio. analfabeter i dag, at 130 mio. børn aldrig har gået i skole, og at yderligere 150 mio. børn begynder i skolen, men forlader den igen, før de har lært at læse eller skrive,
- D. der glæder sig over, at der i Monterrey-konsensusdokumentet fastsættes prisværdige mål med henblik på at udrydde fattigdom, men beklager, at der ikke gælder faste forpligtelser med en obligatorisk tidsplan for gennemførelsen af målene,
- E. der konstaterer, at Verdensbanken har skønnet, at antallet af mennesker i verden, der lever i fattigdom, vil blive fordoblet over de næste tredive år, og at dette, hvis der ikke gøres noget for at løse problemer som fattigdom, marginalisering, miljøødelæggelse, konflikter, epidemier og migration på verdensplan, vil resultere i alvorlig økonomisk og politisk ustabilitet,
- F. der beklager, at de 21 rigeste lande siden 1992 har reduceret deres bistand til udviklingslandene med 24 %, og at den offentlige udviklingsbistand fra industrilandene er faldet til et hidtil uset lavt niveau på 0,22 % af deres BNP, hvilket er langt under det mål på 0,7 %, der anbefales i FN's resolution fra 1974 om den nye økonomiske verdensorden,

Torsdag, den 25. april 2002

- G. der henviser til, at EU's gennemsnitlige offentlige udviklingsbistand (ODA) er faldet fra 0,45 % i 1990 til 0,33 % i 2001,
- H. der henviser til, at god demokratisk regeringsførelse, lov og orden, sund økonomisk politik, aktiv fremme af private virksomheder, ligestilling mellem kønnene, respekt for miljøet og et dynamisk civilsamfund er vigtige betingelser for bæredygtig økonomisk vækst,
- I. der henviser til, at EU har en fremtrædende rolle som den største donor og har ydet et værdifuldt bidrag til Monterrey-konferencen med sine tilsagn, f.eks. ved at erklære, at det havde til hensigt at forøge udviklingsbistanden betydeligt inden for en nærmere fastsat tidsperiode,
- J. der anerkender værdien af gældslettelsen for de stærkt gældstyngede fattige lande, men tilskynder til yderligere indsats for de mest sårbare lande, som er hærget af sygdomme og naturkatastrofer,
- K. der konstaterer, at EU's udviklingspolitik, som i øjeblikket finansieres gennem to særskilte instrumenter (Den Europæiske Udviklingsfond og EU-budgettet), må reformeres for opnå en bedre samordning mellem Kommissionen, Parlamentet og medlemsstaterne, når det drejer sig om udformningen af udviklingspolitikken, parlamentarisk kontrol og gennemførelse,
1. anser den i Monterrey opnåede konsensus for et skridt i den rigtige retning med henblik på at møde de udfordringer, der har givet anledning til at indkalde til konferencen;
 2. bekræfter på ny, at det støtter indsatsen for at udrydde fattigdom, opnå bæredygtig udvikling og opfylde de udviklingsmål, der er fastsat på FN's millenium-topmøde og andre vigtige FN-konferencer, især konferencen om udviklingsfinansiering i Monterrey;
 3. bifalder, at EU vil øge den offentlige udviklingsbistand ved sit løfte om en forhøjelse på »mindst« 20 mia. USD inden 2006 og 7 mia. USD pr. år fra 2006 i et lavvækstscenarie, samt USA's tilbud om 10 mia. USD indtil 2007 og 5 mia. USD pr. år fra 2007;
 4. konstaterer, at EU har truffet afgørelse om, at en ODA på 0,33 % af BNP nu bør indgå i den etablerede fællesskabsret, og at dette er en målsætning, som skal opfyldes af alle nye medlemsstater;
 5. bifalder, at EU for første gang har fastsat et bindende mål for medlemsstaternes offentlige udviklingsbistand med det formål at øge EU-gennemsnittet til 0,39 % af BNP inden 2006 som et midlertidigt skridt på vej til at nå FN's mål på 0,7 %, således som Danmark, Nederlandene, Luxembourg og Sverige har gjort; glæder sig over, at Rådet har opfordret Kommissionen til at koncentrere udviklings samarbejdet mere om fattigdomsbekæmpelse; opfordrer det spanske formandskab til at sikre, at disse mål opfyldes fuldt ud; ønsker, at der derefter foretages streng kontrol med overholdelsen af denne tidsplan;
 6. opfordrer EU til at træffe afgørelse om en bindende tidsramme for, at målet på 0,7 % af BNP skal nås inden 2010 som et af Unionens bidrag til verdenstopmødet i Johannesburg i slutningen af august 2002;
 7. gentager sin støtte til FN's år 2000-erklæring om at reducere fattigdommen med 50 %, at sikre grundskoleuddannelse for alle børn og at begrænse børnedødeligheden med to tredjedele i 2015;
 8. noterer sig de spørgsmål, som Kommissionen har fremlagt i forbindelse med udvekslingen af ideer i New York i oktober 2001 inden for rammerne af Den Forberedende Komite for Konferencen om Udviklingsfinansiering, navnlig med hensyn til følgende punkter:
 - a) omfanget af offentlig udviklingsbistand,
 - b) globale, offentligt ejede midler;
 - c) innovative finansieringskilder;

Torsdag, den 25. april 2002

9. gentager sin overbevisning om, at WTO-runden bør fokusere på behovet for udvikling;
10. understreger, at der bør gennemføres en liberalisering af samhandelen i vækstøjemed inden for rammerne af en ordning, der sikrer lighed mellem landene og fremmer bæredygtig anvendelse af miljøet og det ressourcer;
11. opfordrer industrilandene til at overveje nye og innovative metoder til fremme af det teknologiske samarbejde med og teknologioverførsel til udviklingslandene, for at bygge bro over den digitale kløft og lette teknologiske »kvantespring« inden for f.eks. energi, transport, affalds- og vandforvaltning, handel, landbrug og sanitære standarder;
12. er af den opfattelse, at det for at fremme tilstrømningen af privat produktionskapital er nødvendigt, at de pågældende lande fortsat bestræber sig på at skabe et gennemskueligt, stabilt og forudsigeligt investeringsklima;
13. mener, at handel er den vigtigste eksterne kilde til finansiering af udvikling, og at det derfor er nødvendigt at fjerne handelshindringer, subsidier og andre foranstaltninger med handelsfordrejende virkninger, navnlig inden for eksportsektorer af særlig interesse for udviklingslandene, herunder landbrug;
14. mener, at mikrofinansiering til selvstændige og lavtforrentede lån til små og mellemstore virksomheder, navnlig til kvinder og til økonomisk udvikling af landdistrikter, er væsentlige elementer i ethvert program for udryddelse af fattigdom i udviklingslandene;
15. bifalder især Monterrey-appellen til donorlandene om at sikre, at midlerne til gældslettelse supplerer de eksisterende midler til officiel udviklingsbistand, og opfordrer EU til at bekræfte sin tilslutning til dette princip i en rådsbeslutning;
16. bekræfter på ny, at EU forpligter sig til, at 35 % af EU's udviklingsbudget for 2002 skal anvendes til undervisning og sundhed, som er grundlæggende elementer for udryddelse af fattigdom;
17. opfordrer Rådet til at godkende, at Den Europæiske Udviklingsfond integreres i EU-budgettet med henblik på at skabe en gennemsigtig og samlet finansiel ramme for EU's udviklingsbistand;
18. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes, udviklingslandenes og ansøgerlandenes regeringer og parlamenter, FN's generalsekretær, og FN's underorganisationer, IMF og Verdensbanken.

P5_TA(2002)0209

Gældslempelse

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens meddelelse om forslag til Rådets afgørelse om fastlæggelse af Fællesskabets holdning i AVS-EF-Ministerrådet vedrørende afvikling af alle de lån på særlige vilkår til mindst udviklede AVS-HIPC-stater, som står tilbage efter den fuldstændige anvendelse af HIPC-gældslempelsesmekanismerne (KOM(2001) 210 – C5-0394/2001 – 2001/2158(COS))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse (KOM(2001) 210 – C5-0394/2001),
- der henviser til partnerskabsaftalen AVS-EU, navnlig artikel 66,
- der henviser til »Jubilee 2000«-kampagnen for eftergivelse af gælden,

Torsdag, den 25. april 2002

- der henviser til Kairo-erklæringen og den handlingsplan, som blev vedtaget på EU-Afrika-topmødet den 3.- 4. april 2000,
 - der henviser til erklæringen fra FN's Millennium-topmøde (den 6.-8. september 2000),
 - der henviser til Bruxelles-erklæringen og den handlingsplan, som blev vedtaget på FN's konference om de mindst udviklede lande (den 20. maj 2001),
 - der henviser til erklæringerne fra G8, især i Köln (juni 1999) og Genua (juli 2001),
 - der henviser til Rådets afgørelse af 6. juli 1998 om ekstraordinær bistand til de stærkt gældstyngede AVS-stater (98/453/EF)⁽¹⁾,
 - der henviser til de beslutninger om AVS-landenes gældsbyrde, som Den Paritetiske Forsamling AVS-EU har vedtaget (Bruxelles, den 24. september 1998),
 - der henviser til sine tidligere beslutninger om de fattige landes gæld, særlig beslutningerne af 16. januar 1998⁽²⁾ og 18. maj 2000⁽³⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A5-0075/2002),
- A. der henviser til, at i mange tilfælde er den udviklingsbistand, som nogle af de gældstyngede lande modtager, mindre end det beløb, de må betale som afdrag på gælden,
- B. der henviser til, at flertallet af de lande, som IMF og Verdensbanken betragter som stærkt gældstyngede fattige lande (HIPC-stater) er AVS-lande, og at de pågældende landes gældsbyrde udgør en væsentlig hindring for deres økonomiske og sociale udvikling,
- C. der henviser til de seneste års prisfald på råvarer og til det forhold, at ifølge Verdensbanken er gæld/eksportratioen vokset fra 50,5 % i 1975 til 236,9 % i 1996,
- D. der henviser til, at HIPC-landenes gæld er vokset fra 147 mia.USD i 1989 til 214 mia.USD i 2001, hvad der for de pågældende lande udgør en alt for tung byrde,
- E. der henviser til, at HIPC-initiativet slet ikke er tilstrækkeligt til at løse dette problem, og at det i realiteten ikke fører til en nedsættelse af den nominelle værdi af HIPC-landenes gæld; der bemærker, at kun 23 af i alt 42 HIPC-lande kan komme i betragtning til programmet,
- F. der henviser til, at fattigdommen i mange udviklingslande formentlig vil forværres, eftersom begivenhederne den 11. september 2001 har forstærket den allerede eksisterende globale økonomiske lavkonjunktur, og at det netop er ekstrem fattigdom, som kan danne grobund for nye desperate handlinger,
- G. der henviser til, at det for at bryde den fattigdomsspiral, som de stærkt gældstyngede fattige lande er fanget i, er nødvendigt at gribe fat om de grundlæggende forhold, der skaber konflikter, for at sikre en varig fred og som et første skridt at tilvejebringe fredelige forhold, der kan muliggøre en effektiv anvendelse af de ressourcer, som frigøres ved en gældslempelse; der finder det indlysende, at hvor der er krig eller ekstremt voldelige konflikter (som bl.a. i Angola, Colombia, Sierra Leone og Palæstina), er udviklingsprojekter dømt til at slå fejl,
- H. der henviser til, at bestræbelserne på at tilvejebringe en yderligere lettelse af gældsbyrden skal ses som et led i den samlede indsats for at tilvejebringe ressourcer til støtte for de sociale og menneskelige udviklingsmål,

⁽¹⁾ EFT L 198 af 15.7.1998, s. 40.

⁽²⁾ EFT C 34 af 2.2.1998, s. 196.

⁽³⁾ EFT C 59 af 23.2.2001, s. 239.

Torsdag, den 25. april 2002

- I. der henviser til, at Rådet i erklæringen fra Göteborg og i konklusionerne fra Laeken bekræftede løftet om, at EU ville opfylde FN's officielle målsætning om at yde 0,7 % af BNI i statslig udviklingsbistand, og at der med henblik på afholdelsen af FN's konference om »finansiering af udvikling« i marts 2002 og verdenstopmødet om bæredygtig udvikling (Johannesburg, september 2002) må udarbejdes en præcis tidsplan ledsaget af de nødvendige midler til opfyldelse af denne målsætning,
- J. der henviser til, at den menneskelige udvikling er af væsentlig betydning for at kunne overholde menneskerettighederne, og at de grundlæggende samt de sociale og økonomiske rettigheder såsom retten til liv, almindelig adgang til uddannelse, sundhed og arbejde samtidig danner grundlag for den menneskelige udvikling,
- K. der henviser til, at Parlamentet, selv om det beklageligvis ikke har nogen beføjelser med hensyn til EUF, hvert år modtager finansielle oplysninger om denne og er beføjet til årligt at godkende Kommissionens forvaltning af EUF's gennemførelse,
 1. gør opmærksom på, at der i løbet af de senere år er blevet ydet mange lån til AVS-landene for at sikre finansieringen af gælden eller renterne på eksisterende lån og ikke for at foretage nye investeringer, og at det er nødvendigt at bryde denne onde cirkel, som fører til endnu større fattigdom;
 2. ser med tilfredshed på Kommissionens forslag, som udgør et supplement til de øvrige foranstaltninger, der er gennemført til fordel for de mindst udviklede lande som led i den strategi, Parlamentet støtter, og som vil sætte de fattigste AVS-lande i stand til at gøre fremskridt i bekæmpelsen af fattigdommen;
 3. mener, at en reform, der sigter mod at gøre de internationale finans- og handelssystemer mere retfærdige, kan give disse lande en chance for at komme ud af den ulykkelige situation, de befinder sig i;
 4. beklager imidlertid ikke at være blevet officielt hørt herom;
 5. mener, at selv om det udvidede HIPC-initiativ er udtryk for en erkendelse af, at de hidtidige programmer, der har bygget på rent makroøkonomiske strategier, har været en fiasko, og for et forsøg på at skabe forbindelse mellem gældslempelse og fattigdomsbekæmpelse (på grundlag af strategidokumenterne om fattigdomsbekæmpelse) ved at gøre tildelingsbetingelserne mere fleksible, er det stadig utilstrækkeligt set i lyset af den aktuelle økonomiske globalisering;
 6. går ind for støtte til alternative bestræbelser på at ændre tolerancetærsklen for gæld ud fra et perspektiv om menneskelig udvikling;
 7. mener, at lempelsen af den offentlige gæld bør fremskyndes og øges under den forudsætning, at regeringerne i modtagerlandene overholder menneskerettighederne og principperne for god regeringsførelse og prioriterer fattigdomsbekæmpelsen;
 8. fremhæver, at muligheden for at kunne klare gældsbyrden på lang sigt afhænger af en sund økonomisk politik, en forbedret gældsforvaltning og en hensigtsmæssig finansiering; mener, at i dette øjemed og som led i de forskellige initiativer til støtte på mellemlang og lang sigt kan de særlige forbindelser mellem nogle medlemsstater, i almindelighed de mest industrialiserede, og visse HIPC-stater, når først gælden er eftergivet, spille en afgørende rolle under den økonomiske tilpasnings- og justeringsfase for at sikre landenes gradvise inddragelse i den internationale økonomi;
 9. mener, at en mere effektiv anvendelse af de offentlige udgifter er en af de bedste metoder til at sikre, at de midler, der opnås ved en gældslempelse, sammen med de øvrige ressourcer og den eksterne bistand kan få positive konsekvenser for fattigdomsbekæmpelsen;
 10. mener, at de yderligere midler, som regeringerne opnår i forbindelse med gældslempelsen, bør afsættes til sociale projekter i henhold til planer, som er udarbejdet sammen med donorerne og civilsamfundet og således bidrager til at forøge de midler, samfundet bruger på områder som uddannelse og den primære sundhedspleje, aids-problemet og andre foranstaltninger til fattigdomsbekæmpelse;
 11. henstiller, at udarbejdelsen af strategidokumenterne til bekæmpelse af fattigdom i samarbejde med de pågældende lande gøres til en gennemsigtig, deltagelsesorienteret proces, hvor civilsamfundet medvirker ved fastlæggelsen af de vigtigste udviklingspolitiske målsætninger;

Torsdag, den 25. april 2002

12. konstaterer, at strategidokumenterne for fattigdomsbekæmpelse er et redskab til at strukturere partnerskaber med donorer og en ramme for donorer og andre partnere for at sikre, at den eksterne støtte integreres i de nationale programmer på en hensigtsmæssig måde;
13. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at yde teknisk bistand til AVS-landene for at tilpasse ordningerne for gældsforvaltning, herunder også forvaltningen af den indenlandske gæld; anmoder endvidere om, at der indføres ordninger til sikring af, at gevinsten ved en gældssanering investeres i programmer for menneskelig udvikling i lighed med den model, som er udarbejdet af UNDP, »National Partnership Facilities«; der er tale om ordninger, som kan danne udgangspunkt for en koordinering mellem donorer og multilaterale finansielle institutioner med henblik på at kontrollere anvendelsen af de frigjorte midler;
14. gør opmærksom på, at der kun kan opnås positive resultater med initiativerne til fordel for HIPC-staterne, hvis der sker en samordning mellem de forskellige donorer og kreditorer, og at det ved gennemførelsen af gældssaneringsplanerne er af afgørende betydning, at der sker en ligelig fordeling af byrderne;
15. opfordrer indtrængende banker og finansielle institutioner i industrilandene til at effektivisere deres støtte ved at fjerne bureaukratiske hindringer og samordne deres fremgangsmåder for at spare tid og begrænse omkostningerne ved transaktioner til et minimum;
16. understreger, at en omhyggelig kontrol med, hvordan HIPC-mekanismerne og de øvrige ordninger for gældslempelse fungerer, er uundværlig i kampen mod korruption og misbrug af midlerne og desuden er nødvendig af hensyn til en fair, effektiv og brugbar gældslempelse;
17. mener, at eftersom ikke alle EU's medlemsstater er repræsenteret i G8, bør EU samordne Fællesskabets initiativer i dette forum, i Verdensbanken og i IMF, så der kan tilbydes en omfattende finansiell støtte til gældslempelse, som er i overensstemmelse med EU's rolle som den største donor i verden;
18. mener, at HIPC-initiativet i betragtning af de seneste begivenheder også skal omfatte supplerende bistand på tidspunktet for gennemførelsen, hvis der er indtrådt grundlæggende ændringer i et lands økonomiske situation på grund af ekstraordinære eksterne forhold;
19. mener, at handel er en vigtig kilde til vækst og fattigdomsbekæmpelse, ligesom en bedre adgang til verdensmarkedet ville stimulere udviklingen kraftigt;
20. opfordrer IMF, WTO og de andre multilaterale organisationer til at deltage i et »Integrated Framework Initiative« for at intensivere den tekniske bistand i forbindelse med samhandelen med de mindst udviklede lande for at hjælpe disse med at overvinde hindringerne for deltagelse i handelen;
21. kræver en ændring af WTO-bestemmelserne med henblik på en gennemførelse af de målsætninger om en bæredygtig udvikling, som fastsattes i Rio i 1992, og finder, at sigtet med disse målsætninger skal være at fastsætte nye regler for, hvordan verdensøkonomien skal fungere, så fattigdommen kan bekæmpes effektivt;
22. understreger, at HIPC-initiativet og i det hele taget foranstaltningerne for gældseftergivelse eller -lempelse ikke må blive et påskud for at begrænse udviklingsbistanden;
23. erkender, at for flertallet af lavindkomstlandene er den officielle udviklingsbistand et meget vigtigt supplement til landenes egen mobilisering af ressourcer og udenlandske investeringer og en forudsætning for opfyldelse af målsætningerne for vækst og fattigdomsreduktion (2015-målene);
24. minder i denne forbindelse om den forpligtelse til snarest muligt at opfylde FN's målsætning om størrelsen af den statslige udviklingsbistand (0,7 % af BNI), som Den Europæiske Union og dens medlemsstater påtog sig på topmødet i Göteborg, og som blev bekræftet af Rådet (udvikling) den 8. november 2001 i Bruxelles; mener, at et konkret forslag om opfyldelse af målsætningen på 0,7 % og en præcis tidsplan herfor fra industrilandenenes side (G8) ville være et klart signal om det internationale samfunds engagement i en vellykket Monterrey-konference, hvor selve udviklingssamarbejdets fremtid skal behandles;

Torsdag, den 25. april 2002

25. kræver på ny, at EUF indgår i det almindelige udviklingsbudget, idet dette vil indebære, at EU's indsats udadtil bliver mere gennemsigtig, synlig og sammenhængende; opfordrer det spanske formandskab til i forbindelse med konventet om Den Europæiske Unions fremtid og de generelle forberedelse til den næste regeringskonference at forelægge konkrete forslag til en inkorporering af EUF i EU's budget;

26. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, AVS-EF-Ministerrådet, De Forenede Nationer, IMF og Verdensbanken.
